

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGEGEE OP GESAG

VOL. XCV.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 28th FEBRUARY, 1934.
KAAPSTAD, 28 FEBRUARIE 1934.

PRYS 6d.

[No. 2174.]

House of Assembly,
23rd February, 1934.

The following Bills, having been introduced into the House of Assembly, are published in accordance with Standing Order No. 160.

DANL. H. VISSER,
Clerk of the House of Assembly.

Volksraad,
23 Februarie 1934.

Die volgende Wetsontwerpe, ingedien in die Volksraad, word gepubliseer ingevolge Art. 160 van die Reglement van Orde.

DANL. H. VISSER,
Klerk van die Volksraad.

	PAGE
A.B. 27—'34. General Law Amendment Bill ..	ii
A.B. 28—'34. Livestock and Meat Industries Bill	xlii
A.B. 32—'34. Diplomatic Immunities Act Amendment Bill ..	cviii
A.B. 33—'34. Cape Statute Law Revision Bill ..	lxvi

	BLADSY
A.B. 27—'34. Algemene Regswysigingswetsontwerp ..	iii
A.B. 28—'34. Vee- en Vleisnywerhede Wetsontwerp ..	xliii
A.B. 32—'34. Diplomatieke Immuniteit Wysigings Wetsontwerp ..	cix
A.B. 33—'34. Kaapse Wette Hersienings Wetsontwerp ..	lxvii

BILL

To amend the laws relating to criminal procedure and certain offences, to magistrates' courts, to the police and to certain weapons.

(Introduced by the MINISTER OF JUSTICE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Substitution of
section 7 of
Act 31 of 1917.

1. The unrepealed provisions of section *seven* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917 (hereinafter referred to as the principal Act) are hereby repealed and the following section substituted for the said section *seven* :

“Prosecu-
tion of
offenders
by
Attorneys-
General
under
control of
Minister.

7. (1) The Governor-General shall, subject to the provisions of the law relating to the public service, appoint, for each Province of the Union, an officer to be styled an Attorney-General, who shall have authority to prosecute in the name of His Majesty the King, in any court in his province, any person charged with having committed an offence in regard whereof that court has jurisdiction, and he may perform all functions relating to the exercise of that authority: Provided that the Attorney-General appointed for the Province of the Cape of Good Hope shall not exercise any such authority or perform any such functions within the area of jurisdiction of the Eastern Districts of the Cape of Good Hope Local Division of the Supreme Court.

(2) The Governor-General shall, for the area of jurisdiction of the said division, appoint, subject to the provisions of the law relating to the public service, an officer, to be styled the Solicitor-General, who shall have authority to prosecute in the name of His Majesty the King in any court in the said area, any person charged with having committed an offence in regard whereof that court has jurisdiction, and he may perform all functions relating to the exercise of that authority.

(3) The Governor-General may, by proclamation in the *Gazette*, withdraw any portion of the province for which an Attorney-General has been appointed, from his authority under this Act and under any other law, and place it under the authority of the Attorney-General appointed for another province or of the Solicitor-General, or withdraw any portion of the area for which the Solicitor-General was appointed, from his authority under this Act and under any other law, and place it under the authority of an Attorney-General, and thereupon the portion so placed under the authority of the officer in question shall, for the purpose of the exercise of that authority, be deemed to form part of the original area for which he was appointed.

(4) Every Attorney-General and the Solicitor-General shall exercise their authority and perform their functions under this Act and under any other law subject to the control and directions of the Minister who may, if he thinks fit, himself exercise such authority and perform any such function.

(5) The persons who are, upon the date upon which this section comes into operation, holding office as Attorneys-General and Solicitor-General, respectively, shall after that date, be deemed to have been appointed as such under this section.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die wette op kriminele prosedure en sekere misdrywe, op magistraatshowe, op die polisie en op sekere wapens.

(Ingedien deur die MINISTER VAN JUSTISIE.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Die nog onherroepe bepalings van artikel *sewe* van die „Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917” (hieronder die Hoofwet genoem) word hiermee herroep en bedoelde artikel *sewe* word deur die volgende artikel vervang: „Vervolging 7. (1) Met inachtneming van de bepalingen van van de wet op de Staatsdienst, stelt de Goeverneur- overtredders de wet op de Staatsdienst, stelt de Goeverneur- 10 door Prokureurs- ambtenaar aan, te worden genoemd de Prokureur- generaal, die bevoegd is om in de naam van Zijn Majesteit de Koning in ieder gerechtshof in zijn onder toezicht van provincie, een ieder strafrechtelijk te vervolgen, 15 Minister. die beschuldigd wordt een overtreding te hebben begaan, die binnen de bevoegdheid van dat gerechtshof valt, en hij kan alle werkzaamheden verrichten die met die uitoefening van bedoelde bevoegdheid in verband staan: Met dien verstande 20 dat de Prokureur-generaal die voor de Provincie de Kaap de Goede Hoop aangesteld is, geen zodanige bevoegdheid uitoefenen en geen zodanige werkzaamheden verrichten kan binnen het rechts- gebied van de Plaatselike Afdeling van het Hoog- gerechtshof voor de Oostelike Distrikten van de 25 Kaap de Goede Hoop.
- (2) Voor het rechtsgebied van bedoelde afdeling stelt de Goeverneur-generaal, met inachtneming van de bepalingen van de wet op de Staatsdienst, 30 een ambtenaar aan, te worden genoemd de Sollici- teur-generaal, die bevoegd is om in de naam van Zijn Majesteit de Koning in ieder gerechtshof in bedoeld gebied een ieder strafrechtelijk te ver- volgen, die beschuldigd wordt een overtreding 35 te hebben begaan die binnen de bevoegdheid van dat gerechtshof valt en hij kan alle werkzaam- heden verrichten die met de uitoefening van bedoelde bevoegdheid in verband staan.
- (3) De Goeverneur-generaal kan bij proklamatie 40 in de *Staatskoerant* enig deel van de provincie waarvoor een Prokureur-generaal aangesteld is, aan zijn bevoegdheid krachtens deze in ieder andere wet onttrekken en het stellen onder de bevoegdheid van een voor een andere provincie 45 aangestelde Prokureur-generaal of van de Sollici- teur-generaal, of kan enig deel van het gebied waarvoor de Solliciteur-generaal aangesteld is, aan zijn bevoegdheid krachtens deze en iedere andere wet onttrekken en het onder de bevoegdheid 50 van een Prokureur-generaal stellen, en daarop wordt het aldus onder de bevoegdheid van de betrokken ambtenaar gestelde deel, voor de uitoefening van die bevoegdheid, geacht te behoren tot het oorspronkelijke gebied waarvoor hij aange- 55 steld werd.
- (4) Iedere Prokureur-generaal en de Solliciteur- generaal oefenen hun bevoegdheden uit en ver- 60 richten hun werkzaamheden krachtens deze en iedere andere wet onder het toezicht en met inachtneming van de bevelen van de Minister, die, indien hij het wenselijk acht, zelf die bevoegdheid uitoefenen of die werkzaamheden verrichten kan.
- (5) De personen die ten dage waarop dit artikel 65 in werking treedt, het ambt respektievelik van Prokureur-generaal en van Solliciteur-generaal be- kleden, worden na die dag geacht krachtens dit artikel als zodanig aangesteld te zijn geworden.

(6) Whenever the expression "Attorney-General" is used hereafter in this Act in relation to any matter, it shall denote the Attorney-General or the Solicitor-General having jurisdiction in the area where that matter is to be dealt with." 5

Amendment of section 26 of Act 31 of 1917. 2. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "and required".

Amendment of section 27 of Act 31 of 1917. 3. Sub-section (1) of section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (g) and the substitution of the following paragraph: 10

"(g) any person reasonably suspected of having committed an offence under any law governing the supply or possession or conveyance of intoxicating liquor or of habit-forming drugs as defined by law, or the possession or disposal of arms or ammunition;" 15

Insertion of new section 32*bis* in Act 31 of 1917. 4. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *thirty-two*:—

"Arresting 32*bis*. Whenever a person effects an arrest person to without warrant, he shall inform the arrested person state cause of arrest. of the cause of the arrest". 20

Amendment of section 33 of Act 31 of 1917. 5. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion after the word "him" in sub-section (1) of the words "and unless so released he shall as soon as possible be brought before a judicial officer upon a charge of any offence" and 25
- (b) by the deletion of sub-section (2).

Amendment of section 34 of Act 31 of 1917. 6. Section *thirty-four* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the word "person" where it occurs for the first time, of the words "or for the further detention of a person arrested without a warrant", and 30
 - (b) by the addition of the following new sub-section at the end of the section:— 35
- "(3) When a warrant has been issued for the arrest of a person who is being detained by virtue of an arrest without a warrant, such warrant of arrest shall have the effect of a warrant for his further detention".

Amendment of section 51 of Act 31 of 1917.

7. Sub-section (1) of section *fifty-one* of the principal Act is hereby amended by the insertion, after the words in brackets, of the words "or any intoxicating liquor in unlawful possession of any person". 40

Insertion of new section 53*bis* in Act 31 of 1917.

8. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *fifty-three*: 45

"Seizure of vehicle or receptacle used in connection with certain offences. 53*bis*. (1) On the arrest of any person on a charge of an offence specified in Schedule A to this Act, the person making the arrest may seize any vehicle or receptacle in the possession or custody of the arrested person at the time of the arrest and used in the conveyance of or containing any article or substance in connection wherewith the said offence is alleged to be or to have been committed. 50

(2) The Governor-General may from time to time by proclamation in the *Gazette* remove from, or include in, Schedule A to this Act the specification of any offence." 55

Amendment of section 58 of Act 31 of 1917.

9. Sub-section (1) of section *fifty-eight* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word "shall" and the substitution therefor of the word "may". 60

Amendment of section 69 of Act 31 of 1917.

10. Section *sixty-nine* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of the following new sub-sections:

"(4) No person shall publish in print or in any form resembling print other than a typewritten letter addressed to a particular person, or by radio any part of the evidence or any matter disclosed in the evidence given at a preparatory examination or at a summary trial which has been converted into a preparatory examination, before the accused against whom the preparatory examination 65 70

- (6) Wanneer die uitdrukking „Prokureur-generaal” hieronder in deze Wet gebezigd wordt in verband met een of andere aangelegenheid, moet daaronder verstaan worden de Prokureur-generaal of de Solliciteur-generaal die bevoegd is in het gebied waarin die aangelegenheid behandeld moet worden.”
2. Artikel *ses-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „en gelast” te skrap. Wysiging van artikel 26 van Wet 31 van 1917.
3. Sub-artikel (1) van artikel *sewen-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur paragraaf (g) te skrap en te vervang deur die volgende paragraaf: Wysiging van artikel 27 van Wet 31 van 1917.
- „(g) ieder die redelikerwijs verdacht wordt een wet, die verstrekking, vervoer of bezit van sterke drank of van wettelik omschreven gewoontevormende medidijnen of bezit of afstand van wapens of ammunitie regelt, overtreden te hebben;
4. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *twee-en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg: Invoeging van nuwe artikel 32bis in Wet 31 van 1917.
- „Arreste- 32bis. Wanneer iemand een ander zonder last-
rende brief arresteert, moet hij aan de gearresteerde de
persoon moet reden reden van het arrest meedelen.”
van arrest meedelen.”
5. Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 33 van Wet 31 van 1917.
- (a) deur na die woord „uitgebracht” in sub-artikel (1) die volgende woorde in te voeg: „en tenzij hij aldus vrijgelaten wordt, moet hij zo spoedig mogelijk voor een rechterlik ambtenaar gebracht en wegens een of ander overtreding aangeklaagd worden”; en
- (b) deur sub-artikel (2) te skrap.
6. Artikel *vier-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 34 van Wet 31 van 1917.
- (a) deur invoeging in sub-artikel (1) na die woord „persoon” waar dit vir die eerste keer voorkom, van die woorde „of voor de verdere aanhouding van een zonder lastbrief gearresteerde persoon”; en
- (b) deur die volgende nuwe sub-artikel aan die end van die artikel by te voeg:—
- „(3) Wanneer een lastbrief uitgereikt wordt voor het arrest van iemand die aangehouden wordt op grond van een arrest zonder lastbrief, dan heeft die lastbrief tot arrest hetzelfde gevolg als een lastbrief voor zijn verdere aanhouding”.
7. Sub-artikel (1) van artikel *een-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur invoeging van die woorde „of sterke drank in iemand’s onwettig bezit” na die woorde „vee en produkten” in te voeg. Wysiging van artikel 51 van Wet 31 van 1917.
8. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *drie-en-vyftig* in die Hoofwet ingevoeg: Invoeging van nuwe artikel 53bis in Wet 31 van 1917.
- „Beslag- 53bis. (1) Bij inhechtenisneming van een persoon
legging op op een aanklacht wegens een overtreding vermeld
voertuig of in Bijlage A tot deze Wet, kan de persoon die de
houder gebruikt inhechtenisneming uitvoert, beslag leggen op een
gebruikt voertuig of houder die ten tijde van de inhechtenis-
neming in het bezit of de bewaring van de aange-
houden persoon was en gebruikt werd voor het
vervoer of de berging van een voorwerp of stof,
in verband waarmee bedoelde overtreding beweerd
wordt begaan te worden of begaan te zijn geworden.
55 overtre- (2) De Goeverneur-generaal kan van tijd tot
dingen. tijd bij proklamatie in de *Staatskoerant* de benaming
van een of andere overtreding uit de Bijlage A
tot deze Wet schrappen of eraan toevoegen.”
9. Sub-artikel (1) van artikel *agt-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „moet” te skrap en te 65 vervang deur die woord „kan”.
10. Artikel *negen-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende nuwe sub-artikels daaraan toe te 70 voeg:
- „(4) Niemand mag enig deel van de getuigenis of iets waarvan melding gemaakt werd in de getuigenis die aangevoerd werd bij een voorlopig onderzoek of bij een summiere terechtstelling die in een voorlopig onderzoek veranderd werd, in druk of in een op druk gelijkende vorm (behalve een tot een bepaalde persoon gerichte brief in machineschrift), of door radio publiceren, voordat de beschuldigde tegen wie het voorlopige onderzoek gehouden werd, vrijgesproken is van, of schuldig bevonden is aan de overtreding in verband waarmee het voorlopig

was held, has been acquitted or convicted of the offence in connection wherewith the examination was held, or before the Attorney-General has declined to prosecute the accused on any charge based upon the evidence led at such preparatory examination: Provided that the prohibition contained in this sub-section shall not apply to the publication in print of any evidence or any matter disclosed in the evidence given at a summary trial if it was already printed before the trial was converted into a preparatory examination.

(5) If at a preparatory examination or at a trial evidence is led alleging the commission of extortion or an attempt to commit extortion or the commission of, or an attempt to commit a statutory offence of demanding from any person some advantage which was not due by inspiring fear in such person's mind, compelling him to render such advantage, no person shall, at any time, whether before or after the acquittal or conviction of the accused or before or after the Attorney-General has declined to prosecute as aforesaid, publish as aforesaid any part of the said evidence or any matter disclosed therein, or any information relating to the said preparatory examination or trial unless the person against whom the said offence was alleged to have been committed, has consented in writing to such publication.

(6) Any person contravening sub-section (4) or (5) shall be guilty of an offence liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and such imprisonment."

Amendment of section 79 of Act 31 of 1917. 11. Sub-section (1) of section *seventy-nine* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "murder or rape" and the substitution therefor of the words "or murder".

Addition to section 84 of Act 31 of 1917. 12. The following new sub-sections are hereby added to section *eighty-four* of the principal Act:

"(8) Where an accused is charged with having committed any offence in the area of jurisdiction of one Attorney-General and also any offence in the area of jurisdiction of any other Attorney-General, and any evidence admissible to prove the commission of the one offence is also admissible to prove the commission of the other offence, or if the same two or more witnesses will be required to give evidence in support of each charge, the preparatory examination may be held in either such area and thereupon the Attorney-General having jurisdiction in the area wherein the preparatory examination is being or was held, may deal with any matter relating to any such offence as if all offences had been committed within his area of jurisdiction, and the magistrate holding such preparatory examination shall have jurisdiction to deal with any matter relating to such examination and to deal with the case on a remittal to him by the Attorney-General under section *ninety*, as if all such offences had been committed within his district.

(9) If in any case referred to in sub-section (8) the Attorneys-General concerned have any doubt as to whether any two or more such charges should be inquired into at one preparatory examination or as to the magisterial district in which such examination should be held, the matter shall be referred to the Minister who may direct that two or more of, or all such charges shall be inquired into at one preparatory examination or at two or more preparatory examinations and he may direct where any such examination shall be held. The Minister's direction under this sub-section shall be conclusive and not subject to appeal to any court.

(10) No proceedings instituted in terms of sub-section (8) shall be vitiated merely by reason of the fact that no evidence of the commission of the one offence was adduced to prove the commission of any other offence, or that the same two or more witnesses did not give evidence in support of each of two or more charges.

Amendment of section 86 of Act 31 of 1917. 13. Sub-section (1) of section *eighty-six* of the English version of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "murder or rape" and the substitution therefor of the words "or murder".

5 onderzoek gehouden werd of voordat de Prokureur-
generaal geweigerd heeft om de beschuldigde te vervolgen
op een aanklacht die steunt op de bij dat voorlopig onder-
zoek aangevoerde getuigenis: Met dien verstande dat
10 het in dit sub-artikel vervatte verbod niet van toepassing
is op de publikatie, in druk, van de getuigenis of iets
waarvan melding gemaakt werd in de getuigenis die bij
een summier berechting gegeven werd, indien het reeds
gedrukt was voordat de berechting in een voorlopig
onderzoek veranderd werd.

15 (5) Wanneer bij een voorlopig onderzoek of een berech-
ting getuigd werd van afpersing of van poging tot afpersing
of van een wettelijk omschreven overtreding bestaande
uit de vordering, van een ander, van een niet verschuldigd
voordeel en dwang van die andere, door vreesaanjaging,
om dat voordeel te verlenen, of van een poging tot zulk
een overtreding, dan mag niemand, hetzij vóór of na
vrijspraak of schuldigbevinding van de beschuldigde
20 of vóórdat of nadat de Prokureur-generaal zoals voormeld
geweigerd heeft om te vervolgen, enig deel van voormelde
getuigenis of iets waarvan daarin melding gemaakt wordt
of inlichtingen omtrent bedoeld voorlopig onderzoek
of berechting zoals voormeld publiceren, tenzij de persoon
25 jegens wie de overtreding beweerd werd begaan te zijn
schriftelijk erin toestemt.

(6) Iemand die sub-artikel (4) of (5) overtreedt, is aan
een overtreding schuldig en bij veroordeling strafbaar
met een boete van hoofstens vijftig pond of met gevangenis-
straf van hoogstens drie maanden of met beide die boete
30 en die gevangenisstraf.

11. Sub-artikel (1) van artikel *negen-en-sewentig* van die Wysiging van
Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „moord of artikel 79 van Wet
verkrachting” te skrap en te vervang deur die woorde „of 31 van 1917.
moord”.

35 12. Die volgende nuwe sub-artikels word hiermee aan artikel Wysiging van
vier-en-tagtig van die Hoofwet toegevoeg: artikel 84 van Wet
31 van 1917.

„(8) Wanneer aan een beschuldigde ten laste gelegd
wordt dat hij een overtreding begaan heeft in het rechts-
gebied van de ene Prokureur-generaal en ook een over-
40 treding begaan heeft in het rechtsgebied van een andere
Prokureur-generaal, en getuigenis die ontvankelijk is
om de ene overtreding te bewijzen is tevens ontvankelijk
om de andere overtreding te bewijzen, of indien dezelfde
twee of meer getuigen nodig zullen zijn tot staving van
45 iedere aanklacht, dan kan het voorlopige onderzoek
in het ene of in het andere bedoelde rechtsgebied gehouden
worden, en daarop kan de Prokureur-generaal die bevoegd
is in het gebied waarin het voorlopige onderzoek gehouden
wordt of werd, met alle aangelegenheden handelen die
50 op een van bedoelde overtredingen betrekking hebben
alsof alle overtredingen binnen zijn rechtsgebied begaan
waren en de magistraat die het voorlopige onderzoek
houdt, is bevoegd om met alle aangelegenheden te handelen
die op het voorlopige onderzoek betrekking hebben
55 en om met de zaak te handelen indien de Prokureur-
generaal dezelve krachtens artikel *negentig* naar hem
terugverwijd, alsof alle overtredingen in zijn distrikt
begaan waren.

(9) Indien in een geval bedoeld in sub-artikel (8) de
60 betrokken Prokureurs-generaal in twijfel zijn of twee of
meer van bedoelde aanklachten bij één voorlopig onderzoek
behandeld behoren te worden of omtrent het magistraats-
distrikt, waarin het onderzoek behoort gehouden te worden,
dan moet de zaak verwezen worden naar de Minister
65 die kan gelasten dat twee of meer van of alle bedoelde
aanklachten bij een voorlopig onderzoek of bij twee of meer
voorlopige onderzoeken behandeld moeten worden en
hij kan gelasten waar zulk een onderzoek gehouden moet
worden. De beschikking van de Minister krachtens dit
70 sub-artikel is afdoende en is niet vatbaar voor hoger
beroep op een gerechtshof.

(10) Verrichtingen ingevolge sub-artikel (8) zijn niet
ongeldig slechts omdat daarbij geen getuigenis aangaande
75 de ene overtreding aangevoerd werd om het begaan van
een andere overtreding te bewijzen of omdat dezelfde
twee of meer getuigen niet iedere van twee of meer aan-
klachten gestaafd hebben.

13. Sub-artikel (1) van artikel *ses-en-tagtig* van die Engelse Wysiging van
lesing van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde artikel 86 van Wet
80 „murder or rape” te skrap en te vervang deur die woorde „or 31 van 1917.
murder”.

Amendment of
section 116 of
Act 31 of 1917.

14. Sub-section (2) of section *one hundred and sixteen* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "any policeman of or above the rank of sergeant" and the substitution thereof of the words: "(which shall for the purposes of this sub-section be deemed to exclude the words 'Indecent Assault', 'Theft', either at common law or as defined by any statute', 'Receiving any stolen goods or property well knowing the same to have been stolen', 'or of the supply of intoxicating liquor to natives or coloured persons', and 'Offences the punishment whereof may be a period of 10 imprisonment exceeding six months without the option of a fine') any policeman holding a rank or post to be designated by the Minister from time to time for the purposes of this section, by notice in the *Gazette*".

Amendment of
section 131 of
Act 31 of 1917.

15. Section *one hundred and thirty-one* of the principal Act 15 is hereby amended—

(a) by the addition of the following words at the end of sub-section (1):

"nor shall it be necessary in any such indictment summons or charge to allege or to establish at the 20 trial that the false testimony or statement was material to the issue to be tried in the proceedings in connection wherewith it was given or made, or that it was to the prejudice of any person."

(b) by the addition of the following new sub-section at 25 the end of the section:

"(3) If a person has made any statement on oath or on affirmation equivalent to an oath, whether orally in any legal proceedings, or in writing, and he thereafter on another oath or affirmation makes 30 another statement as aforesaid, which is in conflict with any such firstmentioned statement, he shall be deemed to be guilty of perjury and may, on an indictment, summons or charge alleging that he made the two conflicting statements, be convicted 35 of perjury upon proof of those two statements and without proof as to which of the said statements was false, unless it is proved that when he made each statement he believed it to be true."

Insertion of new
section 139bis in
Act 31 of 1917.

16. The following new section is hereby inserted in the 40 principal Act after section *one hundred and thirty-nine* :—

"Joint trial of offenders on different charges. 139bis. Whenever a substantial portion of any evidence relevant to any charge against any one person is also relevant to any charge or charges against one or more other persons (whether framed 45 against them jointly or separately) all such persons (whether they are charged in the same indictment, summons or charge or in different indictments, summonses or charges and whether with the same offence or with different offences), may, 50 subject to the provisions of section *two hundred and seventeen*, be tried together throughout or their trial may proceed partly against them all together and partly against one or more of them separately:

Provided that—

55

(a) a conviction of or sentence imposed upon any person tried jointly with any other person or persons shall not be set aside on the ground that of the evidence led at such trial there was not in fact a substantial portion relevant to a 60 charge against such other person or persons and also relevant to a charge against such first-mentioned person, unless a failure of justice has in fact resulted therefrom;

(b) if any such conviction and sentence of a magis- 65 trate's court are set aside on either of the grounds aforesaid, such ground shall be deemed to be an irregularity or defect in the procedure within the meaning of sub-section (7) of section

14. Sub-artikel (2) van artikel *honderd-en-sestien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „in de Eerste Bijlage tot deze Wet uiteengezet, kan een politiedienaar van of boven de rang van sergeant op een politiekantoor en op zulke tijden” te skrap en deur die volgende woorde te vervang: „vermeld in de Eerste Bijlage tot deze Wet (die voor de toepassing van dit sub-artikel geacht wordt uit te sluiten de woorden „Onzedelike Aanranding”, „Diefstal, hetzij onder het gemene recht of zoals in een wettelijk voorschrift omschreven”, „Het ontvangen van gestolen goederen of eigendom, wel wetende dat ze gestolen waren”, of van de verstrekking van bedwelmende drank aan naturellen of kleurlingen”, en „Overtredingen waarop een straf staat van gevangenisstraf van hoogstens zes maanden zonder keuze van boete”) kan een politiedienaar, die een rang of post bekleedt, welke de Minister voor de toepassing van dit artikel van tijd tot tijd bij kennisgeving in de *Staatskoerant* dient te bepalen, in een politiekantoor te eniger tijd wanneer”.

Wysiging van artikel 116 van Wet 31 van 1917.

15. Artikel *honderd een-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

Wysiging van artikel 131 van Wet 31 van 1917.

(a) deur die volgende woorde aan die end van sub-artikel

(1) by te voeg:

„en evenmin is het nodig om in zulk een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht te beweren of bij het verhoor te doen blijken dat de valse getuigenis of verklaring betrekking had op het geschilpunt in het geding in verband waarmee dezelve afgelegd werd of dat ze ten nadele van iemand was”.

(b) deur die volgende nuwe sub-artikel aan die end van die artikel by te voeg:

„(3) Wanneer iemand onder ede of onder een met een eed gelijkwaardige bevestiging een verklaring afgelegd heeft, hetzij mondeling in een rechtsgeding, of schriftelik en hij daarna onder een andere eed of bevestiging een andere verklaring zoals voormeld aflegt, welke in strijd is met eerstbedoelde verklaring, dan wordt hij geacht aan meened schuldig te zijn en kan op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht waarin hem het afleggen van de twee tegenstrijdige verklaringen ten laste gelegd wordt, wegens meened veroordeeld worden na bewijs van bedoelde twee verklaringen, zonder dat bewezen wordt, welke van die twee verklaringen vals was, tenzij bewezen wordt, dat toen hij iedere verklaring aflegde, hij geloofd dat dezelve waar was”.

16. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *honderd-negen-en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg:—

Invoeging van nuwe artikel 139bis in Wet 31 van 1917.

„Gezamenlike terechtstelling van overtreders op verschillende aanklachten. 139bis. Wanneer een aanmerkelijk deel van de getuigenis die betrekking heeft op een aanklacht tegen een of andere persoon ook betrekking heeft op een of meer aanklachten tegen een of meer andere personen (hetzij tegen hen gezamenlik of afzonderlik opgesteld), dan kunnen al die personen (hetzij zij op één akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht dan wel op verschillende akten van beschuldiging, dagvaardingen of aanklachten en hetzij wegens dezelfde overtreding dan wel wegens verschillende overtredingen terechtstaan), behoudens de bepalingen van artikel *twee honderd en zeventien* doorgaans tezamen terechtgesteld worden of hun terechtstelling kan gedeeltelik tegen hun allen tegelijk en gedeeltelik tegen een of meer hunner afzonderlik voorgenomen worden:

Met dien verstande dat—

(a) een schuldigbevinding of vonnis van een persoon die gezamenlik met een of meer andere personen terechtgesteld werd, niet terzijde gezet wordt om reden dat van de getuigenis die bij die terechtstelling aangevoerd werd, inderdaad niet een aanmerkelijk deel betrekking had op een aanklacht tegen die een of meer andere personen en tevens betrekking had op een aanklacht tegen eerstbedoelde persoon, tenzij een rechtsschending het feitelik gevolg daarvan is geweest;

(b) indien een schuldigbevinding en vonnis van een magistratshof om een of ander van die voormelde redenen terzijde gezet worden, die reden geacht wordt een onregelmatigheid of fout in de procedure uit te maken volgens de

one hundred of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917)."

Amendment of section 147 of Act 31 of 1917. 17. Section *one hundred and forty-seven* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "admit the accused" and the substitution therefor of the words "direct that the accused be detained until liberated in accordance with law or admit him". 5

Amendment of section 148 of Act 31 of 1917. 18. Sub-section (1) of section *one hundred and forty-eight* of the principal Act is hereby amended—
(a) by the deletion of the words "At the time appointed for the trial or sentence of the accused upon any indictment, summons or charge, he shall appear" and the substitution therefor of the words: "Subject to the provisions of section *three hundred and fifty-eight*, the accused shall, upon the day appointed for his trial or sentence upon any indictment, summons or charge, appear in court, or if he is in custody, he shall be brought into court"; 10

(b) by the deletion of the words "subject to the provisions of section *three hundred and fifty-eight*". 20
Amendment of section 167 of Act 31 of 1917. 19. Section *one hundred and sixty-seven* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the deletion, in sub-section (1) of the word—
(i) "sixty" and the substitution therefor of the words "sixty-five years"; 25
(ii) "three" and the substitution therefor of the word "five";

(b) by the deletion in sub-section (1) of the words "salary or wages amounting to not less than one" and the substitution therefor of the words "an income amounting to not less than two"; 30

(c) by the deletion in sub-section (2) of the word "three" and the substitution therefor of the word "five".

Amendment of section 169 of Act 31 of 1917. 20. Sub-section (1) of section *one hundred and sixty-nine* of the principal Act is hereby amended— 35

(a) by the addition of the following words at the end of paragraph (m): "or in connection with a hospital";
(b) by the addition thereto of the following new paragraphs: 40

"(o) persons accredited in the Union as consuls;
(p) persons in the service of His Majesty the King in any of his Governments".

Amendment of section 172 of Act 31 of 1917. 21. Section *one hundred and seventy-two* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "On or before the first day of February, 1918, and thereafter on or before the first day of January, 1921, and every third year thereafter" and the substitution therefor of the following words: "During the month of April in the year 1937 and in every fourth year thereafter." 45

Amendment of section 179 of Act 31 of 1917. 22. Section *one hundred and seventy-nine* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word "triennial" and the substitution therefor of the word "quadrennial". 50

Substitution of section 181 of Act 31 of 1917. 23. Section *one hundred and eighty-one* of the principal Act is hereby repealed and the following section substituted therefor: 55

"Trans- mission of revised list to sheriff. 181. When revising and completing a jury list as aforesaid, the magistrate holding the revision court shall number consecutively the names appearing on the list and shall thereafter certify the correctness of the revised and completed list and transmit it to the sheriff or deputy-sheriff whose duty it will be to summon jurors whose names are included in that list, as hereinafter provided." 60

Amendment of section 183 of Act 31 of 1917. 24. Sub-section (1) of section *one hundred and eighty-three* of the principal Act is hereby deleted and the following sub-section substituted therefor: 65

"(1) Not more than fourteen and not less than seven days before the day on which a jury will be required for the trial of criminal cases in a superior court, the sheriff or his deputy shall summon twenty-seven qualified jurors or such number exceeding twenty-seven as the Attorney-General may direct: Provided that— 70

(a) if upon a date not more than twenty-eight days before the day upon which a jury will be so required the Attorney-General is satisfied that at least twenty-seven jurors will be required as aforesaid, he may authorize the sheriff or his deputy to commence forthwith with the summoning of jurors; 75

(b) if within a period of twenty-eight days before the day appointed for the trial of criminal cases in a superior court and before twenty-seven jurors have been 80

betekenis van sub-artikel (7) van artikel honderd van de Magistraatshoven Wet, 1917".

17. Artikel honderd-sewen-en-veertig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „de beschuldigde” te skrap en te vervang deur die woorde „aanhouding van de beschuldigde gelasten totdat hij volgens rechtsvoorschrift vrijgelaten wordt of hem”. Wysiging van artikel 147 van Wet 31 van 1917.

18. Sub-artikel (1) van artikel honderd-agt-en-veertig van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 148 van Wet 31 van 1917.

(a) deur die woorde „Op de tijd vastgesteld voor de berechting of het vonnis van de beschuldigde op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht, moet hij verschijnen”, te skrap en te vervang deur die woorde: „Behoudens het bepaalde bij artikel drie honderd acht en vijftig, moet de beschuldigde op de dag die voor zijn terechtstelling of veroordeling op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht vastgesteld is, in het hof verschijnen of indien hij in hechtenis is, moet hij in het hof gebracht worden”;

(b) deur die woorde „behoudens de bepalingen van artikel drie honderd acht en vijftig” te skrap.

19. Artikel honderd sewen-en-sestig van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 167 van Wet 31 van 1917.

(a) deur in sub-artikel (1) die woord—
(i) „zestig” te skrap en te vervang deur die woorde „vijf en zestig”;
(ii) „drie” te skrap en te vervang deur die woord „vijf”;

(b) deur in sub-artikel (1) die woorde „salaris of loon trekt van ten minste” te skrap en te vervang deur die woorde „een inkomen heeft van ten minste twee”.

(c) deur in sub-artikel (2) die woord „drie” te skrap en te vervang deur die woord „vijf”.

20. Sub-artikel (1) van artikel honderd-negen-en-sestig van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 169 van Wet 31 van 1917.

(a) deur die volgende woorde aan die end van paragraaf (m) by te voeg; „of in verband met een hospitaal”;

(b) deur die volgende nuwe paragraawe daaraan toe te voeg: „(o) personen die in de Unie als konsuls geakkrediteerd zijn;

(p) personen in dienst van Zijn Majesteit de Koning in een van Zijn regeringen”.

21. Artikel honderd-twee-en-sewentig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „Op of voor de eerste dag van Februarie 1918 en daarna op of voor de eerste dag van Januarie 1921 en ieder derde jaar daarna” te skrap en te vervang deur die woorde „Gedurende de maand April in het jaar 1937 en in ieder vierde jaar daarna”. Wysiging van artikel 172 van Wet 31 van 1917.

22. Artikel honderd-negen-en-sewentig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „driejaarliks” te skrap en te vervang deur die woord „vierjaarliks”. Wysiging van artikel 179 van Wet 31 van 1917.

23. Artikel honderd-een-en-tagtig van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 181 van Wet 31 van 1917.

181. Wanneer een magistraat, die een herzienings-van herziene hof houdt, een jurylijst zoals voormeld herziene lijst aan opmaakt, moet hij de namen die op de lijst voorkomen in volgorde numereren en daarna de juistheid van de herziene en voltooide lijst certificeren en dezelve inzenden aan de baljuw of adjunkt-baljuw die de juryleden, wier namen op die lijst voorkomen, zal moeten dagvaarden, zoals hieronder bepaald.”

24. Sub-artikel (1) van artikel honderd-drie-en-tagtig van die Hoofwet word hiermee geskrap en deur die volgende sub-artikel vervang: Wysiging van artikel 183 van Wet 31 van 1917.

„(1) Niet meer dan veertien en niet minder dan zeven dagen voor de dag waarop een jury nodig zal zijn voor de berechting van kriminele zaken in een hoger hof, moet de baljuw of zijn adjunkt zeven en twintig bevoegde juryleden, of zo velen meer als zeven en twintig, als de Prokureur-generaal mocht gelasten, dagvaarden: Met dien verstande dat—

(a) indien de Prokureur op een dag niet meer dan acht en twintig dagen vóór de dag waarop een jury aldus nodig zal zijn, overtuigd is dat ten minste zeven en twintig juryleden nodig zullen zijn, zoals voormeld, hij de baljuw of diens adjunkt machtigen kan, om dadelik met de dagvaarding van juryleden te beginnen;

(b) indien de Prokureur-generaal binnen een tijdperk van acht en twintig dagen vóór de dag die vastgesteld is voor de berechting van kriminele zaken in een

summoned to attend that court, the Attorney-General is satisfied that not more than two cases will be tried in such court before a jury and that in no such case will more than three persons be tried jointly, he may direct the sheriff or his deputy to summon only 5 eighteen jurors to attend that court, or if more than eighteen jurors have already been summoned, direct that no further jurors be summoned;

- (c) if at any time not more than twenty-one days before the day appointed as aforesaid the Attorney-General 10 is satisfied that no jury will be required to try any case in that court, he shall direct that no jurors or no further jurors shall be summoned to attend that court and if any juror has already been summoned, he shall take such steps as he may consider necessary 15 to cancel the summons."

Amendment of sections 183 (2), 186 and 187 of Act 31 of 1917.

25. Sub-section (2) of section *one hundred and eighty-three*, sub-section (3) of section *one hundred and eighty-six* and sub-section (3) of section *one hundred and eighty-seven* of the principal Act are hereby amended by the deletion, in each 20 sub-section, of the words "jurors' book" and the substitution therefor of the words "jury list".

Amendment of section 188 of Act 31 of 1917.

26. Section *one hundred and eighty-eight* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "or the jury books". 25

Amendment of section 216 of Act 31 of 1917.

27. Sub-section (1) of section *two hundred and sixteen* of the principal Act is hereby amended by the deletion of all the words after the word "assistance" and the substitution therefor of the words "any person who has, or any two persons who have, in the opinion of such judge, experience in 30 the administration of justice, or skill in any matter which may have to be considered at the trial, to sit and act with him as assessor or assessors in an advisory capacity, on questions of fact arising at the trial. If any such assessor is not a member of the public service, he shall be entitled to a refund of any 35 reasonable expenditure which he may have necessarily incurred in connection with his attendance at the trial and to such remuneration for his services as assessor as the Minister may determine".

Amendment of section 217 of Act 31 of 1917.

28. Section *two hundred and seventeen* of the principal Act 40 is hereby amended by the insertion, after the words "different offences" of the words "or are tried together in accordance with the provisions of section *one hundred and thirty-nine bis*".

Insertion of new section 220bis in Act 31 of 1917.

29. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *two hundred and twenty*. 45

No information of extortion trial to be published. 220bis. (1) Whenever an accused is tried upon a charge of having committed or attempted to commit an offence referred to in sub-section (5) of section *sixty-nine* no person shall without the consent in writing of the person against whom the 50 offence is alleged to have been committed, publish in print in any form resembling print other than a type-written letter addressed to a particular person, or by radio any information relating to such charge or trial or any part of the evidence or 55 any matter disclosed in the evidence led at such trial.

(2) Any person contravening sub-section (1) shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and such imprisonment." 60

Amendment of section 222 of Act 31 of 1917.

30. Section *two hundred and twenty-two* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the last sentence thereof and the substitution therefor of the following words: 65

"Thereafter the prosecutor shall be entitled to reply on any matter dealt with by the accused or his legal representative in his address."

Amendment of section 228 of Act 31 of 1917.

31. Sub-section (1) of section *two hundred and twenty-eight* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "then subject to the provisions of the next succeeding section". 70

Addition to section 233 of Act 31 of 1917.

32. The following new sub-section is hereby added to section *two hundred and thirty-three* of the principal Act:

"(6) If an accused is tried upon an indictment, summons 75 or charge alleging the commission of an offence in which an element consists of false representations as to the

- hoger hof en voordat zeven en twintig juryleden gedagvaard werden om dat hof bij te wonen, overtuigd is dat niet meer dan twee zaken in dat hof voor een jury berecht zullen worden en dat in geen zodanige zaak meer dan drie personen gezamenlijk terecht zullen staan, bij de baljuw of diens adjunkt kan gelasten om slechts achttien juryleden tot bijwoning van dat hof te dagvaarden, of indien reeds meer dan achttien juryleden gedagvaard zijn, dat niet meer juryleden gedagvaard worden;
- (c) indien de Prokureur-generaal te eniger tijd niet meer dan een en twintig dagen voor de zoals voormeld vastgestelde dag overtuigd is, dat geen jury nodig zal zijn om een zaak in dat hof te berechten, hij gelasten moet dat geen juryleden of geen verdere juryleden gedagvaard moeten worden om dat hof bij te wonen, en indien een jurylid reeds gedagvaard is, hij de stappen doen moet die hij nodig acht om de dagvaarding in te trekken".
- 20 25. Sub-artikel (2) van artikel *honderd-drie-en-tagtig*, sub-artikel (3) van artikel *honderd-ses-en-tagtig*, en sub-artikel (3) van artikel *honderd-seven-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in die eers- en laasbedoelde sub-artikels die woord „juryboek” en in die ander vermelde sub-artikel 25 die woorde „boek van juryleden” te skrap en te vervang deur die woord „jurylijst”.
26. Artikel *honderd-agt-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „of juryboeken” te skrap.
27. Sub-artikel (1) van artikel *twee-honderd-en-sestien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur al die woorde na die woord „goeddunken” te skrap en te vervang deur die volgende woorde: „de medewerking inroepen van een of twee personen die volgens het oordeel van bedoelde rechter ervaren in de rechtsbedeling zijn of bedreven zijn in een of ander onderwerp dat bij de berechting misschien overwogen zal moeten worden, om met hem zitting te nemen en als assessor of assessors op te treden ter beraadslaging over feiten die bij de berechting ter sprake komen. Is zulk een assessor niet in de Staatsdienst, dan is hij gerechtigd tot vergoeding van alle redelike uitgaven die hij noodwendig gedaan heeft in verband met zijn bijwoning van de terechtzitting en tot een door de Minister vast te stellen honorarium voor zijn diensten als assessor”.
28. Artikel *twee-honderd-en-sewentien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „of tezamen terechtstaan, volgens de bepalingen van artikel *honderd negen en dertig bis*” na die woord „overtreding” in te voeg.
29. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *twee-honderd-en-twintig* in die Hoofwet ingevoeg:
- „Geen 220bis. (1) Wanneer een beschuldigde terecht-
gegevens staat op een aanklacht van een misdrijf of poging
omtrent tot een misdrijf vermeld in sub-artikel (5) van
afpersings- artikel *negen en zestig*, dan mag niemand zonder
geding schriftelijke toestemming van de persoon jegens
mogen gepubliceerd wie het misdrijf beweerd wordt begaan te zijn,
worden. iets omtrent de aanklacht of terechtstelling of
enig deel van de getuigenis of iets waarvan melding
gemaakt wordt in de getuigenis die bij de terecht-
stelling aangevoerd werd, in druk of in een op
druk gelijkende vorm (behalve een tot een bepaalde
persoon gerichte brief in machineschrift) of door
radio publiceren.
- (2) Iemand die sub-artikel (1) overtreedt, is bij schuldigbevinding strafbaar met een boete van hoogstens vijftig pond of met gevangenisstraf van hoogstens drie maanden of met beide die boete en gevangenisstraf.”
30. Artikel *twee-honderd-twee-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die laaste sinsnede te skrap en te vervang deur die volgende woorde:
- „Daarna is de vervolger gerechtigd om te antwoorden op elk door de beschuldigde of zijn vertegenwoordiger in zijn toespraak besproken onderwerp”.
31. Sub-artikel (1) van artikel *twee-honderd-agt-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „onderworpen aan de bepalingen van het volgende artikel” te skrap.
32. Die volgende nuwe sub-artikel word hiermee aan artikel *twee-honderd-drie-en-dertig* van die Hoofwet toegevoeg:
- „(6) Wanneer een beschuldigde terechtstaat op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht waarin hem ten laste gelegd wordt het begaan van een over-

Wysiging van artikels 183 (2), 186 en 187 van Wet 31 van 1917.

Wysiging van artikel 188 van Wet 31 van 1917.

Wysiging van artikel 216 van Wet 31 van 1917.

Wysiging van artikel 217 van Wet 31 van 1917.

Invoeging van nuwe artikel 220bis in Wet 31 van 1917.

Wysiging van artikel 222 van Wet 31 van 1917.

Wysiging van artikel 228 van Wet 31 van 1917.

Byvoeging tot artikel 233 van Wet 31 van 1917.

nature or quality of a certain article or substance, and if the accused would by the transaction in which those representations were made, have committed some other offence if his representations had been true, the jury or court trying him may, if it acquits him of the first-mentioned offence, convict him of the said other offence or of an attempt to commit such other offence as if he had been charged therewith and as if the article or substance in question had been of the nature or quality which he represented it to be." 10

Amendment of section 234 of Act 31 of 1917. 33. Section *two hundred and thirty-four* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of the following new sub-section:

"(3) If at the trial of any person upon an indictment, summons or charge alleging that he killed or attempted to kill or assaulted any other person, it has not been proved that he committed the offence charged, but has been proved that he pointed at the person against whom the offence is alleged to have been committed, a firearm or an airgun or air pistol, in contravention of any law, the accused may be convicted of having contravened that law." 15 20

Amendment of section 235 of Act 31 of 1917. 34. Section *two hundred and thirty-five* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word "murder" and the substitution therefor of the word "killing". 25

Amendment of section 255 of Act 31 of 1917. 35. (a) Sub-section (1) of section *two hundred and fifty-five* of the principal Act is hereby deleted and the following new sub-sections substituted therefor:

"(1) Any person who has attended any criminal proceedings as a witness for the Crown shall be entitled to such allowance as may be prescribed by regulation under sub-section (2): Provided that the officer presiding at such proceedings may if he thinks fit direct that no such allowance or only a part of such allowance shall be paid to any such witness." 30 35

(1)*bis*. Subject to any regulation made under sub-section (2) the officer presiding at any criminal proceedings may, if he thinks fit, direct that any person who has attended such proceedings as a witness for the accused shall be paid such allowance as may be prescribed by such regulation, or such lesser allowance as such officer may determine." 40

(b) This section shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1918.

Amendment of section 256 of Act 31 of 1917. 36. Sub-section (1) of section *two hundred and fifty-six* of the principal Act is hereby amended— 45

(a) by the deletion of the words "it appears to a superior court" and the substitution therefor of the words "in a superior court or in a magistrate's court it appears to the officer presiding at such trial, preparatory examination or other proceeding"; 50

(b) by the deletion of the words "such court may" and the substitution therefor of the words "the said officer may";

(c) by the deletion of the words "authorized by such superior court to take evidence on commission in civil cases outside the Union, within the local limits of whose jurisdiction such witness resides" and the substitution therefor of the words "designated by the said officer"; 55 60

(d) by the deletion of the words "court may by its" in the first proviso and the substitution therefor of the words "said officer may by his";

(e) by the deletion of the words "court may if it" in the second proviso, and the substitution therefor of the words "said officer may, if he". 65

Amendment of section 263 of Act 31 of 1917, as amended by section 29 of Act 39 of 1926. 37. Section *two hundred and sixty-three* of the principal Act is hereby amended by the addition of the words "or of the Immorality Act, 1927 (Act No. 5 of 1927)" at the end of paragraph (d) of sub-section (1). 70

Amendment of section 268 of Act 31 of 1917 as amended by section 30 of Act 39 of 1926 and Act 7 of 1927. 38. Section *two hundred and sixty-eight* of the principal Act is hereby amended:

(i) by the deletion of sub-section (1) and the substitution therefor of the following sub-sections:

"(1) Whenever in any criminal proceedings the question arises whether any particular act, transaction

5 treding waarvan een bestanddeel bestaat uit valse voor-
stellingen omtrent de aard of hoedanigheid van een zeker
voorwerp of stof, en wanneer de beschuldigde door de
handeling waarbij die voorstellingen gedaan werden, een
andere overtreding begaan had indien zijn voorstellingen
10 waar geweest waren, dan kan de jury of het hof waarvoor
hij terechtstaat, indien het hem van eerstbedoelde over-
treding vrijspreekt, aan bedoelde andere overtreding
of aan een poging daartoe schuldig bevinden, alsof hij
daarvan aangeklaagd was en alsof het betrokken voorwerp
of de betrokken stof van de aard en hoedanigheid ware
geweest, die hij daaraan toeschreef."

33. Artikel *twee-honderd-vier-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende nuwe sub-artikel daaraan toe te voeg:— Wysiging van artikel 234 van Wet 31 van 1917.

15 „(3) Wanneer bij de terechtstelling van iemand op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht, waarin hem het doden of een poging tot het doden of aanranding van een ander ten laste gelegd wordt, het hem ten laste
20 gelegde misdrijf niet bewezen is doch wel bewezen is dat hij in strijd met een of andere rechtsbepaling op de persoon, jegens wien het misdrijf beweerd wordt begaan te zijn, een vuurwapen of een windbuks of windpistool gericht heeft, dan kan hij aan overtreding van bedoelde rechtsbepaling
25 schuldig bevonden worden."

34. Artikel *twee-honderd-vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „iemand beschuldigend van de moord van een persoon” te skrap en te vervang deur die woorde „waarin iemand beschuldigd wordt, een ander gedood te hebben, kan”; deur die woord „vermoord” te vervang deur
30 die woord „gedood” en deur die woord „kan” te skrap.

35. (a) Sub-artikel (1) van artikel *twee-honderd-vyf-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe sub-artikels vervang:— Wysiging van artikel 255 van Wet 31 van 1917.

35 „(1) Iemand die een strafgeding als kroongetuige bij-
gewoond heeft is gerechtigd op de toelage die voor-
geskreven is door regulaties uitgevaardigd krachtens sub-
artikel (2): Met dien verstande dat de ambtenaar die bij
40 dat geding voorzit, indien hij het raadzaam acht, hem die toelage geheel of gedeeltelik ontzeggen kan.

(1)*bis*. Met inachtneming van de regulaties, uitgevaar-
digd krachtens sub-artikel (2) kan de ambtenaar, die bij
een strafgeding voorzit, aan iemand die dat geding als
getuige voor de beschuldigde bijgewoond heeft, een door
45 bedoelde regulaties voorgeschreven toelage of een door bedoelde ambtenaar vastgestelde mindere toelage toe-
wijzen."

(b) Hierdie artikel word geag op die eerste dag van Januarie 1918 in werking te getree het.

50 36. Sub-artikel (1) van artikel *twee-honderd-ses-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 256 van Wet 31 van 1917.

(a) deur die woorde „aan een hoger hof” te skrap en te
vervang deur die woorde „in een hoger hof of in een
magistraatshof aan de ambtenaar die bij die berech-
55 ting, dat voorlopige onderzoek of die andere verrich-
ting voorzit”;

(b) deur die woorde „kan het hof” te skrap en te vervang
deur die woorde „kan bedoelde ambtenaar”;

(c) deur die woorde „dat hoger hof belast is met het
afnemen van getuigenis bij rogatoire kommissie in
civiele zaken buiten de Unie, binnen wiens plaatselike
grenzen van rechtsbevoegdheid de getuige woont”
te skrap en te vervang deur die woorde „bedoelde
60 ambtenaar aangewezen wordt”;

(d) deur die woorde „het hof” in die eerste voorbehouds-
bepaling te skrap en te vervang deur die woorde
„bedoelde ambtenaar”;

(e) deur die woorde „het hof, als het” in die tweede
voorbehoudsbepaling te skrap en te vervang deur die
70 woorde „bedoelde ambtenaar, als hij”.

37. Artikel *twee-honderd-drie-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „of de Ontugwet 1927 (Wet No. 5 van 1927)” aan die end van paragraaf (d) van sub-artikel (1) by te voeg. Wysiging van artikel 263 van Wet 31 van 1917, soas gewysig deur artikel 29 van Wet 39 van 1926.

75 38. Artikel *twee-honderd-agt-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 268 van Wet 31 van 1917, soas gewysig deur artikel 30 van Wet 39 van 1926 en Wet 7 van 1927.

(i) deur sub-artikel (1) te skrap en te vervang deur die
volgende sub-artikels:

80 „(1) Wanneer in een kriminele zaak de vraag
ontstaat, of een bepaalde daad, handeling of gebeur-

or occurrence did or did not take place in any particular department or office of the Union or of a province or in a particular court of law or in a particular bank, or whether any particular Union or provincial functional did or did not perform any particular act or take part in any particular transaction, a statement on oath or an affirmation equivalent to an oath, purporting to have been made by a person who, in that statement alleges—

(a) that he is in the service of the Union or of the said province or of the said bank as the case may be;

(b) that if the said act, transaction or occurrence had taken place in the said department, office, court or bank, or if the said functional had performed the said act or taken part in the said transaction it would in the ordinary course of events have come to his, the deponent's, knowledge, and a record thereof, available to him, would have been kept;

(c) that no such act, transaction or occurrence came to his knowledge or that he satisfied himself that no such record was kept or that no such act, transaction or occurrence took place, shall on its mere production in those proceedings by any person, but subject to the provisions of sub-section (1) *ter*, be *prima facie* proof that no such act, transaction or occurrence took place.

(1) *bis*. Whenever in any criminal proceedings the question arises whether any person bearing a particular name did or did not furnish any particular officer in the service of the Union or of a province with any particular information or document, a statement on oath or an affirmation equivalent to an oath, purporting to have been made by a person who, in that statement, alleges that he is the said officer and that no person bearing the said name furnished him with any such information or document, shall on its mere production in those proceedings by any person, but subject to the provisions of sub-section (1) *ter* be *prima facie* proof that the said person did not furnish the said officer with any such information or document.

(1) *ter*. If the officer presiding at the aforesaid criminal proceedings is of the opinion that it is in the circumstances of the case undesirable to prove any of the facts alleged in the statement in question by the mere production of that statement, he may refuse to admit it in evidence and in that case he shall, at the request of the party tendering the statement, adjourn or postpone the proceedings to enable that party to adduce other evidence of the said fact.

(ii) by the deletion in sub-section (2) of the words "biological, chemical or bacteriological skill", and the substitution therefor of the words "any skill in chemistry, physics, astronomy, biology or bacteriology";

(iii) by the insertion in sub-section (2) after the words "Medical Research" of the words "or of any University in the Union or of any other institution designated by the Governor-General for the purpose of this sub-section by proclamation in the Gazette".

39. Section two hundred and seventy-three of the principal Act is hereby amended—

(i) by the deletion of the second proviso thereto;

(ii) by the addition at the end of the said section, following new sub-section (2), the existing section, as amended, becoming sub-section (1):

"(2) A confession referred to in sub-section (1) (other than a confession made on a judicial or pre-paratory examination or after commitment) shall not be admissible in evidence against the person who made it if it was made to a peace officer—

Amendment of section 273 of Act 31 of 1917.

- tenis al dan niet plaatsgevonden heeft in een bepaald departement of kantoor van de Unie of van een provincie of in een bepaald gerechtshof of in een bepaalde bank, dan wel of een bepaalde ambtsbekleder van de Unie of van een provincie al dan niet een bepaalde daad verricht of aan een bepaalde handeling deelgenomen heeft, dan is een verklaring onder eed of onder een met een eed gelijkwaardige bevestiging, die eed afgelegd te zijn door een persoon die in bedoelde verklaring beweert—
- (a) dat hij naar gelang van het geval in dienst van de Unie of van een provincie of van bedoelde bank is;
- (b) dat indien bedoelde daad, handeling of gebeurtenis in bedoeld departement, kantoor, gerechtshof of bank wel plaatsgevonden had, of indien bedoelde ambtsbekleder bedoelde daad verricht of aan bedoelde handeling deelgenomen had, het in de gewone loop van zaken tot zijn (verklarenders) kennis gekomen zou zijn en een aan hem toegankelijke aantekening ervan gehouden zou zijn geworden;
- (c) dat geen zodanige daad, handeling of gebeurtenis tot zijn kennis gekomen is of dat hij zich ervan vergewist heeft, dat geen zodanige aantekening gehouden werd of dat geen zodanige daad, handeling of gebeurtenis plaatsgevonden heeft, bij blote overlegging in die zaak, door wie ook al, *prima facie* een bewijs dat geen zodanige daad, handeling of gebeurtenis plaatsgevonden heeft, doch behoudens het bepaalde bij sub-artikel (1)*ter*.
- (1)*bis*. Wanneer in een kriminele zaak de vraag ontstaat, of iemand met een bepaalde naam al dan niet aan een ambtenaar in dienst van de Unie of van een provincie zekere gegevens of een zeker dokument verstrekt heeft, dan is een verklaring onder eed of onder een met een eed gelijkwaardige bevestiging die heet afgelegd te zijn door iemand die in die verklaring beweert dat hij voormelde ambtenaar is en dat niemand met de bewuste naam aan hem zulke gegevens of zulk een dokument verstrekt heeft, bij blote overlegging in die zaak door wie ook al, *prima facie* een bewijs dat bedoelde persoon aan voormelde ambtenaar geen zodanige gegevens of geen zodanig dokument verstrekt heeft, doch behoudens het bepaalde bij sub-artikel (1)*ter*.
- (1)*ter*. Indien de ambtenaar die bij voormeld kriminele zaak voorzit, van oordeel is dat het onder de omstandigheden van het geval onwenselijk is om een van de in de betrokken verklaring beweerde feiten te bewijzen door blote overlegging van de verklaring, dan kan hij weigeren om dezelve als getuigenis toe te laten en in dat geval moet hij op verzoek van de partij die de verklaring aanbiedt, het geding uitstellen of verdagen ten einde die partij in staat te stellen andere getuigenis van bedoeld feit aan te voeren;
- (ii) deur in sub-artikel (2) die eerste veertien woorden te skrap en te vervang deur die woorden „Wanneer een feit, vastgesteld door een onderzoek of proces dat vaardigheid vereist in scheikunde, natuurkunde, sterrekunde, biologie of bakteriologie”;
- (iii) deur in sub-artikel (2) na die woord „Research” die volgende woorden in te voeg: „of van een universiteit in de Unie, of van een andere inrichting door de Gouverneur-generaal voor de toepassing van dit sub-artikel bij proklamatie in de *Staatskoerant* aangewezen”.
39. Artikel twee-honderd-drie-en-sewentig van die Hoofwet word hiermee gewysig—
- (i) deur die tweede voorbehoudsbepaling daarvan te skrap;
- (ii) deur aan die end van bedoelde artikel die volgende nuwe sub-artikel (2) by te voeg, waardeur die bestaande artikel, soas gewysig, sub-artikel (1) word.
- „(2) Een in sub-artikel (1) vermelde bekentenis (met uitzondering van een bekentenis bij een gerechtelijk of voorlopig onderzoek of na verwijzing) is niet ontvankelijk als getuigenis tegen de persoon die de erkentenis afgelegd heeft indien dezelve ten overstaan van een vredesbeambte afgelegd werd—

Wysiging van
artikel 273 van
Wet 31 van 1917.

- (a) unless such officer was a magistrate or justice;
or
- (b) unless, if made to a peace officer other than a magistrate or justice and reduced to writing at any time by any person, it was thereafter in the presence of a magistrate or justice read over by or to the person who made the confession, and confirmed by him, after the magistrate or justice satisfied himself that the said person fully understood what he read or what was read over to him: Provided that in any proceedings any confession which is, by virtue of any provision of this section, inadmissible in evidence against the person who made it, shall become admissible against him if he or his representative adduces in those proceedings any evidence, either directly or in cross-examining a witness, of any statement, verbal or in writing, made by the person who made the confession, either as part thereof or in connection therewith, if such evidence is, in the opinion of the officer presiding at such proceedings, favourable to the person who made the confession."

Insertion of new section 281bis in Act 31 of 1917.

40. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *two hundred and eighty-one*:— 25

"Proof of signature of public officer not necessary.

281bis. In any criminal proceedings any document—

- (a) purporting to bear the signature of any person holding office under the Crown; and
(b) bearing a seal or stamp which purports to be a seal or stamp of the department, office or institution to which such person is attached,

shall on its mere production, without proof of such signature, seal or stamp, be presumed to have been signed by such person, unless it is proved not to have been signed by him."

Amendment of section 286 of Act 31 of 1917.

41. Section *two hundred and eighty-six* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the second proviso and the substitution therefor of the following provision:— 40

"Provided further that, in any inferior court, if the offence charged is such that the court trying the charge is of opinion that the offence does not merit punishment of imprisonment without the option of a fine or whipping or of a fine exceeding fifteen pounds, it may, if the prosecutor does not wish to lead evidence of the commission of the offence, convict the accused of such offence upon his plea of guilty to such charge, without other proof of the commission of the offence, and thereupon impose any sentence other than imprisonment or any other form of detention without the option of a fine or whipping or a fine exceeding fifteen pounds, or it may deal with him otherwise in accordance with law, but the court may, in its discretion, hear evidence of the commission of the offence or of any other relevant matter in order to determine the punishment to be imposed, and it shall hear any such evidence if tendered by the prosecutor and it may, after hearing any such evidence, impose any sentence provided by law, or deal with the accused otherwise in accordance with law."

Insertion of new section 286bis in Act 31 of 1917.

42. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *two hundred and eighty-six*:—

"Admission in writing before trial of minor offence.

286bis. (1) Whenever a public prosecutor causes an accused person to be summoned (otherwise than in terms of sub-section (7) of section *three hundred and fifty-eight*) to appear in an inferior court upon a charge of having committed any offence and he has reasonable grounds for believing that the court which will try the said charge will, on convicting the accused, not impose a sentence of imprisonment or whipping or a fine exceeding fifteen pounds, he shall attach to such summons to be served therewith upon the accused, a form of declaration for signature by the accused,

- (a) tenzij die beambte een magistraat of vrederechter was ; of
- (b) tenzij de bekentenis, indien ten overstaan van een andere vredesbeambte dan een magistraat of vrederechter afgelegd, en te eniger tijd door wie ook al op schrift gesteld, daarna in tegenwoordigheid van een magistraat of vrederechter door de persoon die de bekentenis aflegde, overgelezen of aan hem voorgelezen en door hem bevestigd werd, nadat de magistraat of vrederechter zich ervan vergewist heeft dat bedoelde persoon ten volle begreep wat hij las of wat aan hem voorgelezen werd : Met dien verstande dat een bekentenis die wegens een bepaling van dit artikel in een of andere zaak niet ontvankelijk is als getuigenis tegen de persoon die dezelve aflegde, wel tegen hem ontvankelijk wordt indien hij of zijn vertegenwoordiger in die zaak getuigenis aanvoert, hetzij direkt of bij het kruisverhoor van een getuige, van een bewering, hetzij mondeling of schriftelijk, door de persoon die de bekentenis aflegde, hetzij als een deel van die bekentenis of in verband ermee gemaakt, en bedoelde getuigenis naar het oordeel van de ambtenaar die bij dat geding voorzit, ten voordele is van de persoon die de bekentenis afgelegd heeft”.
40. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel twee-honderd-een-en-tagtig in die Hoofwet ingevoeg :—
- 30 „Bewijs van handtekening van staatsdienaar niet nodig.
- 35 (a) waarop blijkbaar de handtekening voorkomt van iemand die een ambt onder de Kroon bekleedt ; en
- (b) waarop voorkomt een zegel of stempel die blijkbaar het zegel of de stempel is van het departement of ambt of de inrichting waaraan bedoelde persoon verbonden is ;
- 40 bij blote overlegging, zonder bewijs van bedoelde handtekening, stempel of zegel, vermoed door bedoelde persoon ondertekend te zijn, tenzij bewezen wordt dat het niet door hem ondertekend werd”.
41. Artikel twee-honderd-ses-en-tagtig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die tweede voorbehoudsbepaling te skrap en te vervang deur die volgende bepaling :
- 45 „Met dien verstande verder dat in een lager hof, wanneer de ten laste gelegde overtreding van dien aard is dat het hof dat de aanklacht berecht, van oordeel is dat de overtreding niet gevangenisstraf zonder keuze van een boete of lijfstraf of een boete van meer dan vijftien pond verdient en de vervolger geen bewijs wenst aan te voeren, dat de overtreding begaan is, het hof de beschuldigde op zijn pleit van schuldig zonder ander bewijs dat de overtreding begaan is, aan bedoelde overtreding schuldig vinden kan en daarop enig vonnis buiten gevangenisstraf of een andere vorm van aanhouding zonder keuze van een boete of lijfstraf of een boete van meer dan vijftien pond opleggen kan, of het kan anderszins volgens rechtsvoorschrift met hem handelen, doch het hof kan naar goeddunken getuigenis aanhoren tot bewijs van het begaan van de overtreding of van een ander ter zake dienend feit om de op te leggen straf te bepalen, en indien de vervolger zodanig bewijs aanbiedt, is het hof verplicht hetzelfde aan te horen, en na zodanige getuigenis aangehoord te hebben, kan het enig rechtens veroorloofd vonnis opleggen of anderszins volgens rechtsvoorschrift met de beschuldigde handelen.”
42. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel twee-honderd-ses-en-tagtig in die Hoofwet ingevoeg :—
- 70 „Schriftelijke schuld-erkenntenis vóór berechtiging van geringe overtreding.
- 75 286bis. Wanneer een publieke aanklager een beschuldigde doet dagvaarden (behalve volgens sub-artikel (7) van artikel drie honderd acht en vijftig) om in een lager hof te verschijnen op een aanklacht van een of ander overtreding begaan te hebben, en hij gegrond vermoeden heeft dat het hof, dat bedoelde aanklacht berechten zal, bij schuldigbevinding van de beschuldigde niet gevangenisstraf of lijfstraf of een boete van meer dan vijftien pond opleggen zal, hecht hij een verklaringsformulier ter ondertekening door de beschuldigde, aan bedoelde dagvaarding om daarmee
- Invoeging van nuwe artikel 281bis in Wet 31 van 1917.
- Wysiging van artikel 286 van Wet 31 van 1917.
- Invoeging van nuwe artikel 286bis in Wet 31 van 1917.

wherein the latter admits having committed the offence, expresses his intention of pleading guilty to the charge and agrees to be convicted of the offence charged upon his plea of guilty without the calling of any evidence in support of the charge. 5

(2) Such form shall contain a notice for the information of the accused that when appearing in court to answer the charge upon which he is summoned, he may, in spite of having signed the said declaration, plead not guilty to the charge and that he will thereupon be tried, upon a future date to be determined by the court, as if he had not signed such declaration, and that such declaration will, at such trial, not be admissible in evidence against him. 15

(3) The said form shall also contain a notice for the information of the accused, directing his attention to the provisions of section *three hundred and fifty-eight* and setting forth the purport of those provisions. 20

(4) The person serving such summons shall, if service is upon the accused personally, explain the aforesaid form of declaration to the accused and ascertain from him whether he will or will not sign such declaration, and if the accused signs such declaration the said person shall countersign it and transmit it forthwith to the public prosecutor who caused the summons to be issued. 25

(5) If the accused, on appearing in court in answer to the summons, pleads guilty to the charge, the court may deal with him in terms of the second proviso to section *two hundred and eighty-six*, or it may direct that evidence be led to prove the commission of the offence charged. 30

(6) If the accused, on appearing in court as aforesaid, pleads not guilty or if after having pleaded guilty, the court directs that evidence be led to prove the commission of the offence, the court shall postpone the trial of the case to such date as it may fix to enable the public prosecutor (and also the accused, if he so desires) to subpoena witnesses. 35

(7) If the accused pleaded not guilty, as aforesaid, the admission of guilt signed by him shall not be admissible in evidence against him at such trial. 45

Amendment of section 300 of Act 31 of 1917 as amended by section 33 of Act 39 of 1926.

43. Section *three hundred* of the principal Act is hereby amended by the deletion of all the words after the words "commission of an offence" in the proviso and the substitution therefor of the words: 50

"in any proceedings, if the making of that communication constituted an offence".

Amendment of section 305 of Act 31 of 1917.

44. Section *three hundred and five* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of the following new sub-section (2), the existing section becoming sub-section (1): 55

"(2) Whenever the fact that any lawful and binding marriage was contracted is relevant to the issue at the trial of a person charged with incest, such fact may be proved *prima facie* in the manner provided in section *three hundred and four* for the proof of the existence of a lawful and binding marriage of a person charged with bigamy." 60

Substitution of section 318 of Act 31 of 1917.

45. Section *three hundred and eighteen* of the principal Act is hereby repealed and the following section substituted therefor: 65

Admissions. 318. (1) In any criminal proceedings the accused or his representative may admit any fact relevant to the issue and any such admission shall be proof of that fact without further evidence.

(2) An admission made by an accused or his representative at a preparatory examination which the magistrate presiding thereat noted on the record, may be proved at the subsequent trial of the accused by the production, by any person, of the documents purporting to constitute that record." 70 75

5 op de beschuldigde gediend te worden, waarin laatstbedoelde het begaan van de overtreding erkent, zijn voornemen uitdrukt om op de aanklacht schuldig te pleiten en er in toestemt om aan de ten laste gelegde overtreding schuldig bevonden te worden op zijn pleit van schuldig zonder dat getuigenis tot staving van de aanklacht aangevoerd wordt.

10 (2) Bedoeld formulier bevat een kennisgeving ter inlichting van de beschuldigde, dat hij bij verschijning in het hof om zich te verantwoorden op de aanklacht waarop hij gedagvaard is, ondanks zijn ondertekening van bedoelde verklaring op de aanklacht onschuldig mag pleiten en dat hij daarop
15 op een door het hof vast te stellen dag terecht zal staan alsof hij die verklaring niet ondertekend had en dat die verklaring bij die berechting niet als bewijs tegen hem ontvankelijk zal zijn.

20 (3) Bedoeld formulier bevat ook een kennisgeving ter inlichting van de beschuldigde, welke zijn aandacht vestigt op de bepalingen van artikel *drie honderd acht en vijftig* en welke de strekking van de bepalingen weergeeft.

25 (4) De persoon die bedoelde dagvaarding dient, moet, indien dit op de beschuldigde persoonlijk geschiedt, voormeld verklaringsformulier aan de beschuldigde uitleggen en van hem vernemen of hij al dan niet die verklaring wil ondertekenen en indien de beschuldigde de verklaring ondertekent, moet bedoelde persoon dezelve medeondertekenen en onverwijld inzenden aan de publieke aanklager die de dagvaarding deed uitvaardigen.

30 (5) Indien de beschuldigde bij zijn verschijning in het hof om zich op de dagvaarding te verantwoorden, op de aanklacht schuldig pleit, kan het hof met hem handelen volgens de tweede voorbehoudsbepaling tot artikel *twee honderd zes en tachtig* of het kan gelasten dat getuigenis aangevoerd worde om het begaan van de overtreding te bewijzen.

40 (6) Indien de beschuldigde bij zijn verschijning in het hof zoals voormeld, onschuldig pleit of indien het hof, nadat hij schuldig gepleit heeft, gelast dat getuigenis aangevoerd worde om het begaan van de overtreding te bewijzen, stelt het hof de berechting van de zaak uit tot een dag die het vaststelt, om de publieke aanklager (en ook de beschuldigde, indien hij het wenst) in staat te stellen om getuigen te dagvaarden.

45 (7) Indien de beschuldigde zoals voormeld onschuldig gepleit heeft, is de door hem ondertekende schulderkennis bij zijn berechting niet ontvankelijk als getuigenis tegen hem".

50 43. Artikel *drie-honderd* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur al die worde in die voorbehoudsbepaling na die woord „leggen” te skrap en te vervang deur die worde: „in iedere zaak indien het doen van die mededeling een overtreding uitmaakte”. Wysiging van artikel 300 van Wet 31 van 1917, soas gewysig deur artikel 33 van Wet 39 van 1936.

60 44. Artikel *drie-honderd-en-vyf* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende nuwe sub-artikel (2) daaraan toe te voeg, waardeur die bestaande artikel sub-artikel (1) word: Wysiging van artikel 305 van Wet 31 van 1917.

65 „(2) Wanneer het feit dat een wettig en bindend huwelijk aangegaan werd, rehtens van belang is bij de terechtstelling van iemand wegens bloedschande, dan kan dat feit, behoudens tegenbewijs, bewezen worden op de wijze in artikel *drie honderd en vier* veroorloofd voor het bewijs van het bestaan van een wettig en bindend huwelijk van een van bigamie beschuldigde”.

70 45. Artikel *drie-honderd-en-agtien* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang: „Erkenning van feiten. 318. (1) In elke kriminele zaak kan de beschuldigde of zijn vertegenwoordiger elk ter zake dienend feit erkennen en zulk een erkenning strekt tot bewijs van dat feit zonder verdere getuigenis. Vervanging van artikel 318 van Wet 31 van 1917.

75 (2) Een door een beschuldigde of zijn vertegenwoordiger bij een voorlopig onderzoek gedane erkenning, die de bij dat onderzoek voorzittende magistraat genotuleert heeft, kan bij de latere terechtstelling van de beschuldigde bewezen worden door overlegging, door wie ook al, van de stukken die voorgeven de notulen van dat onderzoek uit te maken”.
80

Insertion of new
section 318bis in
Act 31 of 1917.

46. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *three hundred and eighteen* :

"Presump-
tion that
accused
belonged to
particular
class or
possessed
particular
qualification
or acted in
particular
capacity.
318bis. If an act or omission constitutes an
offence only if committed by a person belonging to a
particular class or possessing a particular qualifica- 5
tion or quality, or vested with a particular authority
or acting in a particular capacity, a person charged
with such offence upon an indictment, summons or
charge alleging that he belonged to such class or
possessed such qualification or quality or was 10
vested with such authority or was acting in such
capacity shall, at his trial, be deemed to have be-
longed to such class or to have possessed such
qualification or quality or to have been vested with
such authority or to have been acting in such 15
capacity at the time of commission of the alleged
offence, unless at any time during the trial he or
his representative expressly denies that allegation
in the court trying the case, or the allegation is
disproved : Provided that if the allegation is denied 20
as aforesaid or evidence is led to disprove it after
the prosecutor has closed his case, the prosecutor
may adduce any evidence and submit any argu-
ment in support of the allegation as if he had not
closed his case." 25

Amendment of
section 319 of
Act 31 of 1917.

47. Section *three hundred and nineteen* of the principal Act is hereby amended by the addition of the following provision at the end thereof :

" Provided that any such party who has called a witness
who has given evidence in any such proceedings (whether 30
that witness is or is not, in the opinion of the officer
presiding at such proceedings, adverse to the party calling
him) may, after the said party or the said presiding
officer has asked the witness whether he has or has not
previously made a statement with which his testimony 35
in the said proceedings is inconsistent, and after sufficient
particulars of the alleged previous statement to designate
the occasion when it was made, have been mentioned to
the witness, prove that he previously made a statement
with which his said testimony is inconsistent." 40

Insertion of new
section 319bis
in Act 31 of 1917.

48. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *three hundred and nineteen* :

" Onus of
proof in
prosecutions
under
taxation
laws.
319bis. When a person who is liable, or is reason-
ably believed to be liable, or who belongs or appears
to belong to a class of persons the members whereof 45
are ordinarily liable, to pay any tax or impost
to the Union or to a province, or to furnish any
information to an officer of the Union or of a
province, the said person shall, if charged with
any offence in which an element consists of a 50
failure to pay the said tax or impost or to furnish
the said information, be deemed to have failed to
pay that tax or impost or to furnish that information,
unless the contrary is proved."

Insertion of new
section 319ter in
Act 31 of 1917.

49. The following new section is hereby inserted in the 55
principal Act after section *three hundred and nineteen bis* :

" Onus of
proof in
prosecu-
tions under
laws pre-
scribing
licences,
etc.
319ter. (1) Where a person carries on an occu-
pation or performs an act or has in his possession
or custody or owns any article or is present at any
place and he would commit or have committed an 60
offence by carrying on that occupation, or perform-
ing that act, or having that article in his possession
or custody or owning it, or being present at that
place or entering it, if he were not the holder of a
licence, permit, permission or other authorization 65
or qualification to carry on that occupation or to
perform that act or to have that article in his
possession or custody or to own it or to be present
at that place or to enter it, he shall, if charged with
having committed such offence, be deemed not to 70
have been the holder of such licence, permit, per-
mission or other authorization or qualification
unless the contrary is proved."

46. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *drie-honderd-en-agtien* in die Hoofwet ingevoeg :
 „Vermoeden **318bis**. Wanneer een handeling of verzuim dat beschuldigde tot 5 bepaalde kategorie behoort of die een bepaalde bevoegdheid of machtiging bezit of aan bepaalde vereisten voldoet of in een bepaalde hoedanigheid handelde, dan wordt iemand die wegens bedoelde overtreding terecht- 10 of in bepaalde hoedanigheid handelde, staaf op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht waarin beweerd wordt dat hij tot die kategorie behoort of die bevoegdheid of machtiging bezat of aan die vereisten voldeed of in die hoedanigheid handelde, bij zijn berechting 15 geacht ten tijde van het begaan van de beweerdde overtreding tot die kategorie behoort of die bevoegdheid of machtiging bezeten of aan die vereisten voldaan of in die hoedanigheid gehandeld te hebben, tenzij die bewering te eniger tijd gedurende de berechting in het hof dat de zaak berecht weer- 20 legd of door de beschuldigde of zijn vertegenwoordiger uitdrukkelijk ontkend wordt: Met dien verstande dat indien de bewering, zoals voormeld, ontkend of getuigenis om dezelve te weerleggen aangevoerd wordt nadat de vervolger zijn zaak gesloten heeft, deze laatste getuigenis en beweegredenen tot staving van die bewering kan aanvoeren alsof hij met zijn zaak gesloten had”.
47. Artikel *drie-honderd-en-negentien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende bepaling aan sy end by 30 te voeg :
 „Met dien verstande dat zulk een partij die een getuige opgeroepen heeft die in zulk een zaak getuigenis afgelegd heeft (hetzij die getuige al dan niet volgens het oordeel van de ambtenaar die bij die zaak voorzit, ongunstig 35 gezind is teenover de partij die hem opgeroepen heeft), nadat die partij of de voorzittende ambtenaar de getuige gevraagd heeft of hij al dan niet voorheen een verklaring gedaan heeft waarmee zijn getuigenis in bedoelde zaak onbestaanbaar is, en nadat aan de getuige voldoende biezonderheden van de beweerdde vorige verklaring meegedeeld werden om de gelegenheid te bepalen, wanneer 40 dezelve gedaan werd, kan bewijzen dat hij, voorheen wel een verklaring gedaan heeft, waarmee zijn voormelde getuigenis onbestaanbaar is.”
48. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *honderd-en-negentien* in die Hoofwet ingevoeg :
 „Bewijslast **119bis**. Wanneer iemand, die verplicht is of 50 bij vervolging krachtens belasting wetten, redelikerwijs vermoed wordf verplicht te zijn, of die behoort of schijnt te behoren tot een kategorie van personen die gewoonlik verplicht zijn om een belasting of heffing aan de Unie of aan een provincie te betalen of om aan een ambtenaar van de 55 Unie of van een provincie gegevens te verstrekken, dan wordf bedoelde persoon, indien aangeklaagd van een overtreding waarvan een bestaandeel bestaaf uit het verzuim om bedoelde belasting of heffing te betalen of om bedoelde gegevens te verstrekken, behoudens teenbewijs, vermoed, verzuimd te hebben die belasting of heffing te betalen of die gegevens te verstrekken.”
49. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *drie-honderd-en-agtien bis* in die Hoofwet ingevoeg :
 „Bewijslast **319ter**. (1) Wanneer iemand een beroep uitoefent 65 of een handeling verricht of een voorwerp in zijn bezit of bewaring of in eigendom heeft of op een plaats teenwoordig is en hij een overtreding zou begaan of begaan hebben door dat beroep uit te oefenen of die handeling te verrichten of dat voorwerp in zijn bezit of bewaring of in eigendom 70 te hebben, of op die plaats teenwoordig te zijn of dezelve te betreden, indien hij niet in bezit was van een licentie, permit, vergunning, of andere machtiging of bevoegdheid om dat beroep uit te oefenen of die handeling te verrichten of dat voorwerp in zijn bezit of bewaring of in eigendom te hebben of om op die plaats teenwoordig te zijn 75 of dezelve te betreden, dan wordf hij, indien van het begaan van die overtreding aangeklaagd, behoudens teenbewijs, vermoed geen zodanige licentie, permit, vergunning, of andere machtiging of bevoegdheid bezeten te hebben.

Invoeging van nuwe artikel 318bis in Wet 31 van 1917.

Wysiging van artikel 319 van Wet 31 van 1917.

Invoeging van nuwe artikel 319bis in Wet 31 van 1917.

Invoeging van nuwe artikel 119 ter in Wet 31 van 1917.

(2) Any European policeman, or, where any fee payable for any such licence, permit, permission or other authorization or qualification as aforesaid (hereinafter in this section referred to as the necessary authorization), would, if paid, accrue to the Consolidated Revenue Fund, or the Railway and Harbour Fund or any provincial revenue fund, then also any other person authorized thereto in writing by the head of the department or sub-department to which, or to an officer in which, any such fee should be paid, may demand from a person referred to in sub-section (1) the production of the necessary authorization for the occupation, act, possession, custody, ownership, presence or entry in question.

(3) If the said person is the holder of the necessary authorization and he fails to produce it forthwith to the person making the demand, or to submit it, within a reasonable time thereafter to a person and at a place specified by the person making the demand, he shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding thirty pounds."

Amendment of
Section 338 of Act
31 of 1917.

50. Section *three hundred and thirty-eight* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the proviso to sub-section (1) and the substitution therefor of the following new proviso :

"Provided that the court may impose any sentence other than the death sentence upon a person convicted of murder, if it is of opinion that there are extenuating circumstances."

Amendment of
section 345 of Act
31 of 1917.

51. (1) Section *three hundred and forty-five* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the deletion of all the words in sub-section (1) between the words "order imprisonment" and the proviso to that sub-section, and the substitution therefor of the following words :

"for such period as the court could have imposed when convicting the offender if the offence, of which he was convicted, had been an offence at common law;" and

(b) by the deletion of all the words in sub-section (2) after the words "term of imprisonment" and the substitution therefor of the following words :

"as it could have imposed when convicting the offender, if the offence of which he was convicted, had been an offence at common law".

(2) Whenever by any law passed before the commencement of this Act a court is empowered to impose upon a person convicted by such court of an offence a sentence of imprisonment of a duration proportionate to the sum of a fine, that court may impose any sentence of imprisonment which it could have imposed upon the said person if it had convicted him of an offence at common law.

Amendment of
section 353 of
Act 31 of 1917.

52. Section *three hundred and fifty-three* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word "sixteen" and the substitution therefor of the word "eighteen".

Substitution of
section 358 of Act
31 of 1917.

53. (1) Section *three hundred and fifty-eight* of the principal Act is hereby repealed and the following new section substituted therefor :

"Payment of fine without appearance in court.

358. (1) When any person has been summoned or warned to appear in an inferior court or has been arrested or has been informed by a peace officer that criminal proceedings will be instituted against him, for any offence, and an officer holding a rank or post to be designated by the Minister from time to time for the purposes of this section by notice in the *Gazette*, has reasonable grounds for believing that the court which will try the said person for such offence will, on convicting such person of such offence, not impose a sentence of imprisonment or whipping or a fine exceeding fifteen pounds, such person may sign and deliver to such officer a

(2) Iedere blanke politiedienaar, of, wanneer een voor zulk een voormelde licentie, permit, vergunning of andere machtiging of bevoegdheid (hieronder in dit artikel de nodige machtiging genoemd) te betalen fooi, indien betaald, aan het Gekonsolideerde Inkomstefonds of aan het Spoorweg- en Havenfonds of aan een Provinciaal Inkomstefonds zou toekomen, dan ook iemand anders die daartoe schriftelijk gemachtigd is door het hoofd van het departement of onder-departement waaraan of aan een ambtenaar waarin bedoelde fooi betaald behoort te worden, kan van een in sub-artikel (1) bedoelde persoon overlegging eisen van de nodige machtiging voor het betrokken beroep, handeling, bezit, bewaring, eigendom, tegenwoordigheid of betreding.

(3) Is bedoelde persoon in bezit van de nodige machtiging en verzuimt hij om dezelve dadelik aan de overlegging eisende persoon over te leggen of om dezelve binnen een redelijke tijd daarna op een door de overlegging eisende persoon aangegeven plek en aan een door hem aangegeven persoon in te leveren, dan maakt hij zich aan een overtreding schuldig en is bij veroordeling strafbaar met een boete van ten hoogste dertig pond."

50. Artikel *drie-honderd-agt-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die voorbehoudsbepaling tot sub-artikel (1) te skrap en te vervang deur die volgende nuwe voorbehoudsbepaling:

Wysiging van artikel 338 van Wet 31 van 1917.

„Met dien verstande dat het hof enig ander vonnis dan het doodvonnis aan een aan moord schuldig bevonden persoon kan opleggen indien het van oordeel is dat er verzachtende omstandigheden zijn."

51. (1) Artikel *drie-honderd-vyf-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

Wysiging van artikel 345 van Wet 31 van 1917.

(a) deur alle woorde in sub-artikel (1) tussen die woorde „gevangenisstraf bevelen" en die voorbehoudsbepaling tot daardie sub-artikel te skrap en te vervang deur die volgende woorde:—

„van zolang als het hof bij schuldigbevinding van de overtreder had kunnen opleggen indien de overtreding waaraan hij schuldig bevonden is, een gemeenrechtelijke overtreding geweest ware"; en

(b) deur alle woorde in sub-artikel (2) na die woorde „kan veroordelen" te skrap en te vervang deur die volgende woorde:—

„als het bij schuldigbevinding van de overtreder had kunnen opleggen indien de overtreding waaraan hij schuldig bevonden is, een gemeenrechtelijke overtreding geweest ware".

(2) Wanneer een of ander wet, wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet ingevoer is, aan 'n hof die bevoegdheid verleen om aan iemand wat hy weens 'n misdryf veroordeel, gevangenisstraf op te lê van 'n duur wat in 'n sekere verhouding staan tot die som van 'n boete, dan kan daardie hof enige gevangenisstraf oplê wat hy aan die betrokke persoon sou kan opgelê het as die hof hom weens 'n gemeenrechtelijke misdryf veroordeel had.

52. Artikel *drie-honderd-drie-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „zestien" te skrap en te vervang deur die woord „achttien".

Wysiging van artikel 353 van Wet 31 van 1917.

53. (1) Artikel *drie-honderd-agt-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

Vervanging van artikel 358 van Wet 31 van 1917.

„Betaling van boete zonder verschijsning in hof. 358. (1) Wanneer iemand wegens een of andere overtreding gedagvaard of gewaarschuwd is geworden om in een lager hof te verschijsnen of in hechtenis genomen of door een vredesbeambte verwittigd is geworden, dat een kriminele zaak tegen hem ingesteld zal worden, en een beambte, die een door de Minister van tijd tot tijd bij kennisgeving in de *Staatskoerant*, voor de toepassing van dit artikel te bepalen rang of post bekleedt, gegrond vermoeden heeft, dat het hof voor hetwelk bedoelde persoon wegens die overtreding zal terechtstaan, bij schuldigbevinding van die persoon aan die overtreding, niet gevangenisstraf of lijfstraf of een boete van meer dan vijftien pond zal opleggen, dan kan die persoon een dokument, waarin hij zijn schuld aan die overtreding erkent, onder-

document admitting that he is guilty of the said offence; and

- (a) deposit with such officer such sum of money as the latter may fix; or
- (b) furnish to such officer such security as the latter deems sufficient, for the payment of any fine which the court trying the case in question may lawfully impose therefor,

not exceeding fifteen pounds or the maximum of the fine with which such offence is punishable, whichever amount is the lesser, and such person shall, subject to the provisions of sub-section (7) thereupon not be required to appear in court to answer a charge of having committed the said offence.

(2) An officer designated, as aforesaid, if he is not the public prosecutor attached to the court in which the offence in question is triable, shall, as soon as practicable after receiving a document referred to in sub-section (1) transmit it to such public prosecutor.

(3) Whenever such public prosecutor has received any such document he shall transmit it to the clerk of the said court: Provided that before doing so he may report the matter to the Attorney-General and ask him for his directions thereon.

(4) After receiving such document the clerk of such court shall enter it in the records of that court and the person in question shall, subject to the provisions of sub-section (7) thereupon be deemed to have been convicted by such court of the said offence, and such court shall pass sentence upon such person in accordance with law: Provided that such court may decline to deal with the case before it has been reported to the Attorney-General and he has given directions thereon.

(5) If the court imposes a fine on such person such fine shall be paid out of any sum deposited in terms of paragraph (a) of sub-section (1), or if security has been given in terms of paragraph (b) of sub-section (1) and the fine has not been paid in accordance with the terms of the security, the latter, if corporeal property, may be sold and the fine paid out of the proceeds of the sale.

(6) If any balance remains of any such deposit or of the proceeds of any such sale, after payment of such fine, such balance shall be paid over to the person who made such deposit or gave such security, and if such deposit or such security is insufficient to pay the fine imposed, the balance remaining due shall be recovered from the person upon whom the fine was imposed in manner provided in section *three hundred and forty-six*.

(7) At any time before sentence has been passed upon the person in question under sub-section (4) the Attorney-General may direct that no action be taken in the matter under sub-sections (4), (5) and (6), but that such person be brought to trial in the ordinary manner: Provided that in that case, if such person has been summoned or warned in terms of sub-section (1), he shall be summoned afresh to answer such charge as the Attorney-General may direct.

(8) Whenever a person has been sentenced, in terms of sub-section (4), to a fine exceeding five pounds or for any offence punishable with a fine exceeding twenty-five pounds, the public prosecutor concerned shall report the matter to the Attorney-General."

(2) Any person who was, immediately before the commencement of this Act, a "prescribed officer" in terms of the said section *three hundred and fifty-eight* shall after such commence-

tekenen en aan bedoelde beambte overhandigen;
en—

5 (a) in handen van die beambte een door
laatstbedoelde vastgestelde som gelds
storten; of

(b) zekerheid stellen die bedoelde beambte
voldoende acht ter betaling van enige
boete die het hof, dat de betrokken zaak
berechten zal, wettig er in kan opleggen,
10 tot een bedrag van niet meer dan vijftien pond of
van de maximum-boete waarmee bedoelde over-
treding strafbaar is, naar gelang het ene of het
andere bedrag het minst is, en bedoelde persoon
is daarop, behoudens de bepalingen van sub-artikel
15 (7), niet verplicht om in het hof te verschijnen
om zich te verantwoorden op een aanklacht van
bedoelde overtreding begaan te hebben.

(2) Een zoals vermeld aangewezen beambte
moet, indien hij niet de publieke aanklager is
verbonden aan het hof dat ter berechting van
20 de betrokken overtreding bevoegd is, zo spoedig
doenlik na ontvangst van een in sub-artikel (1)
vermeld dokument hetzelfde aan die publieke
aanklager inzenden.

(3) Wanneer zulk een publieke aanklager zulk
een dokument ontvangen heeft, moet hij het aan
de klerk van bedoeld hof inzenden: Met dien
verstande dat hij, alvorens zulks te doen, het geval
aan de Prokureur-generaal kan meedelen en hem
25 om voorschriften daaromtrent vragen.

(4) Na ontvangst van bedoeld dokument tekent
de klerk van dat hof het op de stukken van dat
hof aan en de betrokken persoon wordt daarop,
behoudens de bepalingen van sub-artikel (7),
35 geacht door dat hof te zijn schuldig bevonden
aan bedoelde overtreding en dat hof veroordeelt
die persoon volgens rechtsvoorschrift: Met dien
verstande dat bedoeld hof ervan kan afzien om
de zaak te behandelen voordat dezelve aan de
40 Prokureur-generaal meegedeeld is en hij daar-
omtrent voorschriften gegeven heeft.

(5) Indien het hof aan bedoelde persoon een
boete oplegt, wordt die boete betaald uit de som
die volgens paragraaf (a) van sub-artikel (1)
gestort mocht zijn of indien volgens paragraaf
45 (b) van sub-artikel (1) zekerheid gesteld en de boete
niet in overeenstemming met de bepalingen
van de zekerheidstelling betaald is, kan de
zekerheid, indien lichaaamlik goed, verkocht en
de boete uit de opbrengst van de verkoop betaald
50 worden.

(6) Indien er, na betaling van de boete, uit het
gestorte bedrag of uit de opbrengst van de ver-
koping een overschot blijft, wordt het uitbetaald
aan degene die het bedrag stortte of de zekerheid
55 stelde en indien dat bedrag of de zekerheid
ontoereikend is om de opgelegde boete te betalen,
wordt het nog verschuldigde overschot op de
persoon, aan wie de boete opgelegd werd, volgens
voorschrift van artikel drie honderd zes en veertig
60 verhaald.

(7) Te eniger tijd voordat de betrokken persoon
krachtens sub-artikel (4) veroordeeld is, kan de
Prokureur-generaal gelasten dat in de zaak niet
gehandeld worde volgens sub-artikels (4), (5)
65 en (6) doch dat die persoon op de gewone wijze
terechtgesteld worde: Met dien verstande, in dat
geval, dat indien bedoelde persoon volgens sub-
artikel (1) gedagvaard of gewaarschuwd is geworden,
hij opnieuw gedagvaard moet worden om zich
70 te verantwoorden op de aanklacht die de Prokureur-
generaal mocht voorschrijven.

(8) Wanneer iemand krachtens sub-artikel (4)
veroordeeld is geworden tot een boete van meer
dan vijf pond of wegens een overtreding die
75 strafbaar is met een boete van meer dan vijf en
twintig pond, moet de betrokken publieke aanklager
de zaak aan de Prokureur-generaal berichten.

(2) Elkeen wat onmiddellijk voor die inwerkingtreding
80 van hierdie Wet 'n „aangewezen ambtenaar” was, in die sin
van voormelde artikel drie-honderd-acht-en-vyftig, word na

ment be deemed to have been designated by the Minister in terms of sub-section (1) of the new section *three hundred and fifty-eight*.

Amendment of section 359 of Act 31 of 1917.

54. Section *three hundred and fifty-nine* of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (a) and of all the words of paragraph (b) preceding sub-paragraph (i), and the substitution therefor of the following words: "of any offence, and the court is of the opinion that by reason of the circumstances of the case it is not necessary or desirable to impose upon the offender a punishment of a whipping or imprisonment without the option of a fine or a fine exceeding fifteen pounds, the court may in its discretion".

Amendment of section 360 of Act 31 of 1917.

55. Section *three hundred and sixty* of the principal Act is hereby amended—

- (i) by the deletion of the words "six months" in paragraph (a) and the substitution therefor of the words "three years"; and
- (ii) by the deletion of the last sentence of the section commencing with the words "If an offender."

Amendment of section 363 of Act 17 of 1931.

56. Sub-section (4) of section *three hundred and sixty-three* of the principal Act is hereby amended by the addition of the following words at the end thereof:

"Provided that any such award made by the Native High Court of Natal, may at the instance of any interested party be made a civil judgment of any Division of the Supreme Court in Natal having jurisdiction at the place where the award was made by lodging with the registrar of such Division, a copy of the award, certified by the registrar of the Natal Native High Court, and thereupon the award shall be recorded and have the same effect as a civil judgment of such Division."

Amendment of section 366 of Act 31 of 1917.

57. The following new sub-section is hereby added at the end of section *three hundred and sixty-six* of the principal Act:

"(3) The court convicting any person of any offence specified in Schedule A to this Act, who was at the time of his arrest in possession or custody of any vehicle or receptacle used in the conveyance of, or containing any article or substance in connection wherewith the said offence was committed, may declare that vehicle or receptacle to be forfeited to the State: Provided that no such declaration of forfeiture shall be made if the vehicle or receptacle does not belong to the accused and if it is proved that its owner did not know that it was being used or would be used for the conveyance of, or as a receptacle for, the said article or substance, or that he could not prevent such use."

Amendment of section 374 of Act 31 of 1917.

58. The proviso to section *three hundred and seventy-four* of the principal Act is hereby deleted and the following new proviso substituted therefor:

"Provided that notwithstanding that the court of appeal is of opinion that any point raised might be decided in favour of the accused, no conviction or sentence shall be set aside or altered by reason of any irregularity or defect in the record or proceedings unless it appears to the court of appeal that a failure of justice has in fact resulted therefrom."

Substitution of section 386 of Act 31 of 1917.

59. Section *three hundred and eighty-six* of the principal Act is hereby repealed and the following section substituted therefor:

386. If in any criminal proceedings the age of any person is relevant to the issue but is not known and cannot be established, the officer presiding at such proceedings may estimate the age of such person by his appearance or from any information which may be available, and no error made in good faith in arriving at such estimate shall vitiate or affect any part of the proceedings."

Substitution of section 388 of Act 31 of 1917.

60. Section *three hundred and eighty-eight* of the principal Act is hereby repealed and the following section substituted therefor:

388. Whenever the Minister has any doubt as to the correctness of any decision given by any superior court in any criminal case on a question of law, he may submit that decision to the Appellate Division of the Supreme Court and cause the matter to be argued before it, in order that it may determine the said question for the future guidance of all courts."

daardie inwerkingtreding geag deur die Minister aangewys te wees volgens sub-artikel (1) van die nuwe artikel *drie-honderd-agt-en-vyftig*.

54. Artikel *drie-honderd-negen-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur paragraaf (a) en alle woorde in paragraaf (b) voor sub-paragraaf (i) te skrap en te vervang deur die volgende woorde: „een of andere overtreding en het hof is van oordeel dat het wegens de omstandigheden van het geval niet nodig of wenselijk is om aan de overtreders geselslagen of gevangenisstraf zonder keuze van boete of een boete van meer als vijftien pond op te leggen, dan kan het hof naar goëddunken”.

Wysiging van artikel 359 van Wet 31 van 1917.

55. Artikel *drie-honderd-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—
 15 (i) deur die woorde „zes maanden” in paragraaf (a) te skrap en te vervang deur die woorde „drie jaar”; en
 (ii) deur die laaste sinsnede van die artikel, wat begin met die woorde „Wanneer een overtreders”, te skrap.

Wysiging van artikel 360 van Wet 31 van 1917.

56. Sub-artikel (4) van artikel *drie-honderd-drie-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende woorde aan die end by te voeg:

Wysiging van artikel 363 van Wet 31 van 1917.

„Met dien verstande dat een zodanige door het Natalse Naturellen-Hogehof gemaakte toekenning op verzoek van een belanghebbende partij een civiel vonnis gemaakt kan worden van een Afdeling van het Hooggerechtshof in Natal met bevoegdheid ter plaatse waar de toekenning gemaakt werd, door een afschrift van de toekenning, gewaarmerkt door de griffier van het Natalse Naturellen-Hogehof, bij de griffier van voormelde Afdeling in te dienen en daarop wordt de toekenning aangetekend en heeft dezelfde kracht als een civiel vonnis van bedoelde Afdeling.”

57. Die volgende nuwe sub-artikel word hiermee aan die end van artikel *drie-honderd-ses-en-sestig* bygevoeg:

Wysiging van artikel 366 van Wet 31 van 1917.

35 „(3) Bij veroordeling van iemand wegens een overtreding vermeld in Bijlage A tot deze Wet, die ten tijde van zijn gevangenneming in zijn bezit of bewaring had een voertuig dat gebruikt werd om een voorwerp of stof in verband waarmee bedoelde overtreding begaan werd, te vervoeren, of een houder die zulk een voorwerp of stof bevatte, kan het hof dat voertuig of die houder ten behoeve van de Staat verbeurdverklaren: Met dien verstande dat het voertuig of de houder niet aldus verbeurdverklaard kan worden indien hetzelfde of dezelve niet aan de beschuldigde behoort en indien bewezen wordt dat de eigenaar ervan niet wist dat het voertuig of de houder gebruikt werd of zou gebruikt worden om dat voorwerp of die stof te vervoeren of te bevatten, of dat hij zodanig gebruik niet kon verhinderen.”

58. Die voorbehoudsbepaling tot artikel *drie-honderd-vier-en-sewentig* van die Hoofwet word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe voorbehoudsbepaling vervang:—

Wysiging van artikel 374 van Wet 31 van 1917.

„Met dien verstande dat, ook al mocht het hof van appèl van oordeel zijn dat een geopperd vraagpunt ten gunste van de beschuldigde zou kunnen worden beslist, geen schuldigverklaring of vonnis vernietigd of veranderd wordt op grond van een onregelmatigheid of gebrek in de stukken of in het geding, tenzij aan het hof van appèl blijkt dat een rechtsschending werkelijk het gevolg daarvan is geweest of dat de beschuldigde daardoor benadeeld is.”

59. Artikel *drie-honderd-ses-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 368 van Wet 31 van 1917.

„Onbekende 386. Indien in een kriminele zaak de ouderdom van iemand ter zake dient doch niet bekend is en niet vastgesteld kan worden, dan kan de ambtenaar die bij die zaak voorziet de ouderdom van die persoon volgens zijn voorkomen of op grond van andere beschikbare gegevens schatten en een te goeder trouw bij zulk een schatting begane vergissing maakt geen deel van de zaak ongeldig en heeft geen invloed erop”.

60. Artikel *drie-honderd-acht-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 388 van Wet 31 van 1917.

„Minister 388. Wanneer de Minister enige twijfel heeft kan rechts- omtrent de juistheid van een uitspraak door punt door een hoger hof in een kriminele zaak aangaande Afdeling een rechtspunt gegeven, dan kan hij die uitspraak van Appèl aan de Afdeling van Appèl van het Hooggerechtshof laten voorleggen en de zaak voor dezelve doen bepleiten, beslissen. zodat die Afdeling het betrokken rechtspunt kan beslissen, en alle gerechtshoven zich in toekomst aan die beslissing kunnen houden”.

Amendment of
Second Schedule
to Act 31 of 1917.

61. The Second Schedule to the principal Act is hereby amended by the addition of the following words at the end thereof :

“ or relating to insolvency or assignment of estates ”.

Amendment of the
Fourth Schedule to
Act 31 of 1917.

62. The Fourth Schedule to the principal Act is hereby amended by the addition of the words “ if committed by a person of or over the age of twenty-one years ” after the words “ Indecent Assault ”, “ Forgery or uttering a forged document knowing it to be forged ”, and “ any offence in respect of which a minimum punishment is by law imposed ” respectively.

Insertion of
new Schedule A
to Act 31 of 1917.

63. The First Schedule to this Act is hereby inserted in the principal Act, after the Fourth Schedule, as Schedule A.

Amendment of
Fifth Schedule
to Act 31 of 1917.

64. (1) Form No. 2 in the Fifth Schedule to the principal Act is hereby amended by the deletion of the words : “ NOTE.— If there are previous convictions, insert following in margin :— ‘ For previous convictions see statement at end of record ’ ”.

(2) Forms No. 12 and No. 13 in the said Schedule are hereby amended by the deletion of the words “ sections *two hundred and twenty-eight* and *two hundred and twenty-nine* ” and the substitution therefor of the words “ section *two hundred and twenty-eight* ”.

Amendment of
section 6 of
Act 49 of 1898
(Natal).

65. Section *six* of the Courts Act, 1898, of Natal, is hereby amended by the substitution for paragraph (d) (deleted by section *three* of Act No. 30 of 1910 of Natal) of the following paragraph :

“ (d) Any case in which a native is charged jointly with a non-native in the same indictment or charge.”

Amendment of
section 3 of
Act 2 of 1918.

66. Section *three* of the Special Justices of the Peace Act, 1918, is hereby amended—

(a) by the addition of the following words at the end of sub-section (1) :

“ Provided, further, that when a person under arrest is brought before a court of a special justice of the peace upon a charge in respect whereof that court has no jurisdiction, it may remand him for trial to a competent court ” ;

(b) by the substitution of the word “ eighteen ” for the word “ sixteen ” in sub-section (2).

Amendment of
section 9 of
Act 16 of 1914.

67. Section *nine* of the Justices of the Peace and Oaths Act, 1914, is hereby amended by the deletion of the words “ corruptly or maliciously, or makes such statement knowing it to be false and with the intention of injuring another person or benefiting himself ” and the substitution therefor of the words “ knowing it to be false ” ;

Substitution of
section 61 of
Act 32 of 1917.

68. Section *sixty-one* of the Magistrates Courts Act, 1917, is hereby repealed and the following section substituted therefor :

“ Attachment of existing and future claims. 61. (1) Subject to the provisions of sub-sections (2) and (3), the Court may order the attachment of—

(a) any claim whatsoever which a judgment debtor has against the State or any person residing, carrying on business or employed in the district, for the payment of any sum of money ; or

(b) any claim whatsoever against the State or any such person as aforesaid, for the payment of any sum of money which is likely to accrue to a judgment debtor at some future date,

to an amount sufficient to satisfy the judgment debt and costs and the costs of the proceedings of attachment, whether that judgment was given by the court making the order or any other court, and may order the Minister of the State department concerned or the said person, as the case may be (hereinafter referred to as the garnishee), to pay immediately to the messenger of the Court the amount of any claim attached under paragraph (a) or to pay to the said messenger from time to time the amount of any claim attached under paragraph (b) as soon as it falls due, until the said judgment and all costs have been satisfied.

(2) The court may simultaneously order the attachment of a claim referred to in paragraph (a)

61. Die Tweede Bylae tot die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende woorde aan die end by te voeg : Wysiging van Tweede Bylae tot Wet 31 van 1917.
 „of van de wet op insolventie of boedelafstand”.
62. Die Vierde Bylae tot die Hoofwet word hiermee gewysig 5 deur die woorde „indien begaan door iemand van een ouderdom van of boven een en twintig jaar” by te voeg respektieflik na die woorde „Onzedelike aanranding”, „Vervalsing of ’t uitgeven van een vervalst dokument, wetende dat het vervalst is” en „Elke overtreding ten opzichte waarvan een minimum 10 straf door de wet opgelegd wordt”. Wysiging van Vierde Bylae tot Wet 31 van 1917.
63. Die Eerste Bylae tot hierdie Wet word hiermee na die Vierde Bylae in die Hoofwet ingevoeg, en wel as „Bijlage A”. Invoeging van nuwe Bylae A in Wet 31 van 1917.
64. (1) Formulier No. 2 in die Vyfde Bylae tot die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende woorde te skrap : 15 „LET WEL.—Indien er vorige veroordelingen zijn, gelieve het volgende als kanttekening te melden : Wysiging van Vyfde Bylae tot Wet 31 van 1917.
 „Vorige veroordelingen zijn aan het eind van deze stukken opgegeven.”
- (2) Formuliere No. 12 en No. 13 in voormelde Bylae word 20 hiermee gewysig deur die woorde „artikels twee honderd acht en twintig en twee honderd negen en twintig” te skrap en te vervang deur die woorde „artikel twee honderd acht en twintig”.
65. Artikel ses van die „Courts Act, 1898”, van Natal word hiermee gewysig deur paragraaf (d) (wat deur artikel drie 25 van Wet No. 30 van 1910 van Natal herroep is) te vervang deur die volgende paragraaf : Wysiging van artikel 6 van Wet 49 van 1898 (Natal).
 „(d) Any case in which a native is charged jointly with a non-native in the same indictment or charge”.
66. Artikel drie van die „Wet op Speciale Vrederechters, 30 1918” word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 3 van Wet 2 van 1918.
 (a) deur die volgende woorde aan die end van sub-artikel (1) by te voeg :
 „Met dien verstande voorts, dat wanneer een aangehouden persoon voor een hof van speciale vrederechter gebracht wordt op een aanklacht ten 35 aanzien waarvan dat hof niet bevoegd is, dan kan het hem naar een bevoegd hof ter terechtstelling zenden”.
- (b) deur die woord „zestien” in sub-artikel (2) te vervang deur die woord „achttien”.
67. Artikel nege van die „Wet op Vrederechters en Eden, 40 1914” word hiermee gewysig deur die woorde „korrupt of kwaadwillig, of wetende dat dezelve vals is en met het doel om een ander te benadelen of zichzelf te bevoordelen, een valse verklaring maakt”, te skrap en te vervang deur die woorde 45 „een valse bewering maakt, wetende dat dezelve vals is”. Wysiging van artikel 9 van Wet 16 van 1914.
68. Artikel een-en-sestig van die „Magistraatshoven Wet, 1917”, word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang : Vervanging van artikel 61 van Wet 32 van 1917.
 „Inbeslagneming van bestaande en toekomstige vorderingen.
61. (1) Behoudens de bepalingen van sub-artikels (2) en (3) kan het hof de inbeslagneming bevelen 50 van—
 (a) iedere vordering van welke aard ook tot betaling van een som gelds, die een vonnisschuldenaar heeft tegen de Staat of tegen iemand die in het distrikt woont, een bezigheid drijft of in 55 een dienstbetrekking is ; of
 (b) iedere vordering van welke aard ook tegen de Staat of tegen een voormelde persoon, tot betaling van een som gelds die vermoedelijk op een toekomstige dag aan een vonnis-schuldenaar zal toekomen, 60
 en wel tot een voldoende bedrag om de vonnis-schuld en kosten en de kosten van de beslag-procedures te dekken, hetzij dat vonnis geveld werd door het hof dat het bevel uitvaardigt, of door een ander hof, en kan naar gelang van het 65 geval de Minister van het betrokken Staatsdepartement of bedoelde persoon (hieronder de „derdeschuldenaar” genoemd) gelasten om dadelik aan de bode van het hof het bedrag van een ingevolge paragraaf (a) in beslag genomen vordering te 70 betalen, of om aan bedoelde bode van tijd tot tijd het bedrag van een ingevolge paragraaf (b) in beslag genomen vordering te betalen zodra dezelve verschuldigd wordt, totdat bedoeld vonnis en alle kosten voldaan zijn.
- (2) Het hof kan gelijktijdig inbeslagneming bevelen van een in paragraaf (a) van sub-artikel 75

of sub-section (1) and of a claim referred to in paragraph (b) of the said sub-section, and may, subject to the provisions of section *four* of the Crown Liabilities Act, 1910 (Act No. 1 of 1910), as modified by sub-section (1) of this section, 5 enforce the order, in so far as it relates to a claim referred to in the said paragraph (a), at any time, and in so far as it relates to a claim referred to in the said paragraph (b), as soon as the amount claimable becomes due, as if it were a judgment 10 of the court.

(3) No such order for the attachment of any claim shall be made, whether the claim has already accrued or whether it is expected to accrue at some future date, unless the court is satisfied upon 15 sworn information that sufficient means will, after satisfaction of the order, be left to the judgment debtor to maintain himself and those dependent upon him.

(4) If, after any such order has been granted, 20 it is proved that sufficient means to maintain himself and those dependent upon him will not, after satisfaction of such order, be left to the judgment debtor, the court shall set aside such order or vary it in such manner that such order will only affect 25 the balance of the amount of the claim in question over and above such sufficient means.

Amendment of
section 68 of
Act 32 of 1917.

69. Sub-section (1) of section *sixty-eight* of the Magistrates' Courts Act, 1917, is hereby deleted and the following sub-section substituted therefor: 30

"(1) If a judgment has remained unsatisfied during a period of seven days or if the judgment debtor has admitted in court or in writing or if it appears from the return of the messenger to any process of execution that the judgment debtor has not sufficient property liable to 35 attachment in execution to satisfy the judgment debt and costs, the judgment creditor may summon the judgment debtor to show cause why the court should not make a decree of civil imprisonment against him."

Amendment of
section 69 of
Act 32 of 1917.

70. Section *sixty-nine* of the Magistrates' Courts Act, 1917, 40 is hereby amended by the insertion of the following paragraph after paragraph (1) of the proviso to the said section:

"(1)*bis*. No such decree shall be pronounced and no such warrant shall be issued if the judgment debtor prove to the satisfaction of the court that the judgment debt 45 arose from the purchase of goods on credit, or from any liability to pay any money under a hire purchase agreement, or from a loan of money, unless the judgment creditor prove that the seller of those goods was induced to grant such credit or that the lessor under the hire 50 purchase agreement was induced to deliver the asset let by him or that the lender was induced to lend the money, as the case may be, by a wilful misrepresentation made by or on behalf of the judgment debtor."

Substitution of
section 91 of
Act 32 of 1917.

71. Section *ninety-one* of the Magistrates' Courts Act, 1932, 55 is hereby repealed and the following section substituted therefor:

"Cases
remitted
for trial or
sentence.

91. When a case in which a preparatory examination was held, has been remitted for trial or sentence, the court to which it has been remitted shall 60 deal therewith as prescribed by the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917 (Act No. 31 of 1917), and shall have power, in respect of each offence or count to which the remittal refers, to impose a sentence in accordance with the provisions 65 of section *eighty-nine* of this Act, if the remittal is expressed to be under the ordinary jurisdiction of such court, or a sentence in accordance with the provisions of section *ninety-two* of this Act, if the remittal is expressed to be under the increased 70 jurisdiction conferred by the said section *ninety-two*."

(1) vermelde vordering en van een in paragraaf (b) van dat sub-artikel vermelde vordering en kan, behoudens de bepalingen van artikel vier van de Kroon-Aansprakelijkheid Wet, 1910 (Wet No. 1 van 1910), zoals gewijzigd door sub-artikel (1) van dit artikel, de order op dezelfde wijze ten uitvoer doen leggen als een vonnis van het hof, en wel wat betreft een vordering vermeld in bedoelde paragraaf (a) te eniger tijd, en wat betreft een vordering vermeld in bedoelde paragraaf (b), zodra het te vorderen bedrag verschuldigd wordt.

(3) Zulk een bevel tot inbeslagneming van een vordering, hetzij de vordering reeds invorderbaar is of slechts op een toekomstige dag vermoedelijk invorderbaar zal worden, kan niet worden uitgevaardigd, tenzij het hof overtuigd is op grond van een beëdigde verklaring dat de vonnis-schuldenaar na voldoening van het bevel genoegzame middelen zal overhouden om zich en zijn aanhorigen te onderhouden.

(4) Wanneer na uitvaardiging van zulk een bevel, bewezen wordt, dat de vonnis-schuldenaar na voldoening van het bevel geen genoegzame middelen zal overhouden om zich en zijn aanhorigen te onderhouden, moet het hof het bevel vernietigen of zodanig wijzigen dat het slechts betrekking heeft op het meerdere van het bedrag van de betrokken vordering boven zodanige genoegzame middelen.

69. Sub-artikel (1) van artikel *agt-en-sestig* van die „Magistraatshoven Wet, 1917” word hiermee geskrap en deur die volgende sub-artikel vervang: Wysiging van artikel 68 van Wet 32 van 1917.

„(1) Indien een vonnis gedurende een termijn van zeven dagen onvoldaan gebleven is of indien de vonnis-schuldenaar in het hof of schriftelik erkend heeft of indien uit het relaas van de bode op een lastbrief tot executie blijkt dat de vonnis-schuldenaar geen voor beslag vatbare goederen in voldoende hoeveelheid bezit om de vonnis-schuld en de kosten te voldoen, dan kan de vonnis-schuldeiser bij dagvaarding de vonnis-schuldenaar oproepen om redenen aan te tonen, waarom het hof geen bevel tot gijzeling tegen hem behoort uit te vaardigen”.

70. Artikel *negen-en-sestig* van die „Magistraatshoven Wet, 1917” word hiermee gewysig deur invoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (1) van de voorbehoudsbepalings tot daardie artikel: Wysiging van artikel 69 van Wet 32 van 1917.

(1)*bis*. Geen zodanig bevel of lastbrief wordt onderscheidenlik verleend of uitgereikt indien de vonnis-schuldenaar ten genoegen van het hof bewijst dat de vonnis-schuld berust op een koop van goederen op krediet, of op een verplichting tot betaling van geld ingevolge een huur-koop-overeenkomst, of op een geldlening, tenzij de vonnis-schuldeiser bewijst, naar gelang van het geval, dat de verkoper van die goederen tot verlening van krediet of dat de verhuurder onder de huur-koop-overeenkomst tot levering van het door hem verhuurde goed, of dat de geldschietter tot voorschieten van het geld bewogen werd door opzettelijke valse voorwendsels.

71. Artikel *een-en-negentig* van die „Magistraatshoven Wet, 1932” word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 91 van Wet 32 van 1917.

„Terugverwezen zaken ter berechting of vonnisoplegging. 91. Wanneer een zaak waarin een voorlopig onderzoek gehouden werd, ter berechting of vonnisoplegging terugverwezen is geworden, moet het hof waarnaar de zaak verwezen werd, ermee handelen volgens voorschrift van de Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917 (Wet No. 31 van 1917) en is bevoegd om ten aanzien van iedere overtreding of aanklacht waarop de terugverwijzing betrekking heeft, een vonnis op te leggen overeenkomstig de bepalingen van artikel *negen en tachtig* van deze Wet indien de terugverwijzing verklaard is te zijn geschied onder de gewone jurisdiktie van dat hof, of een vonnis overeenkomstig de bepalingen van artikel *twee en negentig* van deze Wet indien de terugverwijzing verklaard is te zijn geschied onder de verhoogde jurisdiktie door bedoeld artikel *twee en negentig* verleend”.

Substitution of
section 92 of
Act 32 of 1917.

72. Section *ninety-two* of the Magistrates' Courts Act, 1917, is hereby repealed and the following section substituted therefor :

"Increased
jurisdiction
in remitted
cases.

92. (1) When a case remitted for trial or sentence as aforesaid is expressed to be remitted under the increased jurisdiction conferred by this section, the punitive jurisdiction of the court as conferred by section *eighty-nine* shall be increased to the extent that the maximum period of imprisonment which it may impose shall be extended from six months to twelve months and the maximum amount of the fine which it may impose shall be raised from fifty pounds to one hundred pounds : Provided that if the Attorney-General is of the opinion that such a fine or imprisonment or both such fine and imprisonment would not be a sufficient punishment in the particular circumstances of the case, he may, in remitting the case direct that it be dealt with by the particular officer who held the preparatory examination, and specially increase the punitive jurisdiction of the court to which the case is remitted, if the said officer presides thereover, to the extent that the said maxima are increased to two years and two hundred pounds respectively.

(2) If a case is remitted under the specially increased jurisdiction referred to in the proviso to sub-section (1) and the particular judicial officer mentioned in the letter of remittal is, for any reason, unable to deal with the remitted case, the remittal shall lapse and the Attorney-General shall thereupon deal with the matter as if he had not remitted the case."

Amendment of
section 95 of
Act 32 of 1917
as amended by
section 55 of
Act 39 of 1926.

73. Sub-section (2) of section *ninety-five* of the Magistrates' Courts Acts, 1917 is hereby deleted and the following sub-section substituted therefor :—

"(2) If, upon considering the proceedings aforesaid, it shall appear to the judge that they are not in accordance with justice or that doubts exist whether or not they are in accordance with justice, then such judge shall lay them before the court of appeal for its consideration ; and the said court at any sitting thereof may affirm, alter, or reverse the conviction or affirm, reduce, increase or otherwise alter the sentence or any order of the magistrate's court, or set aside or correct its proceedings or give such judgment or impose such sentence or make such order as the magistrate's court ought to have given, imposed or made on any matter which was before it at the trial of the case in question, or may remit the case to the magistrate's court with instructions to deal with any such matter in such manner as the court of appeal may think fit, and may make such order touching the suspension of the execution of any sentence against the person convicted or the admitting him to bail, or, generally, touching any matter or thing connected with him or the proceedings in regard to him as to the said court seems calculated to promote the ends of justice : Provided that in the event of any conviction being reversed or proceedings being set aside on any ground mentioned in sub-section (7) of section *one hundred*, the provisions of that sub-section in respect of the institution of fresh proceedings shall *mutatis mutandis* apply."

Amendment of
section 100 of
Act 32 of 1917.

74. Section *one hundred* of the Magistrates' Courts Act, 1917, is hereby amended—

- (a) by the deletion of sub-section (2) ; and
- (b) by the deletion of the words "or that the accused has been prejudiced thereby" in sub-section (4).

Insertion of new
section 100bis
in Act 32 of 1917.

75. The following new section is hereby inserted in the Magistrates' Courts Act, 1917, after section *one hundred* :

"Appeal by 100bis. (1) When a magistrate's court has, after convicting a person of any offence, failed to impose any sentence upon him or has suspended a sentence imposed upon him or has imposed upon him a sentence which the Attorney-General or, if a person or body other than the Attorney-General or his representative prosecuted the convicted person, then that other person or body, considers inadequate in extent or nature, the Attorney-General or that other prosecutor, as the case may be,

72. Artikel twee-en-negentig van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang : Vervanging van artikel 92 van Wet 32 van 1917.

„Verhoogde 92. (1) Wanneer een zoals voormeld ter berechting
jurisdiktie of vonnis-oplegging terugverwezen zaak verklaard
5 in terugver- is terugverwezen te zijn onder de door dit artikel
wezen zaken. verleende verhoogde jurisdiktie, dan wordt de
strafjurisdiktie van het hof zoals verleend door
10 artikel *negen en tagtig* in die mate verhoogd, dat
het maximum van de gevangenisstraf die het kan
opleggen, verhoogd wordt van zes maanden tot
twaalf maanden en het maximum van de boete
die het kan opleggen verhoogd wordt van vijftig
15 pond tot honderd pond : Met dien verstande dat
indien de Prokureur-generaal van oordeel is dat
zulk een boete of gevangenisstraf of beide die
boete en die gevangenisstraf onder de bijzondere
omstandigheden van het geval geen voldoende
20 bestraffing zouden uitmaken, dan kan hij bij
terugverwijzing van de zaak gelasten dat dezelve
behandeld moet worden door de bepaalde ambtenaar
die het voorlopige onderzoek hield en indien deze
ambtenaar voorzigt in het hof waarnaar de zaak
verwezen wordt, de strafjurisdiktie van dat hof
25 speciaal in die mate verhogen dat voormelde maxi-
ma verhoogd worden respektievelik tot twee jaar
en twee honderd pond.

(2) Indien een zaak onder de speciaal verhoogde
jurisdiktie vermeld in de voorbehoudsbepaling tot
sub-artikel (1) terugverwezen werd en de bepaalde
30 rechterlike ambtenaar, die in de terugverwijzings-
brief genoemd wordt, om welke reden ook niet in
staat is om de terugverwezen zaak te behandelen,
dan vervalt de terugverwijzing en daarop moet de
Prokureur-generaal met de aangelegenheid handelen
35 alsof hij de zaak niet terugverwezen had”.

73. Sub-artikel (2) van artikel *vyf-en-negentig* van die
„Magistraatshoven Wet, 1917” word hiermee geskrap en deur
die volgende sub-artikel vervang :

„(2) Blijkt op grond van de stukken voormeld aan de
40 rechter dat niet behoorlik recht gedaan is of dat er twijfel
bestaat, of al dan niet behoorlik recht gedaan is, dan
legt hij dezelve voor het hof van appèl ter overweging,
zullende dat hof op enige zitting daarvan de veroordeling
van het magistraatshof mogen bekrachtigen, veranderen
45 of te niet doen of het vonnis of een order van het magi-
straatshof mogen bekrachtigen, verminderen, verhogen
of anderszins wijzigen of diens verrichtingen terzijdezetten
of verbeteren of mogen de uitspraak geven of het vonnis
opleggen of de order uitvaardigen die het magistraatshof
50 had moeten geven of opleggen of uitvaardigen met betrek-
king tot een of andere aangelegenheid die bij de berechting
van de betrokken zaak voor het hof was, of de zaak
naar het magistraatshof mogen terugverwijzen met
opdracht om met een zodanige aangelegenheid te handelen
55 zoals het appèlhof wenselik acht, zullen het een zodanige
order mogen maken betreffende de opschorting van de
tenuitvoerlegging van het vonnis tegen de veroordeelde
persoon of de toelating van die persoon tot borgtocht,
of, in het algemeen, betreffende enige aangelegenheid in
60 verband met die persoon of de verrichtingen ten aanzien
van hem als voornoemd hof in het belang van de recht-
spraak nodig acht : Met dien verstande dat in geval
een veroordeling te niet gedaan wordt of verrichtingen
terzijde gezet worden op een van de in sub-artikel (7)
65 van artikel *honderd* vermelde gronden, de bepalingen van
dat sub-artikel wat betreft het instellen van een nieuw
geding, *mutatis mutandis*, van toepassing zijn.

74. Artikel *honderd* van die „Magistraatshoven Wet, 1917”
word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 100 van Wet 32 van 1917.
70 (a) deur sub-artikel (2) te skrap ;
(b) deur die woorde „of dat de beschuldigde daardoor
benadeeld is” te skrap.

75. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel
honderd in die „Magistraatshoven Wet, 1917” ingevoeg : Invoeging van nuwe artikel 100 bis in Wet 32 van 1917.
75 „Appèl 100bis. (1) Wanneer een magistraatshof na veroor-
deur deling van iemand wegens een of andere overtreding
vervolger. aan hem geen vonnis opgelegd heeft of een aan hem
opgelegd vonnis opgeschoort heeft of aan hem een
vonnis opgelegd heeft dat de Prokureur-generaal,
80 of indien een andere persoon of lichaam dan de
Prokureur-generaal of diens vertegenwoordiger de

may appeal to the provincial or local division of the Supreme Court to which the convicted person could appeal in terms of sub-section (1) of section *one hundred*, and the court of appeal may thereupon confirm the action taken in the matter by the magistrate's court or may in lieu of that action impose upon the convicted person such sentence as the magistrate's court should, in the opinion of the court of appeal, have imposed upon him, or may remit the case to the magistrate's court with instructions to deal with any matter which was before it at the trial, in such manner as the court of appeal may think fit.

(2) When a magistrate's court, has, in any criminal proceedings, given a decision in favour of the accused, on any matter of law or on any matter of mixed law and fact, the Attorney-General, or if a person or body other than the Attorney-General or his representative was the prosecutor in those proceedings, then that other prosecutor may appeal from that decision to the court of appeal referred to in sub-section (1).

(3) An appeal under sub-section (1) or (2) shall be noted and prosecuted in the same manner and within the same period *mutatis mutandis* as an appeal brought by a convicted person in terms of sub-section (1) of section *one hundred*.

(4) If an appeal under sub-section (2) is allowed, the magistrate's court which gave the decision appealed from shall, after giving sufficient notice to both parties, reopen the case in which the decision was given and deal with it in the same manner as it should have dealt therewith if it had given a decision in accordance with the law as laid down by the court of appeal.

(5) When in any criminal appeal against a conviction, sentence, order or decision of a magistrate's court (other than an appeal under sub-section (1)) the court of appeal has given a decision in favour of the accused on a matter of law or on a matter of mixed law and fact, the Attorney-General or other prosecutor against whom that decision was given may, without first obtaining leave thereto, appeal to the appellate division of the Supreme Court, which shall, if it decides the matter in issue in favour of the appellant, set aside or vary the decision appealed from and—

(a) if the matter was brought before the provincial or local division of the Supreme Court in terms of sub-section (1) of section *one hundred*, reinstate the conviction, sentence or order of the magistrate's court appealed from, either in its original form or in such a modified form as the appellate division may think desirable; or

(b) if the matter was brought before the provincial or local division in terms of sub-section (2) of this section, give such decision as the provincial or local division ought, in the opinion of the appellate division, to have given, and thereupon the provisions of sub-section (4) of this section shall apply as if that decision had been given by the provincial or local division.

(6) If any appeal brought by the Attorney-General or other prosecutor under this section is disallowed, the court disallowing the appeal may order that the appellant pay to the respondent the costs to which the respondent may have been put in opposing the appeal taxed according to the scale in civil cases of that court: Provided that, if the

veroordeelde persoon vervolgde, dan die andere persoon of dat lichaam, in omvang of aard onvoldoende acht, dan kan naar gelang van het geval de Prokureur-generaal of die andere vervolger appelleren naar de provinciale of plaatselijke afdeling van het Hooggerechtshof waarnaar de veroordeelde volgens sub-artikel (1) van artikel *honderd* zou kunnen appelleren en het appèlhof kan daarop de handelswijs van het magistratshof in de aangelegenheid bekrachtigen of kan in plaats van die handelswijs aan de veroordeelde het vonnis opleggen dat het magistratshof naar het oordeel van het appèlhof aan hem had moeten opleggen, of kan de zaak naar het magistratshof terugverwijzen met opdracht om met een of andere aangelegenheid die bij de berechting voor het hof was, te handelen zoals het appèlhof wenselijk acht.

(2) Wanneer een magistratshof in een kriminele zaak op een rechtsvraag of op een vraag die deels op het recht en deels op feiten berust, een beslissing ten gunste van de beschuldigde gegeven heeft, kan de Prokureur-generaal of indien een andere persoon of lichaam dan de Prokureur-generaal of diens vertegenwoordiger de vervolger in die zaak was, dan die andere vervolger, van die beslissing appelleren naar het appèlhof bedoeld in sub-artikel (1).

(3) Een appèl ingevolge sub-artikel (1) of (2) moet worden aangetekend en voortgezet *mutatis mutandis* op dezelfde wijze en binnen dezelfde termijn als een appèl aangebracht door een veroordeelde volgens sub-artikel (1) van artikel *honderd*.

(4) Wanneer een appèl ingevolge sub-artikel (2) toegestaan wordt, moet het magistratshof dat de beslissing gaf waartegen geappelleerd werd, nadat het aan beide partijen voldoende kennis gegeven heeft, de zaak waarin de beslissing gegeven werd, heropenen en op dezelfde wijze ermee handelen als het ermee had moeten handelen indien het een beslissing gegeven had in overeenstemming met de rechtsinterpretatie van het appèlhof.

(5) Wanneer het appèlhof in een krimineel appèl tegen een veroordeling, vonnis, order of beslissing van een magistratshof (met uitzondering van een appèl ingevolge sub-artikel (1)) het appèlhof op een rechtsvraag of op een vraag die deels op het recht en deels op feiten berust, een beslissing ten gunste van de beschuldigde gegeven heeft, kan de Prokureur-generaal of andere vervolger tegen wie die beslissing gegeven werd, zonder eerst verlof ertoe bekomen te hebben, appelleren naar de afdeling van appèl van het Hooggerechtshof, die, indien dezelve het geschilspunt ten gunste van de appellant beslist, de beslissing waartegen geappelleerd wordt, terzijde zet of wijzigt en—

(a) indien de zaak volgens sub-artikel (1) van artikel *honderd* voor de provinciale of plaatselijke afdeling van het Hooggerechtshof gebracht werd, de veroordeling, het vonnis of de order van het magistratshof, waartegen geappelleerd werd, herstelt, en wel in de oorspronkelijke vorm of zulk een gewijzigde vorm als de afdeling van appèl wenselijk acht; of

(b) indien de zaak volgens sub-artikel (2) van dit artikel voor de provinciale of plaatselijke afdeling gebracht werd, zulk een beslissing geeft als de provinciale of plaatselijke afdeling volgens het oordeel van de afdeling van appèl had moeten geven en daarop zijn de bepalingen van sub-artikel (4) van dit artikel van toepassing alsof de provinciale of plaatselijke afdeling die beslissing gegeven had.

(6) Indien een ingevolge dit artikel door een Prokureur-generaal of een andere vervolger aangebracht appèl afgewezen wordt, kan het afwijzende hof gelasten dat de appellant aan de respondent de kosten moet betalen, die de respondent in zijn verzet tegen het appèl mocht hebben opgelopen, getaxeerd volgens het tarief in civiele zaken van dat hof: Met dien verstande dat indien de Prokureur-generaal de appellant is, de kosten, die hij

appellant is the Attorney-General, the costs which he is so ordered to pay shall be paid by the State.

Amendment of section 103 of Act 32 of 1917.

76. Sub-section (1) of section *one hundred and three* of the Magistrates' Courts Act, 1917, is hereby amended by the addition of the following words at the end thereof:—

"In this sub-section the word 'court' includes a preparatory examination held under the law relating to criminal procedure."

Insertion of section 105bis in Act 32 of 1917.

77. The following new section is hereby inserted in the Magistrates' Courts Act, 1917 after section *one hundred and five*: 10

"Adminis- 105bis. The oath or affirmation to be taken or tration of made by any witness in any proceedings, whether civil or criminal, in any court or at any preparatory oath or examination, shall be administered by the officer affirmation. presiding at such proceedings or by the clerk of the 15 court (or any person acting in his stead) in the presence of the said officer, or if the witness is to give his evidence through an interpreter, by the said officer through the interpreter or by the 20 interpreter in the said officer's presence."

Amendment of section 108 of Act 32 of 1917.

78. Sub-section (3) of section *one hundred and eight* of the Magistrates' Courts Act, 1917, is hereby amended by the insertion, after the word "contained" of the words "(other than sub-section (5) of section *one hundred bis*)".

Substitution of section 31 of Act 14 of 1912.

79. Section *thirty-one* of the Police Act, 1912 is hereby 25 repealed and the following new section substituted therefor:

"Appoint- 31. (1) Whenever there are not in any locality ment of sufficient ordinary members of the force available special to perform police duties or any particular police constables. duty therein, or to convey any person in lawful 30 custody from such locality to any other place, the Minister or, if authorized thereto by the Minister either generally or in any particular case, any commissioned officer, magistrate, assistant magis- 35 trate, native commissioner or assistant native commissioner in that locality may appoint as special constables to act as such during a specified time so many fit and proper persons as may be necessary for the performance of any such duty as aforesaid.

(2) Any special constable shall, while acting as 40 such, be deemed to be a member of the force and may be paid such remuneration for his services as the Minister may determine."

Concealment of birth of a child.

80. (1) Any person who disposes of the dead body of any child with intent to conceal the fact of its birth, whether the 45 child died before, during or after birth, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding three years.

(2) Whenever a person disposes of the dead body of any 50 such child of which a woman was recently delivered, he shall be deemed to have disposed of such body with intent to conceal the fact of the child's birth, unless it is proved that he had no such intent.

Pointing of firearm or air gun made an offence.

81. Any person who knowingly and without lawful 55 cause points a firearm or an air gun or air pistol at any other person shall be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment for a period not exceeding six months or to a fine not exceeding fifty pounds.

Certain weapons not to be carried on the person.

82. (1) Subject to the provisions of section *eighty-three*, no 60 person shall carry upon his person any lethal weapon defined by the Governor-General under sub-section (3) of section *eighty-three*, unless it is, while so carried—

- (a) used reasonably for a lawful purpose, or
- (b) handled in a shop in connection with its sale or intended 65 sale, or
- (c) handled on premises occupied by the person in whose lawful custody it is, or
- (d) being removed to a particular place and is securely wrapped up or enclosed in such a manner that it cannot 70 be readily used for the purpose of inflicting any injury.

(2) Any person contravening sub-section (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment for a period not exceeding six months or to a fine not exceeding 75 fifty pounds.

(3) The preceding provisions of this section shall not affect any other law prohibiting or restricting the possession, conveyance or use of any weapon.

gelast wordt te betalen, door de Staat worden betaald.

76. Sub-artikel (1) van artikel *honderd-en-drie* van die „Magistraatshoven Wet, 1917” word hiermee gewysig deur die volgende woorde aan sy end by te voeg:

Wysiging van artikel 103 van Wet 32 van 1917.

„In dit sub-artikel omvat het woord ‚hof’ of ‚hofzitting’ ook een voorlopig onderzoek, gehouden ingevolge de wet op de kriminele procedure”.

77. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *honderd-en-vyf* in die „Magistraatshoven Wet, 1917” ingevoeg:

Invoeging van nuwe artikel 105bis in Wet 32 van 1917.

„Afnemen van eed of bevestiging.

105bis. De eed of bevestiging in een zaak, hetzij civiel of krimineel, in een hof of bij een voorlopig onderzoek door een getuige te worden afgelegd, moet worden afgenomen door de ambtenaar die in die zaak voorzit of door de klerk van het hof (of iemand die in zijn plaats optreedt) in tegenwoordigheid van bedoelde ambtenaar of, indien de getuige zijn getuigenis door een tolk zal afleggen, door bedoelde ambtenaar, door tussenkomst van de tolk, of door de tolk in tegenwoordigheid van bedoelde ambtenaar”.

78. Sub-artikel (3) van artikel *honderd-en-agt* van die „Magistraatshoven Wet, 1917” word hiermee gewysig deur die woorde „(behalve sub-artikel (5) van artikel *honderd bis*)” na die woorde „deze Wet” in te voeg.

Wysiging van artikel 108 van Wet 32 van 1917.

79. Artikel *een-en-dertig* van die „Politiewet, 1912” word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 31 van Wet 14 van 1912.

„Aanstelling van speciale konstabels.

31. (1) Wanneer er in een of andere lokaliteit niet voldoende gewone leden van de dienstmacht beschikbaar zijn om politiewerkzaamheden of een of ander bepaald politiewerk erin te verrichten of om een wettig aangehoudene van die lokaliteit naar een andere plaats over te brengen, dan kan de Minister of, indien door de Minister hetzij in het algemeen, of in een bepaald geval ertoe gemachtigd, een officier, magistraat, assistent-magistraat, naturellekommissaris of assistent-naturellekommissaris in bedoelde lokaliteit zovele geschikte personen als nodig zijn tot verrichting van voormelde werkzaamheden, als speciale konstabels aanstellen om gedurende een vastgestelde termijn als zodanig op te treden.

(2) Een speciale konstabel wordt, terwijl hij als zodanig optreedt, geacht een lid van de dienstmacht te zijn en hem kan een door de Minister vastgestelde bezoldiging betaald worden”.

80. (1) Iemand wat die lyk van ’n kind wegmaak met die oogmerk om die feit dat hy gebore is, te verberg, en wel onverskillig of die kind voor, gedurende of na die geboorte oorlede is, maak hom aan ’n misdryf skuldig en is by veroordeling strafbaar met ’n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf van hoogstens drie jaar.

Verberg van geboorte van ’n kind.

(2) Wanneer iemand die lyk van so ’n kind waarvan ’n vrou onlangs beval is, wegmaak, word vermoed dat hy daardie lyk weggemaak het met die oogmerk om die kind se geboorte te verberg, tensy bewys word, dat hy nie daardie oogmerk gehad het nie.

81. Iemand wat wetens en sonder wettige rede ’n vuurwapen of ’n windbuks of windpistool op ’n ander persoon rig, is aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met gevangenisstraf van ten hoogste ses maande of met ’n boete van ten hoogste vyftig pond.

Die rig van vuurwapen of windbuks tot misdryf gemaak.

82. Behoudens die bepalings van artikel *drie-en-tagtig* mag niemand ’n gevaarlike wapen, deur die Goewerneur-generaal kragtens sub-artikel (3) van artikel *drie-en-tagtig* omskrywe, aan sy lyf dra nie, tensy dit, terwyl dit aldus gedra word:—

Sekere wapens mag nie rondgedra word nie.

(a) op redelike wyse en vir ’n wettige doel gebruik word; of

(b) in ’n winkel in verband met sy verkoop of voorgenome verkoop gehanteer word; of

(c) gehanteer word op ’n perseel in besit van die persoon in wie se wettige bewaring dit is; of

(d) na ’n bepaalde plek vervoer word en sodanig stewig ingepak of toegemaak is, dat dit nie geredelik gebruik kan word nie om iemand te beseer.

(2) Iemand wat sub-artikel (1) oortree, is aan ’n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met gevangenisstraf van ten hoogste ses maande of met ’n boete van ten hoogste vyftig pond.

(3) Die voorgaande bepalings van hierdie artikel maak geen inbreuk op enige ander wet wat die besit, vervoer of gebruik van een of ander wapen verbied of beperk.

Definition of areas
and lethal
weapons.

83. (1) The provisions of section *eighty-two* shall apply only within any area defined by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*, to which they have been made applicable in such proclamation: Provided that the said provisions shall not be made applicable to any area comprising any part of the area of jurisdiction of a municipal council or village council or village management board or local board, except upon the request of the council or board concerned, submitted in writing to the Minister of Justice.

(2) The Governor-General may at any time by proclamation in the *Gazette* amend or withdraw any proclamation referred to in sub-section (1).

(3) The Governor-General may from time to time by proclamation in the *Gazette* define any article which shall be a lethal weapon for the purposes of section *eighty-two*.

Repeal of laws.

84. The laws set forth in the Second Schedule to this Act are hereby repealed to the extent indicated in the fourth column of that Schedule.

Short title.

85. This Act shall be known as the General Law Amendment Act, 1934.

First Schedule.

(To be inserted in Act No. 31 of 1917 after the Fourth Schedule.)

" SCHEDULE A.

Offences in connection wherewith vehicles and receptacles may be seized and confiscated under sections 53bis and 366.

Any offence under any law governing the supply or possession or conveyance of habit-forming drugs, as defined by law.

Any offence under any law governing the possession of, or dealing in rough or uncut precious stones.

Any offence under any law governing the possession of, or dealing in unwrought precious metal."

Second Schedule.

LAWS REPEALED BY SECTION 84 OF THIS ACT.

Province or or Union.	No. and year of law.	Title or sub- ject of law.	Extent of repeal.
Cape ..	Ord. No. 10 of 1845.	Concealment of Birth.	In so far as it is still un- repealed.
Natal ..	Ord. No. 10 of 1845.	Concealment of Birth.	In so far as it is still un- repealed.
Transvaal	Law No. 4 of of 1892.	Concealment of Birth.	In so far as it is still un- repealed.
"	Act No. 38 of 1909.	Criminal Law Amendment Act, 1909.	Paragraph (3) of section <i>three</i> .
Orange Free State.	Law Book, Chapter 119.	" Wet over den Dia- manthan- del "	Section <i>thirty-one</i> .
"	Law Book, Chapter 141.	Concealment of Birth.	In so far as it is still un- repealed.
Union ..	Act No. 31 of 1917.	Criminal Pro- cedure and Evidence Act, 1917.	Sections <i>one hundred and forty-three ; one hundred and seventy-four ; one hundred and eighty-two ; two hundred and twenty-nine ; the pro- viso to sub-section (1) of section three hundred and fifty</i> .
" ..	Act No. 32 of 1917.	Magistrates' Courts Act, 1917.	Sections <i>sixty-two and one hundred and six</i> .
" ..	Act No. 13 of 1921.	Magistrates' Courts Act Amendment Act, 1921.	Section <i>five</i> .
" ..	Act No. 39 of 1926.	Criminal and Magistrates' Courts Pro- cedure (Amend- ment) Act, Act, 1926.	Sub-sections (2), (3), (4) and (5) of section <i>one</i> .
" ..	Act No. 17 of 1932.	Magistrates' Courts (Amend- ment) Act, 1932.	Sections <i>four, seven and eight</i> .

83. (1) Die bepalings van artikel *twee-en-tagtig* is alleen maar Omskrywing van
van toepassing in 'n gebied, deur die Goewerneur-generaal by gebiede en
proklamasie in die *Staatskoerant* omskrywe, waarop hulle in gevaarlike
daardie proklamasie van toepassing gemaak is: Met dien ver- wapens
stande dat bedoelde bepalings nie aldus van toepassing gemaak
kan word nie op 'n gebied wat enige deel van die gebied van 'n
munisipale raad of dorpsraad of dorpsbestuursraad of plaas-
like raad insluit, tensy die betrokke raad die Minister van
Justisie skriftelik daarom versoek het.
- 10 (2) Die Goewerneur-generaal kan te eniger tyd by prokla-
masie in die *Staatskoerant* 'n proklamasie vermeld in sub-
artikel (1) wysig of intrek.
- (3) Die Goewerneur-Generaal kan van tyd tot tyd by prokla-
masie in die *Staatskoerant* enige voorwerp omskrywe as 'n
15 gevaarlike wapen vir die toepassing van artikel *twee-en-tagtig*.
84. Die wette vermeld in die Tweede Bylae tot hierdie Wet Wetsherroeping.
word hiermee herroep, en wel in die mate aangegee in die
vierde kolom van daardie Bylae.
85. Hierdie Wet heet die Algemene Regswysigingswet 1934. Kort titel.

Eerste Bylae.

(In Wet No. 31 van 1917 na die Vierde Bylae in te voeg.)

„BYLAGE A.

Overtredingen in verband waarmee voertuigen en houders krachtens artikels 53bis en 366 in beslag genomen en verbeurdverklaard kunnen worden.

Iedere overtreding van een wet op levering, bezit of vervoer van wette-
lik omschreven gewoontevormende medicijnen.

Iedere overtreding van een wet op bezit van, of handel in ruwe of
ongeslepen edelgesteenten.

Iedere overtreding van een wet op bezit van, of handel in onbewerkt
edel metaal.”

Tweede Bylae.

WETTE DEUR ARTIKEL 84 VAN HIERDIE WET HERROEP.

Provinsie of Unie.	No. en jaar van Wet.	Titel of onder- werp van Wet.	Mate van herroeping.
Kaap ..	Ord. No. 10 van 1845.	Verberging van geboorte.	Wat daarvan nog nie her- roep is nie.
Natal ..	Ord. No. 10 van 1845.	Verberging van geboorte.	Wat daarvan nog nie her- roep is nie.
Transvaal	Wet No. 4 van 1892.	Verberging van geboorte.	Wat daarvan nog nie her- roep is nie.
„	Wet No. 38 van 1909.	„Criminal Law Amendment Act, 1909”.	Paragraaf (3) van artikel <i>drie</i> .
Oranje- Vrystaat.	Wetboek, Hoofstuk 119.	„Wet over den Diamanthan- del”.	Artikel <i>een-en-dertig</i> .
„	Wetboek, Hoofstuk 141.	Verberging van geboorte.	Wat daarvan nog nie her- roep is nie.
Unie ..	Wet No. 31 van 1917.	„Wet op de Kriminele Pro- cedure en Be- wyslevering, 1917”.	Artikels <i>honderd-drie-en- veertig</i> ; <i>honderd-vier-en- sewentig</i> ; <i>honderd-twee-en- tagtig</i> ; <i>tweehonderd- negen-en-twintig</i> ; die voorbehoudsbepaling tot sub-artikel (1) van artikel <i>driehonderd-en-vyftig</i> .
„	Wet No. 32 van 1917.	„Magistraats- hoven Wet, 1917”.	Artikels <i>twee-en-sestig</i> en <i>honderd-en-ses</i> .
„	Wet No. 13 van 1921.	„Wet tot Wij- ziging van de Magistraats- hoven wet, 1921”.	Artikel <i>vyf</i> .
„	Wet No. 39 van 1926.	Kriminele en Magistraats- hoven Proce- dure (Wijzi- gings) Wet, 1926.	Sub-artikels (2), (3), (4) en (5) van artikel <i>een</i> .
„	Wet No. 17 van 1932.	Magistraats- howe - Wys- igingswet, 1932	Artikels <i>vier</i> , <i>sewe</i> en <i>agt</i> .

BILL

To establish a Livestock and Meat Industries Control Board and to define its functions; to provide for the imposition of a levy upon slaughtered cattle, sheep and goats, and for the manner of expending such levy; for the improvement of cattle; for the sale by public auction of certain classes of livestock by weight; for the erection and inspection of cold storages, and for the inspection of abattoirs and slaughter-poles; for the inspection and grading of meat; for the regulation of the livestock and meat industries, and for matters incidental thereto.

(Introduced by the MINISTER OF AGRICULTURE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

INTRODUCTORY.

- Division of Act. 1. This Act is divided into six chapters which relate to the following matters, respectively:—
- Chapter I. Livestock and Meat Industries Control Board (sections *three* to *twenty-one*).
 - Chapter II. Levy upon Slaughtered Cattle (sections *twenty-one* to *twenty-six*).
 - Chapter III. Improvement of Cattle (sections *twenty-seven* to *thirty-three*).
 - Chapter IV. Cold Storages, Abattoirs and Slaughter-poles (sections *thirty-four* to *forty*).
 - Chapter V. Regulation of the Trade in Meat (sections *forty-one* to *fifty-two*).
 - Chapter VI. General and Supplementary Provisions (sections *fifty-three* to *sixty-six*).
- Definitions. 2. In this Act, unless inconsistent with the context—
- “wholesale butcher” means a person engaged in the trade of selling meat for re-sale;
 - “retail butcher” means a person engaged in the trade of selling meat for consumption by the purchasers thereof;
 - “co-operative organization” means a co-operative agricultural society or co-operative agricultural company registered under the Co-operative Societies Act, 1922 (Act No. 28 of 1922), which by its regulations or under any law is authorized to receive, buy, sell, store or slaughter livestock;
 - “Minister” means the Minister of Agriculture or any other Minister of State acting in his stead;
 - “local authority” means an urban local authority as defined by section *seven* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919);
 - “board” means the Livestock and Meat Industries Control Board;
 - “regulation” means a regulation made under this Act;
 - “sheep” includes goat;
 - “mutton” includes goats’ meat;
 - “slaughter cattle” means cattle which are intended for human consumption or are suitable for human consumption and, in section *twenty*, includes cattle which, prior to the commission in relation thereto of any act which is the subject of complaint or prosecution, have been certified by an inspector appointed by the board to be slaughter cattle; and
 - “slaughter sheep”, “slaughter pigs” and “slaughter stock” bear corresponding meanings.

CHAPTER I.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD. 50

- Establishment of Livestock and Meat Industries Control Board. 3. There is hereby established a board to be known as the Livestock and Meat Industries Control Board, which shall be a body corporate, capable of suing and being sued in its corporate name, and subject to the provisions of this Act, of performing all such acts as bodies corporate may by law perform.

[A.B. 28—'34.]

WETSONTWERP

Om 'n raad van beheer op die vee- en vleisnywerheid in te stel en om sy werksaamhede te bepaal; om voorsiening te maak vir 'n heffing op geslagte beeste, skape en bokke en vir die besteding van daardie heffing; vir die verbetering van beeste; vir die verkoop op publieke veilinge van bepaalde kategoriee van lewende hawe volgens gewig; vir die oprigting en inspeksie van koelkamers, en vir die inspeksie en registrasie van abattoirs en slagpale; vir die inspeksie en gradering van vleis; vir die reëling van die vee- en vleisnywerhede, en vir sake wat daarmee in verband staan,

(Ingedien deur die MINISTER VAN LANDBOU.)

DIT WORD BEPAAL deur sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

INLEIDINGSBEPALINGS.

- 5 1. Hierdie Wet word ingedeel in ses Hoofstukke, wat respektiewelik oor die volgende onderwerpe handel:—
Hoofstuk I. Raad van Beheer op die Vee- en Vleisnywerhede. (Artikels drie tot een-en-twintig.)
10 Hoofstuk II. Heffing op Geslagte Vee. (Artikels twee-en-twintig tot ses-en-twintig.)
Hoofstuk III. Verbetering van Beeste. (Artikels sewe-en-twintig tot drie-en-dertig.)
Hoofstuk IV. Koelkamers, Abattoirs en Slagpale. (Artikels vier-en-dertig tot veertig.)
15 Hoofstuk V. Reëling van Vleishandel. (Artikels een-en-veertig tot twee-en-vyftig.)
Hoofstuk VI. Algemene en Aanvullende Bepalings. (Artikels drie-en-vyftig tot ses-en-sestig.)
- 20 2. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Wet—
„groothandelslagter”, iemand wat as bedryf vleis aan wederverkopers verkoop;
„kleinhandelslagter”, iemand wat as bedryf vleis verkoop vir verbruik deur die kopers daarvan;
25 „koöperatiewe organisasie”, ’n koöperatiewe landbouvereniging of landboumaatskappy wat kragtens die „Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1922” (Wet No. 28 van 1922), geregistreer is, en wat volgens sy statute of ’n regsbeëpalings bevoeg is om lewende hawe of vleis te ontvang, te koop, te verkoop of te bewaar of om lewende hawe te slag;
30 „Minister”, die Minister van Landbou of ’n ander Staatsminister wat namens hom optree;
„plaaslike bestuur”, ’n stedelike plaaslike bestuur soos omskrywe in artikel sewe van die „Volksgezondheids Wet, 1919” (Wet No. 36 van 1919);
35 „raad”, die Raad van Beheer op die Vee- en Vleisnywerhede;
„regulasie”, ’n regulasie uitgevaardig kragtens hierdie Wet;
40 „skaap”, ook bok;
„skaapvleis”, ook bokvleis;
„slagbeeste”, beeste wat vir menslike verbruik bestem is of wat vir menslike verbruik geskik is, en, in artikel twintig, ook beeste wat gesertifiseer is slagbeeste
45 te wees deur ’n inspekteur deur die raad aangestel, alvorens ’n handeling wat die onderwerp is van ’n klag of vervolging in verband daarmee verrig is;
„slagskape”, „slagvarke” en „slagvee” dienooreenkomstige betekenisse.
50

Woord-
omskrywing.

HOOFSTUK I.

RAAD VAN BEHEER OP DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

3. ’n Raad word hiermee ingestel, genoem die Raad van Beheer op die Vee- en Vleisnywerhede, met regspersoonlikheid bekleed, wat as eiser en verweerder in sy naam as regspersoon in regte kan optree en wat, met inagneming van die bepalinge van hierdie Wet, alle handelings kan verrig wat regspersone regtens kan verrig.

Instelling van
Raad van Beheer
op die Vee- en
Vleisnywerhede.

Constitution of
board and
appointment of
members.

4. (1) The board shall consist of fourteen members, appointed by the Governor-General, of whom—

- (a) one shall be an officer of the Department of Agriculture (nominated by the Minister), who shall be chairman of the board; 5
- (b) two shall represent the sheep farmers and two shall represent the cattle farmers (hereinafter referred to as stock farmers' representatives), who shall be nominated in accordance with section five; 10
- (c) one shall represent pedigree cattle breeders (hereinafter referred to as the pedigree cattle breeders' representative), who shall be nominated in accordance with section six; 15
- (d) one shall represent meat exporters (hereinafter referred to as the exporters' representative), who shall be nominated in accordance with section seven; 20
- (e) one shall represent wholesale butchers (hereinafter referred to as the wholesale butchers' representative), who shall be nominated in accordance with section eight; 25
- (f) one shall represent retail butchers (hereinafter referred to as the retail butchers' representative), who shall be nominated in accordance with section nine; 30
- (g) one shall represent the livestock auctioneers (hereinafter referred to as the auctioneers' representative), who shall be nominated in accordance with section ten; 35
- (h) one shall represent the larger local authorities (hereinafter referred to as the municipal representative) who shall be nominated in accordance with section eleven; 40
- (i) one shall be the Chief of the Division of Economics and Markets *ex officio*, one the Director of Veterinary Services and Animal Industry *ex officio*, and one the Director of Native Agriculture, *ex officio*. 35

(2) The Chief of the Division of Economics and Markets, the Director of Veterinary Services and Animal Industry and the Director of Native Agriculture shall have no vote at any meeting of the board, but shall in all other respects have the same rights as other members of the board. 40

Nomination of
stock farmers'
representatives.

5. The stock farmers' representatives shall be nominated by an association or by associations of farmers representing, in the opinion of the Minister, the sheep farmers and the cattle farmers, respectively. 40

Nomination of
cattle breeders'
representative.

6. The cattle breeders' representative shall be nominated by the societies of cattle breeders affiliated to the South African Stud Book Association. 45

Nomination of
exporters'
representative.

7. The exporters' representative shall be nominated by an organization or by organizations of exporters of meat from the Union representing, in the opinion of the Minister, the interests of the exporters of meat. 50

Nomination of
wholesale
butchers'
representative.

8. If there is in existence an association of wholesale butchers which, in the opinion of the Minister, is representative of the wholesale butchers of the Union, such association shall have the right to nominate the wholesale butchers' representative for appointment to the board, or, in the event of there being no such association in existence, the wholesale butchers' associations which exist in the Union shall have the right to nominate, after mutual consultation, the wholesale butchers' representative for appointment to the board. 55

Nomination of
retail butchers'
representative.

9. If there is in existence an association of retail butchers which, in the opinion of the Minister, is representative of the retail butchers of the Union, such association shall have the right to nominate the retail butchers' representative for appointment to the board, or in the event of there being no such association in existence, the retail butchers' associations which exist in the Union shall have the right to nominate, after mutual consultation, the retail butchers' representative for appointment to the board. 60

Nomination of
auctioneers'
representative.

10. If there is in existence an association of livestock auctioneers which, in the opinion of the Minister, is representative of the livestock auctioneers of the Union, such association shall have the right to nominate the auctioneers' representative for appointment to the board, or, in the event of there being no such association in existence, the livestock auctioneers' associations which exist in the Union shall have the right to nominate, after mutual consultation, the auctioneers' representative for appointment to the board. 65

Nomination of
municipal
representative.

11. The municipal representative shall be nominated by the United Municipal Executive of South Africa. 70

4. (1) Die raad bestaan uit veertien lede, deur die Goewerneur-
generaal aangestel, van wie—
- (a) ene 'n amptenaar van die Departement van Landbou
moet wees (deur die Minister genomineer) as voorsitter
van die raad;
- (b) twee verteenwoordigers moet wees van die skaap-
boere en twee verteenwoordigers moet wees van
die beesboere (hieronder die veeboer-verteenvoor-
digers genoem) genomineer te word volgens artikel
vyf;
- (c) ene 'n verteenwoordiger moet wees van die stam-
boekbeestelers (hieronder die beestelers-verteenvoor-
diger genoem) genomineer te word volgens artikel ses;
- (d) ene 'n verteenwoordiger moet wees van vleisuitvoerders
(hieronder die uitvoerders-verteenvoordiger genoem)
genomineer te word volgens artikel sewe;
- (e) ene 'n verteenwoordiger moet wees van die groothandel-
slagters (hieronder die groothandels-verteenvoordiger
genoem) genomineer te word volgens artikel ag;
- (f) ene 'n verteenwoordiger moet wees van die kleinhandel-
slagters (hieronder die kleinhandels-verteenvoordiger
genoem) genomineer te word volgens artikel nege;
- (g) ene 'n verteenwoordiger moet wees van die vendu-af-
slaers in lewende hawe (hieronder die vendu-afslaers-
verteenvoordiger genoem) genomineer te word volgens
artikel tien;
- (h) ene 'n verteenwoordiger moet wees van die groter
plaaslike besture (hieronder die munisipale verteen-
woordiger genoem) genomineer te word volgens artikel
elf;
- (i) ene die hoof van die Afdeling Ekonomie en Marke
ex officio, ene die Direkteur van Veeartsenydiens
en Veenwyerheid *ex officio* en ene die Direkteur van
Naturelle Landbou *ex officio*.
- (2) Die Hoof van die Afdeling Ekonomie en Marke, die
Direkteur van Veeartsenydiens en Veenwyerheid en die
Direkteur van Naturelle Landbou het geen stem by enige
vergadering van die raad nie maar het in alle andere opsigte
dieselfde regte as ander lede van die raad.
5. Die veeboer-verteenvoordigers word genomineer deur 'n Nominasie van
vereniging of verenigings van boere wat volgens die oordeel veeboer-verteenvoor-
van die Minister die skaapboere en die beesboere respektiewelik woordigers.
6. Die beestelers-verteenvoordiger word genomineer deur Nominasie van
die genootskappe van beestelers wat by „De Zuidafrikaanse beestelers-verteenvoor-
Stamboekvereniging” aangesluit is. woordiger.
7. Die uitvoerders-verteenvoordiger word genomineer deur Nominasie van
'n organisasie of organisasies van uitvoerders van vleis uit die uitvoerders-ver-
Unie wat volgens die oordeel van die Minister die belange van teenwoordiger.
8. Indien daar 'n vereniging van groothandels-
bestaan wat volgens die Minister se oordeel die groothandel-
slagters van die Unie verteenwoordig, is genoemde vereniging
geregtig om die groothandels-verteenvoordiger vir aanstelling
op die raad te nomineer, of indien daar nie so 'n vereniging
bestaan nie, is die groothandels-
slagters-
verenigings wat in die Unie bestaan geregtig om, met onderlinge raadpleging,
die groothandels-verteenvoordiger vir aanstelling op die raad
te nomineer.
9. Indien daar 'n vereniging van kleinhandels-
slagters bestaan wat volgens die Minister se oordeel die kleinhandels-
slagters van die Unie verteenwoordig, is genoemde vereniging geregtig
om die kleinhandels-verteenvoordiger vir aanstelling op die
raad te nomineer, of indien daar nie so 'n vereniging bestaan
nie, is die kleinhandels-
slagters-
verenigings wat in die Unie bestaan geregtig om, met onderlinge raadpleging, die klein-
handels-verteenvoordiger vir aanstelling op die raad te
nomineer.
10. Indien daar 'n vereniging van vendu-afslaers van lewende
hawe bestaan wat volgens die Minister se oordeel die vendu-
afslaers van lewende hawe van die Unie verteenwoordig, is
genoemde vereniging geregtig om die vendu-afslaers-verteenvoor-
woordiger vir aanstelling op die raad te nomineer, of indien
daar nie so 'n vereniging bestaan nie is die verenigings van
vendu-afslaers van lewende hawe wat in die Unie bestaan
geregtig om, met onderlinge raadpleging, die vendu-afslaers-
verteenvoordiger vir aanstelling op die raad te nomineer.
11. Die munisipale verteenwoordiger word genomineer deur Nominasie van
die Verenigde Munisipale Uitvoerende Raad van Suid-Afrika, munisipale verteen-
woordiger.

Notice to societies, associations or organizations to nominate representatives.

If no suitable person nominated, Minister may nominate.

If no society, association or organization exists, Minister may nominate. Tenure of office of members of board.

Quorum, majority decision and chairman's casting vote.

Allowances of members of the board.

Meetings of the board.

12. Whenever nominations in terms of sections *five, six, seven, eight, nine, ten and eleven* become necessary, the Minister shall, by notice in writing, call upon the societies, associations or organizations concerned to nominate (within a period stated in such notice) such persons as they are entitled to nominate for appointment to the board, in terms of the said sections. 5

13. If any person nominated as aforesaid is, in the opinion of the Minister, not suitable for appointment as a member of the board, the Minister may refer such nomination back to the society, association or organization concerned and call upon such society, association or organization to nominate some other person for appointment to the board, and if the society, association or organization thereupon again nominates a person who, in the opinion of the Minister, is not suitable as aforesaid, or if such society, association or organization fails to nominate a person, the Minister may himself nominate any person whom he considers fit to be a member of the board. 10 15

14. If a society, association or organization as laid down in section *five, six, seven, eight, nine, ten or eleven* is not in existence, the Minister may himself appoint a person or persons to serve on the board to represent the interests concerned. 20

15. (1) Of the first members of the board nominated under paragraph (b) of sub-section (1) of section *four*, one representative of the sheep farmers and one representative of the cattle farmers shall be appointed for a period of one year only, and of the first members of the board nominated in terms of paragraphs (c), (d), (e), (f), (g) and (h) of sub-section (1) of section *four*, three shall be appointed for a period of one year only; all the other members of the board shall be appointed for a period of two years; thereafter all members of the board shall be appointed for a period of two years. Which two of the members nominated under paragraph (b) and which three of the members nominated under paragraphs (c), (d), (e), (f), (g) and (h) of sub-section (1) of section *four* shall be appointed for a period of one year only, shall be determined by lot. All members shall hold office during a further period until their successors have been appointed, not exceeding three months after the expiration of their term of office. Any member whose term of office has expired shall be eligible for reappointment. 25 30 35 40

(2) Whenever the office of any member of the board for any reason becomes vacant before the expiration of the period for which he was appointed, the Minister may, on the recommendation of the board, appoint any other person whom he considers suitable to fill such vacancy until the expiration of the period for which the vacating member was appointed. 45

(3) Whenever the Minister is satisfied that any member of the board is prevented by illness, absence or other sufficient cause from performing the duties of his office, the Minister may appoint any other person whom he considers suitable to act as the deputy of such member while he is so prevented, and while acting as such in terms of his appointment the said deputy shall be deemed to be a member of the board. 50

(4) Whenever a member of the board, without its leave, has failed to attend three consecutive meetings thereof, and no person has been appointed to act as his deputy in terms of sub-section (3), he shall cease to be a member of the board. 55

(5) Whenever there are so many vacancies on the board that no quorum can be formed, the Minister may perform all the functions of the board until such time as sufficient of the said vacancies have been filled to enable a quorum of the board to be formed. 60

16. (1) Six members of the board having the power to vote shall form a quorum.

(2) The decision of the majority of the members of the board present at any meeting thereof and qualified to vote at a meeting of the board, shall constitute the decision of the board: Provided that in the event of an equality of votes at any such meeting the chairman of the board shall have a casting vote in addition to his deliberative vote. 65 70

17. (1) The members of the board (other than those in receipt of a salary from public funds) shall receive such allowances to meet all reasonable expenses to which they may be put in connection with the business of the board, as the Minister may determine. 75

(2) Such allowances shall be paid out of the funds of the board. 18. (1) The first meeting of the board shall be held on a day and at a place to be appointed by the Minister.

(2) All subsequent meetings of the board shall be held at such times and places as the board shall from time to time determine, but not more than four ordinary meetings shall be held during any one year, except with the approval of the Minister. 80

12. Wanneer nominasies volgens artikels *vyf, ses, sewe, ag, nege, tien* en *elf* nodig word, sê die Minister die betrokke verenigings of organisasies skriftelik aan om binne 'n tydperk, in die aansegging vasgestel, die persone te nomineer wat hulle volgens bedoelde artikels geregtig is om vir aanstelling as lede van die raad te nomineer.
13. Indien iemand wat soas voormeld genomineer is, volgens die Minister se oordeel, nie geskik is om as lid van die raad aangestel te word nie, kan die Minister daardie nominasie terugverwys na die betrokke vereniging of organisasie en daardie vereniging of organisasie aansê om iemand anders vir aanstelling op die raad te nomineer, en indien daardie vereniging of organisasie daarop weer iemand nomineer wat, volgens die Minister se oordeel, ongeskik is, soas vermeld, of wanneer so 'n vereniging of organisasie in gebreke bly om iemand te nomineer, kan die Minister self iemand aanstel wat hy geskik ag om lid van die raad te wees.
14. Indien 'n vereniging of organisasie soas vermeld in artikel *vyf, ses, sewe, ag, nege, tien* of *elf* nie bestaan nie, kan die Minister self 'n persoon of persone aanstel om op die raad die betrokke belange te verteenwoordig.
15. (1) Van die eerste lede van die raad genomineer kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *vier*, word een verteenwoordiger van die skaapboere en een verteenwoordiger van die beesboere vir 'n tydperk van slegs een jaar aangestel, en van die eerste lede van die raad genomineer kragtens paragrafe (c), (d), (e), (f), (g) en (h) van sub-artikel (1) van artikel *vier* word drie vir 'n tydperk van slegs een jaar aangestel; al die ander lede van die raad word vir 'n tydperk van twee jaar aangestel; daarna word alle lede van die raad vir 'n tydperk van twee jaar aangestel. Watter twee van die lede wat kragtens paragraaf (b) en watter drie van die lede, wat kragtens paragrafe (c), (d), (e), (f), (g) en (h) van sub-artikel (1) van artikel *vier* genomineer is, aangestel moet word vir 'n tydperk van slegs een jaar, moet deur loting beslis word. Alle lede beklee hulle amp gedurende 'n verdere tydperk (totdat hulle opvolgers aangestel is) van hoogstens drie maande na verstryking van hulle ampstyd. Elke lid wie se ampsduur verstryk is, is herbenoembaar.
- (2) Wanneer die setel van 'n lid van die raad om enige rede vakant word voor verloop van die tydperk waarvoor hy aangestel is, kan die Minister, op aanbeveling van die raad, iemand anders aanstel wat hy geskik ag om die vakature te vul totdat die tydperk waarvoor die uitgevalle lid aangestel was, verstryk is.
- (3) Wanneer die Minister bevind dat een of ander lid van die raad deur siekte, afwesigheid of 'n ander voldoende rede verhinder is om sy ampswerksaamhede te verrig, kan die Minister iemand anders wat hy geskik ag aanstel om as plaasvervanger van daardie lid op te tree solank hy aldus verhinder is, en terwyl die plaasvervanger as sodanig ooreenkomstig sy aanstelling optree, word hy as lid van die raad beskou.
- (4) Wanneer 'n raadslid sonder die raad se verlof versuim het om drie agtereenvolgende raadsvergaderings by te woon en niemand volgens sub-artikel (3) as sy plaasvervanger aangestel is nie, hou hy op om lid van die raad te wees.
- (5) Wanneer daar soveel vakatures in die raad bestaan dat geen kworum tot stand kan kom nie, kan die Minister al die werksaamhede van die raad verrig totdat so veel van die vakatures aangevul is dat 'n kworum van die raad tot stand kan kom.
16. (1) Ses stemgeregtigde lede van die raad maak 'n kworum uit.
- (2) Die beslissing van die meerderheid van die raadslade wat op 'n raadsvergadering aanwesig is, en wat geregtig is om by 'n vergadering van die raad te stem, maak 'n beslissing van die raad uit: Met dien verstande dat die voorsitter van die raad, by staking van stemme op so 'n vergadering, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.
17. (1) Die lede van die raad (behalwe die wat uit staatsgelde 'n salaris trek) ontvang die toelae tot dekking van al hulle redelike onkoste in verband met sake van die raad, wat die Minister mog bepaal.
- (2) Sodanige toelae word uit die gelde van die raad betaal.
18. (1) Die eerste vergadering van die raad word gehou op 'n dag en plek deur die Minister vasgestel te word.
- (2) Alle volgende vergaderings van die raad word op die tye en plekke gehou wat die raad van tyd tot tyd vasstel, maar nie meer as vier gewone vergaderings word gedurende een jaar gehou, tensy met die goedkeuring van die Minister.

Aansegging van verenigings of organisasies om verteenwoordigers te nomineer.

As geen geskikte persoon genomineer word nie, kan Minister nomineer.

As geen vereniging of organisasie bestaan nie, kan Minister nomineer.

Ampsduur van lede van raad.

Kworum, meerderheidsbeslissing en beslissende stem van voorsitter.

Toelae van lede van raad.

Raadsvergaderings.

- (3) The chairman of the board may himself at any time call a special meeting of the board.
- (4) The meetings of the board shall be convened by notice given by the chairman of the board.

Committees of board.

19. (1) The board may, with the consent of the Minister, 5
appoint one or more committees from its members, and any such committee shall be invested with such of the board's powers as may be prescribed by regulation.

(2) The members of a committee shall receive the same allowances as the members of the board. 10

(3) The chairman of the board may at any time and at any place convene a meeting of any committee.

(4) The decision of a majority of all the members of a committee shall constitute the decision of the committee.

Powers of the board.

20. (1) The board shall have power— 15

- (a) to appoint such persons as it considers necessary to enable it to exercise its functions, at such remuneration and on such conditions as it may determine ;
- (b) to hire or acquire any property which it considers necessary for the purpose of exercising its functions ; 20
- (c) to impose on all cattle and on all sheep slaughtered at any abattoir or slaughter-pole under the control of a local authority or registered or required to be registered in terms of section *thirty-seven*, a levy, in the case of cattle, not exceeding two shillings per 25
animal of six months and older, and not exceeding sixpence per animal under six months, and in the case of sheep, not exceeding sixpence per animal : Provided that such levy shall not be imposed except with the consent of the Minister ; 30
- (d) to pay out of its funds to any person who exports beef or mutton or slaughter cattle from the Union a bounty or premium (which may vary according to the grade of the article exported or from which may be excluded meat or animals below a specified grade) 35
of an amount which the board, with the consent of the Minister, may determine ;
- (e) to utilise levy funds to improve the local marketing of slaughter cattle and slaughter sheep and the meat derived therefrom and, generally, to assist the develop- 40
ment and betterment of the livestock and meat industries ;
- (f) to create a reserve fund into which any surplus levy funds not required for immediate use shall be paid ;
- (g) to make, out of its funds, all payments which the board 45
is required to incur and which it may lawfully incur under this Act in the exercise of its functions ;
- (h) to publish, in collaboration with the Department of Agriculture, particulars of the prices of slaughter stock and of the wholesale and retail prices of meat 50
and, generally, to disseminate information concerning the livestock and meat industries ;
- (i) generally to advise the Minister on all matters concerning the development of the livestock and meat industries and to recommend to the Minister any steps 55
which, in the opinion of the board, are calculated to promote the general welfare of those industries, with due regard to the interests of the consumers of meat.

(2) The provisions of paragraphs (c) and (d) of sub-section 60
(1) shall not apply to animals or meat which are imported into the Union and exported from the Union, or to animals which are imported into the Union and slaughtered in the Union and the meat whereof is exported from the Union.

Grant of further powers to the board.

21. The Governor-General may by proclamation in the 65
Gazette confer upon the board power—

- (a) to determine the maximum numbers of slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs, or the maximum quantities of beef, mutton or pork, which during any period fixed by the board it shall be lawful 70
to transport or to bring into or out of any area defined by the board ;
- (b) to determine the maximum numbers of slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs which it shall be lawful to sell or offer for sale on any day or during 75
any period fixed by the board, at any market or other place defined by the board, at which slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs are sold.

(3) Die voorsitter van die raad kan self te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die raad byeenroep.

(4) Die vergaderings van die raad word saamgeroep op kennisgewing van die voorsitter van die raad.

5 19. (1) Die raad kan met die toestemming van die Minister **Komitees van raad.** een of meer komitees uit sy lede benoem, en so 'n komitee is beklee met sodanige bevoegdhede van die raad as wat deur regulasies omskrewen mog word.

(2) Die lede van 'n komitee ontvang dieselfde toelae as die lede van die raad.

(3) Die voorsitter van die raad kan te eniger tyd en op enige plek 'n vergadering van 'n komitee belê.

(4) 'n Besluit van die meerderheid van al die lede van 'n komitee maak 'n besluit van die komitee uit.

15 20. (1) Die raad is bevoeg:— **Bevoegdhede van raad.**

(a) om die persone aan te stel wat hy nodig ag om hom in staat te stel sy werksaamhede te verrig en wel teen die besoldiging en op die voorwaardes wat hy mog vasstel;

20 (b) om enige goed aan te skaf of te huur wat hy nodig ag vir die verrigting van sy werksaamhede;

(c) om op alle beeste en op alle skape, geslag in alle abattoirs of slagpale, wat onder beheer is van 'n plaaslike bestuur of wat geregistreer is volgens artikel *sewen-en-dertig*, of wat volgens daardie artikel behoort geregistreer te wees, hoogstens twee shillings per bees van ses maande en ouer en hoogstens ses pennies per bees van onder ses maande en hoogstens ses pennies per skaap te hef: Met dien verstande dat sodanige heffing alleen opgelê kan word met die toestemming van die Minister;

(d) om uit sy gelde aan iemand wat beesvleis of skaapvleis of slagbeeste uit die Unie uitvoer 'n toeslag of premie te betaal (wat kan verskil volgens die kwaliteitsgraad van die uitgevoerde artikel of waarvan vleis of diere onder 'n vasgestelde standaard uitgesluit mog word), die bedrag waarvan die raad, met die goedkeuring van die Minister, kan bepaal;

(e) om heffingsgelde te bestee tot verbetering van die binnelandse bemerking van slagbeeste en slagskape en die vleis daarvan afkomstig en oor die algemeen om die ontwikkeling en verbetering van die vee- en vleisnywerhede te bevorder;

(f) om 'n reserwefonds daar te stel waarin orige heffingsgelde wat nie vir onmiddellike gebruik benodig is nie, inbetaal moet word;

(g) om uit sy gelde alle betalings te doen waartoe die raad verplig is of wat hy wettig mag doen kragtens hierdie Wet by die verrigting van sy werksaamhede;

50 (h) om, in samewerking met die Departement van Landbou, besonderhede te publiseer van pryse van slagvee en groothandels- en kleinhandelspryse van vleis en oor die algemeen om inligting te versprei omtrent die vee- en vleisnywerhede;

55 (i) om oor die algemeen advies te verleen aan die Minister omtrent alle sake aangaande die ontwikkeling van die vee- en vleisnywerhede en om by die Minister alle stappe aan te beveel wat volgens die raad se oordeel strek tot bevordering van die algemene welvaart van daardie nywerhede, met behoorlike inagneming van die belange van verbruikers van vleis.

(2) Die bepalinge van paragrawe (c) en (d) van sub-artikel (1) het geen toepassing nie op diere of vleis wat in die Unie van elders ingevoer is en wat uit die Unie uitgevoer is, of 65 op diere wat in die Unie van elders ingevoer is, en in die Unie geslag is, en die vleis waarvan uit die Unie uitgevoer is.

21. Die Goewerneur-generaal kan by proklamasie in die **Verlening van verdere bevoegdhede aan raad.** Staatskoerant aan die raad die mag verleen—

70 (a) om die maksimum aantalle slagbeeste, slagskape of slagvarke, of die maksimum hoeveelhede beesvleis, skaapvleis of varkvleis vas te stel wat wettiglik gedurende 'n tydperk deur die raad vasgestel, vervoer of gebring kan word na of van 'n deur die raad omskrewen gebied;

75 (b) om die maksimum aantalle slagbeeste, slagskape of slagvarke vas te stel wat wettiglik verkoop of ter verkoop aangebied kan word op 'n dag of gedurende 'n tydperk deur die raad vasgestel op 'n mark of ander plek deur die raad bepaal, waar slagbeeste, slagskape of slagvarke verkoop word.

CHAPTER II.

LEVY UPON SLAUGHTERED CATTLE.

Notification of
levy in *Gazette*.

22. Any levy imposed by the board by virtue of section *twenty* shall be published by the Minister by notice in the *Gazette* and shall become operative upon the date stated in such notice. 5

Payment of
levy on
slaughtered cattle
and sheep.

23. (1) Any person who owns or has control of any abattoir or slaughter-pole, where cattle or sheep are slaughtered, shall not later than the fifteenth day of each calendar month pay to the board the amount payable in respect of the levy on the number of cattle and the number of sheep slaughtered at such abattoir or slaughter-pole during the preceding calendar month. 10

(2) Such person (if not the owner of such cattle or sheep) may recover from the person by whom or at whose instance the animal has been slaughtered the amount of levy, and the last-mentioned person may— 15

(a) if he is not the owner of the animal, in turn recover such amount from the owner;

(b) if he is the owner of such animal, and has bought it at a livestock auction market owned or controlled by the local authority by which the abattoir or slaughter-pole is owned or controlled, in turn recover such amount from the person at whose instance the animal was sold at such livestock auction market. 25

(3) Any person paying over any money to the board under this section in respect of such animal whereof he was not the owner when it was slaughtered shall be entitled to receive from the board such commission on the amount so paid, as may be prescribed by regulation. 30

Cattle levy fund
and sheep levy
fund.

24. (1) The board shall establish a fund to be known as the cattle levy fund into which it shall deposit all moneys derived from the levy on cattle.

(2) The board shall also establish a fund to be known as the sheep levy fund into which it shall deposit all moneys derived from the levy on sheep. 35

Bounties paid
out of separate
funds.

25. Any bounty or premium paid by the board on the export of slaughter cattle and beef shall be defrayed from the cattle levy fund and any bounty or premium paid by the board on the export of mutton shall be defrayed from the sheep levy fund. 40

Apportionment of
other expenditure.

26. Any expenditure incurred by the board, other than the payment of bounties or premiums on the export of beef or mutton or slaughter cattle, shall be defrayed either from the cattle levy fund or from the sheep levy fund in accordance with the benefit which either the cattle industry or the sheep industry may, in the opinion of the board, be expected to derive from such expenditure: Provided that any amount of the levy on slaughter cattle in excess of the sum of sixpence per animal of six months and older and the sum of two pence per animal of under six months, shall be used exclusively for the payment of a bounty or premium on the export of slaughter cattle or beef from the Union. 50

CHAPTER III.

IMPROVEMENT OF CATTLE.

55

Establishment of
cattle
improvement
areas.

27. The Governor-General may, by proclamation in the *Gazette*, declare any district or defined area to be a cattle improvement area, if the magistrate of that district, or of the district in which that area is situate, has transmitted to the Secretary for Agriculture a resolution recommending that such district or area be proclaimed a cattle improvement area, and a certificate that the provisions of section *twenty-eight* have been complied with and that the resolution has been duly adopted in accordance with the provisions referred to. 60

Meeting of
cattle
farmers.

28. (1) If a written request is addressed to the magistrate of a district, signed by not less than twenty-five persons who own or hire land situate in that district or in an area within that district, each of whom owns at least fifty head of cattle (of which at least twenty are breeding stock) running on that land, the magistrate shall convene a meeting for the purpose of considering a resolution recommending that such district or area be proclaimed a cattle improvement area. 70

(2) Notice of the meeting shall be given by means of at least three publications of an advertisement in Afrikaans and English in one or more newspapers circulating in the district or area concerned, the last publication of which appears not less than one month before the date fixed for the meeting. 75

HOOFSTUK II.

HEFFING OP GESLAGTE VEE.

22. Elke heffing van die raad kragtens artikel *twintig* word deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekend gemaak en tree in werking op 'n dag in daardie kennisgewing vasgestel.

Bekendmaking van heffing in *Staatskoerant*.

23. (1) Elke persoon wat die eienaar of beheerder is van 'n abattoir of slagpaal waar beeste of skape geslag word, moet aan die raad nie later as die vyftiende dag van elke kalendermaand die bedrag betaal wat betaalbaar is ten opsigte van die heffing op die aantal beeste en die aantal skape wat in daardie abattoir of slagpaal geslag is gedurende die voorafgaande kalendermaand.

Betaling van heffing op geslagte beeste en skape.

(2) So 'n persoon (indien nie die eienaar van so 'n bees of skaap nie) kan op die persoon deur wie of ten behoewe van wie sodanige dier geslag is die bedrag van die heffing verhaal en laasgenoemde persoon kan—

(a) indien hy nie die eienaar van die dier is nie, op sy beurt daardie bedrag op die eienaar verhaal;

(b) indien hy die eienaar van die dier is, en dit gekoop het op 'n lewende hawe vendu-mark geëien of beheer deur die plaaslike bestuur wat die abattoir of slagpaal eien of beheer, op sy beurt daardie bedrag verhaal op die persoon ten behoewe van wie die dier op daardie lewende hawe vendu-mark verkoop is.

(3) Elke persoon wat volgens hierdie artikel gelde aan die raad betaal ten opsigte van so 'n dier waarvan hy nie die eienaar was toe dit geslag is nie, is geregtig om sodanige kommissie op die aldus betaalde bedrag te ontvang van die raad as deur regulasie voorgeskrewe mog word.

24. (1) Die raad moet 'n fonds instel, onder die benaming van die beesheffingsfonds, waarin hy alle gelde moet stort wat die heffing op beeste oplewer.

Beesheffingsfonds en skaapheffingsfonds.

(2) Die raad moet ook 'n fonds instel onder die benaming van die skaapheffingsfonds, waarin hy alle gelde moet stort wat die heffing op skape oplewer.

25. Elke toeslag of premie deur die raad op die uitvoer van slagbeeste en beesvleis betaal, moet uit die beesheffingsfonds getrek word en elke toeslag of premie deur die raad op die uitvoer van skaapvleis betaal, moet uit die skaapheffingsfonds betaal word.

Toeslag op uitvoer uit afsonderlike fondse.

26. Alle uitgawes van die raad, behalwe toeslae of premies betaal op die uitvoer van beesvleis of skaapvleis of slagbeeste, moet of uit die beesheffingsfonds, of uit die skaapheffingsfonds getrek word na gelang van die voordeel wat volgens die verwagting van die raad of vir die beesnywerheid of vir die skaap- en boknywerheid uit daardie uitgawe sal voortspruit: Met dien verstande dat enige bedrag van die heffing op slagbeeste, wat die som van ses pennies vir elke bees van ses maande of ouer of die som van twee pennies vir elke bees onder ses maande te bowe gaan, uitsluitlik gebruik word vir die betaling van 'n toeslag of premie op die uitvoer van slagbeeste of beesvleis uit die Unie.

Verdeling van ander uitgawes.

HOOFSTUK III.

VERBETERING VAN BEESTE.

27. Die Goewerneur-generaal kan, by proklamasie in die *Staatskoerant*, enige distrik of bepaalde gebied as 'n beesteverbeteringsgebied verklaar, as die magistraat van daardie distrik, of van die distrik waarin daardie gebied geleë is, aan die

Instelling van beesteverbeteringsgebiede.

60 Sekretaris vir Landbou 'n besluit oorgestuurd het, wat aanbeveel dat sodanige distrik of gebied tot 'n beesteverbeteringsgebied geproklameer word, en 'n sertifikaat dat aan die bepalings van artikel *ag-en-twintig* voldoen is en dat die besluit behoorlik, ooreenkomstig vermelde bepalings, geneem is.

28. (1) Wanneer 'n skriftelike versoek aan die magistraat van 'n distrik gerig is, wat geteken is deur nie minder nie as vyf-en-twintig persone, wat grond in daardie distrik of in 'n gebied binne daardie distrik geleë besit of gehuur het, elkeen waarvan ten minste vyftig stuk beeste besit (waarvan ten minste twintig aantelbeeste is), wat op daardie grond loop, moet die magistraat 'n vergadering byeenroep, ten einde 'n besluit aanbevelende dat daardie distrik of gebied tot 'n beesteverbeteringsgebied geproklameer word te oorweeg.

Vergadering van beesboere.

(2) Kennis van die vergadering moet gegee word deur middel van minstens drie publikasies van 'n advertensie in Afrikaans en Engels in een of meer nuusblaai, wat in die betrokke distrik of gebied in omloop is, die laaste publikasie waarvan ten minste een maand voor die datum vasgestel vir die vergadering verskyn.

(3) The magistrate of the district or of the district within which the area is situate, as the case may be, or, in his absence, the assistant magistrate, shall preside at the meeting and submit the proposed resolution to the meeting.

(4) The resolution shall not be passed unless the majority of votes cast at the meeting in accordance with sub-sections (5) and (6) are cast in favour of the resolution.

(5) Every person attending the meeting, who is the owner or lessee of land situate within that district or area, as the case may be, and who owns at least fifty head of cattle (of which at least twenty head are breeding stock), running on that land, shall be entitled to vote at the meeting; and no other person shall have that right.

(6) Not more than one vote shall be cast by any one person.

No other than approved bulls to be kept in cattle improvement areas.

29. (1) From and after a date fixed by the proclamation declaring any district or area a cattle improvement area, which date shall be not less than twelve and not more than eighteen months later than the date on which that proclamation takes effect, it shall be unlawful to keep in or introduce into such district or area any bull over twelve months of age, unless such bull has been previously inspected and approved for purposes of the breeding of cattle by an inspector appointed or designated by the Minister.

(2) Any person who keeps any bull in, or introduces any bull into, any such district or area in contravention of the provisions of this section shall be guilty of an offence.

Appeal against decision disapproving bull.

30. (1) Any person who keeps any bull in a cattle improvement area, or intends to keep any bull in a cattle improvement area, may note an appeal with the magistrate of the district within which the cattle improvement area is situate against a decision of an inspector disapproving such bull.

(2) Appeal shall be noted by lodging with the magistrate, within a period of fourteen days after the decision of the inspector has been announced, of written notice of intention to appeal, and depositing with the magistrate the sum of ten pounds.

(3) The appeal shall be referred for final decision to a committee of appeal consisting of three cattle farmers, to be appointed by the Minister, none of whom shall have any direct or indirect interest in the bull.

(4) If the appellant withdraws or fails to proceed with the appeal, or if the committee of appeal dismisses the appeal, the appellant shall forfeit the sum of ten pounds to the Consolidated Revenue Fund, and the sum so forfeited may be settled out of the sum deposited with the magistrate in terms of sub-section (2).

Branding or marking of approved bulls.

31. (1) Every bull which has been so approved by an inspector or a committee of appeal shall be forthwith branded or suitably marked by the owner, in accordance with regulations, and to the satisfaction of the inspector or committee of appeal, as the case may be.

(2) The owner shall forthwith after the branding or marking of the bull transmit in writing, full particulars of the bull and of the brand or other mark to the Secretary for Agriculture, and the latter shall cause all such particulars to be recorded in a register.

(3) The owner of any such bull who fails so to brand or mark the bull, or so to transmit in writing to the Secretary for Agriculture full particulars of the bull and of the brand or other mark, shall be guilty of an offence.

Exemption of pedigree bulls.

32. The provisions of sections *twenty-nine*, *thirty* and *thirty-one* shall not apply in respect of any bulls whose pedigrees have been registered with the South African Stud Book Association or with a society affiliated to that association.

Castration of impounded bulls.

33. (1) Whenever any bull over twelve months of age, which does not bear a clearly visible brand or other mark showing that he has been approved by an inspector or a committee of appeal in accordance with the provisions of section *twenty-nine* or *thirty*, or that he is a bull such as is referred to in section *thirty-two*, is received into any pound situate within a cattle improvement area, and the person impounding the bull states to the poundmaster that the bull has trespassed upon land situate within that cattle improvement area, or delivers to him a letter purporting to be signed by an occupier of land so situate and stating that the bull has trespassed upon the land occupied by him, the poundmaster shall immediately report the fact in writing to an inspector appointed or designated for that cattle improvement area in terms of section *twenty-nine*.

(3) Die magistraat van die distrik, of van die distrik waarin die gebied geleë is, na die geval mag wees, of as hy afwesig is, die assistent-magistraat, moet as voorsitter van die vergadering optree, en moet die voorgestelde besluit aan die vergadering 5 voorlê.

(4) Die besluit word nie aangeneem nie tensy die meerderheid van stemme wat ooreenkomstig sub-artikels (5) en (6) op die vergadering uitgebring is ten gunste is van die besluit.

(5) Elke persoon wat die vergadering bywoon, en wat die 10 eienaar of huurder is van grond geleë in daardie distrik of gebied, na die geval mag wees, en wat ten minste vyftig stuk beeste besit (waarvan ten minste twintig stuk aanteelbeeste is), wat op daardie grond loop, het die reg om op die vergadering te stem; en geen ander persoon het daardie reg nie.

(6) Nie meer as een stem mag deur een persoon uitgebring 15 word nie.

29. (1) Vanaf en na 'n datum vasgestel deur die proklamasie waarby 'n distrik of gebied tot 'n beesteverbeteringsgebied verklaar word, watter datum nie minder as twaalf en nie meer 20 as agtien maande later mag wees nie as die datum waarop die proklamasie in werking tree, is dit onwettig om 'n bul van twaalf maande of ouer in daardie distrik of gebied aan te hou of in te voer, tensy die bul vooraf deur 'n inspekteur deur die Minister aangestel of aangewys geïnspekteer en vir veeteelt- 25 doeleindes goedgekeur is.

(2) Iemand wat, teenstrydig met die bepalings van hierdie artikel, 'n bul in so'n distrik of gebied aanhou of invoer is aan 'n misdryf skuldig.

30. (1) Iemand wat 'n bul in 'n beesteverbeteringsgebied 30 aanhou of voornemens is 'n bul in 'n beesteverbeteringsgebied aan te hou kan by die magistraat van die distrik waarin die beesteverbeteringsgebied geleë is appèl aanteken teen 'n afkeuring van daardie bul deur 'n inspekteur.

(2) Appèl word aangeteken deur indiening by die magistraat, 35 binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die bekendmaking van die beslissing van die inspekteur, van skriftelike kennisgewing van die voorneme om te appelleer, en deponering by die magistraat van 'n bedrag van tien pond.

(3) Die appèl word vir finale beslissing verwys na 'n komitee 40 van appèl, bestaande uit drie beesboere, geeneen van wie enige belang, hetsy direk of indirek, in die bul het nie, aangestel te word deur die Minister.

(4) As die appellant die appèl terugtrek of nie daarmee voortgaan nie, of as die komitee die appèl van die hand wys, 45 verbeur die appellant die bedrag van tien pond ten gunste van die Gekonsolideerde Inkomstefonds, en kan die verbeurde bedrag vereffen word uit die bedrag wat ooreenkomstig sub-artikel (2) by die magistraat gedeponeer is.

31. (1) Elke bul wat aldus deur 'n inspekteur of 'n komitee 50 van appèl goedgekeur is, moet onverwyld deur die eienaar gebrandmerk of behoorlik gemerk word, ooreenkomstig regulasies, en tot bevrediging van die inspekteur of komitee, na die geval mag wees.

(2) Die eienaar moet onverwyld na die brandmerking of 55 merking van die bul volle besonderhede van die bul en van die brandmerk of ander merk aan die Sekretaris vir Landbou skriftelik meedeel, en laasgenoemde moet alle sodanige besonderhede laat opteken in 'n register.

(3) Die eienaar van so'n bul, wat versuim om die bul aldus 60 te brandmerk of te merk, of om volle besonderhede van die bul en van die brandmerk of ander merk aldus aan die Sekretaris vir Landbou skriftelik mee te deel, is aan 'n misdryf skuldig.

32. Die bepalings van artikels *neën-en-twintig*, *dertig* en *een-en-dertig* het geen toepassing op bulle nie, wie se stambome 65 geregistreer is by „De Zuidafrikaanse Stamboekvereniging” of by 'n genootskap wat by daardie vereniging aangesluit is.

33. (1) Wanneer enige bul wat ouer is as twaalf maande, en 70 wat nie 'n duidelike sigbare brandmerk of ander merk dra nie, wat aantoon dat hy deur 'n inspekteur of 'n komitee van appèl ooreenkomstig die bepalings van artikel *neën-en-twintig* of *dertig* goedgekeur is, of dat hy 'n bul is wat bedoel word in artikel *twee-en-dertig*, in enige skut geleë binne 'n beesteverbeteringsgebied opgeneem word, en die persoon wat die bul skut aan die skutmeester verklaar, dat die bul op 75 grond geleë binne daardie beesteverbeteringsgebied oortreding gepleeg het, of 'n brief aan hom aflewer, wat blyk geteken te wees deur die bewoner van aldus geleë grond, en wat verklaar dat die bul op die deur hom bewoonde grond oortreding gepleeg het, moet die skutmeester die feit onmiddellik in geskrif aan 'n 80 inspekteur, wat vir daardie beesteverbeteringsgebied ingevolge artikel *neën-en-twintig* aangestel of aangewys is, rapporteer.

Aanhou van slegs goedgekeurde bulle in beesteverbeteringsgebiede.

Appèl teen afkeuring van bul.

Brand of merk van goedgekeurde bulle.

Vrystelling van stamboekbulle.

Kastrasie van geskutte bulle.

(2) Upon receiving any such report, the inspector shall as soon as is practicable inspect the bull, and if in his opinion the bull is not suitable for purposes of the breeding of cattle, he shall castrate the bull or cause him to be castrated.

(3) The poundmaster shall not release or sell any such bull until he has been inspected by an inspector, and, if that officer is of opinion that the bull is not suitable for purposes of the breeding of cattle, until the bull has been castrated.

CHAPTER IV.

COLD STORAGES, ABATTOIRS AND SLAUGHTER-POLES.

10

Erection of cold storages with the assistance of State funds.

34. (1) Whenever a co-operative organization intends to erect a cold storage at some central place or places in the Union for the purpose of storing meat and for improving the local marketing, and advancing the export of meat, and if the Minister is satisfied that the erection of such cold storage is in the interests of the livestock and meat industries, and that the guarantees and security are adequate, he may, on the recommendation of the board, advance moneys for the erection of such cold storage out of funds voted by Parliament for that purpose: Provided the Minister is satisfied that such organization fairly represents the producers of slaughter stock in the area concerned and that there are reasonable prospects that the organization will make a success of the undertaking.

(2) All moneys advanced by the Minister in terms of sub-section (1) shall be repayable with interest over a period to be determined by the Minister: Provided that such period shall not exceed twenty-five years.

(3) Whenever moneys are advanced by the Minister for the erection of a cold storage in terms of sub-section (1)—

(a) the Minister shall notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, be entitled to nominate one-third of the members of the board of directors of the organization;

(b) no charges shall be levied for the use of such cold storage, except those that have been approved by the Minister;

(c) the Minister shall be entitled to cause the operations and the accounts of the organization to be inspected from time to time;

(d) the cold storage shall not be used for the storage of products other than meat, except with the approval of the Minister.

Erection of cold storages by Minister.

35. Whenever in any area no cold storage exists for the storage of meat, or, in the opinion of the Minister, the existing cold storages do not provide for the reasonable needs of the meat industry and a local authority, where such area falls wholly or partly within the area of jurisdiction of a local authority, fails, within a period to be fixed by the Minister, to make such provision, the Minister may himself, out of funds voted by Parliament for the purpose from time to time, cause a cold storage or cold storages to be erected for the storage of meat and other products and exercise control thereof and levy such charges for the use thereof as may be prescribed by regulation.

Approval of cold storages.

36. (1) No person shall have the right to erect and use a cold storage intended for the storage of meat or other perishable agricultural products, or to use an existing cold storage for such purposes, unless such cold storage conforms to the regulations, has previously been approved by the Minister as being suitable for the purpose and has been registered with the Department of Agriculture.

(2) The Minister may prohibit the registration of any cold storage in any area where there are, in his opinion, sufficient other such institutions to store meat or other perishable agricultural products under satisfactory conditions.

Registration of abattoirs and slaughter-poles which are not under the control of local authorities.

37. No abattoir or slaughter-pole, except where it is under the control of a local authority, shall be used for the slaughtering of livestock the meat derived from which is offered for sale, unless it has been registered by the Secretary for Agriculture after the Minister has been satisfied that the abattoir or slaughter-pole conforms to the regulations.

Withdrawal of approval and cancellation of registration.

38. The Minister may at any time withdraw his approval in respect of the use of any cold storage, abattoir or slaughter-pole, or cause the registration of an abattoir or slaughter-pole to be cancelled, if, in his opinion the cold storage or abattoir or slaughter-pole is not kept in proper condition or does not conform in other respect to the regulations.

- (2) Na ontvangs van so'n rapport moet die inspekteur so spoedig as doenlik mag wees die bul inspekteer, en as die bul syns insiens nie vir veeteeltdoeleindes geskik is nie, moet hy die bul kastreer of laat kastreer.
5. (3) Die skutmeester mag so 'n bul nie vrylaat of verkoop nie, totdat hy deur 'n inspekteur geïnspekteer is, en, as daardie amptenaar van mening is dat die bul nie vir veeteeltdoeleindes geskik is nie, totdat die bul gekastreer is.

HOOFTUK IV.

10 KOELKAMERS, ABATTOIRS EN SLAGPALE.

34. (1) Wanneer 'n koöperatiewe organisasie voornemens is om 'n koelkamer of koelkamers op te rig op 'n sentrale plek of plekke in die Unie, met die doel om vleis daarin te bewaar, en die bemaking van die vleis binnelands en die uitvoer van vleis te bevorder, en, indien die Minister oortuig is dat die oprigting van sodanige koelkamer in belang is van die vee- en vleisnywerhede en dat die waarborge en sekuriteit voldoende is, kan hy, op aanbeveling van die raad, uit fondse daartoe beskikbaar gestel deur die Parlement, gelde voorskiet vir die oprigting van sodanige koelkamer; mits die Minister oortuig is dat die betrokke organisasie vrywel verteenwoordigend is van die produsente van slagvee van die betrokke streek en dat redelike vooruitsigte bestaan dat die organisasie 'n sukses van die onderneming sal maak.
- 25 (2) Alle gelde voorgeskiet deur die Minister kragtens sub-artikel (1) is terugbetaalbaar met rente oor 'n tydperk deur die Minister te bepaal: Met dien verstande dat so'n tydperk nie vyf-en-twintig jaar te bowe gaan nie.
- (3) Indien gelde deur die Minister kragtens sub-artikel 30 (1) voorgeskiet word vir die oprigting van 'n koelkamer—
- (a) is die Minister geregtig om, niteenstaande anders-luidende bepalings van enige ander wet, een-derde van die aantal lede te benoem van die raad van direkteure van die organisasie;
- 35 (b) kan geen fooie opgelê word vir die gebruik van daardie koelkamer, tensy hulle deur die Minister goedgekeur is;
- (c) is die Minister geregtig om van tyd tot tyd die werk-saamhede en rekenings van die organisasie te laat ondersoek; en
- 40 (d) kan die koelkamer nie sonder goedkeuring van die Minister gebruik word nie vir die bewaring van produkte behalwe vleis.
35. Wanneer in 'n bepaalde streek geen koelkamers vir die bewaring van vleis bestaan nie, of, na oordeel van die Minister, die bestaande koelkamers nie aan die redelike eise van die vleisnywerheid voldoen nie, en 'n plaaslike bestuur, waar sodanige streek geheel of gedeeltelik val binne die regsgebied van 'n plaaslike bestuur, versuim om, binne 'n tydperk deur die Minister vas te stel, sodanige voorsiening te maak, kan die Minister, uit fondse van tyd tot tyd vir die doel deur die Parlement beskikbaar gestel, self 'n koelkamer of koelkamers vir die bewaring van vleis en andere produkte oprig en beheer, en sodanige fooie oplê vir die gebruik daarvan as wat by regulasie voorgeskrewe word.
36. (1) Niemand het die reg om 'n koelkamer, bedoel vir die bewaring van vleis of ander bederfbare landbouprodukte op te rig of te gebruik nie, of 'n bestaande koelkamer vir so 'n doel te gebruik nie, tensy die koelkamer voldoen aan die regulasies, vooraf deur die Minister goedgekeur as geskik vir die doel en geregistreer is by die Departement van Landbou.
- (2) Die Minister kan die registrasie van enige koelkamer belet in enige gebied waarin daar, volgens sy mening, voldoende ander sodanige inrigtings bestaan vir die opberging van vleis of ander bederfbare landbouprodukte onder bevredigende voorwaardes.
37. Geen abattoir of slagpaal, behalwe wanneer onder beheer van 'n plaaslike bestuur, mag gebruik word vir die slag van lewende hawe, die vleis waarvan ter verkoop aangebied word, tensy geregistreer deur die Sekretaris vir Landbou nadat die Minister tevrede gestel is dat die abattoir of slagpaal voldoen aan die regulasies.
38. Die Minister kan te eniger tyd sy goedkeuring ten aansien van die gebruik van 'n koelkamer of 'n abattoir of 'n slagpaal terugtrek, of die registrasie van 'n abattoir of 'n slagpaal doen kanselleer, wanneer die koelkamer of abattoir of slagpaal na sy oordeel nie in behoorlike toestand gehou word nie of in ander opsigte nie aan die regulasies voldoen nie.

Oprigting van koelkamers met behulp van Staatsgelde.

Minister kan self koelkamer oprig.

Goedkeuring van koelkamers.

Registrasie van abattoirs en slagpale wat nie onder beheer is van plaaslike besture.

Terugtrekking van goedkeuring en kansellering van registrasie.

Inspection of
cold storages
abattoirs and
slaughter-poles.

39. The Minister may appoint or designate any person or persons to inspect cold storages where meat or other perishable agricultural products are stored, or abattoirs and slaughter-poles where livestock is slaughtered, the meat derived from which is offered for sale except where the abattoir or slaughter-pole is under the control of a local authority; and any persons so appointed or designated may at all reasonable hours enter upon the premises of any such cold storage, abattoir or slaughter-pole and inspect such cold storage or abattoir or slaughter-pole. 5

Fees for use of
abattoirs, etc.,
under control of
local authorities.

40. The fees charged for the use of abattoirs, slaughter-poles or facilities for marketing livestock under the control of a local authority shall not be fixed at a higher rate than is necessary to cover the expenses connected with the undertaking, and if, after audit by the provincial auditor or an auditor approved by the Provincial Administration or any auditor specially appointed by the Minister for this purpose, it is found that there is an excess of revenue over expenditure, the Minister may direct that such excess be paid into the Consolidated Revenue Fund of the Union. 10 15

CHAPTER V.

20

CONTROL OF MEAT TRADE.

Qualifications of
butchers in
proclaimed areas.

41. (1) The Governor-General may from time to time by proclamation in the *Gazette* define areas within which, after a date fixed by such proclamation, the provisions of this section shall apply. 25

(2) In any area defined in terms of sub-section (1), and after the date so fixed, no person shall sell meat by retail, unless he possesses the qualifications prescribed by regulation for butchers, or take into, or keep in, his employ as a blockman any person who does not possess such qualifications. 30

Security by
butchers in
proclaimed areas.

42. (1) The Governor-General may from time to time by proclamation in the *Gazette* define areas within which, after a date fixed by such proclamation, the provisions of this section shall apply.

(2) In any area defined in terms of sub-section (1), and after the date so fixed, no person trading as a wholesale butcher or retail butcher shall buy or sell any livestock or meat unless he has given security to the satisfaction of the Minister to fulfil his obligations towards any person from whom he has bought any livestock or meat. 35 40

Limitation of
butchers' licences
in areas of
jurisdiction of
local authorities.

43. Whenever the number of wholesale butchers or the number of retail butchers in the area of jurisdiction of any local authority is, in the opinion of the board, in excess of the number necessary to serve the requirements of such area, the board may advise the Minister to restrict the number of butchers' licences valid in such area to such number as, in the opinion of the board, is sufficient to serve the requirements of such area, and the Minister may, by notice published in the *Gazette*, after consultation with the local authority concerned, direct that the issue of new butchers' licences or the renewal of existing butchers' licences be restricted accordingly: Provided that one co-operative organization of producers of slaughter stock shall be entitled to one licence for the establishment of a butchery over and above the number of licences fixed for the area concerned. 45 50 55

Sale of livestock
at public auction
by weight in
proclaimed areas.

44. (1) The Governor-General may from time to time by proclamation in the *Gazette* define areas within which, after a date fixed by such proclamation, the provisions of this section shall apply to classes of livestock defined by such proclamation.

(2) In any area defined in terms of sub-section (1), and after the date so fixed, no person shall sell or buy at public auction any livestock belonging to any of the classes so defined otherwise than at a price based upon the live weight of such livestock. 60

Provision of
scales.

45. (1) Every local authority whose area of jurisdiction is situate wholly or partly within an area defined under section *forty-four* shall, at places indicated by the Minister, provide scales which, in the opinion of the Minister, are suitable for the weighing of livestock for the purposes of section *forty-four*, unless other scales, not provided by such local authority are, in the opinion of the Minister, suitable and readily available. 65 70

(2) If any such local authority fails to provide such scales within three months after being called upon by the Minister to do so, and no other suitable scales are readily available, the Minister may cause suitable scales to be acquired and 75

39. Die Minister kan 'n persoon of persone aanstel of aanwys om koelkamers waar vleis of ander bederfbare landbouprodukte bewaar word, of abattoirs en slagpale, waar lewende hawe geslag word, die vleis waarvan ter verkoop aangebied word (behalwe wanneer onder beheer van 'n plaaslike bestuur), te inspekteer; en 'n aldus aangestelde of aangewese persoon kan op alle redelike ure die terrein van enige koelkamer, abattoir of slagpaal betree en die koelkamer, abattoir of slagpaal inspekteer.
40. Die fooie opgelê vir die gebruik van abattoirs, slagpale of bemerkings-fasiliteite vir lewende hawe onder beheer van 'n plaaslike bestuur mag nie hoër vasgestel word nie as wat benodig is om die uitgawes verbonde aan die onderneming te dek en indien, na ouditering deur die provinsiale ouditeur of 'n ouditeur goedgekeur deur die Provinsiale Administrasie of enige ouditeur spesiaal deur die Minister daartoe aangestel, dit blyk dat daar 'n oorskot is van inkomstes oor uitgawes, kan die Minister aanwys dat sodanige oorskot gestort word in die Gekonsolideerde Inkomsterekening van die Unie.

Inspeksie van koelkamers of abattoirs en slagpale.

Fooie vir gebruik van abattoir, ens., onder beheer van plaaslike besture.

20 HOOFSTUK V.

REËLING VAN VLEISHANDEL.

41. (1) Die Goewerneur-generaal kan van tyd tot tyd by proklamasie in die *Staatskoerant* streke omskrywe, waarin, na 'n datum in die proklamasie vasgestel, die bepalinge van hierdie artikel van toepassing sal wees.
- (2) In 'n streek volgens sub-artikel (1) omskrywe, en na die aldus vasgestelde datum, mag niemand vleis in die kleinhandel verkoop nie, tensy hy aan die kwalifikasies voldoen wat by regulasie vir slagters voorgeskrywe is, of 'n persoon wat nie aan sodanige kwalifikasies voldoen nie in die hoedanigheid van blokman in diens neem of in diens hou nie.
42. (1) Die Goewerneur-generaal kan van tyd tot tyd by proklamasie in die *Staatskoerant* streke omskrywe, waarin, na 'n datum in die proklamasie vasgestel, die bepalinge van hierdie artikel van toepassing sal wees.
- (2) In 'n streek volgens sub-artikel (1) omskrywe, en na die aldus vasgestelde datum, mag niemand wat handel drywe as groothandelslagter of as kleinhandelslagter lewende hawe of vleis koop of verkoop nie, tensy hy tot die genoeë van die Minister sekuriteit gestel het om sy verpligtinge na te kom jeens iemand van wie hy lewende hawe of vleis gekoop het.
43. Wanneer daar in die gebied van 'n plaaslike bestuur 'n aantal groothandelslagters of 'n aantal kleinhandelslagters bestaan wat volgens die oordeel van die raad, meer is as wat benodig is om aan die vereistes van die inwoners van daardie gebied te voldoen, kan die raad by die Minister aanbeveel dat die aantal slagterslisensies geldig in daardie gebied beperk word tot 'n aantal wat volgens die oordeel van die raad voldoende is vir die vereistes van daardie gebied, en die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant*, met raadpleging van die betrokke plaaslike bestuur, bepaal dat die uitreiking van nuwe slagterslisensies of die vernuwing van bestaande slagterslisensies aldus beperk word: Met dien verstande dat een koöperatiewe organisasie van produsente van slagvee geregtig is op een lisensie vir die oprigting van 'n slaghuis, bowe die aantal lisensies vasgestel vir die bepaalde gebied.
44. (1) Die Goewerneur-generaal kan van tyd tot tyd by proklamasie in die *Staatskoerant* streke omskrywe, waarin, na 'n datum in die proklamasie vasgestel, die bepalinge van hierdie artikel van toepassing sal wees op kategorieë van lewende hawe in daardie proklamasie bepaal.
- (2) In 'n streek volgens sub-artikel (1) omskrywe, en na die aldus vasgestelde datum, mag niemand op 'n publieke veiling lewende hawe behorende tot die aldus bepaalde kategorieë op 'n ander wyse verkoop of koop dan teen 'n prys wat berus op die lewendige gewig van daardie lewende hawe.
45. (1) Elke plaaslike bestuur, wie se gebied geheel of gedeeltelik geleë is binne 'n kragtens artikel vier-en-veertig omskrywe streek, moet op plekke deur die Minister aangedui skale verskaf wat, volgens die oordeel van die Minister, geskik is vir die weeg van lewende hawe vir die doeleindes van sub-artikel (2) van artikel vier-en-veertig, tensy ander skale, nie verskaf deur daardie plaaslike bestuur nie, volgens die oordeel van die Minister, geskik en gemaklik verkrygbaar is.
- (2) Wanneer so 'n plaaslike bestuur in gebreke bly om sodanige skale te verskaf binne drie maande na die Minister hom aangesê het om sulks te doen en geen ander geskikte skale soos bovermeld gemaklik verkrygbaar is nie, kan die Minister

Kwalifikasies van slagters in geproklameerde streke.

Stel van sekuriteit deur slagters in geproklameerde streke.

Beperking van slagterslisensies in gebiede van plaaslike besture.

Verkoop van lewende hawe op publieke veiling volgens gewig in geproklameerde streke.

Verskaffing van skale.

erected and maintained, and may recover the cost of such scales and the erection and maintenance thereof from such local authority, and the Minister shall be exempted from any liability which may result from such erection and maintenance.

(3) Any local authority which has the control of any scale used for the weighing of livestock may levy a charge for such weighing not exceeding a sum of one shilling for each head of cattle or the sum of one penny for each sheep or other animal so weighed.

Inspection and grading of meat.

46. The Minister may in his discretion appoint or designate officers to inspect and grade meat at any or every cold storage, abattoir and slaughter-pole, in accordance with standards of quality prescribed by regulation and on payment of fees so prescribed.

Reduction of period of prescription in respect of price of livestock or meat sold within proclaimed area.

47. Whenever the Governor-General is satisfied that unsound credit relations exist in any area between auctioneers, wholesale butchers and retail butchers, or between persons carrying on one of these trades and persons carrying on another of these trades, in respect of transactions in livestock or meat and that such unsound relations cause the prices for livestock realised by the producer to be unduly depressed or the prices for meat paid by the consumer to be unduly raised, the Governor-General may, by proclamation in the *Gazette* reduce the period of prescription in respect of any action or other legal proceedings for the recovery of the price of livestock or meat bought within that area by a wholesale butcher at a public auction, or by a retail butcher at a public auction or from a wholesale butcher, to a period of not less than one month.

Prohibition of the delivery within a proclaimed area of meat sold outside that area.

48. Whenever the Governor-General is satisfied that the meat trade or the livestock and meat industries are adversely affected by the practice of delivering meat in the course of trade in retail quantities within an area, which has not been sold within that area, the Governor-General may, by proclamation in the *Gazette*, prohibit the delivery within that area in the course of trade of meat in retail quantities which has not been sold within that area.

Fixing of maximum prices of meat in proclaimed areas or at proclaimed places.

49. The Governor-General may by proclamation in the *Gazette* determine the highest prices at which it shall be lawful to sell (otherwise than by public auction) beef, mutton or pork, of a class, quality or kind stated in such proclamation, at a place or within an area defined in such proclamation and during a period fixed by such proclamation.

Unlawful restraint of the trade of a butcher.

50. Every act, contract, combination or conspiracy calculated to effect an unreasonable restraint of the trade of a butcher is hereby declared to be illegal, and any person who commits any such act or enters into any such contract or joins in any such combination or conspiracy shall be guilty of an offence: Provided that it shall not be illegal for any person carrying on the trade of a butcher to enter into a *bona fide* partnership with any other person or persons carrying on the same trade, or to enter into any *bona fide* arrangement with any other person or persons carrying on the same trade, with the object of effecting economies therein.

Exercise of compulsion by wholesale butchers upon the trade in meat of livestock.

51. Any person carrying on the trade of a wholesale butcher shall be guilty of an offence if, by any means whatsoever, whether exercised directly or indirectly, he compels or induces or endeavours to compel or induce any person—

- (a) to charge any specified price or specified minimum or maximum price for any meat or livestock sold by him or offered by him for sale; or
- (b) to refrain from purchasing meat or livestock from any source or seller, or from selling or dealing in any such meat or livestock; or
- (c) to limit the quantity of any meat or livestock which he shall sell.

Refusal by a wholesale butcher to supply meat or livestock to a retail butcher.

52. (1) Any person engaged in the trade of a wholesale butcher shall be guilty of an offence if he refuses to supply meat or livestock which he has available, on the most favourable terms as to price and time and method of payment in accordance with the custom of the trade, to any *bona fide* retail butcher who is in a position to make satisfactory arrangements in accordance with such terms as to payment and is willing to purchase the quantity of meat or livestock usually supplied in similar transactions to butchers.

geskikte skale laat aanskaf en oprig en instandhou en kan die koste van sodanige skale en die oprigting en instandhouding daarvan op daardie plaaslike outoriteit verhaal, en die Minister word vrygestel van enige aanspreeklikheid wat mag voortvloei uit sodanige oprigting en instandhouding.

(3) 'n Plaaslike bestuur wat die beheer het oor 'n skaal wat vir die weeg van lewende hawe gebruik word, kan 'n fooi vir daardie weeg oplê wat die som van een shilling vir elke bees of die som van een pennie vir elke skaap of ander dier aldus geweeg nie te bowe gaan nie.

46. Die Minister kan na goeë dunke amptenare aanstel of aanwys om vleis by enige of alle koelkamers, abattoirs en slagpale te inspekteer en te gradeer, ooreenkomstig standarde van kwaliteit deur regulasie voorgeskrewe, en teen betaling van fooie aldus voorgeskrewe.

47. Wanneer die Goewerneur-generaal oortuig is dat daar in enige gebied ongesonde kredietverhoudings bestaan tussen vendu-afslaaers, groothandelslagters en kleinhandelslagters, of tussen persone wat een van hierdie beroepe uitoefen en persone wat 'n ander van hierdie beroepe uitoefen, in verband met transaksies in lewende hawe of vleis en dat daardie ongesonde verhoudings ten gevolge het dat die prys van lewende hawe deur die produsent behaal of te veel gestrem word, of dat die prys vir vleis deur die verbruiker betaal, te veel verhoog word, kan die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* die verjaringsperiode in verband met 'n aksie of ander wetsproses vir die verhaling van die prys van lewende hawe of vleis, wat deur 'n groothandelslagter op 'n publieke veiling, of deur 'n kleinhandelslagter op 'n publieke veiling of van 'n groothandelslagter, binne daardie gebied gekoop is, inkort tot 'n tydperk van nie minder as een maand nie.

48. Wanneer die Goewerneur-generaal oortuig is dat die vleishandel of die vee- en vleisnywerhede nadelig beïnvloed word deur die gewoonte om vleis as 'n handelstransaksie in hoeveelhede van kleinhandel in 'n gebied te lewer, wat nie binne daardie gebied verkoop is nie, kan die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* verbied dat vleis, wat nie binne daardie gebied verkoop is nie, as 'n handelstransaksie in daardie gebied in hoeveelhede van kleinhandel gelewer word.

49. Die Goewerneur-generaal kan by proklamasie in die *Staatskoerant* die hoogste pryse vasstel waarteen beesvleis, skaapvleis of varkvleis, van 'n klas, 'n kwaliteit of 'n soort in daardie proklamasie vermeld wettiglik verkoop kan word (behalwe deur openbare veiling) op 'n plek of binne 'n gebied in daardie proklamasie omskrewe, gedurende 'n tydperk deur daardie proklamasie bepaal.

50. Iedere daad, kontrak, kombinasie of samespanning wat bereken is om 'n onredelike stremming op die handel van 'n slagter uit te oefen, word hiermee onwettig verklaar, en iemand wat so'n daad pleeg of so'n kontrak aanvaar of deelneem aan so'n kombinasie of samespanning, is skuldig aan 'n misdryf: Met dien verstande egter dat dit nie onwettig sal wees nie vir 'n persoon wat die beroep van 'n slagter beoefen om hom in 'n *bona fide* vennootskap te begewe met 'n ander persoon of ander persone wat dieselfde beroep uitoefen, of om 'n *bona fide* ooreenkoms aan te gaan met 'n ander persoon of ander persone wat dieselfde beroep uitoefen met die doel om besuiniging in die uitoefening daarvan te verwezenlik.

51. Iemand wat die beroep van groothandelslagter uitoefen is aan 'n misdryf skuldig as hy deur watter middels ook al, hetsy direk of indirek, iemand dwing of beweeg of poog om hom te dwing of te beweeg—

- (a) om 'n bepaalde prys of 'n bepaalde minimum of maksimum prys te eis vir vleis of lewende hawe deur hom verkoop of ter verkoop aangebied; of
- (b) om geen vleis of lewende hawe uit enige bron of van enige verkoper te koop nie, of om geen sodanige vleis of lewende hawe te verkoop of handel daarin te drywe nie; of
- (c) om die hoeveelheid vleis of lewende hawe wat hy mag verkoop, te beperk.

52. (1) Iemand wat die beroep van groothandelslagter uitoefen is aan 'n misdryf skuldig as hy weier om vleis of lewende hawe wat hy beskikbaar het, te lewer op die voordeligste voorwaardes wat betref prys en tyd en wyse van betaling volgens handelsgebruik aan 'n *bona fide* kleinhandelslagter wat in staat is om bevredigende reëlings te tref ooreenkomstig daardie voorwaardes wat betref betaling en gewillig is soveel vleis of lewende hawe te koop as gewoonlik in soortgelyke transaksies aan slagters gelewer word.

Inspeksie en gradering van vleis.

Inkorting van verjaringsperiode ten aansien van prys van lewende hawe of vleis wat binne geproklameerde gebied verkoop word.

Verbod teen die lewering binne 'n geproklameerde gebied van vleis wat buite daardie gebied verkoop is.

Vasstelling van maksimum pryse van vleis binne geproklameerde gebiede of op geproklameerde plekke.

Onredelike stremming op handel van 'n slagter.

Uitoefening van dwang deur groothandelslagters op handel in vleis en lewende hawe.

Weiering deur groothandelslagter om vleis of lewende hawe aan 'n kleinhandelslagter te lewer.

(2) Any person charged with an offence under sub-section (1) shall be deemed at any time when he is alleged to have refused to supply meat or livestock to have had meat or livestock, as the case may be, available for such supply, unless he proves the contrary.

5

CHAPTER VI.

GENERAL AND SUPPLEMENTARY PROVISIONS.

Records to be kept by persons dealing in livestock or meat.

53. (1) Every auctioneer, agent, factor or speculator who has transactions in livestock or meat and every wholesale butcher or retail butcher shall keep proper records and a proper set of accounts of all his transactions in livestock or meat in a form which shall be satisfactory to the Minister and which the Minister may, for such areas as the Governor-General may from time to time determine by proclamation in the *Gazette*, prescribe by regulation.

10

15

Records to be kept by persons who own or control abattoirs or slaughter-poles.

54. Every person who owns or controls any abattoir or slaughter-pole shall keep an accurate record, in a form to be prescribed by regulation, of the total number of cattle of six months and older, the total number of cattle under six months and the total number of sheep slaughtered each day at such abattoir or slaughter-pole, and also of the number of cattle of six months and older, the number of cattle under six months and the number of sheep slaughtered each day at such abattoir or slaughter-pole which, in terms of sub-section (2) of section *twenty*, are not subject to a levy.

20

25

Preservation of records.

55. No person shall destroy any records, account or document kept under the provisions of section *fifty-three* or *fifty-four* before a period of twelve months has elapsed after the end of the calendar year during which any transaction or occurrence referred to therein took place.

30

Information to be furnished concerning transactions in livestock and meat.

56. (1) The Minister may at any time require that any auctioneer, agent, factor, speculator in livestock, wholesale butcher or retail butcher furnish him with any information desired by him in respect of any or all of his transactions in livestock or meat, or that any person who owns or controls any cold storage, abattoir or slaughter-pole furnish him with any information desired by him in respect of any meat stored in any such cold storage or any livestock slaughtered at any such abattoir or slaughter-pole.

35

(2) Every person who owns or has control of any abattoir or slaughter-pole shall not later than the fifteenth day of every calendar month furnish to the Minister an accurate statement, in a form to be prescribed by regulation, of the total number of cattle of six months and older, the total number of cattle under six months and the total number of sheep slaughtered at such abattoir or slaughter-pole during the immediately preceding calendar month, and showing also the number of cattle of six months and older, the number of cattle under six months and the number of sheep slaughtered at such abattoir or slaughter-pole during the immediately preceding calendar month which, in terms of sub-section (2) of section *twenty* are not subject to a levy.

40

45

50

Examination of records.

57. Any officer or other person appointed or designated by the Minister for the purpose may at all reasonable times enter upon any cold storage, abattoir or slaughter-pole or upon any premises occupied by any auctioneer, agent, factor, speculator in livestock, wholesale butcher or retail butcher and inspect all records, accounts and documents there being and require an explanation of any record, account or document referring to or suspected to refer to transactions in or acts in respect of livestock or meat, and seize all records, accounts or documents which may afford evidence of any contravention of this Act, and may make extracts and copies of all records or accounts or documents which may afford evidence of any such contravention.

55

60

65

Regulations.

58. (1) The Governor-General may make regulations—

- (a) prescribing the manner in which the board shall exercise its powers and functions;
- (b) defining the powers of the board with which the committees of the board are invested;
- (c) prescribing measures for ensuring the carrying into effect of decisions by the board in the exercise of powers conferred upon it under section *twenty-one*;

70

- (2) Iemand wat van 'n misdryf in sub-artikel (1) bedoel, beskuldig word, word geag te eniger tyd wanneer dit beweer word dat hy geweier het vleis of lewende hawe te lewer, vleis of lewende hawe, na die geval mag wees, beskikbaar te gehad het vir sodanige lewering, tensy hy die teenoorgestelde bewys.

HOOFSTUK VI.

ALGEMENE EN AANVULLENDE BEPALINGS.

53. (1) Iedere vendu-afslaer, agent, faktor of spekulateur, Hou van aantekeninge deur persone wat handel dryf in lewende hawe of vleis.
 10 wat transaksies in lewende hawe of vleis het, en iedere groot-handel- of kleinhandelslagter, moet behoorlike aantekeninge en 'n behoorlike stel rekenings hou van al sy transaksies in lewende hawe of vleis in 'n vorm wat die Minister moet bevredig en wat die Minister, vir sodanige gebiede as die
 15 Goewerneur-generaal in die *Staatskoerant* van tyd tot tyd mag bepaal, by regulasie kan voorskrywe.
54. Elke persoon wat die eienaar of beheerder is van 'n Hou van aantekeninge deur eienaars of beheerders van abattoirs of slagpale.
 abattoir of slagpaal, moet 'n juiste aantekening hou (in 'n vorm deur regulasie bepaal te word) van die gehele aantal beeste van
 20 ses maande en ouer, die gehele aantal beeste van onder ses maande en die gehele aantal skape wat op elke dag in daardie abattoir of slagpaal geslag is en ook van die aantal beeste van ses maande en ouer, die aantal beeste van onder ses maande, en die aantal skape, wat op elke dag in daardie abattoir of
 25 slagpaal geslag is, en wat, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *twintig*, nie aan 'n heffing onderhewig is nie.
55. Niemand vernietig enige aantekening, rekening of Bewaring van aantekeninge.
 dokument, wat ingevolge die bepalinge van artikel *drie-en-
 vyftig* of *vier-en-vyftig* gehou word, voor verloop van 'n tydperk
 30 van twaalf maande na die end van die kalenderjaar waarin enige transaksie of gebeurtenis waarna daarin verwys word, plaasgevind het.
56. (1) Die Minister kan ter eniger tyd van 'n vendu-afslaer, Gegewens wat verstrek moet word aangaande transaksies in lewende hawe en vleis.
 agent, faktor, spekulateur in lewende hawe, groothandel- of
 35 kleinhandelslagter eis dat hy hom sal voorsien van alle infor-masie wat hy mog verlang in verband met enige van of al sy transaksies in lewende hawe of vleis, of van 'n persoon wat die eienaar of beheerder is van 'n koelkamer, abattoir of slagpaal, eis dat hy hom sal voorsien van alle informasie wat hy mog
 40 verlang in verband met vleis bewaar in daardie koelkamer of lewende hawe, geslag in daardie abattoir of slagpaal.
- (2) Elke persoon wat die eienaar of beheerder is van 'n abattoir of slagpaal, moet nie later as die vyftiende dag van elke kalendermaand, aan die Minister 'n juiste opgawe instuur
 45 (in 'n vorm deur regulasie vasgestel te word) van die gehele aantal beeste van ses maande en ouer, die gehele aantal beeste van onder ses maande, en die gehele aantal skape wat in daardie abattoir of slagpaal gedurende die voorafgaande kalendermaand geslag is, en aantonende ook die aantal beeste
 50 van ses maande en ouer, die aantal beeste van onder ses maande, en die aantal skape wat in daardie abattoir of slagpaal gedurende daardie kalendermaand geslag is, en wat, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *twintig*, nie aan 'n heffing onderhewig is nie.
57. 'n Amptenaar of ander persoon deur die Minister daartoe Insage van rekords.
 aangestel of aangewys kan op enige redelike tyd enige koelkamer, abattoir of slagpaal of enige perseel in okkupasie van enige
 60 vendu-afslaer, agent, faktor, spekulateur in lewende hawe of groothandel- of kleinhandelslagter betree, en alle aantekeninge, rekenings en dokumente aldaar insien, en 'n verklaring eis van een of ander aantekening, rekening of dokument wat betrekking het, of vermoed word betrekking te hê, op transaksies in of handelings in verband met lewende hawe of vleis, en beslag lê op alle aantekeninge, rekenings of doku-
 65 mente wat bewys mag lewer van 'n oortreding van hierdie Wet, en uittreksels en afskrifte maak van alle aantekeninge of rekenings of dokumente wat bewys mag lewer van 'n sodanige oortreding.
58. (1) Die Goewerneur-generaal kan regulasies uitvaardig— Regulasies.
 70 (a) om die wyse waarop die raad sy magte en werksaamhede moet uitvoer, vas te stel;
 (b) om die bevoegdhede van die raad te omskrywe waarmee die komitees van die raad bekleed is;
 (c) om maatreëls voor te skrywe om te verseker dat
 75 uitvoering gegee word aan besluite deur die raad geneem in die uitoefening van magte aan hom verleen uit kragte van artikel *een-en-twintig*;

- (d) prescribing the forms of permits or other authorities required in pursuance of section *twenty-one*, and the form and method of application therefor and the particulars to be furnished by any applicant for any such permit or authority ; 5
- (e) prescribing the form of sworn declaration to be made by any person consigning cattle, sheep or pigs or beef, mutton or pork to or from any such area as is referred to in paragraph (a) of section *twenty-one* ;
- (f) requiring local authorities, marketmasters, auctioneers and persons engaged in the livestock and meat industries or the meat trade to render returns or furnish information to the board respecting the livestock and meat industries and the meat trade ; and prescribing the form and manner in which such returns or information shall be rendered or furnished ; 10 15
- (g) fixing the commission which may be paid in terms of sub-section (3) of section *twenty-three* ; 5
- (h) prescribing the procedure of committees of appeal referred to in section *thirty* and fixing the period of office of the members of such committees and the allowances to which they shall be entitled ; 20
- (i) concerning the branding, marking, registration and inspection of bulls in proclaimed cattle improvement areas ; 25
- (j) concerning the structure, sanitation, drainage, ventilation, lighting, equipment and appliances of cold storages, abattoirs and slaughter-poles, and the machinery and apparatus, instruments and utensils to be used therein ; 30
- (k) prescribing the manner and form of application for the registration of cold storages, abattoirs or slaughter-poles ;
- (l) prescribing fees for the inspection of cold storages, abattoirs and slaughter-poles ; 35
- (m) prescribing fees for the use of cold storages erected under section *thirty-five* ;
- (n) prescribing the method of sale of livestock by weight, the time when and conditions under which weighing shall take place, and the type of scale that shall be erected ; 40
- (o) prescribing the method of handling, transporting and storing meat intended to be used or consumed by any person other than the producer thereof ;
- (p) prescribing standards of quality, rules for the inspection and grading of meat and the fees that may be charged for such services ; 45
- (q) prescribing qualifications to be possessed by butchers, the method by which such qualifications shall be acquired and the recognition of certificates of fitness as butchers ; 50
- (r) prescribing the manner in which security shall be given from time to time by a wholesale butcher or a retail butcher carrying on business within an area proclaimed under section *forty-two*, the manner in which such security shall be made available to any person who has suffered any loss in respect whereof such security was given, and the amount of which security shall be given, which shall be calculated according to a scale to be fixed by such regulations, and which, if such wholesale butcher or retail butcher has transacted any business as such during the year preceding the date on which such security is given, shall be based upon the volume of such business : Provided that such security shall not be more than two thousand five hundred pounds and shall not be less than two hundred pounds ; 55 60
- (s) prescribing the method by which effect shall be given to any limitation in the number of butchers' licences under the provisions of section *forty-three* ; and 70
- (t) prescribing the form in which records and accounts shall be kept by persons trading in livestock or meat and by owners or persons having control of abattoirs or slaughter-poles.

(2) The Governor-General may make different regulations for different areas or places or different cold storages, abattoirs or slaughter-poles, or in respect of different classes of livestock or meat. 75

- (d) om die vorms van die permitte of ander magtigings voor te skrywe wat vereis mag word ingevolge artikel *een-en-twintig*, en die vorm en wyse van aansoek daarom en die besonderhede wat verskaf moet word deur 'n applikant vir so 'n permit of magtiging ;
- (e) om die vorm van die beëdigde verklaring voor te skrywe wat gemaak moet word deur 'n persoon wat 'n besending beeste, skape of varke, of beesvleis, skaapvleis of varkvleis stuur na of van so 'n gebied as vermeld in paragraaf (a) van artikel *een-en-twintig* ;
- (f) om plaaslike besture, markmeesters, vendu-afslaers en persone wat betrokke is in die vee- en vleisnywerhede of die vleishandel te verplig om aan die raad state in te lewer en gegewens te verstrek aangaande die vee- en vleisnywerhede en die vleishandel ; en om die vorm en wyse voor te skrywe waarop sodanige state of gegewens ingelewer of verstrek moet word ;
- (g) om die kommissie vas te stel wat volgens sub-artikel (3) van artikel *drie-en-twintig* betaal kan word ;
- (h) om die prosedure van komitees van appèl vermeld in artikel *dertig* voor te skryf, en die ampsduur van die lede van sulke komitees en die toelaes waarop hulle geregtig is vas te stel ;
- (i) met betrekking tot die brandmerking, merking, registrasie en inspeksie van bulle in geproklameerde beesteverbeteringsgebiede ;
- (j) met betrekking tot die bou, sanitêre inrigting, afwater, ventilasie, verligting, inrigting en toestelle van koelkamers, abattoirs en slagpale en die masjinerie en apparate, instrumente en werktuie wat daarin gebruik moet word ;
- (k) om die wyse en vorm van aansoek vir die registrasie van koelkamers, abattoirs of slagpale voor te skrywe ;
- (l) om fooie voor te skrywe vir die inspeksie van koelkamers, abattoirs en slagpale ;
- (m) om fooie voor te skrywe vir die gebruik van koelkamers opgerig kragtens artikel *vyf-en-dertig* ;
- (n) om voor te skrywe die metode van verkoop van lewende hawe volgens gewig, die tyd en omstandighede wanneer geweeg moet word, en die tipe van skaal wat opgerig moet word ;
- (o) om die wyse van hantering, vervoer en bewaring van vleis bestem vir gebruik of verbruik van iemand anders as die voortbrenger daarvan voor te skrywe ;
- (p) om die standaarde van kwaliteit, reëls vir die inspeksie en gradering van vleis en die fooie wat opgelê mag word vir sulke dienste voor te skrywe ;
- (q) om die kwalifikasies voor te skrywe waaraan slagters moet voldoen, die wyse waarop hierdie kwalifikasies moet verkry word en die erkenning van sertifikate van bevoegdheid as slagters ;
- (r) om die wyse voor te skrywe waarop sekuriteit van tyd tot tyd deur 'n groothandelslagter of kleinhandel-slagter wat in 'n uit kragte van artikel *twee-en-veertig* geproklameerde streek handel drywe, gestel moet word, die wyse waarop die sekuriteit ter beskikking gestel moet word van iemand wat skade gely het ter sake waarvan dit gestel is, en die bedrag waarvoor sekuriteit gestel moet word, wat bereken moet word volgens 'n skaal in die regulasies vas te stel, en wat, indien die groothandelslagter of kleinhandel-slagter as sodanig besigheid gedrywe het gedurende die jaar voorafgaande aan die dag waarop die sekuriteit gestel moet word, gebaseer moet word op die omvang van daardie besigheid : Met dien verstande dat bedoelde sekuriteit nie meer as tweeduisend vyfhonderd pond en nie minder as tweehonderd pond bedra nie ;
- (s) om die wyse vas te stel waarop gevolg gegee moet word aan 'n beperking in die aantal slagterslisensies ooreenkomstig die bepalinge van artikel *drie-en-veertig* ; en
- (t) om die vorm voor te skrywe waarin aantekenings en rekenings gehou moet word deur persone wat handel dryf in lewende hawe of vleis en deur eienaars of persone in beheer van abattoirs of slagpale.

(2) Die Goewerneur-generaal kan verskillende regulasies uitvaardig vir verskillende streke of plekke of verskillende koelkamers, abattoirs of slagpale, of met betrekking tot verskillende kategorieë van lewende hawe of verskillende soorte vleis.

(3) The regulations may prescribe penalties for the contravention thereof or failure to comply therewith, not exceeding the penalties provided in sub-section (2) of section *sixty*.

Offences.

59. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with this Act, or any proclamation issued or regulation made under this Act, or any prohibition, direction or order issued by virtue of this Act or of any such proclamation or regulation; or
- (b) when furnishing any information for the purpose of any provision of this Act or of any such proclamation, regulation, direction or order, furnishes information which is false;
- (c) obstructs, hinders or intimidates any person in the performance of any act which he is authorized to perform by virtue of this Act or any such proclamation, regulation, direction or order,

shall be guilty of an offence.

Penalties

60. (1) Any person convicted of an offence under section *fifty*, *fifty-one* or *fifty-two* shall be liable to a fine not exceeding five hundred pounds. Upon a subsequent conviction of the same person of the same offence or of another offence under section *fifty*, *fifty-one* or *fifty-two* within a period of three years, the court convicting such person may in its discretion in addition to imposing such penalty, cancel any licence held by him which he sells meat or livestock, and declare the person convicted incapable during a period not exceeding three years of receiving any licence which would entitle him to sell meat or livestock.

(2) Any person convicted under the provisions of this Act of any offence other than an offence under section *fifty*, *fifty-one* or *fifty-two* shall be liable to a fine not exceeding fifty pounds.

Railways and Harbours Administration protected.

61. No action shall lie against the South African Railways and Harbours Administration by reason of its refusal to transport any slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs, or any beef, mutton or pork, or to accept any slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs, or any beef, mutton or pork for transport, into or out of any such area as is referred to in paragraph (a) of section *twenty-one* if the reason for such refusal was the exercise by the board of the powers conferred upon the board by proclamation issued under that paragraph.

Repeal or amendment of proclamations.

62. The Governor-General may by proclamation in the *Gazette* repeal or amend any proclamation issued by virtue of this Act.

Application of Act to other classes of slaughter animals.

63. (1) The Governor-General may, by proclamation in the *Gazette*, apply any or all the provisions of this Act *mutatis mutandis* to other classes of slaughter animals or other kinds of meat, provided a written request to that effect is addressed to the Minister by an association or meeting of the farmers and other interested persons concerned, recognized by the Minister, and the Governor-General is satisfied that it is the wish of the majority of such farmers and other interested persons.

(2) Whenever the provisions of paragraph (c) of sub-section (1) of section *twenty* are applied to pigs, an additional seat shall be allotted on the board to a representative of the pig farmers, such representative to be nominated by an association of pig farmers which, in the opinion of the Minister, is representative of the pig farmers, and the provisions of sections *twelve*, *thirteen* and *fourteen*, shall apply to such nominations.

Savings.

64. Nothing in this Act contained shall affect the provisions of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), the Public Auctions and Transactions in Livestock and Produce Act, 1925 (Act No. 22 of 1925), or the Perishable Products Export Control Act, 1926 (Act No. 53 of 1926), or the provisions of any amendment of any of the said Acts.

Repeal of Act No. 29 of 1932.

65. The Meat Trade Control Act, 1932 (Act No. 29 of 1932), is hereby repealed, and the Meat Trade Control Board established in accordance with section *one* of that Act is hereby dissolved; and all assets and liabilities and rights and obligations of that board are hereby transferred to and vested in and attached to the Livestock and Meat Industries Board established by section *three* of this Act.

Short title and commencement.

66. This Act shall be known as the Livestock and Meat Industries Act, 1934, and shall come into operation upon a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

(3) Die regulasies kan as straf op oortreding daarvan of op versuim om te voldoen daaraan, strawwe voorskrywe wat nie die strawwe in sub-artikel (2) van artikel *sestig* bepaal, te bo gaan nie.

5 59. Enigeen wat—

Misdrywe.

- (a) hierdie Wet, of 'n proklamasie of regulasie kragtens hierdie Wet uitgevaardig, of 'n verbod, opdrag of order uit kragte van hierdie Wet of so'n proklamasie of regulasie uitgevaardig, oortree, of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- 10 (b) wanneer hy in verband met 'n bepaling van hierdie Wet of so'n proklamasie, regulasie, opdrag of order, inligtings of gegewens verstrek, valse inligtings of gegewens verstrek; of
- 15 (c) iemand by die verrigting van 'n handeling, wat hy kragtens hierdie Wet of so'n proklamasie, regulasie, opdrag of order bevoeg is te verrig, belemmer of hinder, of vrees aanjaag,

is aan 'n misdryf skuldig.

20 60. (1) Iemand wat skuldig bevind is aan 'n misdryf bedoel in artikel *vyftig*, *een-en-vyftig* of *twee-en-vyftig* is strafbaar Strawwe.

met 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond. By 'n verdere skuldigbevinding van dieselfde persoon aan dieselfde misdryf of aan 'n ander misdryf bedoel in artikel *vyftig*, *een-en-vyftig* of *twee-en-vyftig* binne 'n tydperk van drie jaar, kan die veroordelende hof volgens goedvinde, behalwe die oplegging van so 'n straf, ook 'n lisensie in besit van die veroordeelde, uit kragte waarvan hy vleis of lewende hawe verkoop, intrek, en die veroordeelde onbevoeg verklaar om gedurende 'n

30 tydperk van hoogstens drie jaar 'n lisensie te ontvang wat hom die reg sou gee om vleis of lewende hawe te verkoop. (2) Iemand wat ingevolge die bepalinge van hierdie Wet skuldig bevind is aan 'n misdryf, behalwe 'n misdryf bedoel in artikel *vyftig*, *een-en-vyftig* of *twee-en-vyftig*, is strafbaar met 'n

35 boete van hoogstens vyftig pond.

61. Geen geregtelike stappe kan teen die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie ingestel word nie op grond van sy weiering om slagbeeste, slagskape of slagvarke, of beesvleis, skaapvleis of varkvleis te vervoer, of om slagbeeste, 40 slagskape of slagvarke, of beesvleis, skaapvleis of varkvleis in ontvangs te neem vir vervoer na of van so'n gebied, soas vermeld in paragraaf (a) van artikel *een-en-twintig*, as die rede vir daardie weiering die uitoefening was deur die raad van die magte aan hom verleen deur proklamasie uitgevaardig kragtens 45 daardie paragraaf.

Spoorweë en Hawens Administrasie gevrywaar.

62. Die Goewerneur-generaal kan by proklamasie in die *Staatskoerant* enige uit kragte van hierdie Wet uitgevaardigde proklamasie herroep of wysig.

Herroeping of wysiging van proklamasies.

63. (1) Die Goewerneur-generaal kan deur proklamasie 50 in die *Staatskoerant* enige of alle bepalinge van hierdie Wet *mutatis mutandis* van toepassing maak op ander kategorieë van slagdiere, of ander soorte vleis, mits 'n deur die Minister erkende vereniging of vergadering van betrokke boere en ander belanghebbendes die Minister daarom skriftelik versoek, 55 en die Goewerneur-generaal tevrede gestel is dat dit die verlan- ge is van die meerderheid van die betrokke boere en ander belanghebbendes.

Toepassing van Wet op ander kategorieë van slagdiere.

(2) Wanneer die bepalinge van paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *twintig* van toepassing gemaak word op varke, 60 moet 'n addisionele setel op die raad daargestel word vir 'n verteenwoordiger van varkboere, genomineer te word deur 'n vereniging van varkboere wat volgens die oordeel van die Minister die varkboere verteenwoordig, en die bepalinge van artikels *twaalf*, *dertien* en *veertien* is van toepassing op 65 sodanige nominasie.

64. Die bepalinge van hierdie Wet maak geen inbreuk nie op die bepalinge van die „Landbouvoortbrengselen-Uitvoer Wet, 1917” (Wet No. 35 van 1917), die „Publieke Veilige en Transaksies in Levende Hawe en Landbouvoortbrengselen 70 Wet, 1925” (Wet No. 22 van 1925), of die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet No. 53 van 1926), of op die bepalinge van wysigings van genoemde Wette.

Voorbehoud.

65. Die Wet op die Beheer van die Vleishandel, 1932 (Wet No. 29 van 1932), word hiermee herroep, en die Raad van 75 Toesig op die Vleishandel, wat ooreenkomstig artikel *een* van daardie Wet ingestel is, word hiermee ontbind; en alle bate en laste en regte en verpligtings van daardie raad word hierby oorgedra op en gevestig in en opgelê aan die Raad van Beheer op die Vee- en Vleisnywerhede wat deur artikel *drie* 80 van hierdie Wet ingestel is.

Herroeping van Wet No. 29 van 1932.

66. Hierdie Wet heet die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934, en tree in werking op 'n dag deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vas te stel.

Kort titel en inwerkingtreding.

BILL

To repeal specifically those laws of the Province of the Cape of Good Hope which have been repealed otherwise than specifically or which are no longer required, and to declare which of the local laws of British Kaffraria, Griqualand West and British Bechuanaland are still in force.

(Introduced by the MINISTER OF JUSTICE.)

WHEREAS certain laws of the Province of the Cape of Good Hope have been repealed otherwise than specifically, and it is desirable to repeal such laws specifically :

AND WHEREAS, by lapse of time or otherwise, certain laws of the Province of the Cape of Good Hope have become unnecessary and should be repealed :

AND WHEREAS doubts have arisen whether some of the local laws which were in force in the Territories of British Kaffraria, Griqualand West and British Bechuanaland immediately prior to their annexation to the Colony of the Cape of Good Hope are still in force and it is in consequence desirable to declare such laws :

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Repeal of Laws of the Cape of Good Hope.

1. (1) The laws enacted by the legislative authority established at the Cape of Good Hope prior to the tenth day of January, 1806, are hereby repealed with the exception of :
 - (a) the Placaat of June 19, 1714, in so far as that Placaat penalises neglect to register mortgage bonds ; and
 - (b) sections *seven* and *eight* of the Publication (Placaat) of May 23, 1805.
- (2) The laws of the Cape of Good Hope specified in the First Schedule to this Act are hereby repealed to the extent set forth in the third column thereof.

Local laws in force in British Kaffraria, Griqualand West and British Bechuanaland.

2. (1) The laws enacted by the local legislative authorities of the Territories of British Kaffraria, Griqualand West and British Bechuanaland prior to the annexation of those Territories respectively to the Colony of the Cape of Good Hope, in so far as they have not already been repealed, are hereby repealed, with the exception of the laws specified in the Second Schedule to this Act and to the extent set forth in the fourth column thereof.
- (2) The laws specified in the said Schedule are hereby declared to be in force in the Territory concerned to the extent indicated in the fourth column thereof, and in so far as they are not repugnant to or inconsistent with any law which came into operation in such territory on or after its annexation and is still in force after the commencement of this Act.

Savings.

3. (1) Nothing in this Act shall—
 - (a) affect the previous operation of any law repealed hereby or anything duly done or suffered under any law so repealed ;
 - (b) affect any right, privilege, obligation or liability acquired, accrued or incurred under any law so repealed ;
 - (c) affect any penalty, forfeiture or punishment incurred in respect of any offence committed against any law so repealed ;
 - (d) affect any question whether—
 - (i) any law not expressly repealed by this Act has in fact been repealed ; or
 - (ii) any law expressly repealed by this Act was in fact in force at the commencement of this Act ;
 - (e) deprive any person of any of the benefits conferred upon him by any Indemnity Act repealed hereby.
- (2) Notwithstanding the repeal by this Act of any law whereby any Territory was annexed to the Colony of the Cape of Good Hope, such Territory shall remain part of the Province

WETSONTWERP

Om daardie wette van die Kaap die Goeie Hoop, wat by herroeping nie nader bepaal is nie, of wat onnodig geword het, uitdruklik te herroep, en om te verklaar welke van die lokale wette van Brits-Kaffrarië, Grikwaland-Wes en Brits-Betsjoeanaland nog regsgeldig is.

(Ingedien deur die MINISTER VAN JUSTISIE.)

NADEMAAL sekere wette van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop herroep is sonder om nader bepaal te word en dit wenslik is om bedoelde wette uitdruklik te herroep:

EN NADEMAAL sekere wette van die Kaap die Goeie Hoop 5 deur verloop van tyd of andersins onnodig geword het en herroep behoort te word:

EN NADEMAAL daar twyfel ontstaan het of sommige van die lokale wette wat regsgeldig was in die grondgebiede Brits-Kaffrarië, Grikwaland-Wes en Brits-Betsjoeanaland onmid- 10 dellik voor hulle anneksasie aan die Kolonie die Kaap die Goeie Hoop, nog regsgeldig is, en dit gevolglik wenslik is om daardie wette te bepaal:

WORD DIT BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, 15 as volg:—

1. (1) Die wette ingevoer deur die wetgewende mag wat voor die tiende dag van Januarie 1806 in die Kaap die Goeie Hoop gevestig was, word hierby herroep met uitsondering van: Herroeping van wette van die Kaap die Goeie Hoop.

(a) die Plakaat van 19 Junie 1714, vir sover as bedoelde plakaat 'n straf stel op die versuim om verbandaktes te registreer; en

(b) artikels *sewe* en *agt* van die Publicatie (Plakaat) van 23 Mei 1805.

(2) Die wette van die Kaap die Goeie Hoop vermeld in die 25 Eerste Bylae tot hierdie Wet word hierby herroep vir sover die derde kolom van genoemde Bylae aandui.

2. (1) Die wette wat die lokale wetgewende magte van die grondgebiede Brits-Kaffrarië, Grikwaland-Wes en Brits-Betsjoeanaland ingevoer het voordat daardie gebiede onder- 30 skeidelik aan die Kolonie die Kaap die Goeie Hoop geannekseer is, word, vir sover hulle nog nie herroep is nie, hierby herroep, met uitsondering van die wette vermeld in die Tweede Bylae tot hierdie Wet, en wel vir sover die vierde kolom daarvan aandui.

(2) Die wette vermeld in genoemde Bylae, word hierby in die betrokke grondgebied regsgeldig verklaar, vir sover as die vierde kolom van daardie Bylae aandui en vir sover as hul nie in stryd of onbestaanbaar is met enige wet wat in daardie grondgebied met of na die anneksasie daarvan in werking 40 getree het en na die invoering van hierdie Wet nog in werking is.

3. (1) Hierdie Wet—

(a) is van geen invloed op die vroeëre uitwerking van 'n hierby herroepe wet of op iets wat ingevolge 'n aldus herroepe wet behoorlik verrig of toegelaat is;

45 (b) is van geen invloed op 'n reg, voorreg, verpligting of aanspreeklikheid ingevolge 'n aldus herroepe wet verkry of aangegaan;

(c) is van geen invloed op 'n boete, verbeurdverklaring of straf wat weens 'n vergryp teen 'n aldus herroepe wet verdien is;

50 (d) is van geen invloed op die vraag—

(i) of 'n wet wat nie uitdruklik deur hierdie Wet herroep word nie, inderdaad herroep is;

55 (ii) of 'n uitdruklik deur hierdie Wet herroepe wet, inderdaad by die inwerkingtreding van hierdie Wet regsgeldig was;

(e) ontnem aan niemand 'n voordeel wat aan hom verleen is deur 'n indemniteitswet wat deur hierdie Wet herroep word.

60 (2) Nieteenstaande die herroeping deur hierdie Wet, van 'n wet waardeur een of ander grondgebied aan die Kolonie die Kaap die Goeie Hoop geannekseer is, bly daardie grondgebied [A.B. 33—'34.]

Voorbehoud.

of the Cape of Good Hope and notwithstanding the repeal of any law, all the provisions of the law in force in the said Province relative to the qualifications, disqualifications and registration of voters at elections of members of the House of Assembly and the Provincial Council of the said Province shall 5 apply to every such Territory.

Short title.

4. This Act shall be known as the Cape Statute Law Revision Act, 1934.

First Schedule.

LAWS REPEALED.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Resolution of Batavian Government of 18th March, 1683.	Baptism of Heathen and Slave Children.	The whole.
Batavian Placaat of 2nd June, 1778.	Prohibition of Entry into Service of Foreign Powers.	The whole.
Resolution of Council of Directors of 12th April, 1779.	Penalties against Captains of ships harbouring deserters.	The whole.
Placaat of the States General of 23rd April, 1779.	Abrogation of the Confiscation of the Property of Criminals.	The whole.
Batavian Placaat of 25th October, 1791.	Voluntary Tax of twenty-five per cent. on Salaries of Public Servants.	The whole.
Regulation of the Indian Government of 7th February, 1792.	Succession Duty	The whole.
Proclamation of 23rd December, 1814.	Land Boundaries between Cape Town and Simons-town.	The whole.
Proclamation of 12th July, 1822.	Testamentary Dispositions of Natural Born Subjects of the United Kingdom of Great Britain and Ireland.	The whole.
Ordinance 2 of 1825.	For making British Silver Money a Legal Tender for the discharge of Debts.	The whole.
Ordinance 5 of 1825.	For destroying Old and De-faced Paper Money.	The whole.
Ordinance 6 of 1825.	For giving currency and fixing the value of British silver and copper money throughout the Colony.	The whole.
Ordinance 7 of 1825.	For the stamping and signing of new paper money.	The whole.
Ordinance 8 of 1825.	For destroying old and de-faced paper money.	The whole.
Ordinance 10 of 1825.	Reward for the apprehension of the murderer of the slave Joel.	The whole.
Ordinance 13 of 1825.	For the stamping and signing of new paper money.	The whole.
Ordinance 15 of 1825.	For destroying old and de-faced paper money.	The whole.
Ordinance 1 (Local) of 1826.	For establishing a certain toll.	The whole.
Ordinance 2 (Local) of 1826.	For preserving the brush-wood along the coast at Port Elizabeth.	The whole.
Ordinance 21 of 1826.	For declaring the mode of publication of Ordinances.	The whole.
Ordinance 23 of 1826.	For facilitating commerce with kaffirs, etc.	So much as is un-repealed.
Ordinance 27 of 1826.	For postponing the exclusive adoption of the English language in all courts of Justice.	The whole.
Ordinance 28 of 1826.	For destroying three thousand Rixdollars repaid by the Village of Stellenbosch.	The whole.
Ordinance 32 of 1827.	Justices of the Peace ..	Sections <i>seven</i> and <i>eight</i> , and the Schedule.
Ordinance 37 of 1828.	Duties of the Sheriff of the Colony.	Section <i>twelve</i> .
Ordinance 40 of 1828.	Criminal Procedure ..	Sections <i>one</i> to <i>four</i> inclusive.
Ordinance 43 of 1828.	Collection of taxes.. ..	The whole.

'n deel van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, en niteenstaande die herroeping van enige wet, is elke wetsbepaling aangaande die bevoegdhede, onbevoegdhede en registrasie van kiesers by verkiesings van lede van die Volksraad of van die Provinsiale Raad van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, wat in genoemde Provinsie regsgeldig is, toepaslik op elke sodanige grondgebied.

4. Hiërdie Wet heet die Kaapse Wette Hersieningswet, 1934. Kort titel.

Eerste Bylae.

HERROEPE WETTE.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Resolusie van Bataafse Regering van 18 Maart 1683.	Doop van Kinders van Heidene en Slawe.	Die geheel.
Bataafse Plakaat van 2 Junie 1778.	Verbod op Intrede in Diens van Vreemde Moonthede.	Die geheel.
Resolusie van Raad van Direkteurs van 12 April 1779.	Boete teen Kapteins van Skepe wat Weglopers herberg.	Die geheel.
Plakaat van die State Generaal van 23 April 1779.	Afskaffing van die Verbeurdverklaring van die Eendom van Misdadigers.	Die geheel.
Bataafse Plakaat van 25 Oktober 1791.	Vrywillige Belasting van Vyf-en-twintig persent op Salarisse van Staatsamp-tenare.	Die geheel.
Regulasie van die Indiese Regering van 7 Februarie 1792.	Suksessiebelasting	Die geheel.
Proklamasie van 23 Desember 1814.	Grense tussen Kaapstad en Simonstad.	Die geheel.
Proklamasie van 12 Julie 1822.	Testamentêre Erfclating van Onderdane deur Geboorte van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanie en Ierland.	Die geheel.
Ordonnansie 2 van 1825.	Om Britse Silwergeld as 'n Wettige Tender te Verklaar vir die Vereffening van Skuld.	Die geheel.
Ordonnansie 5 van 1825.	Tot Vernietiging van Ou en Uitgewiste Papiergeld.	Die geheel.
Ordonnansie 6 van 1825.	Om Gangbaarheid te Gee aan die Waarde van Britse Silwer en Kopergeld dwarsdeur die Kolonie vas te stel.	Die geheel.
Ordonnansie 7 van 1825.	Om Nuwe Papiergeld te Be- seël en te Teken.	Die geheel.
Ordonnansie 8 van 1825.	Tot Vernietiging van Ou en Uitgewiste Papiergeld.	Die geheel.
Ordonnansie 10 van 1825.	Beloning vir die Gevangene- neming van die Moorde- naar van die Slaaf Joel.	Die geheel.
Ordonnansie 13 van 1825.	Om Nuwe Papiergeld te Be- seël en te Teken.	Die geheel.
Ordonnansie 15 van 1825.	Tot Vernietiging van Ou en Uitgewiste Papiergeld.	Die geheel.
Ordonnansie 1 van 1826.	Tot oprigting van 'n sekere Tol.	Die geheel.
Ordonnansie 2 (Plaaslik) van 1826.	Tot Beskerming van die Kreupelhout langs die Kus te Port Elizabeth.	Die geheel.
Ordonnansie 21 van 1826.	Tot Vasstelling van die Wyse van Publikasie van Ordon- nansies.	Die geheel.
Ordonnansie 23 van 1826.	Tot Vergemakliking van Handel met Naturelle, ens.	Soveel as nog nie her- roep is nie.
Ordonnansie 27 van 1826.	Tot Verskuiwing van die Da- tum van die Uitsluitende Gebruik van die Engelse taal in alle Gereghowe.	Die geheel.
Ordonnansie 28 van 1826.	Tot Vernietiging van Drie- duisend Ryksdaalders wat die Dorp Stellenbosch te- rugbetaal het.	Die geheel.
Ordonnansie 32 van 1827.	Vrederegters	Artikels sewe en agt en Bylae.
Ordonnansie 37 van 1828.	Pligte van die Balju van die Kolonie.	Artikel twaalf.
Ordonnansie 40 van 1828.	Strafregprosedure	Artikels een tot en met vier.
Ordonnansie 43 van 1828.	Invordering van Belasting	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Ordinance 44 of 1828.	Establishment of the Court of Judge of the Police, etc.	So much as is unrepealed.
Ordinance 45 of 1828.	Abolition of awards for the destruction of noxious animals.	The whole.
Ordinance 52 of 1828.	Sale by Field Cornets of property administered by the Orphan Chamber.	The whole.
Ordinance 53 of 1828.	Insolvency Ordinance No. 46 Continuation.	The whole.
Ordinance 55 of 1829.	Mode of collecting taxes and rates in Cape Town.	So much as is unrepealed.
Ordinance 57 of 1829.	For repealing certain taxes and duties and imposing certain others in lieu thereof.	So much as is unrepealed.
Ordinance 58 of 1829.	Insolvency Ordinance No. 46 Continuation.	The whole.
Ordinance 70 of 1830.	Purchase of slaves by the Philanthropic Society for the purpose of Manumission.	The whole.
Ordinance 72 of 1830.	Law of Evidence	In section <i>two</i> , all words after "evidence" where that word appears for the first time, sections <i>eight to twelve</i> inclusive, <i>fourteen</i> to <i>sixteen</i> inclusive, <i>eighteen</i> , <i>twenty-one</i> to <i>twenty-four</i> inclusive, <i>twenty-six</i> to <i>thirty-one</i> inclusive, <i>thirty-three</i> , section <i>thirty-five</i> (except as to parties in civil cases), sections <i>forty-one</i> , <i>forty-three</i> and <i>forty-nine</i> .
Ordinance 75 of 1830.	Food, Clothing, Lodging and Hours of Labour of Slaves.	The whole.
Ordinance 76 of 1830.	Baptism and Interment of Slaves.	The whole.
Ordinance 77 of 1830.	Duties of Civil Commissioners	The whole.
Ordinance 78 of 1830.	Hearth or House Tax and Public Water Tax in Cape Town.	So much as is unrepealed.
Ordinance 81 of 1830.	Regulation of the trade in gunpowder and firearms.	The whole.
Ordinance 88 of 1831.	Abolition of the office of the Commissioner for the Adjustment of the affairs under the administration of the Sequestrator, etc.	The whole.
Ordinance 90 of 1832.	Prevention and suppression of meetings.	The whole.
Ordinance 95 of 1832.	Removal of restrictions in bringing Cape wines to market.	The whole.
Ordinance 96 of 1832.	Fixing the quantities of wine to be sold under licence, etc.	The whole.
Charter of Justice, 1832.	Administration of Justice ..	In section <i>three</i> , all the words after "Supreme Court" where those words appear for the second time; sections <i>five</i> and <i>six</i> ; sections <i>fourteen</i> , <i>fifteen</i> , <i>sixteen</i> and <i>eighteen</i> ; in section <i>nineteen</i> the words "or being now entitled to practise as Proctors or Notaries in the said Supreme Court of Justice heretofore existing within the said Colony"; in section <i>thirty-one</i> all words after "thereof"; in section <i>thirty-two</i> all words after "and not otherwise"; sections <i>forty-one</i> , <i>forty-four</i> and <i>forty-</i>

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Ordonnansie van 1828.	44 Oprigting van Poliesiehof en Omskrywing van Regsmag van die Regter daarvan, ens.	Soveel as nog nie her- roep is nie.
Ordonnansie van 1828.	45 Opheffing van Belonings vir die Uitroeiing van Skade- like ongediertes.	Die geheel.
Ordonnansie van 1828.	52 Verkoop van Eiendom onder die beheer van die Weeskamer deur Veldkor- nette.	Die geheel.
Ordonnansie van 1828.	53 Voortsitting van Insolvensie Ordonnansie No. 46.	Die geheel.
Ordonnansie van 1829.	55 Wyse van Invordering van Belastings in Kaapstad.	Soveel as nog nie her- roep is nie.
Ordonnansie van 1829.	57 Tot Herroeping van Sekere Belastings en Heffings en die Oplegging van Sekere Ander in die Plaas Daar- van.	Soveel as nog nie her- roep is nie.
Ordonnansie van 1829.	58 Voortsitting van Insolven- sie Ordonnansie No. 46.	Die geheel.
Ordonnansie van 1830.	70 Koop van Slawe deur die „Philanthropic Society” met die Doel tot Vryver- klaring.	Die geheel.
Ordonnansie van 1830.	72 Wet op Bewyslewinging ..	In artikel twee, alle woorde na „evi- dence” waar ge- melde woord die eerste maal voor- kom, artikels agt tot en met twaalf, veertien tot en met sestien, een-en-twin- tig tot en met vier- en-twintig, ses-en- twintig tot en met een-en-dertig, drie- en-dertig, artikel vyf-en-dertig (be- halwe wat betref die partye in siviele sake); artikels een- en-veertig, drie-en- veertig en neën-en- veertig.
Ordonnansie van 1830.	75 Voedsel, Klere, Huisvesting en Werkure van Slawe.	Die geheel.
Ordonnansie van 1830.	76 Doop en Begrafnis van Slawe	Die geheel.
Ordonnansie van 1830.	77 Pligte van Siviele Kommis- saris.	Die geheel.
Ordonnansie van 1830.	78 Vuurherd of Huisbelasting en Openbare Waterbelas- ting in Kaapstad.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1830.	81 Reëling van Buskruit- en Vuurwapenhandel.	Die geheel.
Ordonnansie van 1831.	88 Afskaffing van die Amp van die Kommissaris vir die Vereffening van die Sake onder Beheer van die Se- kwester, ens.	Die geheel.
Ordonnansie van 1832.	90 Voorkoming en Onderdruk- king van Vergaderings.	Die geheel.
Ordonnansie van 1832.	95 Opheffing van Verbodsbe- palings om Kaapse Wyn op die mark te plaas.	Die geheel.
Ordonnansie van 1832.	96 Tot vasstelling van die hoe- veelhede van wyn verkoop- baar onder lisensie, ens.	Die geheel.
Oktrooi op Regs- pleging, 1832.	Wet op Regspleging ..	In artikel drie al die woorde na „Su- preme Court” waar gemelde woorde vir die tweede keer voorkom; artikels vyf en ses; artikels veertien, vyftien, ses- tien en agtien; in artikel neëntien die woorde „or being now entitled to practise as Proctors or Notaries in the said Supreme Court of Justice heretofore existing within the said Colony”; in artikel een-en-dertig alle woorde na „thereof”; in arti- kel twee-en-dertig alle woorde na „and not otherwise”; artikels een-en-veer- tig, vier-en-veertig en

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
		<i>five</i> ; in section <i>forty-six</i> all the words after "Colony" where that word appears for the last time; sections <i>forty-seven</i> , <i>fifty</i> , <i>fifty-one</i> , <i>fifty-two</i> , <i>fifty-four</i> , <i>fifty-five</i> (with the exception of the last sentence thereof) and <i>fifty-six</i> .
Ordinance 102 of 1833.	Continuation of Ordinance No. 97.	The whole.
Ordinance 1 of 1834.	Regulations for the Conduct of the Masters and Crews of Merchant Vessels.	The whole.
Ordinance 5 of 1834.	Appropriation - Contingent Services, 1835.	The whole.
Ordinance 6 of 1834.	For continuing the Provisions of certain Ordinance.	The whole.
Ordinance 7 of 1834.	Trade in Gunpowder ..	The whole, with the exception of sections <i>eleven</i> , <i>twelve</i> and <i>seventeen</i> and Schedule A.
Ordinance 9 of 1834.	Discontinuance of Tithe duty and alteration of market duties on ordinary wines.	So much as is unrepealed.
Ordinance 1 of 1835.	Abolition of slavery ..	The whole.
Ordinance 3 of 1836.	Appointment of Commissioners to act as guardians to emigrant minors sent to the Colony by the Children's Friends Society.	The whole.
Ordinance 4 of 1836.	Indemnity to Justices of the Peace and other persons.	The whole.
Ordinance 9 of 1836.	Municipalities	So much as is unrepealed.
Ordinance 10 of 1836.	Indemnity to the Governor and other persons for acts done during the existence of Martial Law.	The whole.
Ordinance 12 of 1836.	Medical Practitioners, Apothecaries, Chemists and Druggists.	The whole.
Ordinance 13 of 1836.	Appropriation, 1837 ..	The whole.
Ordinance 14 of 1836.	Control of dogs in Cape Town	The whole.
Ordinance 9 of 1837.	Post Office Ordinance Amendment.	The whole.
Ordinance 12 of 1837.	Kaayman's Gat Toll Continuance.	The whole.
Ordinance 13 of 1837.	Appropriation, 1838 ..	The whole.
Marriage Order-in-Council, 1838.	Marriage	In section <i>twenty-one</i> all words after "shall be attested by such two witnesses"; and sections <i>twenty-nine</i> to <i>thirty-two</i> , inclusive; <i>thirty-five</i> to <i>thirty-eight</i> , inclusive and <i>forty-two</i> .
Ordinance 3 of 1838.	Termination of certain apprenticeships and provision for the destitute children of apprenticed labourers.	So much as is unrepealed.
Ordinance 4 of 1839.	Green Point and Sea Point Municipal Board.	The whole.
Ordinance 5 of 1839.	Appropriation, 1839 ..	The whole.
Ordinance 8 of 1839.	Board of Executors ..	The whole.
Ordinance 9 of 1839.	Printing and publishing of newspapers.	The whole.
Ordinance 10 of 1839.	Opening and improving Kowie Harbour.	The whole.
Ordinance 1 of 1840.	Better regulation of the Municipal Board for Cape Town.	The whole.
Ordinance 2 of 1840.	Cape Town Police	So much as is unrepealed.
Ordinance 3 of 1840.	Appropriation, 1840 ..	The whole.
Ordinance 1 of 1841.	Collection of Taxes in Cape Town.	The whole.
Ordinance 2 of 1841.	Appropriation, 1841 ..	The whole.
Ordinance 3 of 1841.	Re-establishment of toll at Kaayman's Gat.	The whole.

Nummer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
		<i>vyf-en-veertig</i> ; in artikel <i>ses-en-veertig</i> alle woorde na „Colony” waar gemelde woord vir die laaste keer voorkom; artikels <i>sewe-en-veertig</i> , <i>vyftig</i> , <i>een-en-vyftig</i> , <i>twee-en-vyftig</i> , <i>vier-en-vyftig</i> , <i>vyf-en-vyftig</i> (uitgesonderd die laaste sin daarvan), en <i>ses-en-vyftig</i> .
Ordonnansie van 1833.	102 Voorsitting van Ordonnansie No. 97.	Die geheel.
Ordonnansie van 1834.	1 Regulasies betreffende die Gedrag van Skeepsmeesters en volk.	Die geheel.
Ordonnansie van 1834.	5 Begrotings-Kontingent dienste, 1835.	Die geheel.
Ordonnansie van 1834.	6 Voortsitting van sekere Ordonnansie.	Die geheel.
Ordonnansie van 1834.	7 Buskruithandel	Die geheel, uitgesonderd artikels <i>elf</i> , <i>twaaft</i> en <i>sewentien</i> , en Bylae A.
Ordonnansie van 1834.	9 Intrekking van Tiendreg en Wysiging van Markregte op Gewone Wyn.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1835.	1 Afskaffing van Slawehandel.	Die geheel.
Ordonnansie van 1836.	3 Benoeming van Kommissaris om as Voogde op te tree vir Minderjarige Landverhuizers wat die „Children's Friends Society” na die Kolonie gestuur het.	Die geheel.
Ordonnansie van 1836.	4 Vrywaring van Vrederegters en ander Persone.	Die geheel.
Ordonnansie van 1836.	9 Munisipaliteite	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1836.	10 Vrywaring van die Goewerneur en Ander Persone weens gedane Handelings gedurende die bestaan van Krygswet.	Die geheel.
Ordonnansie van 1836.	12 Geneeskundiges, Aptekers en Drogiste.	Die geheel.
Ordonnansie van 1836.	13 Begrotings, 1837	Die geheel.
Ordonnansie van 1836.	14 Beheer van Honde in Kaapstad.	Die geheel.
Ordonnansie van 1837.	9 Poskantoor Ordonnansie Wysiging.	Die geheel.
Ordonnansie van 1837.	12 Kaaymansgat Tol Voortsitting.	Die geheel.
Ordonnansie van 1837.	13 Begrotings, 1838	Die geheel.
Huweliks-Besluit-in-Rade 1838.	Huwelik	In artikel <i>een-en-twintig</i> , alle woorde na „shall be attested by such two witnesses”; en artikels <i>neen-en-twintig</i> tot en met <i>twee-en-dertig</i> ; <i>vyf-en-dertig</i> tot en met <i>ag-en-dertig</i> ; en <i>twee-en-veertig</i> .
Ordonnansie van 1838.	3 Beeindiging van Sekere Leer-tye en Versorging van Behoefteige Kinders van Vakleerlinge.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1839.	4 Groenpunt en Seepunt Munisipale Raad.	Die geheel.
Ordonnansie van 1839.	5 Begrotings, 1839	Die geheel.
Ordonnansie van 1839.	8 Board of Executors	Die geheel.
Ordonnansie van 1839.	9 Druk en Uitgee van Koerante	Die geheel.
Ordonnansie van 1839.	10 Opening en Verbetering van Kowiehawe.	Die geheel.
Ordonnansie van 1840.	1 Beter Reëling van die Munisipale Raad van Kaapstad.	Die geheel.
Ordonnansie van 1840.	2 Kaapstadse Polisie	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1840.	3 Begrotings, 1840	Die geheel.
Ordonnansie van 1841.	1 Invordering van Belastings in Kaapstad.	Die geheel.
Ordonnansie van 1841.	2 Begrotings, 1841	Die geheel.
Ordonnansie van 1841.	3 Heroprigting van Kaaymansgat Tol.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Ordinance 4 of 1841.	Appropriation, 1842 ..	The whole.
Ordinance 3 of 1842.	Right to registration continuation.	The whole.
Ordinance 6 of 1842.	Appropriation, 1843 ..	The whole.
Ordinance 2 of 1843.	Toll at Platte Kloof ..	The whole.
Ordinance 3 of 1843.	Municipal Taxation of Government property.	The whole.
Ordinance 5 of 1843.	Appropriation, 1844 ..	The whole.
Ordinance 2 of 1844.	Municipalities	So much as is un-repealed.
Ordinance 6 of 1844.	Auction duty and licences	So much as is un-repealed, with the exception of section five.
Ordinance 8 of 1844.	Appropriation, 1845 ..	The whole.
Ordinance 11 of 1844.	Cape of Good Hope Trust and Assurance Company.	The whole.
Ordinance 13 of 1844.	Collection of Taxes ..	The whole.
Ordinance 14 of 1844.	Regulation of the office of the Registrar of Deeds.	So much as is un-repealed.
Ordinance 15 of 1844.	Registration of 1820 Settlers' titles.	The whole.
Ordinance 16 of 1844.	Precedence of the Lieutenant-Governor of the Eastern Districts.	The whole.
Ordinance 2 of 1845.	Mode of making out jury lists for Cape Town.	The whole.
Ordinance 3 of 1845.	Tolls... ..	The whole.
Ordinance 4 of 1845.	Guano	Section five.
Ordinance 8 of 1845.	Validity of certain jury list	The whole.
Ordinance 9 of 1845.	Provision of a jury for the circuit court at Swellendam.	The whole.
Ordinance 13 of 1845.	Appropriation, 1846 ..	The whole.
Ordinance 9 of 1846.	Roads	Sections seven to twenty-eight, inclusive; sections thirty to forty-four, inclusive; and Schedules 1 to 6, inclusive.
Ordinance 12 of 1846.	Valuation of immovable property for the purposes of road rates.	The whole.
Ordinance 14 of 1846.	Law of Evidence	Sections four and five.
Ordinance 15 of 1846.	Rectification of Titles of 1820 Settlers.	The whole.
Ordinance 19 of 1846.	Performance of Burgher Duty.	The whole.
Ordinance 20 of 1846.	Burgher Force of Cape Town and Green Point.	The whole.
Ordinance 27 of 1846.	Conventional Hypothecation	Sections two, four and five.
Ordinance 30 of 1846.	Appropriation, 1847 ..	The whole.
Ordinance 31 of 1846.	Additional Appropriation, 1846 .	The whole.
Ordinance 3 of 1847.	St. Paul's Church, Rondebosch, Loan.	The whole.
Ordinance 4 of 1847.	Martial Law Indemnity ..	The whole.
Ordinance 13 of 1847.	Powers of Commissioner for Claims.	The whole.
Ordinance 15 of 1847.	Registration of 1820 Settlers' Titles.	The whole.
Ordinance 18 of 1847.	Appropriation, 1848 ..	The whole.
Ordinance 19 of 1847.	Additional Appropriation, 1847.	The whole.
Ordinance 25 of 1847.	Police	The whole.
Ordinance 2 of 1848.	Exemption of Newspapers from Stamp Duty.	The whole.
Ordinance 3 of 1848.	Admission of Native Foreigners.	The whole.
Ordinance 8 of 1848.	Municipalities	So much as is un-repealed.
Ordinance 9 of 1848.	Field Cornets	So much as is un-repealed, with the exception of paragraphs (g) and (h) of section two.
Ordinance 11 of 1848.	Appropriation, 1849 ..	The whole.
Ordinance 14 of 1848.	Municipal Board of Cape Town	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.		Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Ordonnansie van 1841.	4	Begrotings, 1842	Die geheel.
Ordonnansie van 1842.	3	Reg op registrasie voortsitting	Die geheel.
Ordonnansie van 1842.	6	Begrotings, 1843	Die geheel.
Ordonnansie van 1843.	2	Platte Kloof Tol	Die geheel.
Ordonnansie van 1843.	3	Munisipale belasting van Staatseiendom.	Die geheel.
Ordonnansie van 1843.	5	Begrotings, 1844	Die geheel.
Ordonnansie van 1844.	2	Munisipaliteite	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1844.	6	Vendubelasting en Lisensies	Soveel as nog nie herroep is nie, uit- gesonderd artikel <i>vyf</i> .
Ordonnansie van 1844.	8	Begrotings, 1845	Die geheel.
Ordonnansie van 1844.	11	Cape of Good Hope Trust and Assurance Company.	Die geheel.
Ordonnansie van 1844.	13	Invordering van Belastingen	Die geheel.
Ordonnansie van 1844.	14	Reëling van die Kantoor van die Registrateur van Aktes.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1844.	15	Registrasie van Grondbriewe van 1820 Setlaars.	Die geheel.
Ordonnansie van 1844.	16	Voorrang van die Luitenant- Goewerneur van die Ooste- like Distrikte.	Die geheel.
Ordonnansie van 1845.	2	Wyse van Opstelling van Jurielyste vir Kaapstad.	Die geheel.
Ordonnansie van 1845.	3	Tolle	Die geheel.
Ordonnansie van 1845.	4	Ghwano	Artikel <i>vyf</i> .
Ordonnansie van 1845.	8	Regsgeldigheid van Sekere Jurielyste.	Die geheel.
Ordonnansie van 1845.	9	Om Voorsiening te maak vir 'n Jurie vir die Rond- gaande Hof te Swellendam.	Die geheel.
Ordonnansie van 1845.	13	Begrotings, 1846.	Die geheel.
Ordonnansie van 1846.	9	Weë	Artikels <i>sewe</i> tot en met <i>agt-en-twintig</i> ; en artikels <i>dertig</i> tot en met <i>vier-en-</i> <i>veertig</i> ; Bylaes 1 tot en met 6.
Ordonnansie van 1846.	12	Waardering van Onroerende Eiendom met die oog op Wegbelasting.	Die geheel.
Ordonnansie van 1846.	14	Wet op Bewyslewing ..	Artikels <i>vier</i> en <i>vyf</i> .
Ordonnansie van 1846.	15	Rektifikasie van Grond- briewe van 1820 Setlaars.	Die geheel.
Ordonnansie van 1846.	19	Uitvoering van Burgerpligte	Die geheel.
Ordonnansie van 1846.	20	Burgermag van Kaapstad en Groenpunt.	Die geheel.
Ordonnansie van 1846.	27	Konvensionele Verbande ..	Artikels <i>twee</i> , <i>vier</i> en <i>vyf</i> .
Ordonnansie van 1846.	30	Begrotings, 1847	Die geheel.
Ordonnansie van 1846.	31	Addisionele Begrotings, 1846	Die geheel.
Ordonnansie van 1847.	3	St. Paulskerk, Rondebosch, Lening.	Die geheel.
Ordonnansie van 1847.	4	Krygswet Vrywarings ..	Die geheel.
Ordonnansie van 1847.	13	Bevoegdhede van Klein- kommisaris.	Die geheel.
Ordonnansie van 1847.	15	Registrasie van Grondbriewe van 1820 Setlaars.	Die geheel.
Ordonnansie van 1847.	18	Begrotings, 1848	Die geheel.
Ordonnansie van 1847.	19	Addisionele Begrotings, 1847	Die geheel.
Ordonnansie van 1847.	25	Polisie	Die geheel.
Ordonnansie van 1848.	2	Vrystelling van Nuusblaai- e van Seëlregte.	Die geheel.
Ordonnansie van 1848.	3	Toelating van Naturelle- vreemdelinge.	Die geheel.
Ordonnansie van 1848.	8	Munisipaliteite	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1848.	9	Veldkornette	Soveel as nog nie herroep is nie, uit- gesonderd para- grawe (<i>g</i>) en (<i>h</i>) van artikel <i>twee</i> .
Ordonnansie van 1848.	11	Begrotings, 1849	Die geheel.
Ordonnansie van 1848.	14	Munisipale Raad van Kaap- stad.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Ordinance 15 of 1848.	Public Meetings	The whole.
Ordinance 16 of 1848.	Additional Appropriation, 1848.	The whole.
Ordinance 1 of 1851.	Appropriation, 1850 and 1851.	The whole.
Ordinance 3 of 1851.	Provision of proper jury lists in certain districts.	The whole.
Ordinance 4 of 1851.	Imprisonment of certain criminals sentenced by Courts-Martial.	The whole.
Ordinance 6 of 1851.	Cape Town and Simonstown Wharfage Dues.	So much as is un-repealed.
Ordinance 7 of 1851.	Powers of Commissioners appointed to inquire into the Rebellion in the Kat River Settlement.	The whole.
Ordinance 8 of 1851.	Appropriation, 1852 ..	The whole.
Ordinance 1 of 1852.	Remission of Loan to the Orange River Sovereignty.	The whole.
Ordinance 2 of 1852.	Constitution.. ..	The whole.
Ordinance 4 of 1852.	Kowie Harbour	The whole.
Ordinance 9 of 1852.	Appropriation, 1853 ..	The whole.
Ordinance 10 of 1852.	Additional Appropriation, 1851 and 1852.	The whole.
Ordinance 2 of 1853.	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole, with the exception of sections <i>thirteen, fourteen, nineteen, twenty-one, twenty-three and twenty-six</i> , and Schedules 4 and 5.
Ordinance 3 of 1853.	Municipalities	The whole.
Ordinance 4 of 1853.	Appropriation, 1854 ..	The whole.
Ordinance 5 of 1853.	Additional Appropriation, 1852 and 1853.	The whole.
Ordinance 7 of 1853.	Registration of titles of 1820 Settlers.	The whole.
Ordinance 8 of 1853.	Martial Law Indemnity ..	The whole.
Ordinance 9 of 1853.	Registration of titles ..	The whole.
Letters Patent of 23rd May, 1850.	Establishment of Parliament	The whole.
Constitution Ordinance, 1853.	Constitution of Parliament	So much as is un-repealed, with the exception of sections <i>eight, nine and ten</i> (as amended by Act No. 41 of 1931).
Order in Council of the 11th March, 1853.	Appropriation of Revenue	The whole.
Act 1 of 1854	Powers and Privileges of Parliament.	The whole.
Act 2 of 1854	Additional Appropriation, 1854.	The whole.
Act 3 of 1854	Additional Appropriation, 1854.	The whole.
Act 5 of 1854	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 6 of 1854	Appropriation, 1855 ..	The whole.
Act 1 of 1855	Duties of Customs	The whole.
Act 6 of 1855	Compensation to persons in the Kat River Settlement.	The whole.
Act 7 of 1855	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 10 of 1855	Better Administration of Justice.	The whole.
Act 11 of 1855	Appropriation, 1855 ..	The whole.
Act 12 of 1855	Appropriation, 1856 ..	The whole.
Act 14 of 1855	Wharfage and Cranage Dues in Table Bay and Simon's Bay.	So much as is un-repealed.
Act 2 of 1856	Naturalization of Hermann Sebastian von Ronn.	The whole.
Act 3 of 1856	Bills of Exchange	So much as is un-repealed.
Act 9 of 1856	Cancellation of the Grant of the Paddock.	The whole.
Act 11 of 1856	Queenstown Electoral Division.	The whole.
Act 13 of 1856	Constitution of Tulbagh Division.	The whole.
Act 17 of 1856	Military Pensioners ..	The whole.
Act 18 of 1856	Appropriation, 1856 ..	The whole.
Act 19 of 1856	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 22 of 1856	Award of Pensions to Jan Frederik de Wet and to Johanna Catharina de Wet, his wife.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Ordonnansie van 1848.	15 Openbare Vergaderings ..	Die geheel.
Ordonnansie van 1848.	16 Addisionele Begrotings, 1848	Die geheel.
Ordonnansie van 1851.	1 Begrotings, 1850 en 1851 ..	Die geheel.
Ordonnansie van 1851.	3 Om Voorsiening te maak vir Behoorlike Jurielyste in sekere Distrikte.	Die geheel.
Ordonnansie van 1851.	4 Gevangenskap van sekere Misdadigers wat deur Krygsrade gevonniss is.	Die geheel.
Ordonnansie van 1851.	6 Kaapstadse en Simonstadse Kaaigelde.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Ordonnansie van 1851.	7 Opdrag van Kommissaris aangesel om Onderzoek in te stel na die Opstand in die Katrivier Nedersetting.	Die geheel.
Ordonnansie van 1851.	8 Begrotings, 1852	Die geheel.
Ordonnansie van 1852.	1 Kwytskelding van Lening aan die Oranjerivier Soewereiniteit.	Die geheel.
Ordonnansie van 1852.	2 Grondwet	Die geheel.
Ordonnansie van 1852.	4 Kowiehawe	Die geheel.
Ordonnansie van 1852.	9 Begrotings, 1853	Die geheel.
Ordonnansie van 1852.	10 Addisionele Begrotings, 1851 en 1852.	Die geheel.
Ordonnansie van 1853.	2 Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel, uitgesonderd artikels <i>der-tien, veertien, neën-tien, een-en-twintig, drie-en-twintig</i> en <i>ses-en-twintig</i> , en Bylaes 4 en 5.
Ordonnansie van 1853.	3 Munisipaliteite	Die geheel.
Ordonnansie van 1853.	4 Begrotings, 1854	Die geheel.
Ordonnansie van 1853.	5 Addisionele Begrotings, 1852 en 1853.	Die geheel.
Ordonnansie van 1853.	7 Registrasie van Grondbriewe van 1820 Setlaars ..	Die geheel.
Ordonnansie van 1853.	8 Krygswet Vrywaring ..	Die geheel.
Ordonnansie van 1853.	9 Registrasie van Grondbriewe	Die geheel.
Ope Brief van 23 Mei 1850	Daarstelling van Parlement	Die geheel.
Grondwet Ordonnansie 1853	Daarstelling van Parlement	Soveel as nog nie herroep is nie, uitgesonderd artikels <i>agt, nege en tien</i> (soos gewysig deur Wet No. 41 van 1931).
Besluit-in-Rade van 11 Maart 1853	Aanwending van Staatsinkomste.	Die geheel.
Wet 1 van 1854	Magte en Voorregte van die Parlement.	Die geheel.
Wet 2 van 1854	Addisionele Begrotings, 1854	Die geheel.
Wet 3 van 1854	Addisionele Begrotings, 1854	Die geheel.
Wet 5 van 1854	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 6 van 1854.	Begrotings, 1855	Die geheel.
Wet 1 van 1855.	Doeaneregte	Die geheel.
Wet 6 van 1855.	Vergoeding aan Persone in die Katrivier Nedersetting.	Die geheel.
Wet 7 van 1855.	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 10 van 1855.	Beter Regspleging ..	Die geheel.
Wet 11 van 1855.	Begrotings, 1855	Die geheel.
Wet 12 van 1855.	Begrotings, 1856	Die geheel.
Wet 14 van 1855.	Kaai- en Kraangelde in Tafelbaai en Simonsbaai.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 2 van 1856.	Naturalisasie van Hermann Sebastian von Ronn.	Die geheel.
Wet 9 van 1856.	Kansellarie van die Grondbrief van 'n Grondstuk genaamd „The Paddock.”	Die geheel.
Wet 11 van 1856.	Kiesafdeling Queenstown ..	Die geheel.
Wet 13 van 1856.	Daarstelling van Tulbagh Afdeling.	Die geheel.
Wet 17 van 1856.	Militêre Gepensioneerdas ..	Die geheel.
Wet 18 van 1856.	Begrotings, 1856	Die geheel.
Wet 19 van 1856.	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 22 van 1856	Toekenning van Pensioene aan Jan Frederik de Wet en aan Johanna Catharina de Wet, sy Eggenote.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 24 of 1856	Registration of titles of 1820 Settlers.	The whole.
Act 27 of 1856	Constitution of Namaqualand Division.	The whole.
Act 28 of 1856	Part Appropriation, 1857..	The whole.
Act 3 of 1857	Transfer of Revenue from the Simonstown Toll.	The whole.
Act 5 of 1857	Settlement of certain military settlers.	The whole.
Act 8 of 1857	Introduction of Immigrants from Europe.	The whole.
Act 10 of 1857	Building and Improvement of Public Prisons.	The whole.
Act 12 of 1857	Constitution of certain divisions.	The whole.
Act 14 of 1857	Gunpowder and firearms ..	The whole, except sections <i>one, two and eight.</i>
Act 18 of 1857	Appropriation, 1857 ..	The whole.
Act 19 of 1857	Part Appropriation, 1858 ..	The whole.
Act 20 of 1857	Cape Town to Wellington Railway.	The whole.
Act 22 of 1857	Introduction into the Colony of the children of native tribes.	Sections <i>seven to ten, inclusive.</i>
Act 25 of 1857	Imprisonment of criminals sentenced in British Kaffraria.	The whole.
Act 26 of 1857	Emissaries from Kafirland	The whole.
Act 2 of 1858	Transfer of Ordnance Property.	The whole.
Act 3 of 1858	Erection of lighthouses and collection of dues in respect thereof	The whole.
Act 8 of 1858	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 13 of 1858	Release of Estate Constantia from the burthen of an entail.	The whole.
Act 16 of 1858	Introduction of immigrants from Europe.	The whole.
Act 17 of 1858	Payment of loans contracted by the Central Board of Commissioners for public roads.	The whole.
Act 21 of 1858	Public Prisons Further Provision.	The whole.
Act 23 of 1858	Main roads and tolls ..	The whole.
Act 24 of 1858	Frazerburg, Murraysburg, Humansdorp and Robertson Road Rates.	The whole.
Act 25 of 1858	Constitution of Frazerburg, Murraysburg, Humansdorp and Robertson Divisions.	The whole.
Act 26 of 1858	Appropriation, 1858 ..	The whole.
Act 27 of 1858	Part Appropriation, 1859 ..	The whole.
Act 1 of 1859	Naturalization of Johan George Wilhelm von Meyer.	The whole.
Act 3 of 1859	Main roads and tolls ..	The whole.
Act 5 of 1859	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 7 of 1859	Registration of titles of 1820 Settlers.	The whole.
Act 13 of 1859	Simonstown Dock or Patent Slip Company.	The whole.
Act 19 of 1859	Appropriation, 1859 ..	The whole.
Act 20 of 1859	Part Appropriation, 1860..	The whole.
Act 22 of 1859	Introduction of Immigrants from Europe.	The whole.
Act 23 of 1859	Emissaries from Kafirland	The whole.
Act 25 of 1859	Main Road and Tolls Amendment.	The whole.
Act 1 of 1860	Introduction of convicted felons.	The whole.
Act 4 of 1860	Registration of titles to certain property.	The whole.
Act 6 of 1860	Breakwater Construction Amendment.	The whole.
Act 8 of 1860	Provision of means for carrying on certain public works.	The whole.
Act 9 of 1860	Introduction of immigrants from Europe.	The whole.
Act 11 of 1860	Abolition of offices of Judge and Superintendent of Police at Cape Town.	So much as is unrepealed.
Act 13 of 1860	Cape Town Water Police..	The whole, with the exception of sections <i>two, three and eleven.</i>
Act 15 of 1860	Municipalities	So much as is unrepealed.
Act 20 of 1860	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 24 van 1856	Registrasie van Grondbriewe van 1820 Setlaars. . .	Die geheel.
Wet 27 van 1856	Daarstelling van Namakwaland Afdeling.	Die geheel.
Wet 28 van 1856	Gedeeltelike Begrotings, 1857.	Die geheel.
Wet 3 van 1857	Oordrag van Staatsinkomste van die Simonstad Tol.	Die geheel.
Wet 5 van 1857	Tot Nedersetting van Sekere Militêre setlaars.	Die geheel.
Wet 8 van 1857	Invoering van Landvershuisers uit Europa.	Die geheel.
Wet 10 van 1857	Gebou en Verbetering van Openbare Gevangenis.	Die geheel.
Wet 12 van 1857	Daarstelling van Sekere Afdelings.	Die geheel.
Wet 14 van 1857	Buskruit en Vuurwapens . .	Die geheel, uitgesonderd artikels een, twee en agt.
Wet 18 van 1857	Begrotings, 1857	Die geheel.
Wet 19 van 1857	Gedeeltelike Begrotings, 1858	Die geheel.
Wet 20 van 1857	Spoorweg Kaapstad na Wellington.	Die geheel.
Wet 22 van 1857	Inbrenging van Kinders van Kafferstamme na die Kolonie.	Artikels sewe tot en met tien.
Wet 25 van 1857	Inhegtenisneming van Misdadigers wat in Brits-Kaffrarië gevonniss is.	Die geheel.
Wet 26 van 1857	Gesante uit Kafferland . .	Die geheel.
Wet 2 van 1858	Oordrag van Militêre Eien- dom.	Die geheel.
Wet 3 van 1858	Bou van 'n Vuurtoring en Invordering van Gelde in verband daarmee.	Die geheel.
Wet 8 van 1858	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 13 van 1858	Vrystelling van Boedel Constantia van fideicommissum.	Die geheel.
Wet 16 van 1858	Invoering van Landverhuisers uit Europa.	Die geheel.
Wet 17 van 1858	Betaling van Geldlenings wat die Sentrale Raad van Kommissarisse vir Publieke Weë gesluit het.	Die geheel.
Wet 21 van 1858	Verdere Voorsiening vir Publieke Gevangenis.	Die geheel.
Wet 23 van 1858	Hoofweë en Tolle	Die geheel.
Wet 24 van 1858	Wegbelasting, Frazerburg, Murraysburg, Humansdorp en Robertson.	Die geheel.
Wet 25 van 1858	Daarstelling van Frazerburg, Murraysburg, Humansdorp en Robertson Afdelings.	Die geheel.
Wet 26 van 1858	Begrotings, 1858	Die geheel.
Wet 27 van 1858	Gedeeltelike Begrotings, 1859	Die geheel.
Wet 1 van 1859	Naturalisasie van Johan George Wilhelm von Meyer.	Die geheel.
Wet 3 van 1859	Hoofweë en Tolle	Die geheel.
Wet 5 van 1859	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 7 van 1859	Registrasie van Grondbriewe van 1820 Setlaars.	Die geheel.
Wet 13 van 1859	Simonstaddok of Patent Slip Company.	Die geheel.
Wet 19 van 1859	Begrotings, 1859	Die geheel.
Wet 20 van 1859	Gedeeltelike Begrotings, 1860	Die geheel.
Wet 22 van 1859	Invoering van Landverhuisers uit Europa.	Die geheel.
Wet 23 van 1859	Gesante uit Kafferland . .	Die geheel.
Wet 25 van 1859	Hoofweë en Tolle Wysiging	Die geheel.
Wet 1 van 1860	Inbrenging van Veroordeelde Misdadigers.	Die geheel.
Wet 4 van 1860	Registrasie van Grondbriewe van Sekere Eiendom.	Die geheel.
Wet 6 van 1860	Breekwater Aanbou, Wysiging.	Die geheel.
Wet 8 van 1860	Voorsiening te maak vir Middele om sekere Openbare werk uit te voer.	Die geheel.
Wet 9 van 1860	Invoering van Landverhuisers uit Europa.	Die geheel.
Wet 11 van 1860	Opheffing van Amp van Regter en Superintendent van Polisie te Kaapstad.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 13 van 1860	Kaapstadse Waterpolisie	Die geheel, uitgesonderd artikels twee, drie, en elf.
Wet 15 van 1860	Munisipaliteite	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 20 van 1860	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 21 of 1860	Compensation for loss of lands at Auckland, Ely, Johannesburg and Woburn	The whole.
Act 22 of 1860	Compensation to persons in the Kat River.	The whole.
Act 24 of 1860	Emissaries from Kafirland	The whole.
Act 25 of 1860	Appropriation, 1860 ..	The whole.
Act 26 of 1860	Additional Appropriation, 1860.	The whole.
Act 27 of 1860	Part Appropriation, 1861 ..	The whole.
Act 4 of 1861	Law of Evidence	Sections <i>three, five, six and fourteen.</i>
Act 10 of 1861	Main Roads and Tolls Amendment.	The whole.
Act 11 of 1861	Emissaries from Kafirland	The whole.
Act 12 of 1861	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 14 of 1861	Retiring Pensions of Judges of the Supreme Court.	So much as is un-repealed.
Act 17 of 1861	Simonstown Dock or Patent Slip Company	So much as is un-repealed.
Act 18 of 1861	Robben Island Light House	The whole.
Act 21 of 1861	Construction of Cape Town to Grahamstown Telegraph.	The whole.
Act 22 of 1861	Extirpation of Burr Weed (<i>Xanthium Spinosum</i>).	The whole.
Act 26 of 1861	Loan	The whole.
Act 27 of 1861	Appropriation, 1861 ..	The whole.
Act 28 of 1861	Part Appropriation, 1862 ..	The whole.
Act 32 of 1861	Incorporation of the Union Fire and Marine Insurance and Trust Company.	The whole.
Act 35 of 1861	Wynberg Railway Company	The whole.
Act 36 of 1861	Naturalization of Phoebeus Cato.	The whole.
Act 4 of 1862	Colonial Mail Contribution	The whole.
Act 7 of 1862	Construction of Branch Railway to Malmesbury.	The whole.
Act 8 of 1862	Construction of Wellington to Worcester Railway.	The whole.
Act 9 of 1862	Construction of Port Elizabeth to Grahamstown Railway	The whole.
Act 10 of 1862	Cape Town to Wellington Railway Amendment.	The whole.
Act 12 of 1862	Registration of 1820 Settlers' titles.	The whole.
Act 13 of 1862	Emissaries from Kafirland	The whole.
Act 14 of 1862	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 15 of 1862	Appropriation, 1862 ..	The whole.
Act 16 of 1862	Part Appropriation, 1863 ..	The whole.
Act 18 of 1862	Simon's Bay Dock or Patent Slip Company Incorporation.	The whole.
Act 2 of 1863	Imprisonment of criminals sentenced in British Kafiraria.	The whole.
Act 5 of 1863	Emissaries from Kafirland	The whole.
Act 6 of 1863	Gunpowder, Firearms and Lead.	The whole.
Act 7 of 1863	Malmesbury Railway Amendment.	The whole.
Act 8 of 1863	Wellington to Worcester Railway Amendment.	The whole.
Act 9 of 1863	Port Elizabeth to Grahamstown Railway Amendment.	The whole.
Act 10 of 1863	Issue of Letters Patent ..	The whole.
Act 13 of 1863	Tolls	The whole.
Act 14 of 1863	Loan	The whole.
Act 15 of 1863	Unauthorized Expenditure, 1862.	The whole.
Act 16 of 1863	Appropriation, 1863 ..	The whole.
Act 17 of 1863	Part Appropriation, 1864 ..	The whole.
Act 18 of 1863	Further Provision for the Improvement of Kowie Harbour.	The whole.
Act 21 of 1863	Mossel Bay Divisional Council Loan.	The whole.
Act 22 of 1863	Mossel Bay Wharfage Dues Extension.	The whole.
Act 23 of 1863	Wynberg Railway Company Amendment.	The whole.
Act 2 of 1864	Increased duties of customs	The whole.
Act 3 of 1864	Stamps and Licences ..	So much as is un-repealed.
Act 8 of 1864	Loan	The whole.
Act 13 of 1864	Municipalities	So much as is un-repealed.
Act 22 of 1864	Census	The whole.
Act 29 of 1864	Emissaries from Kafirland	The whole.
Act 31 of 1864	Unauthorized Expenditure, 1863.	The whole.
Act 32 of 1864	Appropriation, 1864 ..	The whole.
Act 33 of 1864	Part Appropriation, 1865 ..	The whole.
Act 34 of 1864	Wynberg Railway Company Amendment.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 21 van 1860	Vergoeding weens verlies van Grond te Auckland, Ely, Johannesburg en Woburn.	Die geheel.
Wet 22 van 1860	Vergoeding aan Persone in die Katrivier.	Die geheel.
Wet 24 van 1860	Gesante uit Kafferland ..	Die geheel.
Wet 25 van 1860	Begrotings, 1860	Die geheel.
Wet 26 van 1860	Addisionele Begrotings, 1860	Die geheel.
Wet 27 van 1860	Gedeeltelike Begrotings, 1861	Die geheel.
Wet 4 van 1861	Wet op Bewyslewering ..	Artikels drie, vyf, ses, en veertien.
Wet 10 van 1861	Hoofweë en Tolle Wysiging	Die geheel.
Wet 11 van 1861	Gesante uit Kafferland ..	Die geheel.
Wet 12 van 1861	Beskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 14 van 1861	Uitdienstredingpensioene van Regters van die Hoog- gereshof.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 17 van 1861	Simonsdaddok of Patent Slip Company.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 18 van 1861	Vuurtoring te Robbeneiland	Die geheel.
Wet 21 van 1861	Aanleg van Telegraaf van Kaapstad na Grahamstad.	Die geheel.
Wet 22 van 1861	Uitroeiing van Kakiebos (Xanthium Spinosum).	Die geheel.
Wet 26 van 1861	Lening	Die geheel.
Wet 27 van 1861	Begrotings, 1861	Die geheel.
Wet 28 van 1861	Gedeeltelike Begrotings, 1862	Die geheel.
Wet 32 van 1861	Inkorporasie van die Union Fire and Marine Insurance and Trust Company.	Die geheel.
Wet 35 van 1861	Wynberg Spoorwegmaat- skappy.	Die geheel.
Wet 36 van 1861	Naturalisasie van Phoebus Cato.	Die geheel.
Wet 4 van 1862	Koloniale Posbydrae ..	Die geheel.
Wet 7 van 1862	Aanleg van Takspoorlyn na Malmesbury.	Die geheel.
Wet 8 van 1862	Aanleg van Spoorweg van Wellington na Worcester.	Die geheel.
Wet 9 van 1862	Aanleg van Spoorweg van Port Elizabeth na Gra- hamstad.	Die geheel.
Wet 10 van 1862	Spoorweg Kaapstad na Wel- lington Wysiging.	Die geheel.
Wet 12 van 1862	Registrasie van Grondbriewe, 1820 Setlaars.	Die geheel.
Wet 13 van 1862	Gesante uit Kafferland ..	Die geheel.
Wet 14 van 1862	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 15 van 1862	Begrotings, 1862	Die geheel.
Wet 16 van 1862	Gedeeltelike Begrotings, 1863	Die geheel.
Wet 18 van 1862	Simonsdaddok of Patent Slip Company.	Die geheel.
Wet 2 van 1863	Inhegtenisneming van mis- dadigers wat in Brits-Kaf- frarië gevonniss is.	Die geheel.
Wet 5 van 1863	Gesante uit Kafferland ..	Die geheel.
Wet 6 van 1863	Buskruit, Vuurwapens en Lood.	Die geheel.
Wet 7 van 1863	Malmesbury Spoorweg Wy- siging.	Die geheel.
Wet 8 van 1863	Wellington na Worcester Spoorweg Wysiging.	Die geheel.
Wet 9 van 1863	Port Elizabeth na Graham- stad Spoorweg Wysiging.	Die geheel.
Wet 10 van 1863	Uitreiking van 'n Oktroi- brief.	Die geheel.
Wet 13 van 1863	Tolle	Die geheel.
Wet 14 van 1863	Lening	Die geheel.
Wet 15 van 1863	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1862.	Die geheel.
Wet 16 van 1863	Begrotings, 1863	Die geheel.
Wet 17 van 1863	Gedeeltelike Begrotings, 1864	Die geheel.
Wet 18 van 1863	Verder Voorsiening vir die Verbetering van die Ko- wiehawe.	Die geheel.
Wet 21 van 1863	Lening Mosselbaai Afdelings- raad.	Die geheel.
Wet 22 van 1863	Mosselbaai Kaaigelde Uit- breiding.	Die geheel.
Wet 23 van 1863	Wynberg Spoorwegmaat- skappy Wysiging.	Die geheel.
Wet 2 van 1864	Verhoogde Doeaneregte ..	Die geheel.
Wet 3 van 1864	Seëls en Lisensies	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 8 van 1864	Lening	Die geheel.
Wet 13 van 1864	Munisipaliteite	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 22 van 1864	Volkstelling	Die geheel.
Wet 29 van 1864	Gesante uit Kafferland ..	Die geheel.
Wet 31 van 1864	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1863.	Die geheel.
Wet 32 van 1864	Begrotings, 1864	Die geheel.
Wet 33 van 1864	Gedeeltelike Begrotings, 1865	Die geheel.
Wet 34 van 1864	Wynberg Spoorwegmaat- skappy Wysiging.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 35 of 1864	Importation of ice.. ..	The whole.
Act 2 of 1865	Pension for William Porter	The whole.
Act 3 of 1865	Annexation of British Kaf-fraria.	Sections <i>three to eight</i> inclusive; <i>ten</i> ; <i>eighteen to thirty</i> inclusive; and <i>thirty-two</i> .
Act 5 of 1865	List of registered voters of Swellendam.	The whole.
Act 6 of 1865	Rates of Postage on letters	The whole.
Act 11 of 1865	Appropriation, 1865 ..	The whole.
Act 13 of 1865	Education	So much as is un-repealed.
Act 14 of 1865	Unauthorized Expenditure, 1864.	The whole.
Act 16 of 1865	Part Appropriation, 1866 ..	The whole.
Act 17 of 1865	Alteration of the boundaries of Humansdorp Division.	The whole.
Act 18 of 1865	Cattle Diseases	The whole.
Act 1 of 1866-67	Duties of Customs ..	The whole.
Act 2 of 1866-67	Roads Act, 1864, Continuation.	The whole.
Act 3 of 1866-67	Cattle Diseases Act, 1865, Continuation.	The whole.
Act 4 of 1866-67	Town of Beaufort Water..	The whole.
Act 6 of 1866-67	Appropriation, 1866 ..	The whole.
Act 11 of 1866-67	Loans	The whole.
Act 12 of 1866-67	Debentures and Treasury Bills.	The whole.
Act 13 of 1866-67	Part Appropriation, 1867 ..	The whole.
Act 14 of 1866-67	Gunpowder licences ..	The whole.
Act 3 of 1867	Uitenhage Water	Sections <i>eight to twenty-four</i> inclusive, and the Schedule.
Act 6 of 1867	Fish River Bridge	The whole.
Act 12 of 1867	Licence Duty for Depas-turing stock on Crown Lands.	The whole.
Act 13 of 1867	Unauthorized Expenditure, 1856.	The whole.
Act 16 of 1867	Roads Act, 1867, Continuation.	The whole.
Act 18 of 1867	Appropriation, 1867 ..	The whole.
Act 19 of 1867	Loans Act Amendment ..	The whole.
Act 20 of 1867	Part Appropriation, 1868..	The whole.
Act 4 of 1868	Protection of Domesticated Ostriches.	The whole.
Act 5 of 1868	Thefts of Stock Amendment	The whole.
Act 13 of 1868	The Eastern Province Bank	The whole.
Act 15 of 1868	Encouragement of the breed-ing of horses.	The whole.
Act 16 of 1868	Adelaide Church Property	The whole.
Act 17 of 1868	Roads Act, 1864, Continuation.	The whole.
Act 22 of 1868	Loans Act Amendment ..	The whole.
Act 23 of 1868	Amendment of Act No. 12 of 1867.	The whole.
Act 26 of 1868	Table Bay Dock Further Loan.	The whole.
Act 27 of 1868	Border Protection	The whole.
Act 28 of 1868	Appropriation, 1868 ..	The whole.
Act 29 of 1868	Northern Border Police ..	The whole.
Act 30 of 1868	Part Appropriation, 1869 ..	The whole.
Act 31 of 1868	Worcester Divisional Council Loan.	The whole.
Act 32 of 1868	Maintenance of the Main Northern Road.	The whole.
Act 5 of 1869	Town of Beaufort Water Loan.	The whole.
Act 8 of 1869	Town of Paarl Water ..	The whole.
Act 11 of 1869	Recovery of Survey expenses	The whole.
Act 13 of 1869	Loan	The whole.
Act 14 of 1869	Roads Act, 1864, Continuation.	The whole.
Act 16 of 1869	Dissolution of the Kowie Harbour Improvement Company.	The whole.
Act 17 of 1869	King William's Town Bo-rough Council.	The whole.
Act 19 of 1869	Appropriation, 1869 ..	The whole.
Act 20 of 1869	Eastern Province Bank ..	The whole.
Act 22 of 1869	Main Northern Road ..	The whole.
Act 6 of 1870	Appropriation, 1870 ..	The whole.
Act 7 of 1870	Public Debt Consolidation	The whole.
Act 8 of 1870	Indemnity for Expenditure on Railway Works in Tulbagh Kloof.	The whole.
Act 9 of 1870	House Duty.. ..	The whole.
Act 11 of 1870	Table Bay Dock Loan ..	The whole.
Act 15 of 1870	Roads Act, 1864, Continuation.	The whole.
Act 16 of 1870	Main Northern Road ..	The whole.
Act 17 of 1870	Additional Appropriation, 1870.	The whole.
Act 19 of 1870	Part Appropriation, 1871 ..	The whole.
Act 20 of 1870	Customs Duties	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 35 van 1864	Invoer van Ys	Die geheel.
Wet 2 van 1865	Pensioen aan William Porter	Die geheel.
Wet 3 van 1865	Anneksasie van Brits-Kaf- frarië.	Artikels drie tot en met agt; tien, ag- tien tot en met dertig; en twee-en- dertig.
Wet 5 van 1865	Lys van Geregistreeerde Kie- sers vir Swellendam.	Die geheel.
Wet 6 van 1865	Tarief van Posseëls op Briewe	Die geheel.
Wet 11 van 1865	Begrotings, 1865	Die geheel.
Wet 13 van 1865	Onderwys	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 14 van 1865	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1864.	Die geheel.
Wet 16 van 1865	Gedeeltelike Begrotings, 1866	Die geheel.
Wet 17 van 1865	Wysiging van die Grense van Humansdorp Afdeling.	Die geheel.
Wet 18 van 1865	Veessiekte	Die geheel.
Wet 1 van 1866- '67	Doeaneregte	Die geheel.
Wet 2 van 1866- '67	Weëwet, 1864, Voortsitting	Die geheel.
Wet 3 van 1866- '67.	Veessiekte wet, 1864, Voort- sitting.	Die geheel.
Wet 4 van 1866- '67.	Watervoorraad van Beaufort dorp.	Die geheel.
Wet 6 van 1866- '67.	Begrotings, 1866	Die geheel.
Wet 11 van 1866- '67.	Lenings	Die geheel.
Wet 12 van 1866- '67.	Skuldbekentnisse en Tesou- riewissels.	Die geheel.
Wet 13 van 1866- '67.	Gedeeltelike Begrotings, 1867	Die geheel.
Wet 14 van 1866- '67.	Buskruitlisensies	Die geheel.
Wet 3 van 1867	Watervoorraad van Uiten- hage.	Artikels agt tot en met vier-en-twintig, en die Bylae.
Wet 6 van 1867	Visrivierbrug	Die geheel.
Wet 12 van 1867	Lisensieregte vir Weiveld van Vee op Kroongrond.	Die geheel.
Wet 13 van 1867	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 16 van 1867	Weëwet, 1864, Voortsitting	Die geheel.
Wet 18 van 1867	Begrotings, 1867	Die geheel.
Wet 19 van 1867	Leningwet Wysiging . . .	Die geheel.
Wet 20 van 1867	Gedeeltelike Begrotings, 1868	Die geheel.
Wet 4 van 1868	Beskerming van Makge- maakte Volstruise.	Die geheel.
Wet 5 van 1868	Veediefstal Wysiging . . .	Die geheel.
Wet 13 van 1868	Die Oostelike Provinsie Bank	Die geheel.
Wet 15 van 1868	Aanmoediging van Perde- fokkery.	Die geheel.
Wet 16 van 1868	Adelaide Kerk Eiendom . .	Die geheel.
Wet 17 van 1868	Weëwet, 1864, Voortsitting	Die geheel.
Wet 22 van 1868	Leningswet Wysiging . . .	Die geheel.
Wet 23 van 1868	Wysiging van Wet No. 12 van 1867.	Die geheel.
Wet 26 van 1868	Tafelbaaidok Verdere Lening	Die geheel.
Wet 27 van 1868	Grensbeskerming	Die geheel.
Wet 28 van 1868	Begrotings, 1868	Die geheel.
Wet 29 van 1868	Noordelike Grenspolisie . .	Die geheel.
Wet 30 van 1868	Gedeeltelike Begrotings, 1869	Die geheel.
Wet 31 van 1868	Lening van die Worcesterse Afdelingsraad.	Die geheel.
Wet 32 van 1868	Instandhouding van die Noordelike Hoofweg.	Die geheel.
Wet 5 van 1869	Waterlening van Beaufort Dorp.	Die geheel.
Wet 8 van 1869	Watervoorraad Paarl Dorp	Die geheel.
Wet 11 van 1869	Invordering van Opmetings- koste.	Die geheel.
Wet 13 van 1869	Lening	Die geheel.
Wet 14 van 1869	Weëwet, 1864, Voortsitting	Die geheel.
Wet 16 van 1869	Ontbinding van die Kowie Harbour Improvement Company.	Die geheel.
Wet 17 van 1869	Kingwilliam's Town Dorps- raad.	Die geheel.
Wet 19 van 1869	Begrotings, 1869	Die geheel.
Wet 20 van 1869	Oostelike Provinsie Bank . .	Die geheel.
Wet 22 van 1869	Noordelike Hoofweg	Die geheel.
Wet 6 van 1870	Begrotings, 1870	Die geheel.
Wet 7 van 1870	Openbare Skuld Konsolidasie	Die geheel.
Wet 8 van 1870	Vrywaring vir uitgawe in verband met Spoorweg- werk in Tulbagh Kloof.	Die geheel.
Wet 9 van 1870	Huisbelasting	Die geheel.
Wet 11 van 1870	Tafelbaaidok Lening . . .	Die geheel.
Wet 15 van 1870	Weëwet, 1864, Voortsitting	Die geheel.
Wet 16 van 1870	Noordelike Hoofweg	Die geheel.
Wet 17 van 1870	Addisionele Begrotings, 1870	Die geheel.
Wet 19 van 1870	Gedeeltelike Begrotings, 1871	Die geheel.
Wet 20 van 1870	Doeaneregte	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 1 of 1871	Pension for Mr. Justice Fitzpatrick.	The whole.
Act 2 of 1871	Grahamstown Municipality	The whole.
Act 4 of 1871	Roads Act, 1864, Continuation.	The whole.
Act 5 of 1871	Great Northern Road ..	The whole.
Act 6 of 1871	Constitution of Wodehouse Fiscal Division.	The whole.
Act 8 of 1871	Port Elizabeth and Uitenhage Railways Company, Ltd	The whole.
Act 9 of 1871	Appropriation, 1871 ..	The whole.
Act 13 of 1871	Loans	The whole.
Act 14 of 1871	Part Appropriation, 1872 ..	The whole.
Act 15 of 1871	Orange River Bridge ..	The whole.
Act 1 of 1872	Constitution Ordinance Amendment.	The whole.
Act 2 of 1872	Contagious Diseases, Act, 1868, Repeal.	The whole.
Act 3 of 1872	Alteration of the limits of the Division of Wodehouse.	The whole.
Act 5 of 1872	Port Elizabeth and Uitenhage Railway Company, Ltd	The whole.
Act 6 of 1872	Kaffrarian Attorneys ..	The whole.
Act 7 of 1872	Wodehouse Representation	The whole.
Act 9 of 1872	Appropriation, 1872 ..	The whole.
Act 11 of 1872	House Duty	The whole.
Act 12 of 1872	Orange River Bridge ..	The whole.
Act 13 of 1872	Municipality of Swellendam Loan	The whole.
Act 14 of 1872	Public Debt Consolidation Amendment.	The whole.
Act 16 of 1872	Port Elizabeth and Bushmen's River Railway.	The whole.
Act 17 of 1872	Wellington to Worcester Railway.	The whole.
Act 18 of 1872	Telegraph Purchase and Extension Loan.	The whole.
Act 23 of 1872	Roads Act, 1864, Continuation.	The whole.
Act 24 of 1872	Additional Appropriation, 1872.	The whole.
Act 25 of 1872	Part Appropriation, 1873 ..	The whole.
Act 6 of 1873	Locomotives.	Section one.
Act 7 of 1873	Criminal Procedure Amendment.	The whole.
Act 9 of 1873	Unauthorized Expenditure, 1871.	The whole.
Act 10 of 1873	Unauthorized Expenditure, 1872.	The whole.
Act 11 of 1873	Executors' and Trustees' Accounts.	So much as is unrepealed.
Act 13 of 1873	Railway	Sections four to eleven inclusive.
Act 14 of 1873	Commission for the disposal of certain diamonds, etc.	The whole.
Act 15 of 1873	Interest on Guardians Fund	The whole.
Act 17 of 1873	Deeds Stamp	The whole.
Act 20 of 1873	Appropriation, 1873 ..	The whole.
Act 21 of 1873	Part Appropriation, 1874 ..	The whole.
Act 23 of 1873	Municipality of Worcester Loan.	The whole.
Act 2 of 1874	Pension of Sir Christoffel Joseph Brand.	The whole.
Act 6 of 1874	Census	The whole.
Act 7 of 1874	Border Protection Amendment.	The whole.
Act 8 of 1874	Sinking Fund Repeal ..	The whole.
Act 10 of 1874	Survey Expenses Act, 1869, Repeal.	The whole.
Act 15 of 1874	Termination of Cable ..	The whole.
Act 18 of 1874	Constitution Ordinance Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 19 of 1874	Railways	Sections four to fifteen inclusive.
Act 20 of 1874	Swellendam Divisional Council Loan.	The whole.
Act 21 of 1874	Appropriation, 1874 ..	The whole.
Act 22 of 1874	Part Appropriation, 1875 ..	The whole.
Act 24 of 1874	Higher Education	The whole.
Act 26 of 1874	Orange River Bridges ..	The whole.
Act 27 of 1874	Uitenhage Water Service Increased Loan.	The whole.
Act 1 of 1875	Imprisonment in the Colony of prisoners sentenced in Natal, Repeal.	The whole.
Act 5 of 1875	Payments to Ministers of Religion.	The whole.
Act 12 of 1875	Cradock Divisional Council Loan.	The whole.
Act 13 of 1875	Victoria East Divisional Council Loan.	The whole.
Act 16 of 1875	Graaff-Reinet Municipal Water.	The whole.
Act 18 of 1875	Tulbagh Divisional Council Loan.	The whole.
Act 19 of 1875	Worcester Divisional Council Loan.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 1 van 1871	Pensioen aan die Ed. Ag. Regter Fitzpatrick.	Die geheel.
Wet 2 van 1871	Grahamstadse Munisipaliteit	Die geheel.
Wet 4 van 1871	Weëwet, 1864, Voortsitting	Die geheel.
Wet 5 van 1871	Noordelike Groot Weg ..	Die geheel.
Wet 6 van 1871	Daarstelling van Wodehouse Fiskale Afdeling.	Die geheel.
Wet 8 van 1871	Port Elizabeth en Uitenhage Spoorwegmaatskappy, Bpk.	Die geheel.
Wet 9 van 1871	Begrotings, 1871	Die geheel.
Wet 13 van 1871	Lenings	Die geheel.
Wet 14 van 1871	Gedeeltelike Begrotings, 1872	Die geheel.
Wet 15 van 1871	Brug oor Oranjerivier ..	Die geheel.
Wet 1 van 1872	Wysiging van die Grondwet Ordonnansie.	Die geheel.
Wet 2 van 1872	Besmetlike Siekteswet, 1868, Herroeping.	Die geheel.
Wet 3 van 1872	Wysiging van die Grense van die Wodehouse Afdeling.	Die geheel.
Wet 5 van 1872	Port Elizabeth en Uitenhage Spoorwegmaatskappy, Bpk.	Die geheel.
Wet 6 van 1872	Prokureurs in Kafrarië ..	Die geheel.
Wet 7 van 1872	Wodehouse Verteenwoordi- ging.	Die geheel.
Wet 9 van 1872	Begrotings, 1872	Die geheel.
Wet 11 van 1872	Huisbelasting	Die geheel.
Wet 12 van 1872	Brug oor Oranjerivier ..	Die geheel.
Wet 13 van 1872	Lening Swellendamse Muni- sipaliteit.	Die geheel.
Wet 14 van 1872	Openbare Skuld Konsolida- sie Wysiging.	Die geheel.
Wet 16 van 1872	Port Elizabeth en Boesmans- rivier Spoorweg.	Die geheel.
Wet 17 van 1872	Wellington na Worcester Spoorweg.	Die geheel.
Wet 18 van 1872	Lening vir Aankoop en Uit- breiding van die Telegraaf.	Die geheel.
Wet 23 van 1872	Weëwet, 1864, Voortsitting	Die geheel.
Wet 24 van 1872	Addisionele Begrotings, 1872	Die geheel.
Wet 25 van 1872	Gedeeltelike Begrotings, 1873	Die geheel.
Wet 6 van 1873	Lokomotiewe	Artikel een.
Wet 7 van 1873	Strafregprosedurewysiging..	Die geheel.
Wet 9 van 1873	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1871.	Die geheel.
Wet 10 van 1873	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1872.	Die geheel.
Wet 11 van 1873	Eksekuteurs- en Kuratore- rekenings.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 13 van 1873	Spoorweg	Artikels vier tot en met elf.
Wet 14 van 1873	Kommissie vir die verkoop van sekere Diamante, ens.	Die geheel.
Wet 15 van 1873	Rente op Voogdyfonds ..	Die geheel.
Wet 17 van 1873	Beseëling van Aktes ..	Die geheel.
Wet 20 van 1873	Begrotings, 1873	Die geheel.
Wet 21 van 1873	Gedeeltelike Begrotings, 1874	Die geheel.
Wet 23 van 1873	Lening Worcesterse Muni- sipaliteit.	Die geheel.
Wet 2 van 1874	Pensioen aan Sir Christoffel Joseph Brand.	Die geheel.
Wet 6 van 1874	Volkstelling	Die geheel.
Wet 7 van 1874	Grensbeskerming Wysiging	Die geheel.
Wet 8 van 1874	Delgingsfonds-Herroepings- wet.	Die geheel.
Wet 10 van 1874	Opmetingskoste Wet, 1869, Herroepingswet.	Die geheel.
Wet 15 van 1874	Eindpunt van Kabel ..	Die geheel.
Wet 18 van 1874	Wysiging van Grondwet Or- donnansie.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 19 van 1874	Spoorweë	Artikels vier tot en met vyftien.
Wet 20 van 1874	Lening Swellendamse Afde- lingsraad.	Die geheel.
Wet 21 van 1874	Begrotings, 1874	Die geheel.
Wet 22 van 1874	Gedeeltelike Begrotings, 1875	Die geheel.
Wet 24 van 1874	Hoër Onderwys	Die geheel.
Wet 26 van 1874	Oranjerivier-brugge ..	Die geheel.
Wet 27 van 1874	Verhoogde Lening vir Uiten- haagse Watervoorraad.	Die geheel.
Wet 1 van 1875	Inhegtenisneming in die Kolonie van Bandiete wat in Natal gevonniss is, Her- roepingswet.	Die geheel.
Wet 5 van 1875	Betaling aan Predikante ..	Die geheel.
Wet 12 van 1875	Lening Cradockse Afdelings- raad.	Die geheel.
Wet 13 van 1875	Lening Victoria Oost Afde- lingsraad.	Die geheel.
Wet 16 van 1875	Graaff-Reinetse Munisipale- water.	Die geheel.
Wet 18 van 1875	Lening Tulbaghse Afdelings- raad.	Die geheel.
Wet 19 van 1875	Lening Worcesterse Afde- lingsraad.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 20 of 1875	Town of Beaufort Water Loan.	The whole.
Act 27 of 1875	Clanwilliam Divisional Council Loan.	The whole.
Act 28 of 1875	Appropriation, 1875 ..	The whole.
Act 29 of 1875	Part Appropriation, 1876 ..	The whole.
Act 3 of 1876	Recognizances of Auctioneers	The whole.
Act 5 of 1876	Grahamstown Railway ..	Section <i>two</i> .
Act 7 of 1876	Town of Aliwal (Mossel Bay) Water and Drainage.	The whole.
Act 9 of 1876	Vineyards Protection ..	The whole.
Act 13 of 1876	Kowie Harbour Loan ..	The whole.
Act 14 of 1876	Uitenhage Municipal Buildings.	So much as is un-repealed.
Act 18 of 1876	To repeal Act 19 of 1868..	The whole.
Act 19 of 1876	Appropriation, 1877 ..	The whole.
Act 23 of 1876	Heidelberg Canal	The whole.
Act 1 of 1877	Part Appropriation, 1878 ..	The whole.
Act 5 of 1877	Telegraph Act, 1872, Partial Repeal.	The whole.
Act 6 of 1877	Kei Bridge and Natal Telegraph Loan.	The whole.
Act 13 of 1877	Gunpowder and Firearms..	Sections <i>one, two and three</i> .
Act 15 of 1877	Stamp	So much as is un-repealed.
Act 17 of 1877	Extradition	The whole.
Act 18 of 1877	International Colonial Extradition Act, 1874, Repeal.	The whole.
Act 20 of 1877	To correct errors in certain Statutes.	The whole.
Act 23 of 1877	Payments of Allowances to members of Parliament.	The whole.
Act 24 of 1877	Appropriation, 1878 ..	The whole.
Act 25 of 1877	Unauthorized Expenditure, 1873.	The whole.
Act 26 of 1877	Unauthorized Expenditure, 1874.	The whole.
Act 27 of 1877	Unauthorized Expenditure, 1875.	The whole.
Act 28 of 1877	Unauthorized Expenditure, 1876.	The whole.
Act 30 of 1877	Uitenhage Municipality ..	So much as is un-repealed.
Act 32 of 1877	Port Elizabeth Divisional Council Loan.	The whole.
Act 33 of 1877	Validity of certain valuations of immovable property in the Division of Worcester.	The whole.
Act 34 of 1877	Municipality of Worcester Loan Amendment.	The whole.
Act 35 of 1877	Heidelberg Canal Amendment.	The whole.
Act 36 of 1877	Hanover Municipal Water	The whole.
Act 37 of 1877	Tulbagh Divisional Council Loan ..	The whole.
Act 39 of 1877	Griqualand West Annexation.	Sections <i>three to eight inclusive, nineteen, twenty-three to twenty-six, inclusive, the proviso to section twenty-seven; sections twenty-eight, thirty-one and thirty-two.</i>
Act 40 of 1877	Griqualand West Loan ..	The whole.
Act 1 of 1878	Part Appropriation, 1879 ..	The whole.
Act 5 of 1878	Cape Mounted Yeomanry..	The whole.
Act 6 of 1878	Town of Aliwal (Mossel Bay) Town and Market-house.	The whole.
Act 11 of 1878	Aliwal North Divisional Council Loan.	The whole.
Act 18 of 1878	Customs Duties	The whole.
Act 21 of 1878	Loans Facilitation	The whole.
Act 23 of 1878	Martial Law Indemnity ..	The whole.
Act 24 of 1878	War Expenses Loan	The whole.
Act 25 of 1878	Governor's Signature ..	The whole.
Act 27 of 1878	Unauthorized Expenditure, 1878.	The whole.
Act 28 of 1878	Appropriation, 1879 ..	The whole.
Act 1 of 1879	Part Appropriation, 1880 ..	The whole.
Act 2 of 1879	Anglo-African Telegraph ..	The whole.
Act 6 of 1879	Payment of Members' Expenses.	The whole.
Act 15 of 1879	Houses of Parliament Loan	The whole.
Act 16 of 1879	Unauthorized Expenditure, 1875.	The whole.
Act 17 of 1879	Town of Paarl Water ..	The whole.
Act 21 of 1879	Martial Law Prisoners' Detention.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 20 van 1875	Waterlening Beaufort Dorp	Die geheel.
Wet 27 van 1875	Lening Clanwilliamse Afde- lingsraad.	Die geheel.
Wet 28 van 1875	Begrotings, 1875	Die geheel.
Wet 29 van 1875	Gedeeltelike Begrotings, 1876	Die geheel.
Wet 3 van 1876	Borgtog van Vendu-afslaers	Die geheel.
Wet 5 van 1876	Grahamstad Spoorweg ..	Artikel twee.
Wet 7 van 1876	Water en Waterafvoer van die Dorp Aliwal (Mossel- baai).	Die geheel.
Wet 9 van 1876	Wingerdbeskerming ..	Die geheel.
Wet 13 van 1876	Lening Kowichawe ..	Die geheel.
Wet 14 van 1876	Munisipale geboue Uitenhage	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 18 van 1876	Herroeping van Wet 19 van 1868.	Die geheel.
Wet 19 van 1876	Begrotings, 1876	Die geheel.
Wet 23 van 1876	Heidelbergse Kanaal ..	Die geheel.
Wet 1 van 1877	Gedeeltelike Begrotings, 1877	Die geheel.
Wet 5 van 1877	Telegraafwet, 1872, Gedeel- telike Herroeping.	Die geheel.
Wet 6 van 1877	Lening Keibrug en Natalse Telegraaf.	Die geheel.
Wet 13 van 1877	Buskrut en Vuurwapens ..	Artikels een, twee en drie.
Wet 15 van 1877	Seëls	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 17 van 1877	Uitlewering van Misdadigers	Die geheel.
Wet 18 van 1877	Interkoloniale Uitlewerings- wet, 1874, Herroepingswet.	Die geheel.
Wet 20 van 1877	Om foute in sekere Wet te reg te maak.	Die geheel.
Wet 23 van 1877	Betaling van Toelae aan Par- lementslede.	Die geheel.
Wet 24 van 1877	Begrotings, 1877	Die geheel.
Wet 25 van 1877	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1873.	Die geheel.
Wet 26 van 1877	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1874.	Die geheel.
Wet 27 van 1877	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1875.	Die geheel.
Wet 28 van 1877	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1876.	Die geheel.
Wet 30 van 1877	Uitenhage Munisipaliteit	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 32 van 1877	Lening Afdelingsraad Port Elizabeth.	Die geheel.
Wet 33 van 1877	Regsgeldigheid van Sekere Waarderings van Onroe- rende Eiendom in die Worcester Afdeling.	Die geheel.
Wet 34 van 1877	Lening, Munisipaliteit van Worcester, Wysiging.	Die geheel.
Wet 35 van 1877	Heidelbergse Kanaal Wysi- ging.	Die geheel.
Wet 36 van 1877	Hanover Munisipale Water	Die geheel.
Wet 37 van 1877	Lening, Tulbaghse Afdelings- raad.	Die geheel.
Wet 39 van 1877	Anneksasie, Grikwaland- Wes.	Artikels drie tot en met agt; neëntien, drie-en-twintig tot en met ses-en-twin- tig, die voorbe- houdsbepaling tot artikel sewen-en- twintig, artikels agt-en-twintig, een- en-dertig en twee- en-dertig.
Wet 40 van 1877	Lening, Grikwaland-Wes ..	Die geheel.
Wet 1 van 1878	Gedeeltelike Begrotings, 1879	Die geheel.
Wet 5 van 1878	Kaapse Berede Mag ..	Die geheel.
Wet 6 van 1878	Dorp en Markhuis van Ali- wal Dorp (Mosselbaai).	Die geheel.
Wet 11 van 1878	Lening Aliwal Noord Afde- lingsraad.	Die geheel.
Wet 18 van 1878	Doeaneregte	Die geheel.
Wet 21 van 1878	Leningsvergemakliking ..	Die geheel.
Wet 23 van 1878	Krygswet Vrywaring ..	Die geheel.
Wet 24 van 1878	Lening Oorlogsuitgawes ..	Die geheel.
Wet 25 van 1878	Goewerneur se Onderteke- ning.	Die geheel.
Wet 27 van 1878	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1878.	Die geheel.
Wet 28 van 1878	Begrotings, 1879	Die geheel.
Wet 1 van 1879	Gedeeltelike Begrotings, 1880	Die geheel.
Wet 2 van 1879	Anglo-African Telegraaf ..	Die geheel.
Wet 6 van 1879	Betaling van Uitgawes van Lede.	Die geheel.
Wet 15 van 1879	Lening Parlementsuis ..	Die geheel.
Wet 16 van 1879	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1875.	Die geheel.
Wet 17 van 1879	Watervoorraad Paarl Dorp	Die geheel.
Wet 21 van 1879	Gevangenhouding kragtens Krygswet.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 24 of 1879	Unauthorized Expenditure, 1875.	The whole.
Act 26 of 1879	Unauthorized Expenditure, 1878.	The whole.
Act 29 of 1879	Firearms and Gunpowder Amendment.	The whole.
Act 32 of 1879	Ministers' Salaries	The whole.
Act 35 of 1879	Immigration Loan	The whole.
Act 36 of 1879	Fiscal Divisions Extension	The whole.
Act 38 of 1879	Telegraph Loan	The whole.
Act 39 of 1879	Queen's Town Municipality	So much as is un-repealed.
Act 41 of 1879	Appropriation, 1879	The whole.
Act 1 of 1880	Part Appropriation, 1880-'81	The whole.
Act 6 of 1880	Prisoners of War Detention	The whole.
Act 9 of 1880	Telegraph Loan Amendment	The whole.
Act 10 of 1880	Graaff-Reinet Municipality	The whole.
Act 13 of 1880	Detention of Prisoners of War.	The whole.
Act 14 of 1880	Northern Border Police Act Amendment.	The whole.
Act 15 of 1880	Cape Field Artillery	The whole.
Act 16 of 1880	Military Operations Indemnity.	The whole.
Act 18 of 1880	Aliwal North Town Hall and Market House.	The whole.
Act 19 of 1880	Appropriation, 1880-'81 ..	The whole.
Act 21 of 1880	Additional Orange River Bridges Loan.	The whole.
Act 24 of 1880	Griqualand West Loan	The whole.
Act 25 of 1880	Unauthorized Expenditure and Treasury Deficiency.	The whole.
Act 26 of 1880	Customs Duties	The whole.
Act 1 of 1881	War Expenses Loan	The whole.
Act 3 of 1881	Loans Amendment	The whole.
Act 5 of 1881	Grahamstown and Port Alfred Railway.	Sections <i>one, two, four, six and nine to twelve inclusive.</i>
Act 6 of 1881	Town of Paarl Loan	The whole.
Act 7 of 1881	Cape Infantry	The whole.
Act 11 of 1881	Vaal River Bridge (Barkly)	The whole.
Act 13 of 1881	Prince Albert Divisional Council Loan.	The whole.
Act 14 of 1881	Railway Extension.. ..	Sections <i>three, four and five.</i>
Act 15 of 1881	Town of Beaufort Water Loan.	The whole.
Act 16 of 1881	Cape of Good Hope General Loans.	The whole.
Act 19 of 1881	Telegraph Loan	The whole.
Act 22 of 1881	Additional Appropriation, 1881.	The whole.
Act 23 of 1881	Temporary Loans	The whole.
Act 25 of 1881	Unauthorized Expenditure, 1880.	The whole.
Act 27 of 1881	Appropriation, 1881-'82 ..	The whole.
Act 1 of 1882	Constitution Ordinance Amendment.	The whole.
Act 2 of 1882	Municipality of Stellenbosch Water.	The whole.
Act 3 of 1882	Imvani and Indwe Railway and Coal Mines	The Preamble and sections <i>one, four, six, nine, eleven to sixteen inclusive and eighteen, and the Schedule.</i>
Act 5 of 1882	Extension of certain lines of telegraph.	The whole.
Act 11 of 1882	Local Works Loans	So much as is un-repealed.
Act 12 of 1882	Police Regulation	So much as is un-repealed with the exception of sections <i>thirteen to twenty-one inclusive, thirty-three and forty-seven.</i>
Act 13 of 1882	Kimberley Increased Representation.	The whole.
Act 15 of 1882	East London Water Supply	Sections <i>one, fourteen to sixteen inclusive, and twenty.</i>
Act 17 of 1882	Table Bay Harbour Loan	The whole.
Act 19 of 1882	Town of Aliwal (Mossel Bay) Water Supply	Sections <i>one, fourteen to eighteen inclusive, twenty, twenty-one and twenty-two and the Schedule.</i>
Act 22 of 1882	Extradition	The whole.
Act 30 of 1882	Public Loan	The whole.
Act 31 of 1882	Unauthorized Expenditure, 1878.	The whole.
Act 32 of 1882	Imprisonment of criminals sentenced in adjacent territories.	The whole.
Act 34 of 1882	Additional Appropriation, 1881-'82.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 24 van 1879	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1875.	Die geheel.
Wet 26 van 1879	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1878.	Die geheel.
Wet 29 van 1879	Vuurwapens en Buskruit Wysiging	Die geheel.
Wet 32 van 1879	Salariesse van Ministers ..	Die geheel.
Wet 35 van 1879	Immigrasielening	Die geheel.
Wet 36 van 1879	Uitbreiding Fiskale Afdelings	Die geheel.
Wet 38 van 1879	Telegraafening	Die geheel.
Wet 39 van 1879	Munisipaliteit van Queens- town.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 41 van 1879	Begrotings, 1879	Die geheel.
Wet 1 van 1880	Gedeeltelike Begrotings, 1880-'81.	Die geheel.
Wet 6 van 1880	Gevangehouding van Krysg- gevangene.	Die geheel.
Wet 9 van 1880	Telegraafening-Wysiging ..	Die geheel.
Wet 10 van 1880	Munisipaliteit van Graaff- Reinet.	Die geheel.
Wet 13 van 1880	Gevangehouding van Krysg- gevangene.	Die geheel.
Wet 14 van 1880	Noordelike Grenspolisiewet Wysiging.	Die geheel.
Wet 15 van 1880	Kaapse Veldartillerie ..	Die geheel.
Wet 16 van 1880	Militêre bedrywighede Vry- waring.	Die geheel.
Wet 18 van 1880	Stadsaal en Markhuis van Aliwal-Noord.	Die geheel.
Wet 19 van 1880	Begrotings, 1880-'81 ..	Die geheel.
Wet 21 van 1880	Addisionele Lening Oranje- rivier-brugge.	Die geheel.
Wet 24 van 1880	Lening, Griekwaland-Wes ..	Die geheel.
Wet 25 van 1880	Ongeoutoriseerde Uitgawe en Tesourie Tekort.	Die geheel.
Wet 26 van 1880	Doeaneregte	Die geheel.
Wet 1 van 1881	Lening Oorlogsuitgawes ..	Die geheel.
Wet 3 van 1881	Lenings Wysiging	Die geheel.
Wet 5 van 1881	Spoorweg Grahamstad en Port Alfred.	Artikels een, twee, vier, ses, en neges tot en met twaalf.
Wet 6 van 1881	Lening, Paarl Dorp	Die geheel.
Wet 7 van 1881	Kaapse Infanterie	Die geheel.
Wet 11 van 1881	Vaalrivier Brug (Barkly) ..	Die geheel.
Wet 13 van 1881	Prins Albert Afdelingsraad ..	Die geheel.
Wet 14 van 1881	Spoorweguitbreiding ..	Artikels drie, vier en vyf.
Wet 15 van 1881	Waterlening, Beaufort Dorp	Die geheel.
Wet 16 van 1881	Kaap die Goeie Hoop Alge- mene Lenings.	Die geheel.
Wet 19 van 1881	Telegraafening	Die geheel.
Wet 22 van 1881	Addisionele Begrotings, 1881	Die geheel.
Wet 23 van 1881	Tydlike Lenings	Die geheel.
Wet 25 van 1881	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1880.	Die geheel.
Wet 27 van 1881	Begrotings, 1881-'82 ..	Die geheel.
Wet 1 van 1882	Wysiging Grondwetordon- nansie.	Die geheel.
Wet 2 van 1882	Watervoorraad Stellenbosch Munisipaliteit.	Die geheel.
Wet 3 van 1882	Imvani en Indwe Spoorweg en Koolmyne.	Die Voorrede en arti- kels een, vier, ses, neges, elf tot en met sestien, agtien en die Bylae.
Wet 5 van 1882	Verlenging van Sekere Tele- graaflyne.	Die geheel.
Wet 11 van 1882	Lenings Plaaslike Werke ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 12 van 1882	Polisiereëling	Soveel as nog nie herroep is nie, uit- gesonderd artikels dertien tot en met een-en-twintig, drie- en-dertig en sewen- en-veertig.
Wet 13 van 1882	Kimberley Vermeerderde Verteenwoordiging.	Die geheel.
Wet 15 van 1882	Watervoorraad, Oos-Londen	Artikels een, veertien tot en met sestien en twintig.
Wet 17 van 1882	Lening, Tafelbaai-Hawe ..	Die geheel.
Wet 19 van 1882	Watervoorraad Dorp Aliwal (Mosselbaai).	Artikels een, veertien tot en met agtien, twintig, een-en-twin- tig, twee-en-twintig en die Bylae.
Wet 22 van 1882	Uitlewering van Misdadigers	Die geheel.
Wet 30 van 1882	Openbare Lening	Die geheel.
Wet 31 van 1882	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1878.	Die geheel.
Wet 32 van 1882	Inhegtenisneming van Mis- dadigers wat in Aangren- sende Gebiede gevonnissen is.	Die geheel.
Wet 34 van 1882	Addisionele Begrotings, 1881- '82.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 35 of 1882	Temporary Loans	The whole.
Act 36 of 1882	Payment of allowance to Chief Justice as President of Legislative Council.	The whole.
Act 28 of 1882	Customs Duty Exemption	The whole.
Act 39 of 1882	Unauthorized Expenditure, 1882.	The whole.
Act 41 of 1882	Telegraph Messages ..	So much as is un-repealed.
Act 43 of 1882	Appropriation, 1882 ..	The whole.
Act 1 of 1883	Appropriation (Part, 1883-'84).	The whole.
Act 4 of 1883	Public Health	So much as is un-repealed.
Act 10 of 1883	Customs Duties	The whole.
Act 12 of 1883	Uitenhage Municipality Amendment.	So much as is un-repealed.
Act 13 of 1883	Powers and Privileges of Parliament.	The whole.
Act 14 of 1883	Kimberley Borough Council Loan.	The whole.
Act 18 of 1883	Cape of Good Hope General Loans	So much as is un-repealed.
Act 21 of 1883	Public Loan.. ..	The whole.
Act 22 of 1883	Unauthorized Expenditure, 1883.	The whole.
Act 25 of 1883	Table Bay Harbour Board Loan.	The whole.
Act 29 of 1883	Appropriation, 1883 ..	The whole.
Act 31 of 1883	Police Regulation	The whole.
Act 34 of 1883	Basutoland Disannexation	So much as is un-repealed.
Act 1 of 1884	Victoria West Election ..	The whole.
Act 2 of 1884	Cradock Special House Valuation.	The whole.
Act 3 of 1884	Additional Appropriation, 1883-'84.	The whole.
Act 9 of 1884	Appropriation, 1884 ..	The whole.
Act 16 of 1884	Additional Appropriation, 1884-'85.	The whole.
Act 17 of 1884	Public Works Loan ..	The whole.
Act 20 of 1884	Stamp and Office Fees ..	The following items in Tariff 15 of the Second Schedule: For keeping a Bonded or Bonding Warehouse .. £20 For admission to practise as an— £ s. d. Advocate 20 0 0 Attorney 20 0 0 Notary .. 12 10 0 Conveyancer .. 12 10 0 Translator 2 10 0 Medical Practitioner 5 0 0 Land Surveyor .. 5 0 0 Apothecary, Chemist and Druggist 2 10 0 Dentist .. 2 10 0 Paragraphs 3, 4, 5 and 8 of the said Tariff 15; and Tariff 1 (Fees of Office in Deeds Registry Offices).
Act 21 of 1884	Dutch Language Judicial Use.	The whole.
Act 23 of 1884	Attorney-General's Office..	The whole.
Act 26 of 1884	Declaration that certain road is no longer a main road.	The whole.
Act 28 of 1884	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 32 of 1884	Gill College Corporation ..	The whole.
Act 36 of 1884	Orange River and Kimberley Railway.	The whole.
Act 1 of 1885	Kimberley Railway Extension.	Sections two to six inclusive.
Act 2 of 1885	Additional Appropriation, 1884-'85.	The whole.
Act 3 of 1885	Tembuland Annexation ..	Sections four and five.
Act 5 of 1885	Appropriation (Part, 1885-'86).	The whole.
Act 7 of 1885	Town of Aliwal (Mossel Bay) Water Supply Act, Amendment.	The whole.
Act 8 of 1885	Tarka Divisional Council Loan.	The whole.
Act 11 of 1885	Calvinia Divisional Council Loan.	The whole.
Act 16 of 1885	Oudtshoorn Municipality Loan.	The whole.
Act 21 of 1885	Oudtshoorn Divisional Council Loan.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 35 van 1882	Tydlike Lenings	Die geheel.
Wet 36 van 1882	Betaling van Toelae aan Hoofregter as President van Wetgewende Raad.	Die geheel.
Wet 38 van 1882	Vrystelling van Doeaneregte	Die geheel.
Wet 39 van 1882	Ongeoutoriseerde Uitgawe, 1882.	Die geheel.
Wet 41 van 1882	Telegrafiese Boodskappe ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 43 van 1882	Begrotings, 1882	Die geheel.
Wet 1 van 1883	Gedeeltelike Begrotings, 1883-'84.	Die geheel.
Wet 4 van 1883	Volksgeondheid	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 10 van 1883	Doeaneregte	Die geheel.
Wet 12 van 1883	Uitenhaagse Munisipaliteit Wysiging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 13 van 1883	Magte en Voorregte van Par- lement	Die geheel.
Wet 14 van 1883	Lening, Kimberley Stads- raad.	Die geheel.
Wet 18 van 1883	Algemene Lenings, Kaap die Goeie Hoop.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 21 van 1883	Openbare Lening	Die geheel.
Wet 22 van 1883	Lening, Tafelbaai-Haweraad	Die geheel.
Wet 29 van 1883	Begrotings, 1883	Die geheel.
Wet 31 van 1883	Polisiereëling	Die geheel.
Wet 34 van 1883	Basoetoeland Disanneksasie	Die geheel.
Wet 1 van 1884	Verkiezing Victoria-Wes ..	Die geheel.
Wet 2 van 1884	Spesiale Huiswaardering, Cradock.	Die geheel.
Wet 3 van 1884	Addisionele Begrotings, 1883- '84.	Die geheel.
Wet 9 van 1884	Begrotings, 1884	Die geheel.
Wet 16 van 1884	Addisionele Begrotings, 1884- '85.	Die geheel.
Wet 17 van 1884	Lening, Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 20 van 1884	Seëlregte en Kantoorlone ..	Die volgende items in Tarief 15 van die Tweede Bylae:— For keeping a Bonded or Bonding Ware- house .. £20 For admission to prac- tise as an— £ s. d. Advocate 20 0 0 Attorney 20 0 0 Notary .. 12 10 0 Conveyan- cer .. 12 10 0 Translator 2 10 0 Medical Practitioner 5 0 0 Land Sur- veyor .. 5 0 0 Apothecary, Chemist and Druggist 2 10 0 Dentist .. 2 10 0 Paragrawe 3, 4, 5 en 8 van gemelde Tarief 15: en Tarief I (Kantoorfooi in Registrasie Kantore vir Akte).
Wet 21 van 1884	Regsgebruik van die Hol- landse Taal.	Die geheel.
Wet 23 van 1884	Kantoor van Prokureur- generaal.	Die geheel.
Wet 26 van 1884	Verklaring dat Sekere Weg voortaan nie meer 'n Hoof- weg is nie.	Die geheel.
Wet 28 van 1884	Ongeoutoriseerde Uitgawe ..	Die geheel.
Wet 32 van 1884	Gill Kollege Korporasie ..	Die geheel.
Wet 36 van 1884	Oranjerivier en Kimberley Spoorweg.	Die geheel.
Wet 1 van 1885	Uitbreiding Kimberley Spoorweg.	Artikels twee tot en met ses.
Wet 2 van 1885	Addisionele Begrotings, 1884- '85.	Die geheel.
Wet 3 van 1885	Tembuland Anneksasie ..	Artikels vier en vyf.
Wet 5 van 1885	Gedeeltelike Begrotings, 1885-'86.	Die geheel.
Wet 7 van 1885	Watervoorraad Wet, Dorp Aliwal (Mosselbaai) Wy- siging.	Die geheel.
Wet 8 van 1885	Lening, Tarkastadse Afde- lingsraad.	Die geheel.
Wet 11 van 1885	Lening, Calvinia Afdelings- raad.	Die geheel.
Wet 16 van 1885	Lening Oudtshoornse Muni- sipaliteit.	Die geheel.
Wet 21 van 1885	Lening Oudtshoornse Afde- lingsraad.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 24 of 1885	Barkly West Divisional Council Valuation.	The whole.
Act 29 of 1885	Local Works Loans Act Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 30 of 1885	Proclamation of certain main road.	The whole.
Act 32 of 1885	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 36 of 1885	Railway Construction Balances.	The whole.
Act 37 of 1885	Agricultural Immigrants' Relief.	The whole.
Act 38 of 1885	Public Works Loan ..	The whole.
Act 45 of 1885	Appropriation, 1885-'86 ..	The whole.
Act 5 of 1886	Prieska Fiscal Division ..	The whole.
Act 7 of 1886	Griqualand West Guns and Ammunition Trade Ordinance Repeal.	The whole.
Act 10 of 1886	Kimberley Borough Amendment.	The whole.
Act 11 of 1886	Imvani and Indwe Railway and Coal Mines Act Amendment.	Sections <i>two</i> and <i>three</i> .
Act 13 of 1886	Administration of Justice ..	Sections <i>three</i> , <i>four</i> and <i>five</i> .
Act 16 of 1886	Conversion of Loans ..	The whole.
Act 17 of 1886	Appeal Court and Sheriffs' Duties.	Sections <i>eleven</i> and <i>fourteen</i> .
Act 21 of 1886	Grahamstown Municipality Loan.	The whole.
Act 22 of 1886	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 24 of 1886	Native Territories Penal Code	Sections <i>two hundred and thirty-one</i> to <i>two hundred and thirty-four</i> inclusive; sections <i>two hundred and forty-eight</i> , <i>two hundred and forty-nine</i> , <i>two hundred and fifty</i> , <i>two hundred and sixty</i> , <i>two hundred and sixty-two</i> , <i>two hundred and sixty-four</i> , <i>two hundred and sixty-five</i> , <i>two hundred and sixty-seven</i> , and <i>two hundred and sixty-eight</i> .
Act 25 of 1886	Public Works Loan ..	The whole.
Act 26 of 1886	Additional Appropriation, 1885-'86.	The whole.
Act 27 of 1886	Appropriation, 1886-'87 ..	The whole.
Act 33 of 1886	Fiscal Division of Simons-town Abolition.	The whole.
Act 34 of 1886	Graaff-Reinet Municipal Act Amendment.	The whole.
Act 1 of 1887	Appropriation (Part 1887-'88).	The whole.
Act 2 of 1887	Additional Appropriation, 1886-'87).	The whole.
Act 3 of 1887	Land Expropriation ..	The whole.
Act 6 of 1887	Parliamentary Costs Taxation.	The whole.
Act 10 of 1887	Aliwal North Municipality Loan.	The whole.
Act 11 of 1887	Divisional Councils Act Amendment.	The whole.
Act 13 of 1887	Vineyards Protection Act, 1886, Continuation.	The whole.
Act 16 of 1887	Customs Duty Amendment	The whole.
Act 19 of 1887	Griqualand West Pound Fees	The whole.
Act 21 of 1887	Beaconsfield Tramway ..	Section <i>four</i> .
Act 28 of 1887	Ministers' Salaries ..	The whole.
Act 29 of 1887	Appropriation, 1887-'88 ..	The whole.
Act 30 of 1887	Transkeian Territories Representation.	The whole.
Act 33 of 1887	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 38 of 1887	Stamp Acts Amendment ..	So much as is unrepealed, with the exception of so much of section <i>three</i> as relates to the definition of "Dealer in gunpowder" and sections <i>six</i> , <i>thirteen</i> and <i>seventeen</i> .
Act 41 of 1887	Proclamation of certain main road.	The whole.
Act 2 of 1888	Appropriation (Part 1888-'89).	The whole.
Act 3 of 1888	Additional Appropriation, 1887-'88.	The whole.
Act 7 of 1888	Vineyards Protection Act, 1886, Continuation.	The whole.
Act 15 of 1888	Dutch Language Judicial Use Amendment.	The whole.
Act 16 of 1888	Members of Parliament Allowances.	The whole.
Act 17 of 1888	Colonial Stock	The whole.
Act 20 of 1888	Railways Extension and Additional Works.	Sections <i>three</i> and <i>four</i> .

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 24 van 1885	Waardering Afdelingsraad Barkly-Wes.	Die geheel.
Wet 29 van 1885	Plaaslike Werke Leningswet, Wysiging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 30 van 1885	Proklameer van sekere Hoof- weg.	Die geheel.
Wet 32 van 1885	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 36 van 1885	Spoorweg Aanleg Oorskotte	Die geheel.
Wet 37 van 1885	Landbou-Immigrante Nood- leniging.	Die geheel.
Wet 38 van 1885	Lening Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 45 van 1885	Begrotings, 1885-'86 ..	Die geheel.
Wet 5 van 1886	Prieska Fiskale Afdeling ..	Die geheel.
Wet 7 van 1886	Grikwaland-Wes Gewere- en Ammunisiehandel Ordon- nansie, Herroeping.	Die geheel.
Wet 10 van 1886	Wysiging, Kimberley Muni- sipale Wet.	Die geheel.
Wet 11 van 1886	Imvani en Indwe Spoorweg en Koolmyne Wet, Wysi- ging.	Artikels twee en drie.
Wet 13 van 1886	Regspleging	Artikels drie, vier en vyf.
Wet 16 van 1886	Omsetting van Lenings ..	Die geheel.
Wet 17 van 1886	Appèlhof en Pligte van Balju	Artikels elf en veertien.
Wet 21 van 1886	Lening Grahamstadse Muni- cipaliteit.	Die geheel.
Wet 22 van 1886	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 24 van 1886	Strafwet vir Naturellege- biede.	Artikels tweehonderd- een-en-dertig tot en met tweehonderd- vier-en-dertig; arti- tikels tweehonderd- agt-en-veertig, twee- honderd - neën - en - veertig, tweehonderd- en-vyftig, tweehon- derd-en-sestig, twee- honderd-twee-en-ses- tig, tweehonderd- vier-en-sestig, twee- honderd-vyf-en-ses- tig, tweehonderd- sewen-en-sestig, en tweehonderd-agt-en- sestig.
Wet 25 van 1886	Lening Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 26 van 1886	Addisionele Begrotings, 1885- '86.	Die geheel.
Wet 27 van 1886	Begrotings, 1886-'87 ..	Die geheel.
Wet 33 van 1886	Fiskale Afdeling van Simon- stad, Opheffing.	Die geheel.
Wet 34 van 1886	Graaff-Reinet Munisipale Wet, Wysiging.	Die geheel.
Wet 1 van 1887	Gedeeltelike Begrotings, 1887-'88.	Die geheel.
Wet 2 van 1887	Addisionele Begrotings, 1886- '87.	Die geheel.
Wet 3 van 1887	Grondonteiening	Die geheel.
Wet 6 van 1887	Taksasie Parlementêre Koste	Die geheel.
Wet 10 van 1887	Lening Aliwal Noord Muni- cipaliteit.	Die geheel.
Wet 11 van 1887	Afdelingsradewet, Wysiging	Die geheel.
Wet 13 van 1887	Wingerdbeskerming Wet 1886, Voortsitting.	Die geheel.
Wet 16 van 1887	Wysiging Doeaneregte ..	Die geheel.
Wet 19 van 1887	Grikwaland-Wes Skutfooie	Die geheel.
Wet 21 van 1887	Beaconsfield Tremweg ..	Artikel vier.
Wet 28 van 1887	Salarisse van Ministers ..	Die geheel.
Wet 29 van 1887	Begrotings, 1887-'88 ..	Die geheel.
Wet 30 van 1887	Verteenwoordiging Transkei- gebiede.	Die geheel.
Wet 33 van 1887	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 38 van 1887	Seëlwette, Wysiging ..	Soveel as nog nie herroep is nie, uit- gesonderd soveel van artikel drie as wat van toepassing is op die bepaling van „Dealer in gun- powder”, en arti- kels ses, dertien en sewentien.
Wet 41 van 1887	Proklameer van sekere Hoof- weg.	Die geheel.
Wet 2 van 1888	Begrotings (Deel 1888-'89)..	Die geheel.
Wet 3 van 1888	Addisionele Begrotings, 1887- '88.	Die geheel.
Wet 7 van 1888	Wingerdbeskerming Wet, 1886, Voortsetting.	Die geheel.
Wet 15 van 1888	Regsgebruik van die Hol- landse Taal, Wysiging.	Die geheel.
Wet 16 van 1888	Toelae aan Parlementslede	Die geheel.
Wet 17 van 1888	Koloniale Fonds	Die geheel.
Wet 20 van 1888	Spoorweguitbreiding en Ad- ditionele Werke.	Artikels drie en vier.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 22 of 1888	Telegraph Extension ..	The whole.
Act 26 of 1888	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 29 of 1888	Appropriation, 1888-'89 ..	The whole.
Act 30 of 1888	Fiscal Divisions Extension..	The whole.
Act 1 of 1889	Customs Union Tariff ..	So much as is un-repealed.
Act 2 of 1889	Griqualand West Magistrates' Court Fees.	The whole.
Act 3 of 1889	Appropriation (Part 1889-'90).	The whole.
Act 4 of 1889	House Duty Repeal ..	The whole.
Act 6 of 1889	Additional Appropriation, 1888-'89.	The whole.
Act 7 of 1889	Proclamation of certain main roads.	The whole.
Act 8 of 1889	Juvenile Offenders Apprenticeship.	The whole.
Act 11 of 1889	Woodstock Municipality Water Supply.	The whole.
Act 13 of 1889	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 15 of 1889	Gaika Location Roads ..	The whole.
Act 17 of 1889	Orange and Kei Rivers Free Bridges.	The whole.
Act 18 of 1889	Bloemfontein Railway ..	The whole.
Act 21 of 1889	Costs of certain prosecutions	The whole.
Act 22 of 1889	Table Bay Harbour Loan	The whole.
Act 23 of 1889	The Metropolitan and Suburban Railway Company.	The whole.
Act 26 of 1889	Villages Tree Planting ..	The whole.
Act 28 of 1889	Railways Extension and Additional Works.	The whole.
Act 31 of 1889	Vineyards Protection Act Amendment.	The whole.
Act 32 of 1889	Appropriation, 1889-'90 ..	The whole.
Act 1 of 1890	Additional Appropriation, 1889-'90.	The whole.
Act 2 of 1890	Appropriation (Part 1890-'91).	The whole.
Act 3 of 1890	Supreme Court Appellate Jurisdiction Extension.	The whole.
Act 4 of 1890	Census	The whole.
Act 6 of 1890	Appropriation (Part 1890-'91).	The whole.
Act 10 of 1890	Railway Extension and Additional Works.	Sections <i>four</i> and <i>five</i> .
Act 13 of 1890	Northern Railways ..	Sections <i>six</i> , <i>seven</i> and <i>eight</i> .
Act 14 of 1890	Uitenhage Water Amendment.	Section <i>two</i> .
Act 17 of 1890	Public Works and Telegraphs.	The whole.
Act 19 of 1890	Griqualand East Transfers	The whole.
Act 22 of 1890	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 24 of 1890	Fiscal Divisions Extension	The whole.
Act 25 of 1890	Appropriation, 1890-'91 ..	The whole.
Act 27 of 1890	Vineyards Protection Act Amendment.	The whole.
Act 28 of 1890	Expropriation of the Commercial Exchange.	The whole.
Act 1 of 1891	Additional Appropriation, 1890-'91.	The whole.
Act 2 of 1891	Appropriation (Part 1891-'92).	The whole.
Act 6 of 1891	Bank	Sections <i>twenty-four</i> , <i>twenty-five</i> , <i>thirty</i> to <i>fourty-seven</i> inclusive, and Schedule B.
Act 7 of 1891	Second Appropriation (Part 1891-'92).	The whole.
Act 17 of 1891	Railways Extension ..	Sections <i>two</i> , <i>three</i> and <i>five</i> .
Act 18 of 1891	Oaths and Declarations ..	Sections <i>four</i> and <i>eight</i> , and in section <i>ten</i> the words "in the form mentioned in the last preceding section".
Act 24 of 1891	Fiscal Divisions Extension	The whole.
Act 28 of 1891	Vineyards Protection Act Amendment.	The whole.
Act 29 of 1891	Port St. John's and Maclear Railway.	The whole.
Act 30 of 1891	Appropriation 1891-'92 ..	The whole.
Act 31 of 1891	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 32 of 1891	Public Works	The whole.
Act 1 of 1892	Additional Appropriation, 1891-'92.	The whole.
Act 2 of 1892	Appropriation (Part 1892-'93).	The whole.
Act 3 of 1892	Cape of Good Hope General Loans.	The whole.
Act 7 of 1892	Second Appropriation (Part 1892-'93).	The whole.
Act 9 of 1892..	Franchise and Ballot ..	Schedule F.
Act 10 of 1892..	Transvaal Railways Loan ..	The whole.
Act 11 of 1892..	Public Works	The whole.
Act 12 of 1892..	Fiscal Divisions Extension	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 22 van 1888	Telegraafuitbreiding ..	Die geheel.
Wet 26 van 1888	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 29 van 1888	Begrotings, 1888-'89 ..	Die geheel.
Wet 30 van 1888	Uitbreiding van Fiskale Af- delings.	Die geheel.
Wet 1 van 1889	Tolunie Tarief	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 2 van 1889	Foioe Magistraatshof, Gri- kwaland-Wes.	Die geheel.
Wet 3 van 1889	Begrotings (Deel 1889-'90)	Die geheel.
Wet 4 van 1889	Huisbelasting, Herroeping..	Die geheel.
Wet 6 van 1889	Addisionele Begrotings, 1888- '89.	Die geheel.
Wet 7 van 1889	Proklameer van sekere Hoof- weë.	Die geheel.
Wet 8 van 1889	Jeugdige Misdadigers Leer- lingskap.	Die geheel.
Wet 11 van 1889	Watervoorraad Woodstock Munisipaliteit.	Die geheel.
Wet 13 van 1889	Ongeoutoriseerde Uitgawe ..	Die geheel.
Wet 15 van 1889	Weë Gaika Lokasie ..	Die geheel.
Wet 17 van 1889	Oranje- en Keiriviere Vry- brugge.	Die geheel.
Wet 18 van 1889	Bloemfontein Spoorweg ..	Die geheel.
Wet 21 van 1889	Koste in verband met sekere Vervolgings.	Die geheel.
Wet 22 van 1889	Lening Tafelbaaihaw ..	Die geheel.
Wet 23 van 1889	Metropolitan and Suburban Railway Company.	Die geheel.
Wet 26 van 1889	Boomplanting in Dorpe ..	Die geheel.
Wet 28 van 1889	Spoorweguitbreiding en Ad- ditionele Werke.	Die geheel.
Wet 31 van 1889	Wingerdbeskermingswet Wy- siging.	Die geheel.
Wet 32 van 1889	Begrotings, 1889-'90 ..	Die geheel.
Wet 1 van 1890	Addisionele Begrotings, 1889- '90.	Die geheel.
Wet 2 van 1890	Begrotings (Deel 1890-'91)..	Die geheel.
Wet 3 van 1890	Uitbreiding Appèljurisdiksie van Hooggeregshof.	Die geheel.
Wet 4 van 1890	Volkstelling	Die geheel.
Wet 6 van 1890	Begrotings (Deel 1890-'91)..	Die geheel.
Wet 10 van 1890	Spoorweguitbreiding en Ad- ditionele Werke.	Artikels vier en vyf.
Wet 13 van 1890	Noordelike Spoorweë ..	Artikels ses, sewe en agt.
Wet 14 van 1890	Watervoorraad Uitenhage, Wysiging.	Artikel twee.
Wet 17 van 1890	Publieke Werke en Tele- graaflyne.	Die geheel.
Wet 19 van 1890	Griekwaland-Oos Grondbriewe	Die geheel.
Wet 22 van 1890	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 24 van 1890	Uitbreiding van Fiskale Af- delings.	Die geheel.
Wet 25 van 1890	Begrotings, 1890-'91 ..	Die geheel.
Wet 27 van 1890	Wingerdbeskermingswet Wy- siging.	Die geheel.
Wet 28 van 1890	Ontiening van die Commer- cial Exchange.	Die geheel.
Wet 1 van 1891	Addisionele Begrotings, 1890- '91.	Die geheel.
Wet 2 van 1891	Begrotings (Deel 1891-'92)..	Die geheel.
Wet 6 van 1891	Bank	Artikels vier-en-twin- tig, vyf-en-twintig, dertig tot en met sewen-en-veertig en Bylae B.
Wet 7 van 1891	Tweede Begrotings (Deel 1891-'92).	Die geheel.
Wet 17 van 1891	Spoorweguitbreiding ..	Artikels twee, drie en vyf.
Wet 18 van 1891	Ede en beëdigde Verklarings	Artikels vier en agt, en in artikel tien, die woorde „in the form mentioned in the last preceding section”.
Wet 24 van 1891	Uitbreiding Fiskale Afdelings	Die geheel.
Wet 28 van 1891	Wingerdbeskermingswet Wy- siging.	Die geheel.
Wet 29 van 1891	Spoorweg Port St. John en Maclear.	Die geheel.
Wet 30 van 1891	Begrotings, 1891-'92 ..	Die geheel.
Wet 31 van 1891	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 32 van 1891	Publieke Werke	Die geheel.
Wet 1 van 1892	Addisionele Begrotings, 1891- '92.	Die geheel.
Wet 2 van 1892	Begrotings (Deel 1892-'93)..	Die geheel.
Wet 3 van 1892	Algemene Lenings Kaap die Goeie Hoop.	Die geheel.
Wet 7 van 1892	Tweede Begrotings (Deel 1892-'93).	Die geheel.
Wet 9 van 1892	Stemreg en Stemming ..	Bylae F.
Wet 10 van 1892	Lening Transvaalse Spoorweë	Die geheel.
Wet 11 van 1892	Publieke Werke.	Die geheel.
Wet 12 van 1892	Uitbreiding Fiskale Afdelings	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 16 of 1892.	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 21 of 1892	Public Works Loans ..	The whole.
Act 24 of 1892	Vineyards Protection Act Amendment.	The whole.
Act 29 of 1892	Appropriation, 1892-'93 ..	The whole.
Act 32 of 1892	Colonial Forces ..	So much as is unrepealed, with the exception of sections <i>two, eighty-nine, ninety, ninety-two to ninety-five</i> inclusive, and <i>one hundred and seven</i> .
Act 1 of 1893	Additional Appropriation, 1892-'93.	The whole.
Act 2 of 1893	Appropriation (Part 1893-'94).	The whole.
Act 4 of 1893	Colonial Forces Act Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 7 of 1893	Second Appropriation (Part 1893-'94).	The whole.
Act 8 of 1893	Fiscal Divisions Amendment	The whole.
Act 14 of 1893	Minister of Agriculture ..	The whole.
Act 17 of 1893	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 27 of 1893	Animal Diseases ..	So much as is unrepealed.
Act 34 of 1893	Appropriation, 1893-'94 ..	The whole.
Act 3 of 1894	Additional Appropriation, 1893-'94.	The whole.
Act 4 of 1894	Appropriation (Part 1894-'95).	The whole.
Act 9 of 1894	Cape Town Loan ..	The whole.
Act 12 of 1894	King William's Town Borough Ordinance Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 15 of 1894	Cape Town Streets ..	So much as is unrepealed.
Act 17 of 1894	Valkenberg Lunatic Asylum	The whole.
Act 19 of 1894	East London Harbour Board Act Amendment.	Sections <i>one</i> and <i>two</i> .
Act 26 of 1894	Native Territories Appeal ..	The whole.
Act 29 of 1894	Paarl Tramway Company ..	The whole.
Act 32 of 1894	Port St. John's and Maclear Railway Amendment.	The whole.
Act 33 of 1894	Grahamstown and Port Alfred Railway Loan.	The whole.
Act 34 of 1894	Appropriation, 1894-'95 ..	The whole.
Act 36 of 1894	Public Works ..	The whole.
Act 38 of 1894	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 3 of 1895	Customs Tariff Amendment	The whole.
Act 8 of 1895	Appropriation (Part 1895-'96)	The whole.
Act 9 of 1895	Additional Appropriation, 1894-'95.	The whole.
Act 14 of 1895	Local Works Loans Amendment.	The whole.
Act 16 of 1895	Colonial Forces Act, 1892, Amendment.	The whole, with the exception of sections <i>two (e), four</i> and <i>five</i> .
Act 21 of 1895	Caledon Street Tramways Company, Limited.	The whole.
Act 28 of 1895	Railways Extension ..	Sections <i>three to fourteen</i> , inclusive; <i>sixteen, twenty-one to twenty-three</i> , inclusive; and <i>twenty-five</i> and Schedules A and B.
Act 30 of 1895	Local Authorities Increased Powers.	The whole.
Act 31 of 1895	Unauthorized Expenditure ..	The whole.
Act 35 of 1895	Public Works ..	The whole.
Act 37 of 1895	Auction Duty Amendment ..	The whole.
Act 39 of 1895	Appropriation ..	The whole.
Act 41 of 1895	British Bechuanaland Annexation.	Sections <i>three to seven</i> inclusive; <i>nine to fifteen</i> , inclusive; <i>twenty, twenty-one, twenty-five, twenty-seven, twenty-eight</i> and <i>thirty</i> .
Act 1 of 1896	Agent General ..	The whole.
Act 2 of 1896	Simonstown Rates Supply Grant.	The whole.
Act 3 of 1896	Bechuanaland Expenditure	The whole.
Act 4 of 1896	Jameson Raid Select Committee Powers.	The whole.
Act 5 of 1896	Sir David Tennant's Pension	The whole.
Act 8 of 1896	Additional Appropriation, 1895-'96.	The whole.
Act 9 of 1896	Appropriation (Part 1896-'97)	The whole.
Act 10 of 1896	Transfer Duty Reduction	The whole.
Act 11 of 1896	Auction Dues Repeal ..	The whole.
Act 14 of 1896	Local Works Loans Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 15 of 1896	Reserved Schedule ..	The whole.
Act 20 of 1896	Municipal Amendment ..	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 16 van 1892	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 21 van 1892	Lenings Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 24 van 1892	Wingerdbeskerminswet Wysiging.	Die geheel.
Wet 29 van 1892	Begrotings, 1892-'93 ..	Die geheel.
Wet 32 van 1892	Koloniale Strydmagte ..	Soveel as nog nie her- roep is nie, uitgeson- derd artikels twee, neën-en-tagtig, neën- tig, twee-en-neëntig tot en met vyf- en-neëntig en hon- derd-en-sewe.
Wet 1 van 1893	Addisionele Begrotings, 1892- '93.	Die geheel.
Wet 2 van 1893	Begrotings (Deel 1893-'94)..	Die geheel.
Wet 4 van 1893	Koloniale Strydmagte, Wy- siging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 7 van 1893	Tweede Begrotings (Deel 1893-'94).	Die geheel.
Wet 8 van 1893	Fiskale Afdelings Wysiging	Die geheel.
Wet 14 van 1893	Minister van Landbou ..	Die geheel.
Wet 17 van 1893	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 27 van 1893	Veesiektes	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 34 van 1893	Begrotings, 1893-'94 ..	Die geheel.
Wet 3 van 1894	Addisionele Begrotings, 1893- '94.	Die geheel.
Wet 4 van 1894	Begrotings (Deel 1894-'95)	Die geheel.
Wet 9 van 1894	Lening Kaapstad ..	Die geheel.
Wet 12 van 1894	Kingwilliamstown Dorpsor- donnansie Wysiging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 15 van 1894	Kaapstadse Strate ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 17 van 1894	Valkenberg Kranksinnige- gestig.	Die geheel.
Wet 19 van 1894	Oos Londense Haweraadwet, Wysiging.	Artikels een en twee.
Wet 26 van 1894	Naturellegebiede Appèl ..	Die geheel.
Wet 29 van 1894	Paarl Tramway Company ..	Die geheel.
Wet 32 van 1894	Spoorweg Port St. Johns en Maclear, Wysiging.	Die geheel.
Wet 33 van 1894	Lening Grahamstad en Port Alfred Spoorweg.	Die geheel.
Wet 34 van 1894	Begrotings, 1894-'95 ..	Die geheel.
Wet 36 van 1894	Publieke Werke	Die geheel.
Wet 38 van 1894	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 3 van 1895	Doeanetarief Wysiging ..	Die geheel.
Wet 8 van 1895	Begrotings (Deel 1895-'96)..	Die geheel.
Wet 9 van 1895	Addisionele Begrotings, 1894- '95.	Die geheel.
Wet 14 van 1895	Lening Plaaslike Werke, Wy- siging.	Die geheel.
Wet 16 van 1895	Wet op Koloniale Stryd- magte 1892, Wysiging.	Die geheel uitgeson- derd artikels twee (e), vier en vyf.
Wet 21 van 1895	Caledon Street Tramway Company, Limited.	Die geheel.
Wet 28 van 1895	Spoorweguitbreiding ..	Artikels drie tot en met veertien, sestien, een-en-twintig tot en met drie-en-twin- tig en vyf-en-twin- tig en Bylaes A en B.
Wet 30 van 1895	Plaaslike Besture Vermeer- derde Magte.	Die geheel.
Wet 31 van 1895	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 35 van 1895	Publieke Werke	Die geheel.
Wet 37 van 1895	Vendubelasting, Wysiging ..	Die geheel.
Wet 39 van 1895	Begrotings	Die geheel.
Wet 41 van 1895	Brits-Betsjoeanaland An- neksasie.	Artikels drie tot en met sewe, nege tot en met vyftien, twin- tig, een-en-twintig, vyf-en-twintig, sewen-en-twintig, agt-en-twintig, en dertig.
Wet 1 van 1896	Agent-generaal	Die geheel.
Wet 2 van 1896	Toelae Simonstadse Belas- tings.	Die geheel.
Wet 3 van 1896	Betsjoeanalandse Uitgawes	Die geheel.
Wet 4 van 1896	Opdrag aan Gekose Komitee insake die Jameson Inval.	Die geheel.
Wet 5 van 1896	Pensioen Sir David Tennant	Die geheel.
Wet 8 van 1896	Addisionele Begrotings, 1895- '96.	Die geheel.
Wet 9 van 1896	Begrotings (Deel 1896-'97)..	Die geheel.
Wet 10 van 1896	Vermindering van Hereregte	Die geheel.
Wet 11 van 1896	Vendubelasting, Herroeping	Die geheel.
Wet 14 van 1896	Lening Plaaslike Werke, Wy- siging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 15 van 1896	Gereserveerde Bylae ..	Die geheel.
Wet 20 van 1896	Munisipale Wysiging ..	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 21 of 1896	Uitenhage Loan and Improvement.	So much as is unrepealed.
Act 23 of 1896	Contingencies Account Amendment.	The whole.
Act 24 of 1896	Public Works	The whole.
Act 25 of 1896	Table Bay Harbour Loan ..	The whole.
Act 26 of 1896	Port Elizabeth Harbour Loan	The whole.
Act 27 of 1896	East London Harbour Loan	The whole.
Act 28 of 1896	Appropriation	The whole.
Act 34 of 1896	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 35 of 1896	Better Administration of Justice.	Sections <i>twenty-two, fifty and fifty-one.</i>
Act 6 of 1897	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 7 of 1897	Additional Appropriation, 1896-'97.	The whole.
Act 8 of 1897	Customs Amendment ..	So much as is unrepealed.
Act 9 of 1897	Legislative Council Dissolution.	The whole.
Act 10 of 1897	Appropriation	The whole.
Act 13 of 1897	Temporary Loans	The whole.
Act 20 of 1897	Public Works Loans ..	The whole.
Act 23 of 1897	Public Health Amendment	So much as is unrepealed.
Act 1 of 1898	Appropriation (Part 1898-'99)	The whole.
Act 2 of 1898	Second Appropriation (Part 1898-'99).	The whole.
Act 3 of 1898	Additional Appropriation, 1897-'98.	The whole.
Act 6 of 1898	Customs Amendment and Tariff.	So much as is unrepealed.
Act 15 of 1898	Local Works Loans Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 17 of 1898	Cape Flats and Suburban Railway Syndicate.	Sections <i>nine to twenty</i> inclusive.
Act 19 of 1898	Parliamentary Representation.	So much as is unrepealed.
Act 23 of 1898	Meat Duties and Cold Storage Appropriation	The whole.
Act 26 of 1898	Appropriation	The whole.
Act 30 of 1898	Municipal Educational Grants	The whole.
Act 32 of 1898	Native Territories Appeal Amendment.	The whole.
Act 33 of 1898	Table Bay Harbour Loan ..	The whole.
Act 34 of 1898	East London Harbour Loan	The whole.
Act 35 of 1898	Port Elizabeth Harbour Loan	The whole.
Act 36 of 1898	Unauthorised Expenditure	The whole.
Act 37 of 1898	Railway Loan	The whole.
Act 38 of 1898	Local Works Loan	So much as is unrepealed.
Act 39 of 1898	Temporary Loan	So much as is unrepealed.
Act 40 of 1898	Railways Extension ..	Sections <i>one, three, and six to eight</i> , inclusive, and Schedule A, with the exception of paragraphs (a), (b), (c) and (d).
Act 43 of 1898	Stamps and Licences Amendment.	So much as is unrepealed with the exception of all words after the word "that" in section <i>four</i> and Tariff 4 of Schedule II.
Act 1 of 1899	Appropriation (Part 1899-1900).	The whole.
Act 2 of 1899	Additional Appropriation, 1898-'99.	The whole.
Act 4 of 1899	Rhodesia Customs Duty Collection.	The whole.
Act 8 of 1899	Second Appropriation (Part 1899-1900).	The whole.
Act 9 of 1899	Oudtshoorn Municipality Water Supply Amendment.	The whole.
Act 25 of 1899	Extradition	The whole.
Act 26 of 1899	Land Grants Relief ..	Sections <i>one to eleven</i> , inclusive.
Act 29 of 1899	Appropriation	The whole.
Act 31 of 1899	Fiscal Divisions Extension	The whole.
Act 35 of 1899	Harbour Loans	The whole.
Act 36 of 1899	Public Works Loan	The whole.
Act 37 of 1899	Finance	The whole.
Act 38 of 1899	Bechuanaland Law Amendment.	The whole.
Act 39 of 1899	Appropriation	The whole.
Act 41 of 1899	Municipal Amendment ..	So much as is unrepealed.
Act 1 of 1900	Additional Appropriation (1899-1900).	The whole.
Act 2 of 1900	Appropriation (Part 1900-'01)	The whole.
Act 4 of 1900	Cape Flats and Suburban Railway Syndicate's Amendment.	The whole.
Act 5 of 1900	Second Appropriation (Part 1900-1901).	The whole.
Act 6 of 1900	Indemnity and Special Tribunals.	So much as is unrepealed.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 21 van 1896	Lening Verbetering Uiten- haagse Watervoorraad.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 23 van 1896	Staat van Onvoorsiene Uit- gawes, Wysiging.	Die geheel.
Wet 24 van 1896	Publieke Werke	Die geheel.
Wet 25 van 1896	Lening Tafelbaaihawes ..	Die geheel.
Wet 26 van 1896	Lening Port Elizabethhawes	Die geheel.
Wet 27 van 1896	Lening Oos-Londenhawes ..	Die geheel.
Wet 28 van 1896	Begrotings	Die geheel.
Wet 34 van 1896	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 35 van 1896	Beter Regspleging	Artikels twee-en-twin- tig, vyftig en een-en- vyftig.
Wet 6 van 1897	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 7 van 1897	Addisionele Begrotings, 1896- '97.	Die geheel.
Wet 8 van 1897	Doeane Wysiging	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 9 van 1897	Ontbinding Wetgewende Raad.	Die geheel.
Wet 10 van 1897	Begrotings	Die geheel.
Wet 13 van 1897	Tydlike Lenings	Die geheel.
Wet 20 van 1897	Lenings Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 23 van 1897	Volksgesondheid Wysiging..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 1 van 1898	Begrotings (Deel 1898-'99)..	Die geheel.
Wet 2 van 1898	Tweede Begrotings (Deel 1898-'99).	Die geheel.
Wet 3 van 1898	Addisionele Begrotings, 1897- '98.	Die geheel.
Wet 6 van 1898	Doeane, Wysiging en Tarief	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 15 van 1898	Lenings Plaaslike Werke Wy- siging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 17 van 1898	Cape Flats and Suburban Railway Syndicate.	Artikels nege tot en met twintig.
Wet 19 van 1898	Parlementêre Verteenwoor- diging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 23 van 1898	Vleisregte en Koelkamers ..	Die geheel.
Wet 26 van 1898	Begrotings	Die geheel.
Wet 30 van 1898	Munisipale Onderwystoelae	Die geheel.
Wet 32 van 1898	Naturellegebiede Appel Wy- siging.	Die geheel.
Wet 33 van 1898	Lening Tafelbaaihawes ..	Die geheel.
Wet 34 van 1898	Lening Oos-Londenhawes ..	Die geheel.
Wet 35 van 1898	Lening Port Elizabethhawes	Die geheel.
Wet 36 van 1898	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 37 van 1898	Spoorweglening	Die geheel.
Wet 38 van 1898	Lening Plaaslike Werke ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 39 van 1898	Tydlike Lening	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 40 van 1898	Spoorweguitbreidings ..	Artikels een, drie en ses tot en met agt en Bylae A, uitge- sonderd paragrawe (a), (b), (c) en (d).
Wet 43 van 1898	Seëlregte en Lisensies, Wysi- ging.	Soveel as nog nie herroep is nie, uit- gesonderd alle woorde na „that” in artikel vier en Tarief 4 van Bylae II.
Wet 1 van 1899	Begrotings (Deel 1899-1900)	Die geheel.
Wet 2 van 1899	Addisionele Begrotings, 1898- '99.	Die geheel.
Wet 4 van 1899	Invoering Doeane-regte Rhodesië.	Die geheel.
Wet 8 van 1899	Tweede Begrotings (Deel 1899-1900).	Die geheel.
Wet 9 van 1899	Watervoorraad Oudtshoorn Munisipaliteit Wysiging.	Die geheel.
Wet 25 van 1899	Uitlewering van Misdadigers	Die geheel.
Wet 26 van 1899	Grondbriewe Verligting ..	Artikels een tot en met elf.
Wet 29 van 1899	Begrotings	Die geheel.
Wet 31 van 1899	Uitbreiding Fiskale Afdelings	Die geheel.
Wet 35 van 1899	Hawelenings	Die geheel.
Wet 36 van 1899	Lening Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 37 van 1899	Finansies	Die geheel.
Wet 38 van 1899	Betsjoeanaland Wet Wysi- ging.	Die geheel.
Wet 39 van 1899	Begrotings	Die geheel.
Wet 41 van 1899	Munisipale Wysiging ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 1 van 1900	Addisionele Begrotings (1899- 1900).	Die geheel.
Wet 2 van 1900	Begrotings (Deel 1900-1901)	Die geheel.
Wet 4 van 1900	Cape Flats and Suburban Railway Syndicate, Wysi- ging.	Die geheel.
Wet 5 van 1900	Tweede Begrotings (Deel 1900-1901).	Die geheel.
Wet 6 van 1900	Vrywaring en Spesiale Howe	Soveel as nog nie herroep is nie.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 8 of 1900	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 9 of 1900	Public Works Loans ..	The whole.
Act 10 of 1900	Appropriation	The whole.
Act 13 of 1900	Fiscal Divisions Extension Amendment.	The whole.
Act 15 of 1900	Exportation of Arms ..	The whole.
Act 16 of 1900	War Losses Compensation Loan.	The whole.
Act 17 of 1900	Port Elizabeth Harbour ..	The whole.
Act 18 of 1900	Local Authorities Emergency	The whole.
Act 20 of 1900	Harbour Boards Loans ..	The whole.
Act 21 of 1900	Customs Duty Indemnity and Suspension.	The whole.
Act 1 of 1902	Appropriation (Part 1902-'03)	The whole.
Act 2 of 1902	High Commissioner's Salary Act, 1889, Repeal.	The whole.
Act 3 of 1902	Basutoland Disannexation Act, 1883, Amendment.	The whole.
Act 4 of 1902	General Indemnity ..	The whole.
Act 5 of 1902	Parliamentary Indemnity	The whole.
Act 6 of 1902	Financial Indemnity and Appropriation.	The whole.
Act 7 of 1902	Military Structures Removal and Compensation.	The whole.
Act 8 of 1902	War Losses Compensation Sub-Commissions.	The whole.
Act 10 of 1902	Administration's Indemnity	So much as is unrepealed.
Act 17 of 1902	War Losses Additional Compensation Loan.	The whole.
Act 18 of 1902	Grahamstown Municipal ..	So much as is unrepealed.
Act 21 of 1902	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 30 of 1902	Cape Government Securities Investment.	The whole.
Act 31 of 1902	Public Works Loan ..	The whole.
Act 32 of 1902	Local Authorities Police Contributions Exemption.	The whole.
Act 33 of 1902	Harbour Boards Loans ..	The whole.
Act 35 of 1902	Customs Duty Indemnity and Suspension.	The whole.
Act 37 of 1902	Appropriation	The whole.
Act 38 of 1902	Railways Extension ..	Sections <i>three, four and seven.</i>
Act 45 of 1902	Local Works Loans Act, 1882, Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 1 of 1903	Additional Appropriation, 1902-'03.	The whole.
Act 3 of 1903	Appropriation (Part 1903-'04).	The whole.
Act 7 of 1903	Durbanville Railway Company.	The whole.
Act 12 of 1903	Kimberley Waterworks ..	The whole.
Act 14 of 1903	Kommetje Railway ..	The whole.
Act 15 of 1903	Somerset West-Strand Tramways.	So much as is unrepealed.
Act 1 of 1904	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 2 of 1904	Temporary Loans	The whole.
Act 3 of 1904	Financial Indemnity ..	The whole.
Act 4 of 1904	Appropriation (Part 1903-1904).	The whole.
Act 5 of 1904	Additional Parliamentary Representation.	The whole.
Act 6 of 1904	1903-'04 Appropriation ..	The whole.
Act 8 of 1904	Kalk Bay Municipal Improvement Act Amendment.	The whole.
Act 9 of 1904	Bills of Exchange Amendment.	The whole.
Act 14 of 1904	Cape Flats and Suburban Railway Amendment and Extension.	Sections <i>one, three, seven, eight, nine, eleven and twelve.</i>
Act 17 of 1904	Deficiency Provision ..	The whole.
Act 18 of 1904	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 23 of 1904	Additional Appropriation, 1903-'04.	The whole.
Act 24 of 1904	Appropriation	The whole.
Act 25 of 1904	Local Works Loans Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 26 of 1904	New and Additional Railway Works.	The whole.
Act 29 of 1904	Railways Completion and other Purposes.	The whole.
Act 30 of 1904	War Losses Compensation Inquiry.	The whole.
Act 31 of 1904	War Losses Loan ..	The whole.
Act 32 of 1904	Irrigation Loans (Additional)	The whole.
Act 35 of 1904	Better Administration of Justice.	The first proviso to section <i>two</i> and sections <i>five, six, eight and nine.</i>
Act 36 of 1904	Additional Taxation ..	Sections <i>forty-two to eighty-three, inclusive.</i>
Act 2 of 1905	Franchise Amendment ..	The whole.
Act 10 of 1905	Local Works Loans Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 13 of 1905	Green and Sea Point Municipal Council Railway Guarantee.	The whole.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 8 van 1900	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 9 van 1900	Lening Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 10 van 1900	Begrotings ..	Die geheel.
Wet 13 van 1900	Uitbreiding Fiskale Afdelings Wysiging.	Die geheel.
Wet 15 van 1900	Uitvoer van Vuurwapens ..	Die geheel.
Wet 16 van 1900	Lening tot Vergoeding van Oorlogskade.	Die geheel.
Wet 17 van 1900	Port Elizabethhawe ..	Die geheel.
Wet 18 van 1900	Plaaslike Besture Vrywaring	Die geheel.
Wet 20 van 1900	Lenings Hawerade ..	Die geheel.
Wet 21 van 1900	Doeaneregte, Vrywaring en Skorsing.	Die geheel.
Wet 1 van 1902	Begrotings (Deel 1902-'03)..	Die geheel.
Wet 2 van 1902	Wet op Salaris van Hoë Kom- missaris, 1899, Herroeping.	Die geheel.
Wet 3 van 1902	Basoetoeland Losmakingwet, 1883, Wysiging.	Die geheel.
Wet 4 van 1902	Algemene Vrywaring ..	Die geheel.
Wet 5 van 1902	Parlementêre Vrywaring ..	Die geheel.
Wet 6 van 1902	Finansiële Vrywaring en Mid- dele.	Die geheel.
Wet 7 van 1902	Verwydering Militêre Geboue en Skadevergoeding.	Die geheel.
Wet 8 van 1902	Onderkommissies, Vergoe- ding van Oorlogskades.	Die geheel.
Wet 10 van 1902	Bestuursvrywaring ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 17 van 1902	Lening Oorlogskades Byko- mende Vergoeding.	Die geheel.
Wet 18 van 1902	Munisipaliteit Grahamstad	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 21 van 1902	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 30 van 1902	Belegging Kaapse Goewer- mentsekuriteite.	Die geheel.
Wet 31 van 1902	Lening Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 32 van 1902	Vrystelling Polisiebydraes Plaaslike Besture.	Die geheel.
Wet 33 van 1902	Lenings Hawerade ..	Die geheel.
Wet 35 van 1902	Vrywaring en Skorsing Doeaneregte.	Die geheel.
Wet 37 van 1902	Begrotings ..	Die geheel.
Wet 38 van 1902	Spoorweguitbreiding ..	Artikels drie, vier en sewe.
Wet 45 van 1902	Lenings Plaaslike Werke 1882, Wysigings.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 1 van 1903	Addisionele Begrotings, 1902- '03.	Die geheel.
Wet 3 van 1903	Begrotings (Deel 1903-'04)..	Die geheel.
Wet 7 van 1903	Durbanville Railway Com- pany.	Die geheel.
Wet 12 van 1903	Kimberley Watervoorraad ..	Die geheel.
Wet 14 van 1903	Kommetjie Spoorweg ..	Die geheel.
Wet 15 van 1903	Somerset West Strand Tram- ways.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 1 van 1904	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 2 van 1904	Tydlike Lenings ..	Die geheel.
Wet 3 van 1904	Finansiële Vrywaring ..	Die geheel.
Wet 4 van 1904	Begrotings (Deel 1903-'04)..	Die geheel.
Wet 5 van 1904	Verder Parlementêre Ver- teenwoordiging.	Die geheel.
Wet 6 van 1904	Begrotings 1903-'04 ..	Die geheel.
Wet 8 van 1904	Wet op Munisipale Verbete- ring, Kalkbaai, Wysiging.	Die geheel.
Wet 9 van 1904	Wisselbriewe Wysiging ..	Die geheel.
Wet 14 van 1904	Cape Flats and Suburban Railway Syndicate, Wysi- ging en Uitbreiding.	Artikels een, drie, sewe, agt, nege, elf en twaalf.
Wet 17 van 1904	Voorsorg vir Tekort ..	Die geheel.
Wet 18 van 1904	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 23 van 1904	Addisionele Begrotings, 1903- '04.	Die geheel.
Wet 24 van 1904	Begrotings ..	Die geheel.
Wet 25 van 1904	Lening Plaaslike Werke ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 26 van 1904	Nuwe en Verdere Spoorweg- werke.	Die geheel.
Wet 29 van 1904	Spoorwegvoltouting en ander Doeleindes.	Die geheel.
Wet 30 van 1904	Ondersoek na Oorlogskade- vergoeding.	Die geheel.
Wet 31 van 1904	Lening Oorlogskades ..	Die geheel.
Wet 32 van 1904	Besproeiingslenings (Addi- sionele).	Die geheel.
Wet 35 van 1904	Betere Regspleging ..	Die eerste voorbe- houd van artikel twee en artikels vyf, ses, agt en nege.
Wet 36 van 1904	Verdere Belastings ..	Artikels twee-en-veer- tig tot en met drie- en-tagtig.
Wet 2 van 1905	Stemreg Wysiging ..	Die geheel.
Wet 10 van 1905	Lening, Plaaslike Werke, Wysiging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 13 van 1905	Waarborg om Spoorweg deur Munisipale Raad Groen- en Seepunt.	Die geheel.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 19 of 1905	Somerset West Strand Railway Municipal Guarantee.	The whole.
Act 20 of 1905	East London Animals' Quarantine Station Site Transfer.	The whole.
Act 26 of 1905	Additional Taxation ..	Section <i>eight</i> .
Act 31 of 1905	Appropriation ..	The whole.
Act 32 of 1905	New and Additional Railway Work Amendment.	The whole.
Act 33 of 1905	Magistrates' Increased Powers	The whole.
Act 36 of 1905	Additional Appropriation, 1904-'05.	The whole.
Act 37 of 1905	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 41 of 1905	Laingsburg and Steytlerville Fiscal Divisions.	The whole.
Act 43 of 1905	Loans	So much as is unrepealed.
Act 44 of 1905	Railways Acquisition and Construction.	Sections <i>one, four and five</i> ; in section <i>six</i> , the words "subject to the provisions of the next succeeding section of this Act"; section <i>seven</i> ; the proviso to section <i>eight</i> ; sections <i>eleven, fourteen and fifteen</i> ; and Schedule B.
Act 47 of 1905	Ex-Burghers' Registration..	The whole.
Act 48 of 1905	St. Johns-Kokstad Railway	The whole.
Act 49 of 1905	St. Johns-Umtata Railway..	The whole.
Act 50 of 1905	Harbour Boards Loan ..	The whole.
Act 2 of 1906	Additional Appropriation, 1905-'06.	The whole.
Act 3 of 1906	Private Bill Documents Deposit.	The whole.
Act 4 of 1906	Appropriation (Part 1906-'07).	The whole.
Act 7 of 1906	Transfer of Ordnance Act Amendment.	The whole.
Act 9 of 1906	Income Tax Continuance ..	The whole.
Act 17 of 1906	Harbour Boards Loan ..	So much as is unrepealed.
Act 18 of 1906	Walmer Railway Municipal Guarantee.	The whole.
Act 22 of 1906	Appropriation	The whole.
Act 23 of 1906	Trespassers	Section <i>six</i> .
Act 24 of 1906	Durbanville Railway Municipal Guarantee.	The whole.
Act 29 of 1906	Better Administration of Justice and Remission of Treason Penalties.	Sections <i>one, seven to eleven</i> inclusive.
Act 31 of 1906	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 34 of 1906	Railway Acquisition and Construction.	The first two provisos to section <i>two</i> , sections <i>three, four, seven, eight, twelve, sixteen</i> and <i>seventeen</i> ; the sixth item in Schedule B and Schedules C and F.
Act 37 of 1906	Public Loans	So much as is unrepealed.
Act 38 of 1906	New and Additional Railway Works and Services.	The whole.
Act 39 of 1906	Kuruman, Maraisburg, and Pearston Fiscal Divisions.	The whole.
Act 1 of 1907	Additional Appropriation 1906-'07.	The whole.
Act 2 of 1907	Appropriation (Part 1907-'08).	The whole.
Act 9 of 1907	Appropriation (Part 1907-'08).	The whole.
Act 12 of 1907	Election of Councillors Amendment.	So much as is unrepealed.
Act 18 of 1907	Somerset West Tramways Deposit Refund.	The whole.
Act 23 of 1907	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 24 of 1907	Appropriation (Part 1907-'08).	The whole.
Act 26 of 1907	Income Tax Continuance and Mining Profits' Tax.	The whole.
Act 1 of 1908	Additional Appropriation, 1907-'08.	The whole.
Act 2 of 1908	1907-'08 Appropriation ..	The whole.
Act 3 of 1908	Appropriation (Part 1908-'09)	The whole.
Act 7 of 1908	Special Retrenchment ..	The whole.
Act 10 of 1908	Scab Act Amendment ..	The whole.
Act 12 of 1908	Transfer Duty Amendment	The whole.
Act 13 of 1908	Sinking Funds Suspension	The whole.
Act 17 of 1908	Animal Diseases Act Amendment.	Sections <i>two and three</i> .
Act 18 of 1908	Kimberley Borough ..	So much as is unrepealed.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 19 van 1905	Waarborg vir Spoorweg deur Somerset-Wes Munisipaliteit.	Die geheel.
Wet 20 van 1905	Oos-Londense Kwarantynstasie Transport	Die geheel.
Wet 26 van 1905	Verdere Belasting	Artikel <i>agt</i> .
Wet 31 van 1905	Begrotings	Die geheel.
Wet 32 van 1905	Nuwe en Verdere Spoorwegwerk, Wysiging.	Die geheel.
Wet 33 van 1905	Vermeerderde Bevoegdhede van Magistrate.	Die geheel.
Wet 36 van 1905	Addisionele Begrotings, 1904-'05.	Die geheel.
Wet 37 van 1905	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 41 van 1905	Fiskale Afdelings Laingsburg en Steytlerville.	Die geheel.
Wet 43 van 1905	Lenings	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 44 van 1905	Spoorwegverkryging en Aanlegging.	Artikels <i>een, vier en vyf</i> ; in artikel <i>ses</i> , die woorde „subject to the provisions of the next succeeding section of this Act”; artikel <i>sewe</i> , die voorbehoudsbepaling in artikel <i>agt</i> , artikels <i>elf, veertien en vyftien</i> en Bylae B.
Wet 47 van 1905	Oud-burgers Registrasie ..	Die geheel.
Wet 48 van 1905	Spoorweg St. Johns-Kokstad	Die geheel.
Wet 49 van 1905	Spoorweg St. Johns-Oemtata	Die geheel.
Wet 50 van 1905	Lening, Haverade	Die geheel.
Wet 2 van 1906	Addisionele Begrotings, 1905-1906.	Die geheel.
Wet 3 van 1906	Private Wetsontwerpe, Bewaring van Dokumente.	Die geheel.
Wet 4 van 1906	Begrotings (Deel 1906-'07)..	Die geheel.
Wet 7 van 1906	Wet op Oormaking van Geskut, Wysiging.	Die geheel.
Wet 9 van 1906	Voortdurende, Inkomstebelasting.	Die geheel.
Wet 17 van 1906	Lening, Haverade	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 18 van 1906	Waarborg vir Spoorweg, Walmer Munisipale Raad.	Die geheel.
Wet 22 van 1906	Begrotings	Die geheel.
Wet 23 van 1906	Oortreders	Artikel <i>ses</i> .
Wet 24 van 1906	Waarborg vir Spoorweg, Durbanville Munisipale Raad.	Die geheel.
Wet 29 van 1906	Betere Regspleging en Vrystelling van Strawwe weens Hoogverraad.	Artikels <i>een, sewe tot en met elf</i> .
Wet 31 van 1906	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 34 van 1906	Spoorwegverkryging en Aanlegging.	Die eerste twee voorbehoudsbepalings in artikel <i>twee</i> , artikels <i>drie, vier, sewe, agt, twaalf, sestien en sewentien</i> ; die sesde item in Bylae B en Bylaes C en F.
Wet 37 van 1906	Openbare Lenings	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 38 van 1906	Nuwe en Verdere Spoorwegwerke en Dienste.	Die geheel.
Wet 39 van 1906	Koeroeman, Maraisburg en Pearston Fiskale Afdelings.	Die geheel.
Wet 1 van 1907	Addisionele Begrotings, 1906-'07.	Die geheel.
Wet 2 van 1907	Begrotings (Deel 1907-'08)..	Die geheel.
Wet 9 van 1907	Begrotings (Deel 1907-'08)..	Die geheel.
Wet 12 van 1907	Verkieping van Raadslede, Wysiging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 18 van 1907	Somerset West Strand Tramways Aflossing van Deposito's.	Die geheel.
Wet 23 van 1907	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 24 van 1907	Begrotings (Deel 1907-'08)..	Die geheel.
Wet 26 van 1907	Voortdurende, Inkomstebelasting en Belasting op Mynwinste.	Die geheel.
Wet 1 van 1908	Addisionele Begrotings, 1907-'08.	Die geheel.
Wet 2 van 1908	1907-'08 Begrotings ..	Die geheel.
Wet 3 van 1908	Begrotings (Deel 1908-'09)..	Die geheel.
Wet 7 van 1908	Spesiale Afdanking..	Die geheel.
Wet 10 van 1908	Brandsiektewet, Wysiging..	Die geheel.
Wet 12 van 1908	Hereregte, Wysiging ..	Die geheel.
Wet 13 van 1908	Opskorting, Delgingsfonds..	Die geheel.
Wet 17 van 1908	Veessiektewet, Wysiging ..	Artikels <i>twee en drie</i> .
Wet 18 van 1908	Munisipaliteit van Kimberley.	Soveel as nog nie herroep is nie.

Number and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act 21 of 1908	Income Tax	So much as is un-repealed.
Act 25 of 1908	Dutch Language Judicial Use Amendment.	The whole.
Act 26 of 1908	Appropriation	The whole.
Act 27 of 1908	Public Loans	The whole.
Act 28 of 1908	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 29 of 1908	Van Wyk's Vlei Settlement.	Schedule C.
Act 32 of 1908	Municipal Acts and Ordinances Amendment.	So much as is un-repealed.
Act 1 of 1909	Sinking Funds Suspension.	The whole.
Act 2 of 1909	Appropriation (Part 1909-'10).	The whole.
Act 3 of 1909	Special Retrenchment ..	The whole.
Act 4 of 1909	Finance	The whole.
Act 5 of 1909	Members of Parliament Allowances.	The whole.
Act 6 of 1909	Appropriation (Part 1909-'10).	The whole.
Act 7 of 1909	Additional Appropriation, 1908-'09.	The whole.
Act 15 of 1909	Local Authorities Ballot ..	So much as is un-repealed.
Act 16 of 1909	Stamps and Licences ..	So much as is un-repealed.
Act 19 of 1909	Unauthorized Expenditure	The whole.
Act 20 of 1909	Income Tax	The whole.
Act 22 of 1909	Special Justices of the Peace.	The whole.
Act 23 of 1909	Public Works Loan ..	The whole.
Act 39 of 1909	1909-'10 Appropriation ..	The whole.
Act 1 of 1910	Special Retrenchment Discontinuance.	The whole.

Second Schedule.

LOCAL LAWS OF BRITISH KAFFRARIA, GRIQUALAND WEST AND BRITISH BECHUANALAND WHICH REMAIN IN FORCE.

Territory.	No. and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent to which Law remains in force.
British Kaffraria.	Proclamation of 23rd December, 1847.	Annexation of British Kaffraria.	The whole.
"	Proclamation of 26th May, 1860.	Establishment of British Kaffraria Savings Bank Society.	The whole.
"	Proclamation of 12th June, 1860, as amended by Proclamations of 21st December, 1865, and 21st January, 1881.	Field Cornetries ..	The whole.
"	Ordinance 5 of 1865	Native Hospital Funds.	The whole.
Griqualand West.	No. 1 Proclamation 67 of 1871.	Annexation and Boundaries of Griqualand West.	The whole.
"	No. 2 Proclamation No. 68 of 1871.	Laws and Usages..	Preamble & section two.
"	No. 6 Proclamation 72 of 1871.	Recognition and Registration of Titles.	The whole.
"	No. 12 Proclamation 49 of 1872.	Issue of Permits for purchase of guns, etc.	The whole.
"	No. 14 Proclamation of August 10th, 1872.	Masters and Servants.	Sections one, four to twelve, inclusive, in so far as they apply to the non-urban portions of the district of Kimberley; sections thirteen and twenty-four.
"	No. 18 Proclamation of September 17th, 1872.	Master and Servants Proclamation Amendment.	Section two.
"	No. 25 Proclamation of September 23, 1872.	Qualification and admission of Conveyancers.	The whole.
"	No. 28 Government Notice 324 of 1872.	Establishment of Deeds Registry.	Section one.

Nommer en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Wet 21 van 1908	Inkomstebelasting	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 25 van 1908	Regsgebruik van die Hol- landse Taal, Wysiging.	Die geheel.
Wet 26 van 1908	Begrotings	Die geheel.
Wet 27 van 1908	Openbare Lenings	Die geheel.
Wet 28 van 1908	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 29 van 1908	Vanwyksvlei Nedersetting..	Bylae C.
Wet 32 van 1908	Munisipale Wette en Ordon- nansies, Wysiging.	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 1 van 1909	Opskorting, Delgingsfonds..	Die geheel.
Wet 2 van 1909	Begrotings (Deel 1909-'10)..	Die geheel.
Wet 3 van 1909	Spesiale Afdanking.. ..	Die geheel.
Wet 4 van 1909	Finansies	Die geheel.
Wet 5 van 1909	Toelae aan Parlementslede..	Die geheel.
Wet 6 van 1909	Begrotings (Deel 1909-'10)..	Die geheel.
Wet 7 van 1909	Addisionele Begrotings, 1908- '09.	Die geheel.
Wet 15 van 1909	Stemming, Plaaslike Besture	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 16 van 1909	Seëlregte en Lisensies ..	Soveel as nog nie herroep is nie.
Wet 19 van 1909	Ongeoutoriseerde Uitgawe..	Die geheel.
Wet 20 van 1909	Inkomstebelasting	Die geheel.
Wet 22 van 1909	Spesiale Vrederegters ..	Die geheel.
Wet 23 van 1909	Lening, Publieke Werke ..	Die geheel.
Wet 39 van 1909	1909-'10 Begrotings ..	Die geheel.
Wet 1 van 1910	Intrekking, Spesiale Afdan- king.	Die geheel.

Tweede Bylae.

LOKALE WETTE VAN BRITS-KAFFRARIË, GRIKWALAND-WES EN BRITS-
BETSOJANALAND WAT NOG REGSGELDIG BLY.

Gebied.	No. en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Regsgeldig- heid.
Brits- Kaffrarië.	Proklamasie van 23 Desember 1847.	Anneksasie van Brits-Kaffrarië.	Die geheel.
"	Proklamasie van 26 Mei 1860.	Stigting van Brits- Kaffrarië Spaar- bank-genootskap.	Die geheel.
"	Proklamasie van 12 Junie 1860 (soos gewysig deur Prok- lamasies van 21 Desember 1865 en 21 Januarie 1881).	Veldkornetskappe	Die geheel.
"	Ordonnansie 5 van 1865.	Naturellehospitaal- fonds.	Die geheel.
Grikwaland- Wes.	No. 1, Proklamasie 67 van 1871.	Anneksasie en Grense van Gri- kwaland-Wes.	Die geheel.
"	No. 2, Proklamasie 68 van 1871.	Wette en Gewoontes	Voorrede en artikel twee.
"	No. 6, Proklamasie 72 van 1871.	Erkenning en Regi- strasie van Grond- briewe.	Die geheel.
"	No. 12, Proklamasie 49 van 1872.	Uitbreiding van Permitte vir die Koop van Ge- were, ens.	Die geheel.
"	No. 14, Proklamasie van 10 Augustus 1872.	Here en Diensbodes	Artikels een, vier tot en met twaalf, vir sover hulle van toepas- sing is op nie-stede- like ge- deeltes van die Distrik Kimber- ley, Arti- kels dertien en vier-en- twintig.
"	No. 18, Proklamasie van 17 September 1872.	Here en Diensbodes Proklamasie, Wy- siging.	Artikel twee.
"	No. 25, Proklamasie van 23 September 1872.	Bevoegdheid en Toelating van Transport en Ver- band Uitmakers.	Die geheel.
"	No. 28, Goewer- mentskennisgewing No. 324 van 1872.	Totstandbring- ing van Registrasie- kantoor vir Aktes.	Artikel een.

Territory.	No. and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent to which Law remains in force.
Griqualand West.	No. 33, Proclamation of November 28th, 1871.	Establishment of certain Diamond Fields.	The whole.
"	No. 34, Proclamation of November 28th, 1871.	Establishment of certain Diamond Fields.	The whole.
"	No. 35, Proclamation of December 8th, 1871.	Establishment of certain Diamond Fields.	The whole.
"	No. 39, Proclamation of January 10th, 1872.	Establishment of certain Diamond Field.	The whole.
"	No. 53, Proclamation of September 4th, 1872.	Establishment of certain Diamond Field.	The whole.
"	Proclamation 20 of 1873.	Territory proclaimed the Province of Griqualand West.	The whole.
"	Proclamation 6 of 1874.	Areas of Kimberley, Old de Beers, Bultfontein and du Toit's Pan Mines.	The whole.
"	Proclamation 7 of 1874.	Conversion of certain Diggings into Mines.	The whole.
"	Ordinance 2 of 1874	Hospitals ..	Section three
"	Ordinance 3 of 1874	Leasing of Crown Lands.	The whole.
"	Ordinance 1 of 1876	Promulgation and Interpretation.	The whole.
"	Ordinance 6 of 1876	Ferry ..	The whole.
"	Proclamation 6 of 1877.	Tariff of fares at Ferries.	The whole.
"	Ordinance 11 of 1880	Prevention of Diamond Thefts.	Section four.
"	Ordinance 19 of 1880	Kimberley Waterworks Company, Limited.	The preamble and sections four, five, nine, ten, eleven, fifteen, sixteen, seventeen, nineteen, twenty, twenty-one, twenty-four and twenty-six.
"	Ordinance 16 of 1880	Registration of leases or leasehold titles.	The whole.
"	Ordinance 21 of 1880	Legality of the Constitution of certain mining areas situate on the Vooruitzicht Estate.	The whole.
British Bechuanaland.	Proclamation 1 B.B. of 1885.	Annexation and Boundaries of British Bechuanaland.	The whole.
"	Proclamation 2, B.B. of 1885.	Law and Regulations.	The whole; and sections eight to eleven, inclusive thirty-one, thirty-two, thirty-three (as amended by Act 7 of 1924), forty-one, forty-four, forty-eight and fifty of the Schedule.
"	Proclamation 17, B.B. of 1886.	Validity of certain marriages.	The whole.
"	Proclamation 54, B.B. of 1888.	Validity of certain marriages.	The whole.
"	Proclamation 106, B.B. of 1891.	Boundaries of British Bechuanaland	The whole.
"	Proclamation 151, B.B. of 1892.	Grant of lands to Colonial Government.	The whole.
"	Proclamation 163, B.B. of 1892.	Woodcutting in Native Reserves.	The whole.

Gebied.	No. en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Regsgeldigheid.
Grikwaland-Wes	No. 33, Proklamasie van 28 November 1871.	Verklaring van sekere Diamantvelde	Die geheel.
"	No. 34, Proklamasie van 28 November 1871.	Verklaring van sekere Diamantvelde	Die geheel.
"	No. 35, Proklamasie van 8 Desember 1871.	Verklaring van sekere Diamantvelde	Die geheel.
"	No. 39, Proklamasie van 10 Januarie 1872.	Verklaring van sekere Diamantveld.	Die geheel.
"	No. 53, Proklamasie van 4 September 1872.	Verklaring van sekere Diamantveld.	Die geheel.
"	Proklamasie 20 van 1873.	Die Gebied Geproklameer as die Provinsie Grikwaland-Wes.	Die geheel.
"	Proklamasie 6 van 1874.	Oppervlaktes van Kimberley, Old De Beers, Bultfontein en Du Toit's Pan Myne.	Die geheel.
"	Proklamasie 7 van 1874.	Omsetting van Sekere Delwerwe in Myne.	Die geheel.
"	Ordonnansie 2 van 1874.	Hospitale	Artikel drie.
"	Ordonnansie 3 van 1874.	Verhuur van Kroongrond.	Die geheel.
"	Ordonnansie 1 van 1876.	Afkondiging en Uitlegging.	Die geheel.
"	Ordonnansie 6 van 1876.	Pont	Die geheel.
"	Proklamasie 6 van 1877.	Tarief van Vraggeld op Ponte.	Die geheel.
"	Ordonnansie 11 van 1880.	Voorkoming van Diamantdiefstalle.	Die geheel.
"	Ordonnansie 12 van 1880.	Kimberley Waterworks Company, Limited.	Die Voorrede en artikels vier, vyf, neg, tien, elf, vyftien, sesien, sewentien, neëntien, twintig, een-en-twintig, vier-en-twintig en ses-en-twintig.
"	Ordonnansie 16 van 1880.	Registrasie van Huurkontrakte of Erfpag Grondbriewe.	Die geheel.
"	Ordonnansie 21 van 1880.	Regsgeldigheid van die Daarstelling van Sekere Mynoppervlaktes Geleë op die Vooruitzicht Landgoed.	Die geheel.
Brits-Betsjoeanaland.	Proklamasie 1 B.B. van 1885.	Anneksasie en Grense van Brits-Betsjoeanaland.	Die geheel.
"	Proklamasie 2 B.B. van 1885.	Wet en Regulasies	Die geheel; en artikels agt tot en met elf, een-en-dertig, twee-en-dertig, drie en-dertig (soos gewysig deur Wet 7 van 1924); een-en-veertig, vier-en-veertig, agt-en-veertig en vyftig van die Bylae.
"	Proklamasie 17 B.B. van 1886.	Regsgeldigheid van Sekere Huwelike.	Die geheel.
"	Proklamasie 54 B.B. van 1888.	Regsgeldigheid van Sekere Huwelike.	Die geheel.
"	Proklamasie 106 B.B. van 1891.	Grense van Brits-Betsjoeanaland.	Die geheel.
"	Proklamasie 151 B.B. van 1892.	Toekenning van Grond aan Koloniale Goewerment.	Die geheel.
"	Proklamasie 163 B.B. van 1892.	Houtkappery op Naturelle Reserwes.	Die geheel.

Territory.	No. and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent to which Law remains in force.
British Bechuanaland.	Proclamation 176, B.B. of 1893.	Pensions	The whole.
"	Proclamation 199, B.B. of 1894.	Construction of Railways.	The whole.
"	Proclamation 201, B.B. of 1894.	Mafeking Water Supply.	The whole.
"	Proclamation 212, B.B. of 1895.	Survey of Disputed Boundaries.	The whole.
"	Proclamation 220, B.B. of 1895.	Native Reserves ..	The whole.
"	Proclamation 226, B.B. of 1895.	Repeal of certain Proclamations.	Section <i>three</i>
"	Proclamation 227, B.B. of 1895.	Construction of Railways.	The whole.
"	Proclamation 228, B.B. of 1895.	Construction of Railways.	The whole.
"	Proclamation 231, B.B. of 1895.	Construction of Railways.	The whole.
"	Proclamation 232, B.B. of 1895.	Construction of Railways.	The whole.

BILL

To amend the Diplomatic Immunities Act, 1932.

(Introduced by the MINISTER OF EXTERNAL AFFAIRS.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Amendment of
Section 11 of Act
No. 9 of 1932.

1. Section *eleven* of the Diplomatic Immunities Act, 1932, is hereby amended as follows :

- (a) by substituting the word "counsellors" for the word "councillors" and inserting the word "chancellors" between the words "attachés" and "archivists" appearing in the definition of the expression "diplomatic staff" in the English text and by inserting the word "kanseliers" between the words "attachés" and "argivarisse" and substituting the word "rade" for the word "kanseliers" now appearing in the Afrikaans text of the definition of the expression "diplomatieke staf".
- (b) by deleting the definition of the expression "diplomatic agent" and substituting therefor the following new definition: "diplomatic agent" means the public representative of any other sovereign or state duly accredited as such to the Union and who is the chief or in charge of the legation or mission of such sovereign or state in the Union or any member of his diplomatic staff acting, during his absence, in his stead.

Short title.

2. This Act may be cited as the Diplomatic Immunities Act Amendment Act, 1934.

Gebied.	No. en Jaar van Wet.	Titel of Onderwerp van Wet.	Omvang van Regsgeldigheid.
Brits-Betsjoecanaland.	Proklamasie 176 B.B. van 1893.	Pensioene	Die geheel.
"	Proklamasie 199 B.B. van 1894.	Aanleg van Spoorweë.	Die geheel.
"	Proklamasie 201 B.B. van 1894.	Watervoorraad, Mafeking.	Die geheel.
"	Proklamasie 212 B.B. van 1895.	Opmeting van Geskilgrense.	Die geheel.
"	Proklamasie 220 B.B. van 1895.	Naturellerewes	Die geheel.
"	Proklamasie 226 B.B. van 1895.	Herroeping van Sekere Proklamasies.	Artikel drie.
"	Proklamasie 227 B.B. van 1895.	Aanleg van Spoorweë.	Die geheel.
"	Proklamasie 228 B.B. van 1895.	Aanleg van Spoorweë.	Die geheel.
"	Proklamasie 231 B.B. van 1895.	Aanleg van Spoorweë.	Die geheel.
"	Proklamasie 232 B.B. van 1895.	Aanleg van Spoorweë.	Die geheel.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Wet op Diplomatieke Immunitêit, 1932.

(Ingedien deur die MINISTER VAN BUITELANDSE SAKE.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel *elf* van die Wet op Diplomatieke Immunitêit, word hierby gewysig soos volg:
 - (a) deur die woord „councillors” te vervang deur die woord „counsellors” en die woord „chancellors” in te voeg tussen die woorde „attachés” en „archivists” wat voorkom in die omskrywing van die uitdrukking „diplomatic staff” in die Engelse teks, en deur die woord „kanseliers” in te voeg tussen die woorde „attachés” en „argivarisse” en die woord „kanseliers” wat tans voorkom in die Afrikaanse teks van die omskrywing van die uitdrukking „diplomatieke staf” te vervang deur die woord „rade”.
 - (b) deur die omskrywing van die uitdrukking „gesamt” te skrap en die te vervang deur die volgende nuwe omskrywing: „gesamt” die openbare verteenwoordiger van ’n ander soewerein of staat as sodanig behoorlik geakkrediteer by die Unie en wat die hoof of in bevel is van die gesantskap of missie van sodanige soewerein of staat in die Unie, of ’n lid van sy diplomatieke staf wat tydens sy afwesigheid waarneem.
2. Hierdie Wet kan aangehaal word as die Wet tot Wysiging Kort titel. van die Wet op Diplomatieke Immunitêit, 1934.

Wysiging van artikel 11 van Wet No. 9 van 1932.



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCV.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 2 MAART
2ND MARCH, 1934.

PRICE 6d.

[No. 2175.]

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ★ gemerk.

Proklamasie.

- ★ 32. Sondagsrivier Besproeiingdistrik: Beskrywing van Grense ... 599

Goewermentskennisgewings.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

228. Unieraad vir Tenders en Leweransies: Aanstelling van Lede ... 601
- ★ 234. Herroeping van Aanwysing van 'n Doeane-pakhuis, Walvisbaai ... 602
- ★ 241. Verlore Effektesertifikaat No. 14765 ... 602
- ★ 250. Aanstellings op Plaaslike Spaarsaamheids-komitees, Port Elizabeth en Durban ... 602
- ★ 251. Verlore Effektesertifikaat—C. E. Vaughan ... 602
- ★ 252. Gewysigde Aanwysing van 'n Doeane-pakhuis, Durban ... 602
- ★ 258. Wysiging Goewermentskennisgewing No. 195 van 1934 ... 602
- ★ 259. Maandelikse Bankstaat, 31/1/34 ... 603
- ★ 260. Reserwebankopgaaf, 23/2/34 ... 603
- ★ 262. Staat van Uitvoer van Staafgoud en Goudmunt, 24/2/34 ... 604

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

- ★ 261. Kleims oop verklaar vir Afpenning ... 604

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

- ★ 263. Naturelebelasting- en Ontwikkelingswet: Wysiging van Instruksies van Minister ... 607

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS:

- ★ 245. Wysiging Personeelregulasies vir Amptenare ... 607
- ★ 246. Skeepsregte, Port Elizabeth ... 607
- ★ 264. Aanstelling van Voorsitter van die Plaaslike Raad vir Transportgebied No. 13 ... 607
- ★ 269. Aanstelling van Lid, Lokale Vervoerraad, Durban ... 607

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

201. Brandmerke Geregistreer, Kaapprovinsie ... 608
- ★ 235. Uitvoer van Sitrusvrugte—Regulasies ... 608
- ★ 243. Uitvoer van Abattoirprodukte na die Verenigde State ... 614
- ★ 253. Verpligte Dip: Beeste ... 614
- ★ 254. Brandmerk van Beeste ... 614
- ★ 255. Besmette Gebied: Ooskuskoors ... 614

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ★ in the left-hand upper corner.

Proclamation.

- ★ 32. Sunday's River Irrigation District: Alteration of Boundaries ... 599

Government Notices.

DEPARTMENT OF FINANCE:

228. Tender and Supplies Board—Appointment of Members ... 601
- ★ 234. Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse, Walvis Bay ... 602
- ★ 241. Lost Certificate of Stock No. 14765 ... 602
- ★ 250. Appointments to Local Thrift Committees, Port Elizabeth and Durban ... 602
- ★ 251. Lost Certificate of Stock—C. E. Vaughan ... 602
- ★ 252. Amendment Appointment Bonded Warehouse, Durban ... 602
- ★ 258. Amendment Government Notice No. 195 of 1934 ... 602
- ★ 259. Monthly Bank Statement, 31/1/34 ... 603
- ★ 260. Reserve Bank Statement, 23/2/34 ... 603
- ★ 262. Statement of Gold Bullion and Gold Specie Exported, 24/2/34 ... 604

DEPARTMENT OF MINES:

- ★ 261. Claims declared Open to Pegging ... 604

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

- ★ 263. Native Taxation and Development Act: Minister's Instructions ... 607

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:

- ★ 245. Amendment Officers' Staff Regulations ... 607
- ★ 246. Port Dues at Port Elizabeth ... 607
- ★ 264. Appointment of Chairman Local Transportation Board—Area No. 13 ... 607
- ★ 269. Appointment of Member of Local Transportation Board, Durban ... 607

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

201. Brands Registered, Cape ... 608
- ★ 235. Export of Citrus Fruit Regulations ... 608
- ★ 243. Export of Abattoir Products to the United States ... 614
- ★ 253. Compulsory Dipping: Cattle ... 614
- ★ 254. Branding of Cattle ... 614
- ★ 255. Infected Areas: East Coast Fever ... 614

Goewermentskennisgewings (vervolg).		BLADSY
No		
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:		
* 257.	Wysiging 52, Regulasies S.A. Staande Mag ...	615
* 271.	Eiendomsmerke, Unie-Verdedigingsmag ...	615
DEPARTEMENT VAN ARBEID:		
* 236.	Fabriekswet: Verandering van Werkure in sekere Fabriek ...	615
* 237.	Fabriekswet: Verandering van Werkure in sekere Fabriek ...	616
* 247.	Meubelnywerheid, Witwatersrand en Pretoria	616
* 248.	Kleremakery, Port Elizabeth en Uitenhage ...	619
* 266.	Voorgestelde Aanwysing van Vakke ...	626
* 267.	Voorgestelde Voorwaardes van Vakleerlingskap	627
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
* 242.	Verkoop van Kroongrond, Klein Brakrivier, Afdeling Mosselbaai ...	628
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE:		
* 238.	Staatsdiensregulasies, Wysiging: Skale van Salarisse, Lone en Toelaes ...	629
* 239.	Staatsdiensregulasies, Wysiging: Voorgeskrewe Amptenare en Poste ...	630
* 240.	Staatsdiensregulasies, Wysiging: Rangskikking van Poste in die Staatsdiens ...	630
* 249.	Aanstelling van Publieke Amptenare tot Huweliksbevestigers ...	632
* 256.	Aanstelling van Huweliksbevestigers ...	633
* 268.	Aanstelling van Administrateur, Oranje-Vrystaat ...	633
DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:		
* 265.	Raad van Volksgesondheid ...	633
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:		
* 244.	Brandstof Navorsingsinstituut: Wysiging van Regulasies ...	635
* 270.	Aanstelling van Lede, Raad van Direkteure S.A. Yster- Staal-Industriële Korporasie, Bpk. ...	635
Algemene Kennisgewings.		
KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:		
* 93.	Lidmaatskaplyste ...	636
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
75.	Landmeterskaart, B 87/33 ...	636
83.	Landmeterskaarte, 3591/33 en 681/34 ...	637
DIVERSE:		
* 90.	Hartebeestpoort-besproeiingskema: Verkiesing	637
* 91.	Vlakplaats-besproeiingsdistrik: Verkiesing...	637
* 92.	Waterhofapplikasie—W. W. Batchelor ...	637
* 94.	Driemaandelikse Opgawe van Goedere in Ryks-pakhuse ...	637
* 95.	Maatskappye van Register geskrap ...	638
* 96.	Wyn en Brandewyn Voorrade in die Unie op 31/12/33 ...	639
* 97.	Gesondheidsbulletin No. 8 ...	639
* 98.	Ernstige Epidemiese Siektes in die Unie ...	640
* 99.	Doornrivier-besproeiingsraad: Verkiesing ...	641
Tenders ...		641
Vakatures—		
Vakante Poste van Distriks- en Addisionele Geneesheer ...		648
STAATSDIENSKOMMISSIE:		
Vakature vir 'n Distriktgeneesheer, Bloemfontein ...		648
Vakatures vir Assistent-geneesheer ...		649
Vakature vir 'n Assistent-myninspekteur ...		649

ADVERTENSIES.		BLADSY
Patente en Handelsmerke .. .. .	.. .. .	ii
Provinsie Transvaal .. .. .	.. .. .	xii
Provinsie Kaap De Goede Hoop .. .. .	.. .. .	xxiii
Provinsie Natal .. .. .	.. .. .	xxviii
Provinsie Oranje-Vrystaat .. .. .	.. .. .	xxx
Boedel-Kennisgewings .. .. .	.. .. .	xxxvii

Government Notices (continued).		PAGE
No.		
DEPARTMENT OF DEFENCE:		
* 257.	Amendment 52: Regulations S.A. Permanent Force ...	615
* 271.	Ownership Marks—Union Defence Force ...	615
DEPARTMENT OF LABOUR:		
* 236.	Factories Act: Variation in Hours ...	615
* 237.	Factories Act: Variation in Hours ...	616
* 247.	Furniture Industry, Witwatersrand and Pretoria	616
* 248.	Bespoke Tailoring, Port Elizabeth and Uitenhage ...	619
* 266.	Proposed Designation of Trades ...	626
* 267.	Proposed Conditions of Apprenticeship ...	627
DEPARTMENT OF LANDS:		
* 242.	Sale of Crown Land, Little Brak River, Division Mossel Bay ...	628
DEPARTMENT OF INTERIOR:		
* 238.	Public Service Regulations Amendment: Scales of Salaries, Wages and Allowances ...	629
* 239.	Public Service Regulations Amendment: Prescribed Officers and Posts ...	630
* 240.	Public Service Regulations Amendment: Classification of Posts in the Public Service ...	630
* 249.	Appointment of Public Officers as Marriage Officers ...	632
* 256.	Appointment of Marriage Officers ...	633
* 268.	Appointment of Administrator, Orange Free State ...	633
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:		
* 265.	Council of Public Health ...	633
DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:		
* 244.	Fuel Research Institute: Amendment of Regulations ...	635
* 270.	Appointment of Members to Board of Directors, S.A. Iron and Steel Industrial Corporation ...	635
General Notices.		
CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:		
* 93.	Membership List ...	636
DEPARTMENT OF LANDS:		
75.	Surveyor-General's Diagram, B 87/33 ...	636
83.	Surveyor-General's Diagrams, 3591/33 and 681/34 ...	637
MISCELLANEOUS:		
* 90.	Hartebeestpoort Irrigation Works: Election ...	637
* 91.	Vlakplaats Irrigation District: Election ...	637
* 92.	Water Court Application—W. W. Batchelor ...	637
* 94.	Quarterly Returns of Goods in King's Warehouse ...	637
* 95.	Companies Struck off Register ...	638
* 96.	Wine and Brandy Stocks held in the Union on 31/12/33 ...	639
* 97.	Health Bulletin No. 8 ...	639
* 98.	Formidable Epidemic Diseases in the Union ...	640
* 99.	Doorn River Irrigation Board Election ...	641
Tenders ...		641
Vacancies—		
Vacant District and Additional District Surgeoncies ...		648
PUBLIC SERVICE COMMISSION:		
Vacancy for District Surgeon, Bloemfontein ...		648
Vacancy for Assistant Physicians ...		649
Vacancy for an Assistant Inspector of Mines ...		649

ADVERTISEMENTS.		PAGE
Rummage Sale .. .. .	.. .. .	i
Patents and Trade Marks .. .. .	.. .. .	ii
Transvaal Province .. .. .	.. .. .	xii
Cape of Good Hope Province .. .. .	.. .. .	xxiii
Natal Province .. .. .	.. .. .	xxviii
Orange Free State Province .. .. .	.. .. .	xxx
Estate Notices .. .. .	.. .. .	xxxvii